

85.50.00/85-C

**ДНЕВНИКЪ
ЗАКОНОВЪ.**

DZIENNIK PRAW

DZIENNIK PRAW

TOM 41.



WARSZAWA,

W Drukarni Rządowej, przy Kom. Rząd. Sprawiedliwości.

1848.

D-38/00.02.23



153670

DZIENNIK PRAW

Nr 126.

TOM CZTERDZIESTY PIERWSZY.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Имѣя въ виду, что по причинѣ неопредѣленія въ существующихъ нынѣ правилахъ срока для подачи въ Коммисію Внутреннихъ Дѣлъ жалобъ на рѣшенія Страховаго Управленія, по всѣмъ дѣламъ, относящимся къ сему Управленію, помянутая Коммисія весьма часто поставляется въ невозможность отчетливо объяснить предметъ жалобъ, котораго слѣды на мѣстѣ изглаживаются отъ времени, — равномѣрно, принимая въ соображеніе, что тоже самое встрѣчается въ случаяхъ, въ ко-

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I^{go}

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Zważając, że z powodu nieoznaczenia w przepisach terminu, w którym służy stronom prawo odwoływania się do Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych od decyzji Dyrekeyi Ubezpieczeń, we wszelkich przedmiotach, zarządu teŝe Dyrekeyi dotyczących, taŝ Komisya Rządowa częstokroć stawianą bywa w niemożności dokładnego wyświecenia przedmiotu, którego ślad, przez wpływ czasu, na miejscu zatarty bywa, — zważając niemniej, że tenŝe stan rzeczy ma miejsce

ихъ частныя лица, не довольствуясь рѣшеніями Коммисіи Внутреннихъ Дѣлъ, считаютъ себя въ правѣ приносить на оныя жалобы, установленнымъ порядкомъ, въ Совѣтъ Управленія, — въ дополнение 19-й статьи постановленія своего отъ 7 (19) Августа 1843 года, объ образованіи Страховаго Управленія, по представленію Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Статья 1.

Жалобы, въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, на рѣшенія Страховаго Управленія, могутъ быть приносимы только въ теченіе трехъ мѣсяцевъ, считая со дня врученія истцу рѣшенія.

Статья 2.

Такой-же-самый, то-есть, трехъ-мѣсячный срокъ, считая равнымъ образомъ со дня врученія, опредѣляется для подачи Совѣту Управленія Царства жалобъ, на рѣшенія Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, по предметамъ, принадлежащимъ вѣдомству Страховаго Управленія.

w przypadkach, w których strony, nie poprzestając na decyzji Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, sądzą mieć tytuł do odwołania się od takowej w drodze przepisów do Rady Administracyjnej, — w uzupełnieniu art. 19 Postanowienia swego z d. 7 (19) Sierpnia 1843 r., przepisującego organizacją Dyrekcji Ubezpieczeń, na przedstawienie Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, stanowi co następuje:

Artykuł 1.

Odwołanie się stron interessowanych do Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, od decyzji Dyrekcji Ubezpieczeń, następować tylko może w ciągu miesięcy trzech, licząc od daty doręczenia interessowanemu decyzji tejże Dyrekcji.

Artykuł 2.

Taki-sam czas trzy-miesięczny służy do odwołania się, licząc również od daty doręczenia, od decyzji Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, do Rady Administracyjnej Królestwa, w przedmiotach dotyczących zarządu Dyrekcji Ubezpieczeń.

Статья 3.

По истечении срока, вышеозначенною статьею определеннаго, никакихъ жалобъ или апелляцій принимаемо уже не будетъ, и рѣшенія, на кои онѣ были бы принесены, какъ окончательныя, никакому измѣненію подлежать не могутъ.

Статья 4.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

А р т ы к у л 3.

Po upływie terminu, artykułem powyższym oznaczonego, żadne zażalenia lub rekursa przyjmowane nie będą, i zaskarżone decyzje, jako ostateczne, w niczem nie ulegną zmianie.

А р т ы к у л 4.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, porucza się Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Działo się w Warszawie, dnia 22 Czerwca (4 Lipca) 1848 r.

Namiestnik, Jeneral - Feldmarszałek
(podpisano) *Xiąże Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Tajny Radca, Senator
(podp.) *A. Storożenko.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator
O. Wyczewowski.

Dyrektor Kancellaryi
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 5 (17) Listopada 1848 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Въ слѣдствіе объявленія Франца Несторовича, изложеннаго въ прошеніи, поданномъ имъ 19 Іюня (1 Іюля) с. г. въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, Советъ Управленія Царства, на основаніи Постановленія своего отъ 8 (20) Іюля 1837 года, по представленію той же Коммисіи, постановилъ и постановляетъ:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutek deklaracyi P. Franciszka Nestorowicza, podaniem, w dniu 19 Czerwca (1 Lipca) r. b., do Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych zanesioném, objętej, Rada Administracyjna Królestwa, zapatrzwszy się na Postanowienie swe z dnia 8 (20) Lipca 1837 roku, na przełożenie tejże Kommissyi Rządowej, postanowiła i stanowi:

Статья 1.

Выдается симъ Францу Несторовичу и Фабриканту лампъ и бронзовыхъ издѣлій въ Варшавѣ, Августу Норблину, привилегія, на новую систему печныхъ задвижекъ, сообразно описанію и чертежу, представленнымъ въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Статья 2.

Привилегія эта распространяется на все Царство Польское, и служить на десять лѣтъ, считая со дня настоящаго Постановленія.

Статья 3.

Выдачею настоящей привилегіи, Правительство не ручается ни за доброту, ни за новость, ниже за первенство изобрѣтенія. Равномѣрно не можетъ она вредить тѣмъ, кои еще до выдачи привилегіи, дѣлали печныя задвижки такимъ же, или инымъ образомъ, ни тѣмъ, которые по этому предмету успѣють изобрѣсть что либо новое.

Артикулъ 1.

Удѣляя się niniejszém P.P. Franciszkowi Nestorowiczowi i Augustowi Norblin, Fabrykantowi lamp oraz wyrobów bronzowych w Warszawie, list przyznania wynalazku na nowy system zasuwek piecowych, a to podług opisu i rysunku, w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych złożonych.

Артикулъ 2.

List takowy rozciąga się na całe Królestwo Polskie i służy na lat dziesięć, licząc od daty niniejszego Postanowienia.

Артикулъ 3.

Przez udzielenie obecnego listu, Rząd nie zarecza ani za dobroć, ani za nowość, ani też za pierwszeństwo wynalazku. Nie może on również szkodzić tym wszystkim, którzyby w ten lub inny sposób, przed datą listu, zasuwki piecowe wyrabiali, ani też tym, którzyby w przedmiocie powyższym z nowym jakim pomysłem wystąpili.

Статья 4.

Если получающие привилегию не введут изобретения своего въ практическое дѣйствіе, въ теченіе трехъ мѣсяцевъ, и не представятъ о томъ свидетельства подлежащаго Начальства, привилегія эта теряетъ свою силу.

Статья 5.

Исполненіе сего Постановленія, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Artykuł 4.

Gdyby uzyskujący list przyznania nie wprowadzili wynalazku swego w praktyczne użycie w ciągu trzech miesięcy, i tego świadectwem właściwej Władzy nie udowodnili, list takowy témsamém upada.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw zamieszczone być ma, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, dnia 16 (28) Lipca 1848 roku.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek
(podpisano) *Xięże Warszawski.*

Sekretarz Stanu,

Zgodno z Wypisem: Rzeczywisty Radca Stanu
Dyrektor Główny, Prezy- (podp.) *T. Le Brun.*

dujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu,

Tajny Radca, Senator Rzeczywisty Radca Stanu
O. Wyczechowski. (podp.) *T. Le Brun.*

Dyrektor Kancellaryi

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 5 (17) Listopada. 1848 roku.

Божію Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,

Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Нашею Царства Польскаго, приводя въ извѣстность состояніе Фундушей Щебрѣшинской имени Замойскихъ Гимназій, а также обязанности въ отношеніи къ оной Члена Государственнаго Совѣта, Дѣйствительнаго Тайнаго Совѣтника Графа Станислава Замойскаго, усмотрѣвъ, что нѣкоторые изъ принадлежащихъ помянутой Гимназій имѣній, съ коихъ доходы поступаютъ на ея содержание, а также помѣстья, коими Графъ Замойскій, по заключенной 30 Января 1821

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

МЫ МИКОЛАЙ I-шый

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,

Król Polski,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Naszego Królestwa Polskiego, zajmując się wyjaśnieniem stanu funduszów Gimnazjum Szechrzeszyńskiego imienia Zamojskich, tudzież obowiązków względem niego, Członka Rady Państwa, Rzeczywistego Tajnego Radey Stanisława Hrabia Zamojskiego, dostrzegła, że lubo uważane były za wcielone do Ordynacyi Zamojskich niektóre dobra, własnością pomienionego Gimnazjum będące, z których dochód utrzymanie onego stanowi, niemniej i te, któremi Hrabia

Tom XXI. do Nru 126

года, съ Правительственною Коммисіею Финансовъ и Казначейства Царства Польскаго сдѣлкѣ, на основаніи Высочайшаго Указа 29 Ноября (11 Декабря) 1820 года, обязался пополнить убыль въ его маіоратѣ, по случаю отчисленія города Замосця въ казенное вѣдомство, въ замѣнѣ отданныхъ ему недвижимыхъ имѣній, хотя и почитались присоединенными къ маіорату Замойскихъ, но присоединеніе сіе не было утверждено досель Высочайшею властію.

Нынѣ, снисходя на всеподданнѣйшую просьбу его, Графа Замойскаго, и принимая въ соображеніе, что и убыль, происшедшую въ Маіоратѣ чрезъ уступку, по силѣ договора, 1 (13) Мая сего года, съ Попечителемъ Варшавскаго Учебнаго Округа, при участіи Министра Статсъ-Секретаря, имѣ заключеннаго, въ пользу Щебржешинскаго Училища двухъ флигелей съ 30 моргами земли, онъ Графъ Замойскій, по смыслу присяги, выполненной при вступленіи во владѣніе маіоратомъ, на основаніи Грамоты Императора Іосифа II 1786 г., которою утвержденъ маіоратъ, обязанъ пополнить; желая, равномерно, чтобы вѣрные и безспорные капиталы, маіоратъ обременяющіе и въ Польскій Банкъ внесенные,

Zamojski, stosownie do układu, pod dniem 30 Stycznia 1821 r., z Kommissją Rządową Przychodów i Skarbu Królestwa Polskiego, zawartego, na zasadzie Ukazu Najwyższego z dnia 29 Listopada (11 Grudnia) 1820 r. zobowiązał się wynagrodzić Ordynacyą za ubytek z powodu zamiany miasta Zamościa na dobra Rządowe, jednakże na wecielenie to nie nastąpiło dotąd Najwyższe Nasze zezwolenie.

Obecnie, przychylając się do najpoddanniej-szej prośby tegoż Hr. Zamojskiego, a nadto zważając, że i ubytek, którego doznała Ordynacya Zamojskich, przez ustąpienie układem pod dniem 1/13 Maja r. b. między Kuratorem Okręgu Naukowego Warszawskiego z jednej, a Hrabią Ordynatem Zamojskim z drugiej strony, przy uczestnictwie Ministra Sekretarza Stanu zawartym, dwóch oficyn z 30 morgami gruntu na rzecz szkoły w Szebrzeszynie, Hrabia Zamojski jest obowiązany przysięgą, przy objęciu w posiadanie Ordynacyi, według Dyplomu Cesarza Józefa II-go z r. 1786, też Ordynacyą zatwierdzającego, wykonać, wynagrodzić; pragnąc oraz, aby kapitały pewne, na Ordynacyi i w Banku lokowane, summe r. s. 10,935

составляющие сумму 10,935 руб. сер., и другие фондуши, сказанным договором в собственность майората переуступленные, на которых обеспечены отчасти установленные тем же договором платежи, на вечные времена, из доходов майората, на содержание училища, могли быть внесены в ипотечные книги, Всемилостивейше соизволяем на присоединение к майорату Замойских нижеозначенных имений, на следующих основаниях:

Статья I.

К имениям, составляющим майорат Замойских, значущимся под лит. А и В, в I отделе Ипотечной ведомости, состоящим ныне во владении Графа Станислава Замойского, присоединяются:

I. Недвижимыя имения, кои, на основании заключеннаго бывшею Правительственною Комисією Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія съ Графомъ Замойскимъ 11 Мая 1819 года договора, выдѣлены были изъ его имения въ собственность Гимназіи имени Замойскихъ, за сумму 75,000 руб. сер., выданную ему Правительствомъ за училищныя зда-

выноzące, и inne fundusze, tymże układem wzajemnie na własność Ordynacyi przelane, na których się opiera w części bezpieczeństwo opłaty wieczystej z tejże Ordynacyi dla szkoły, układem wspomnianym oznaczone, przybrały postać zdolną znosić hypotekę, Najmilszciej zezwalamy na wcielenie do Ordynacyi Zamojskich niżej-wymienionych dóbr, na zasadach następujących:

Artykuł I.

Do dóbr, Ordynacya Zamojskich składających, w dziale I-m wykazu hipotecznego tychże dóbr pod lit. A i B wyszczególnionych, których posiadaczem jest obecnie Stanisław Hrabia Zamojski, wcielone być mają:

I. Dobra ziemskie, w skutek układu przez b. Kommissyą Rządową Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego, z Hrabią Zamojskim, pod dniem 11 Maja 1819 r. zawartego, z dóbr jego allodialnych wydzielone na własność Gimnazjum imienia Zamojskich wartości r.s. 75,000, które Rząd, tytułem wynagrodzenia za budowle szkolne w mieście Zamościu,

нія въ городъ Замосць, отчисленныя въ военное вѣдомство, а именно:

- a) Грушка Запорская,
- b) Подлесь,
- c) Запорже,
- d) Гай, въ Замосцьскомъ Округѣ,
- e) Броневка, въ Красницкомъ Округѣ.

II. Недвижимыя имѣнія, кои, вслѣдствіе заключенной 30 Января 1821 г., съ Правительственною Коммисією Финансовъ и Казначейства сделки, на основаніи актовъ 31 Октября, и 15 Декабря 1823 года, назначены на пополненіе маіората Замойскихъ, по случаю замѣна г. Замосця на казенныя имѣнія, а именно:

- a) Ставце, съ участками въ Черненчинѣ и Жабинѣ, въ Красновоставскомъ Округѣ.
- b) Нѣлишъ, съ участками: Влюстовщина, Пршимирки и Стржелеczyzna, въ Замосцьскомъ Округѣ.
- c) Участки по-Тринитарскіе въ г. Томашовѣ, въ Томашевскомъ Округѣ.

III. Домъ въ Варшавѣ, на Сенаторской улицѣ подъ №. 472.

Всѣ вышепоименованныя, недвижимыя имѣнія, въ ипотечную книгу маіората Замойскихъ внесенныя, и домъ, имѣющій особую ипотеч-

на, узытекъ войскowy zajęte, jemu wypłacił, a mianowicie:

- a) Gruszka Zaporska,
- b) Podlesie,
- c) Zaporze
- d) Gaj, w okręgu Zamojskim,
- e) Branewka, w okręgu Kraśnickim.

II. Dobra, w skutek układu z Kommissyą Rządową Przychodów i Skarbu, pod dniem 30 Stycznia 1821 r. zawartego, aktami z dnia 31 Października i 15 Grudnia 1823 r. przeznaczone na wynagrodzenie Ordynacyi Zamojskich, za ubytek, z powodu zamiany miasta Zamościa na dobra Rządowe, a szczególnie:

- a) Stawce, z częściami na Czernięcinie i Żabnie, w okręgu Krasnostawskim.
- b) Nielisz, z częściami: Włostowszczyzna, Przemiaraki i Strzeleczyzna zwaneimi, w okręgu Zamojskim.
- c) Części po Trynitarzach w mieście Tomaszowie, okręgu Tomaszowskim.

III. Pałac w Warszawie, przy ulicy Senatorskiej pod Nr. 472.

Wszystkie wyżej-wymienione dobra ziemskie, w księdze wieczystej dóbr Ordynacyi Zamojskich hypotecznie uregulowane, pałac

ную книгу, присоединяются къ оному маюрату, совсѣми ихъ принадлежностями, правами, доходами и угодіями, а также со всѣми находящимися въ тѣхъ имѣніяхъ и домѣ движимостями и библіотекою, кои включены будутъ въ опись, которую имѣеть составить теперешній владѣлецъ и внести въ ипотечную книгу маюрата, вмѣстѣ со смѣтою постояннаго дохода, съ нихъ получаемаго.

Статья 2.

Сверхъ того, Графъ Замоискій приобрѣтеть за вышеупомянутую сумму 10,935 руб. сер. и другіе фондуши, договоромъ 1 (13) Мая сего года, съ Попечителемъ Варшавскаго Учебнаго Округа заключеннымъ, ему переуступленные, сколько реализація тѣхъ фондушей окажется возможною, имѣнія соотвѣтственной стоимости, и таковыя, на основаніи настоящаго Указа, по предварительномъ удостовѣреніи цѣнности ихъ предъ Учебнымъ Округомъ, и на правилахъ, въ семъ же Указѣ изложенныхъ, къ маюрату присоединить.

Статья 3.

Хотя нижеслѣдующія имѣнія:

a) Хмѣлекъ,

заś mający oddzielną księgę wieczystą wcielają się do tejże Ordynacyi, ze wszelkimi ich przyległościami i przynależnościami, prawami, przychodami i użytkami, tudzież z wszelkimi w tychże dobrach i pałacu znajdującymi się ruchomościami i biblioteką, co wszystko inventarzem urzędowym, przez teraźniejszego Ordynata sporządzić się i do księgi wieczystej dóbr i pałacu Ordynacyi, wraz z wykazem stałego rocznego z nich dochodu, wnieść się mającym, objętem będzie.

Artykuł 2.

Nadto Hrabia Zamojski ma nabyć za wyżej wyszczególnioną sumę r. sr. 10,935 i inne fundusze, nadmienionym układem pod dniem 1 (13) Maja r. b. z Kuratorem Okręgu Naukowego Warszawskiego zawartym ustąpione, o ile fundusze te zrealizuje, dobra odpowiedniej wartości, i takowe wprost, na mocy niniejszego Ukazu, za usprawiedliwieniem ich wartości przed Okręgiem Naukowym i według zasad niniejszego Ukazu, do Ordynacyi wcieli.

Artykuł 3.

Jakkolwiek dobra następujące:

a) Chmielek,

b) Воля Хмблецкая, или Раковская,
 c) Завадка,
 d) Буковина, съ деревнями:
 e) Куцлы,
 f) Пискляки,
 вновь въ немъ устроенными, въ Тарногородскомъ Округъ состоящая, и въ 1-мъ Отдѣлѣ Ипотечной вѣдомости маіората показанныи, уже, на основаніи Грамоты Императора Іосифа II 1786 г., къ маіорату присоединены, но, какъ таковое присоединеніе сдѣлано съ тѣмъ предостереженіемъ, что имѣнія эти составляютъ на вѣчныя времена фондущъ, на содержаніе Щебржешинскаго Училища, договоромъ же, о которомъ упоминается въ предыдущей статьѣ, имѣнія сіи, какъ въ общемъ составѣ собственности Щебржешинскаго Училища, заключающіяся, въ семь же составѣ переуступаются въ исключительную собственность маіората, то по сему онъ нынѣ, безъ всякаго предостереженія, и на правилахъ въ статьѣ 1-й изъясненныхъ, имѣютъ быть присоединены къ маіорату.

Статья 4.

Установленный упоминаемою въ ст. 3-й настоящаго Указа Грамотою Императора Іосифа II-го порядокъ наслѣдствія маіоратомъ,

b) Wola Chmielecka czyli Rakowska,
 c) Zawadka,
 d) Bukowina, z wsiami,
 e) Kucły,
 f) Pisklaki,
 nowo w ich obrębie erygowanemi, w okręgu Tarnogrodzkim położone, a w dziale 1-m wykażu hipotecznego dóbr Ordynacyi wyszczególnione, już na zasadzie Dyplomu Cesarza Józefa II-go w r. 1786 do Ordynacyi wcielone zostały, gdy jednakże wcielenie to nastąpiło z zastrzeżeniem, iż dobra te stanowią fundusz wieczysty na utrzymanie szkoły w Szczepieszynie, a układem, w artykule poprzednim z daty powołanym, dobra te, jako w ogóle majątku szkoły w Szczepieszynie mieszczące się, z tymże na własność wyłączną Ordynacyi ustąpione są obecnie, zatem mają być już bez żadnego zastrzeżenia i w sposób, co do dóbr, w art. 1-m wyszczególnionych, oznaczony, do Ordynacyi wcielone.

Artykuł 4.

Ustanowiony wzmiankowanym w art. 3-m niniejszego Ukazu Dyplomem Józefa II-go Cesarza, porządek dziedziczenia Ordynacyi, niemniej

а равно всѣ, тою же Грамотою определенныя, права и обязанности владѣльца, кромѣ относящихся къ управленію Щебржешинскимъ Училищемъ и надзору надъ онымъ, какъ по силѣ договора съ Попечителемъ Варшавскаго Учебнаго Округа отмѣненныхъ, распространяются вполнѣ и на имѣнія, настоящимъ Указомъ къ маіорату Замойскихъ присоединяемыя.

Статья 5.

Остаются равномѣрно въ своей силѣ ненарушимо всѣ условія договора, заключеннаго 30 Января 1821 г., Правительственною Коммисіею Финансовъ и Казначейства съ нынѣшнимъ владѣльцемъ маіората, о замѣнѣ г. Замосця; на казенныя имѣнія договоръ же, заключенный съ Графомъ Замойскимъ б. Правительственною Коммисіею Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, 11 Мая 1819 г., относительно содержанія Училища имени Замойскихъ въ Щебржешинѣ, какъ отмѣненный договоромъ 1 (13) Мая с. г. съ Попечителемъ Варшавскаго Учебнаго Округа, перестаетъ быть обязательнымъ.

wszelkie tymże dyplomem określone przywileje i obowiązki Ordynata, (oprócz ściągających się do administracyi i nadzoru szkoły w Szczepieszynie, jako przez układ z Kuratorem Okręgu Naukowego Warszawskiego obecnie zmienionych), rozciągać się będą w zupełności do dóbr, na mocy tegoż Ukazu do Ordynacyi wcielonych i wcielić się mających.

Artykuł 5.

Pozostają również niewzruszonymi wszelkie warunki układów z dnia 30 Stycznia 1821 r., między teraźniejszym Ordynatem a Kommissyą Rządową Przychodów i Skarbu, o zamianę miasta Zamościa na dobra Rządowe następnego; układ zaś z dnia 11 Maja 1819 r. tyczący się utrzymania szkoły imienia Zamojskich w Szczepieszynie, między b. Kommissyą Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego z Ordynatem Zamojskim, jako przez układ z Kuratorem Okręgu Naukowego Warszawskiego z dnia 1 (13) Maja r. b. zmieniony, przestaje obowiązywać.

Статья 6.

Владѣлецъ маіората, Графъ Замойскій, тотчасъ по полученіи копіи настоящаго Указа, и коль скоро договоръ, съ Попечителемъ Варшавскаго Учебнаго Округа, частнымъ образомъ заключенный, совершенно будетъ установленнымъ закономъ порядкомъ, обязанъ предъявить таковую копію въ ипотечномъ вѣдомствѣ, для внесенія оной въ подлежащія ипотечныя книги имѣній и дома, присоединяемыхъ къ маіорату Замойскихъ.

Независимо отъ сего, Графъ Замойскій обязывается дополнить тогда же ипотечныя книги условіями, проистекающими изъ самаго договора, а именно:

- a) Обеспечить ипотечнымъ порядкомъ платежи, на вѣчныя времена, изъ доходовъ маіората, по 6,000 руб. сер. въ годъ, на содержаніе Щебржещинскаго Училища.
- b) Внести въ III-й отдѣлъ ипотечной вѣдомости маіоратныхъ имѣній статью о правахъ собственности того училища, какъ на главное зданіе, онымъ досель въ Щебржещинѣ занимаемое, такъ и на два смежныя съ нимъ флигеля и 30 морговъ земли, нынѣ владѣльцемъ маіората

Artykuł 6.

Ordynat Hrabia Zamojski, zaraz po otrzymaniu kopii niniejszego Ukazu, i skoro układ z Kuratorem Okręgu Naukowego Warszawskiego dotąd prywatnie spisany, wyżej wspomniany, urzędownie sporządzonym zostanie, obowiązany będzie do ksiąg wieczystych dóbr ziemskich oraz pałacu obecnie do Ordynacyi wcielonych, zgłosić się, i takową, celem dopełnienia z niej właściwych wpisów w hypotece złożyć.

Obowiązany będzie nadto Hrabia Zamojski jednocześnie dopełnić wpisy hypoteczne z samego układu, a mianowicie:

- a) zabezpieczyć w hypotece opłatę wieczystą po 6,000 r. s. z Ordynacyi, corocznie na rzecz szkoły w Szczepieszynie uiszczać się winną;
- b) uczynić wzmiankę w dziale III-m wykazu hypotecznego dóbr Ordynacyi, co do prawa własności tejże szkole w Szczepieszynie służącego, tak do głównego gmachu, dotąd przez nią zajmowanego, jak do dwóch przyległych oficyn i 30 morgów gruntu, obecnie przez Ordynata

Графомъ Замойскимъ въ собственность училища, со всеми хозяйственными строениями и мѣстами, на которыхъ все эти строения находятся, уступаемые.

е) Исключить изъ ипотечной книги обозначенную въ ней статью о правахъ попечительства и служившаго донынѣ Графу Замойскому надзору, а вмѣсто того обещать право признаннаго ему потомственного почетнаго попечительства надъ училищемъ.

Статья 7.

Все вообще долги, на имѣніяхъ, настоящимъ Указомъ маіорату присоединяемыхъ, или на какихъ либо участкахъ оныхъ обещанные, Графъ Замойскій обязывается, если то до сего времени не послѣдовало, вполне очистить, и изъ подлежащихъ ипотечныхъ вѣдомостей исключить.

Статья 8.

Присоединеніемъ вышеозначенныхъ имѣній къ маіорату Замойскихъ, не нарушаются отнюдь права третьихъ лицъ, приобретенныя до такового присоединенія, ни же условія, относительно устройства на будущее время

Hrabię Zamojskiego na rzecz szkoły ustąpionych, z wszelkimi zabudowaniami gospodarczymi i placami, na których powyższe budowle stoją.

c) Wykreślić z hypoteki wpis co do praw kuratoryi i nadzoru, dotąd Hrabiemu Zamojskiemu służących, i w miejsce tego zabezpieczyć prawo przyznanej sobie nad szkołą w Szecebrzeszynie kuratoryi honorowej dziedzicznej.

Artykuł 7.

Hrabia Zamojski, o ile to dotąd nie nastąpiło, spłaci wszelkie insze długi, na dobrach niniejszym Ukazem wcielonych, lub na jakichbądź innych częściach ubezpieczone i wpisy onych z właściwych wykazów hypotecnych wykreślić.

Artykuł 8.

Wcielenie rzeczonych dóbr do Ordynacyi Zamojskich, nie ubliża w niczem prawom osób trzecich, przed nastąpieniem onego nabytym, ani-też warunkowi co do urządzenia na przyszłość włościan w dobrach, niniejszym Ukazem

крестьянъ въ имѣніяхъ, настоящимъ Указомъ къ маіорату присоединяемыхъ, согласно тому, какъ определено въ ст. 2-й договора, заключеннаго съ Попечителемъ Учебнаго Округа 1 (13) Мая с. г., и въ настоящемъ Указѣ упоминаемаго.

Статья 9.

Учинение надлежащихъ распоряженій къ исполненію сего Указа поручается Совѣту Управленія Царства Польскаго.

Данъ въ Петергофѣ, Іюля 6 (18) дня 1848 г.

(подписано) НИКОЛАЙ.

wcielonych, w sposób, art. 2-m układu z Kuratorem Okręgu Naukowego pod dniem 1 (13) Maja r. b. zawartego, o którym w tym Ukazie mowa, zastrzeżony.

Artykuł 9.

Wydanie stosownych rozporządzeń, celem wykonania niniejszego Ukazu, Radzie Administracyjnej Naszego Królestwa Polskiego Polecamy.

Przez Cesarza i Króla,
Minister Sekretarz Stanu
Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) Ig. Turkull.

Zgodno z Wypisem: Dyrektor Główny, Pre-
zydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedli-
wości,
Tajny Radca, Senator
O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 12 (24) Listopada 1848 r.

По Указу Его Величества

Н И К О Л А Я I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ слѣдствіе письменнаго объявленія фабриканта фортепьяновъ въ Варшавѣ, Антона Гофера, представленнаго имъ 3 (15) Марта с. г., въ здѣшній Магистратъ, Совѣтъ Управленія Царства, сообразно Постановленію своему 8 (20) Іюля 1837 г., по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

W Imieniu Najjaśniejszego

M I K O Ł A J A I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutek protokularnej deklaracyi P. Antoniego Hofer, fabrykanta fortepianów w Warszawie, w dniu 3 (15) Marca r. b. w Magistracie miasta złożonej, Rada Administracyjna Królestwa, zapatrzwszy się na Postanowienie swoje z dnia 8 (20) Lipca 1837 roku, na przełożenie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi, co następuje:

Статья 1.

Выдается симъ Антону Гоферу привилегія, на улучшение въ фортепьянахъ механики Англійско-Вѣнской, сообразно описанію и чертежу, представленнымъ имъ въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Статья 2.

Привилегія эта распространяется на все Царство и служить изобрѣтателю въ продолженіе трехъ лѣтъ со дня Постановленія.

Статья 3.

Выдачею привилегіи Правительство не ручается, ни за доброту, ни за новостъ, ни за первенство изобрѣтенія. Не можетъ она равномерно вредить тѣмъ, кои до воспослѣдованія настоящаго Постановленія, занимались постройкою фортепьяновъ по тому, либо иному способу, ни же тѣмъ, кои по этому предмету, успѣютъ изобрѣсть что-либо новое.

Артыкул 1.

Удзиела się niniejszem P. Antoniemu Hofer list przyznania wynalazku na ulepszenie mechaniki Angielsko-Wiedeńskiej w budowie fortepianów, a to podług opisu i rysunku, w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych złożonych.

Артыкул 2.

List takowy rozciąga się na całe Królestwo Polskie i służy wynalazcy na lat 3, licząc od daty Postanowienia.

Артыкул 3.

Przez udzielenie takowego listu, Rząd nie zaręcza za dobroć, nowość, lub pierwszeństwo wynalazku. Nie może on również szkodzić ani tym, którzyby przed datą niniejszego na ten lub inny sposób fortepiany budowali, ani-też tym, którzyby w przedmiocie powyższym, z nowym jakimkolwiek pomysłem wystąpili.

Статья 4.

Если получающий настоящую привилегию не введет изобретения своего въ практическое дѣйствіе, въ теченіе 3-хъ мѣсяцевъ со дня Постановленія, и не представить о томъ свидѣтельства подлежащаго Начальства, привилегія теряетъ свою силу.

Статья 5.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Комиссію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Artykuł 4.

Gdyby uzyskujący list przyznania nie w prowadził wynalazku swego w praktyczne użycie w ciągu 3-eh miesięcy od daty listu, i tego świadectwem właściwej Władzy nie udowodnił, list takowy témsamém upada.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw zamieszczone być ma, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, dnia 17 (29) Sierpnia 1848 roku.

Namiestnik, Jeneral-Feldmarszałek
(podpisano) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Tajny Radca, Senator
(podp.) *A. Storożenko.*

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator
O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 12 (24) Listopada 1848 roku.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою написано:

„Быть по сему.”

Въ С. Петербургѣ,
21 Генваря 1848 г.

ПОЛОЖЕНІЕ

О ВЫСТАВКАХЪ ИЗДѢЛІЙ МАНУФАКТУРЪ,
ФАБРИКЪ И ЗАВСДОВЪ, ВЪ С. ПЕТЕРБУРГѢ,
МОСКВѢ И ВАРШАВѢ.

I. Общія правила.

§ 1.

Выставки учреждаются попеременно въ С. Петербургѣ, Москвѣ и Варшавѣ, чрезъ каждые четыре года въ пятый.

Примѣчаніе. Какъ послѣдняя выставка въ 1845 г. была въ Варшавѣ, то въ 1849 г. имѣетъ быть выставка въ С. Петербургѣ, въ 1853 въ Москвѣ, 1857, въ Варшавѣ и т. д.

Na oryginalne Własną Jego Cesarskiej Mości ręką napisano:

„Быть по сему.”

W Petersburgu,
21 Stycznia 1848 г.

USTAWA

O WYSTAWACH WYROBÓW RĘKODZIELNICZYCH I FABRYCZNYCH, W PETERSBURGU, MOSKWIE I WARSZAWIE.

I. Przepisy ogólne.

§ 1.

Wystawy urządzają się naprzemiany, w Petersburgu, Moskwie i Warszawie, co-lat cztery, w piątym roku.

Uwaga. Ponieważ ostatnia wystawa w roku 1845 odbyła się w Warszawie, przeto w roku 1849 ma być w Petersburgu, w 1853 w Moskwie, w 1857 w Warszawie i t. d.

§ 2.

Къ состязанію на всѣхъ упомянутыхъ выставкахъ и къ участию въ наградахъ допускаются жители Имперіи, Царства Польскаго и Великаго Княжества Финляндскаго.

§ 3.

На выставки въ С. Петербургъ и Москвѣ допускаются, безъ всякаго платежа, издѣлія всѣхъ родовъ, по желанію фабрикантовъ и ремесленниковъ, имѣющихъ собственныя заведенія во всѣхъ частяхъ Имперіи, Царствъ Польскомъ и Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ, на выставки же въ Варшавѣ, сверхъ того, и разнородныя произведенія земледѣлія.

Не принимаются на выставки предметы наукъ и художествъ, какъ-то: произведенія живописи и всякіе анатомическіе и врачебные аппараты, изобрѣтенія чисто-теоретическія, неудобопримѣняемыя къ промышленности, равно предметы простаго рукодѣлія, именно шитое платье и т. п., кухонныя и косметическія произведенія нефабричнаго изготовленія, химическія и другія произведенія, предста-

§ 2.

Do popisu na wszystkich wspomnionych wystawach i udziału w nagrodach ubiegać się mogą mieszkańcy Cesarstwa, Królestwa Polskiego i Wielkiego Księztwa Finlandzkiego.

§ 3.

Na wystawy w Petersburgu i Moskwie przyjmowane będą, bez żadnej opłaty, wszelkiego rodzaju wyroby, podług życzenia fabrykantów i rzemieślników, mających własne zakłady we wszystkich częściach Cesarstwa, w Królestwie Polskiem i Wielkiem Księztwie Finlandzkim; na wystawy zaś w Warszawie przyjmowane będą, oprócz tego, wszelkie płody rolnicze.

Nie przyjmują się na wystawy: przedmioty nauk i sztuk, jako-to: płody malarstwa i rzeźbiarstwa, aparaty anatomiczne i lekarskie, wynalazki czysto-teoryczne, niedające się zastosować do przemysłu, tudzież przedmioty prostego rękodzielnictwa, jakimi są: suknie gotowe i t. p., płody kuchenne i kosmetyczne niefabrycznego przyrządzenia, chemiczne i inne przetwory, dla palności swej niebezpieczne,

вляющія опасность самовозгорания; наконецъ предметы громоздкіе и произведенія явно неудовлетворительныя, недобротныя и безобразныя.

§ 4.

Помѣщенія для выставокъ въ С. Петербургѣ готовятся по распоряженію Министра Финансовъ, въ Москвѣ—Московского Военнаго Генераль-Губернатора, и въ Варшавѣ—Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, а дабы помѣщенія сіи соотвѣтствовали роду и объему предметовъ, высылаемыхъ на выставки, Начальники Губерній Имперіи, Царства Польскаго и Великаго Княжества Финляндскаго, обязаны, за три мѣсяца до срока выставки, истребовать отъ фабрикантовъ и мануфактуристовъ свѣдѣнія объ издѣліяхъ, назначаемыхъ ими на выставку, и списки онымъ доставить Министру Финансовъ, Московскому Военному Генераль-Губернатору, и Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, по принадлежности.

wreszcze przedmioty niedogodne do upakowania, oraz utwory widocznie złego wykonania, poŝedniego gatunku i niekształtne.

§ 4.

Pomieszczenia na wystawy w Petersburgu przygotowane będą z rozporządzenia Ministra Skarbu, w Moskwie—z rozporządzenia Wojennego Jenerał-Gubernatora Moskiewskiego, a w Warszawie, z rozporządzenia—Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych; aby zaś pomieszczenia te odpowiadały rodzajowi i objętości przedmiotów, nadsyłać się mających na wystawy, Naczelnicy Gubernij Cesarstwa, Królestwa Polskiego i Wielkiego Księztwa Finlandzkiego obowiązani są, na trzy miesiące przed terminem, zakreślonym do nadsyłania tychże przedmiotów, zebrać od fabrykantów i rękodzielników wiadomości o wyrobach, jakie na wystawę oddać zamierzają, i spis takowych przedstawić Ministrowi Skarbu, Wojennemu Jenerał-Gubernatorowi Moskiewskiemu, albo Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, podług tego, jak do której władzy to należy.

§ 5.

Состязующіеся на выставкахъ должны представлять свои издѣлія, по мѣрѣ разнообразіи оныхъ, по одному, или по два куска каждаго сорта, а не высылать издѣлій одного какого либо сорта въ большихъ количествахъ.

§ 6.

Высылаемые на выставки издѣлія, снабженные фабричными клеймами и знаками, удостоверяющими въ туземномъ ихъ происхожденіи, сопровождаются свидетельствами Гражданскихъ Губернаторовъ, въ которыхъ означаются:

- 1) Званіе, имя, отчество и фамилія фабриканта.
- 2) Свойство, мѣстонахожденіе и время учрежденія промышленнаго заведенія.
- 3) Число рабочихъ, занимаемыхъ на самомъ заведеніи.
- 4) Свойство и сила двигателя.
- 5) Число машинъ, становъ, горновъ и т. п.
- 6) Улучшенія, буде какія введены въ заведеніи со времени послѣдней выставки.

§ 5.

W przeznaczaniu płodów swoich na wystawę, ubiegający się winni mieć na uwadze, aby okazać, w miarę różnorodności tychże, po jednym lub dwa exemplarze każdego rodzaju, nie zaś nadsyłać jednakowe wyroby w wielkich ilościach.

§ 6.

Wysyłane na wystawę wyroby winny być zaopatrzone w cechy i znaki fabryczne, przekonywające o krajowym ich pochodzeniu, a nadto w deklaracye, poświadczone przez Gubernatorów Cywilnych, obejmujące:

- 1) Stan, imię fabrykanta, imię ojca jego i nazwisko.
- 2) Rodzaj, miejsce istnienia i czas urządzenia zakładu przemysłowego.
- 3) Liczbę robotników, zatrudnionych w całym zakładzie.
- 4) Rodzaj siły działającej i jej wielkość.
- 5) Liczbę machin, warstatów, pieców i t. p.
- 6) Ulepszenia, jeżeli jakie w zakładzie wprowadzono od czasu ostatniej wystawy.

- 7) Польза, приносимая заведеніемъ тому мѣсту, гдѣ оно существуетъ и окрестностямъ.
- 8) Награды, полученныя фабрикантомъ, съ означеніемъ, когда и за что пожалованы.
- 9) Поименованіе мастеровъ или рабочихъ, оказавшихъ услуги практическими улучшениями, или хорошо придуманными приемами и способами, и отличающихся похвальнымъ поведеніемъ. Издѣлія, присланныя безъ фабричныхъ клеймъ, не принимаются вовсе на выставку; тѣ же изъ нихъ, которыя будутъ присланы безъ вышеупомянутыхъ удостовѣреній Гражданскихъ Губернаторовъ, хотя и допускаются на выставку, но не имѣютъ права на награды.

§ 7.

Фабриканты сопровождаютъ свои объявленія достовѣрными изъ фабричныхъ книгъ свѣдѣніями:

- 1) о количествѣ и цѣнности ежегодно производимыхъ ими издѣлій;
- 2) о ихъ сбытѣ внутри Имперіи или Цар-

- 7) Korzyści, jakie przynosi zakład temu miejscu, gdzie istnieje, i jego okolicom.
- 8) Nagrody otrzymane przez fabrykanta, z oznaczeniem, kiedy i za co takowe udzielone zostały.
- 9) Wymienienie majstrów i robotników, którzy okazali przysługę przez praktyczne ulepszenia, lub dobrze zastosowane metody i sposoby, a nadto odznaczają się dobrą konduitą. Wyroby nadesłane bez cech fabrycznych nie przyjmują się wcale na wystawę; te zaś, które będą nadesłane bez powyższych zaświadczeń Gubernatorów Cywilnych, chociaż mogą być dopuszczone do okazania na wystawie, nie mają jednak prawa do nagrody.

§ 7.

Fabrykanci dołączać winni do swych deklaracyj wiarogodne z ksiąg fabrycznych wypisane wiadomości:

- 1) o ilości i wartości rocznej produkcji swego zakładu;
- 2) o odbycie swych wyrobów w Cesar-

ства Польскаго и Княжества Финляндскаго и за границу;

3) о свойствахъ и количествахъ употребляемыхъ ежегодно первообразныхъ и полуобработанныхъ матеріаловъ; и наконецъ,

4) о томъ, не употребляютъ ли они, и сколько рабочихъ вне фабрики, въ томъ округъ, гдѣ она находится, или въ другихъ Уѣздахъ той Губерніи.

Сии дополнителныя свѣдѣнія должны быть подписаны собственноручно хозяиномъ заведенія, который, въ случаѣ обнаруженія умышленной невѣрности, лишается права на награду.

§ 8.

Кромѣ сихъ объявленій при каждой партіи издѣлій должны находиться подробные реестры въ которыхъ означаются: названіе издѣлій, число или вѣсъ и цѣна каждой вещи.

§ 9.

По выдачѣ фабрикантамъ свидѣтельствъ, означенныхъ въ § 6-мъ, Губернаторы обязаны

стwie, Królestwie Polskiem i Wielkiem Xięztwie Finlandzkim, tudzież za granicą;

3) o rodzaju i ilości używanych przez nich corocznie materiałów surowych i wpółprzerobionych, a nakoniec:

4) czy nie zatrudniają oni, i ilu robotników, zewnątrz fabryki, w tym okręgu, gdzie się też znajduje, lub w innych tejże gubernii powiatach.

Dodatkowe te wiadomości powinny być podpisane własnoręcznie przez właściciela zakładu, który, wrazie wykrycia umyślnej nierzetelności, utracą prawo do nagrody.

§ 8.

Oprócz takowych deklaracyj, do każdej partyki dołączone być winny szczegółowe wykazy, w których wymienia się: nazwanie wyrobu, ilość lub waga, i cena każdej rzeczy.

§ 9.

Po wydaniu fabrykantom świadectw, w § 6-m wzmiankowanych, Gubernatorowie

присылать Министру Финансовъ, Московскому Военному Генералъ-Губернатору и Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ въ Варшавѣ, по принадлежности, свои замѣчанія объ извѣстѣйшихъ фабричныхъ заведеніяхъ, съ поименованіемъ тѣхъ содержателей, которые отличаются хорошимъ устройствомъ своихъ заведѣній, примѣненіемъ, улучшеніемъ, или облегченіемъ разныхъ фабричныхъ приѣмовъ, особеннымъ попеченіемъ о своихъ мастеровыхъ и улучшеніемъ ихъ быта посредствомъ устраненія сопряженныхъ съ извѣстными работами опасностей для ихъ жизни и здоровья, а также предоставленіемъ рабочему народу выгодъ, могущихъ предохранить его отъ нищеты и безпомощности въ случаѣ болѣзни или утраты силъ.

§ 10.

Участвующие въ выставкахъ не подвергаются за оныя никакимъ гильдейскимъ повинностямъ и городскимъ акцизамъ, хотя бы издѣлія ихъ во время выставки и проданы были.

winni są przesyłać respective, Ministrowi Skarbu, Wojennemu Jeneral-Gubernatorowi Moskiewskiemu, lub Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych w Warszawie, uwagi swoje o znakomitszych zakładach fabrycznych, z wymienieniem przedsiębiorców, odznaczających się dobrem urządzeniem swoich fabryk, przez zastosowanie, ulepszenie i uproszczenie rozmaitych metod fabrycznych, tudzież okazujących szczególną troskliwość względem swoich robotników, przez polepszenie ich bytu, usunięcie połączonych z niektórymi fabrykatami niebezpieczeństw, zdrowia lub życia robotników grożących, jako-też przez zapewnienie im korzyści, mogących zabezpieczyć ich od nędzy i braku pomocy, wrazie choroby lub sił utraty.

§ 10.

Mający udział w wystawach nie ulegają z tego powodu żadnym obowiązkom gildyjnym, ani-też akcyzom miejskim, chociażby ich wyroby podczas wystawy nawet sprzedane zostały.

§ 11.

Продаваемые на выставках предметы могут быть отпускаемы покупателям не прежде какъ въ день закрытія выставки.

§ 12.

О срокъ для приема издѣлій на выставку каждый разъ публикуется особо.

§ 13.

Для удобства въ доставленіи издѣлій, Министръ Финансовъ, Московскій Генераль-Губернаторъ и Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ въ Варшавѣ, назначаютъ нѣсколько Маклеровъ или Повѣренныхъ, къ коимъ желающіе могутъ высылать свои издѣлія; впрочемъ всякому предоставляется высылать оныя на имя извѣстныхъ ему лицъ купческаго сословія и поручать имъ представленіе оныхъ на выставку.

Маклеръ и Повѣренные должны ограничиваться однимъ вознагражденіемъ сдѣланныхъ ими издержекъ, а вмѣсто комисіи

§ 11.

Sprzedawane na wystawach przedmioty mogą być wydawane kupującym niepierwiej, jak w dniu zamknięcia wystawy.

§ 12.

Termin do przyjmowania wyrobów na wystawę przeznaczonych, za każdym razem oddzielnie będzie ogłoszony.

§ 13.

Dla dogodności przedsiębiorców w dostawianiu wyrobów, Minister Skarbu, Wojenny Jeneral-Gubernator Moskiewski i Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych w Warszawie, wyznacza pewną liczbę Meklerów lub Pełnomocników, do których mogą konkurujący adressować swoje wyroby; zresztą pozostawia się każdemu do woli wysyłać wyroby swoje pod adresem znanych mu osób stanu kupieckiego, i poruczać tymże umieszczenie ich na wystawie.

Meklerowie i Pełnomocnicy poprzestawać powinni na wynagrodzeniu poniesionych przez nich kosztów, a zamiast kommissowego, na

умѣренною гуртовою платою за труды; въ случаѣ же спора, мѣра вознагражденія опредѣляется Комитетомъ выставки.

§ 14.

При значительныхъ партіяхъ издѣлій, доставляющіе оныя, посылаютъ особыхъ приказчиковъ или поручаютъ другому лицу; малыя же партіи могутъ быть доставляемы къ маклерамъ или повѣреннымъ, съ тѣмъ, чтобы они выставляли ихъ обще съ другими, подъ надзоромъ своимъ или избранныхъ ими на то людей.

§ 15.

Непосредственное наблюденіе за выставками въ С. Петербургѣ поручается Мануфактурному Совѣту, который, для ближайшаго исполненія, избираетъ изъ среди своей Членовъ, изъ коихъ составляется временный Комитетъ, подъ предсѣдательствомъ одного изъ Членовъ сего Комитета или посторонняго лица, по назначенію Министра Финансовъ. Въ Москвѣ наблюденіе таковое предоставляется тамошнему Отдѣленію Ману-

umiarkowanej ryczałtovej opłacie za ich trudы; wrzcie zaś sporu, wysokość wynagrodzenia ustanawia Komitet wystawy.

§ 14.

Dostawiający znaczniejsze partje wyrobów, winni posyłać je pod nadzorem oddzielnych subiektów fabrycznych, lub poruczać je innym osobom; małe zaś partje mogą być nadsyłane do Meklerów lub Pełnomocników, z tym atoli warunkiem, aby ci umieszczali je na wystawie wraz z innemi wyrobami, pod swoim dozorem, lub pod dozorem obranych przez siebie ku temu ludzi.

§ 15.

Bezpośredni nadzór nad wystawami w Petersburgu, poruczony będzie Radzie Rękodzielniczej, która dla bliższego wykonania, wybiera z grona swego Członków; ci składają Komitet tymczasowy, pod Prezydeneyą jednego z Członków tegoż Komitetu lub obcej osoby, podług przeznaczenia przez Ministra Skarbu. W Moskwie, nadzór takowy porucza się tamiecznemu Wydziałowi Rady Rękodzielniczej, który także z Członków swoich złoży Komitet osobny;

фактурнаго Совѣта, которое, равномерно, изъ Членовъ своихъ составляетъ особый Комитетъ; Московскій Военный Генералъ-Губернаторъ, избравъ въ сей Комитетъ Предсѣдателя изъ Членовъ онаго или постороннихъ лицъ, сообщаетъ обо всѣхъ Министру Финансовъ, который или соглашается съ таковымъ назначеніемъ, или замѣняетъ нѣкоторыхъ изъ нихъ другими. Наблюденіе за выставками въ Варшавѣ возлагается на Комитетъ, составляемый частью изъ лицъ на службѣ находящихся, частью же изъ извѣстнѣйшихъ фабрикантовъ или мануфактуристовъ, по усмотрѣнію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ. Назначеніе какъ Членовъ такъ и Предсѣдателя въ сей Комитетъ подлежитъ утвержденію Намѣстника Царства.

§ 16.

По распоряженію Министра Финансовъ, Московскаго Генералъ-Губернатора и Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ въ Варшавѣ, назначаются въ сии Комитеты: Письмоводитель, Канцелярскіе чиновники, Коммисаръ и нужное число служи-

Военный Генералъ - Губернаторъ Москiewski, выбравъ до того Комитету Презеса з Члѣнкѣвъ tegoż, lub z osѣb obcych, zawiadamia o wszystkich Ministra Skarbu, który albo się zgadza na takowy wybѣr, albo zmienia niektórych z nich, przeznaczając innych. Nadzѣr nad wystawami w Warszawie porucza się Komitetowi, składającemu się w części z osѣb urzędujących, a w części ze znakomitszych fabrykantѣw, lub rękodzielników, podług uznania Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych. Mianowanie, tak Człѣnkѣw, jako i Prezesa do tego Komitetu, ulega zatwierdzeniu Namiestnika Krѣlestwa.

§ 16.

Z rozporządzenia Ministra Skarbu, Wojennego Jenerał - Gubernatora Moskiewskiego, i Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych w Warszawie, przeznaczają się do tych Komitetѣw: Sekretarz, Kanceliści, Kommissarz i potrzebna liczba posługaczy.

телей; Чиновники назначаются изъ служащихъ и имъ можетъ быть выдаваемо по усмотрѣнію Начальства, вознагражденіе за труды изъ суммы опредѣленной на учрежденіе выставки.

§ 17.

На расходы по учрежденію выставокъ и на издержки по Комитету назначается каждый разъ соотвѣтственная сумма, для выставокъ въ С. Петербургъ и Москвѣ изъ Государственного Казачейста, съ Высочайшаго разрѣшенія, по представленію Министра Финансовъ, и для выставокъ въ Варшавѣ изъ казны Царства, Совѣтомъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ дѣлъ.

§ 18.

Во время продолженія выставки, Комитетъ имѣетъ ежедневно засѣданіе въ особой комнатѣ изъ назначенныхъ къ помѣщенію выставки, а въ день открытія оной присутствуютъ: въ С. Петербургѣ Мануфактурный Совѣтъ, въ Москвѣ Отдѣленіе онаго, а въ Варшавѣ Правительственная Коммиссія.

Урядники назначаются изъ остающихся въ службѣ, которые бѣдъ могли быѣ вознаграждаемы изъ фундусу, на учрежденіе выставки предназначеннаго, а то въ высокости, какъ Влада за стосовнаѣ узна,

§ 17.

На кошта учрежденія выставки и выдатки Комитетовѣ, вызначаю сѣ за каждаѣмъ разомъ odpowiedni fundusz: на выставки въ Petersburgu i Moskwie, z Kassy Państwa, za Najwyższemъ zezwoleniemъ, na przedstawienie Ministra Skarbu; a на выставки въ Warszawie, wyznacza takowy fundusz, ze Skarbu Królestwa, Rada Administracyjna, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

§ 18.

W czasie trwania wystawy, Komitet odbywa codziennie posiedzenia w oddzielnymъ pokoju lokali, на выставѣ zajetychъ; а въ dniu jej otwarcia zasiadają: w Petersburgu, Rada Rękodzielnicza; w Moskwie, Wydziałъ tejże Rady, а въ Warszawie, Kommissya Rządowa.

II. Обязанности Комитета.

§ 19.

Обязанности Комитета следующие:

a) По внутреннему устройству выставки.

- 1) Приготовить помещение для выставки и снабдить оное нужными потребностями. Помещение назначается и план внутреннего устройства выставки утверждается: в С. Петербургъ, Министромъ Финансовъ, в Москвѣ, Военнымъ Генераль-Губернаторомъ, а в Варшавѣ Правительственною Комисіею.
- 2) Заняться приемомъ присылаемыхъ на выставку предметовъ. Для сей цѣли члены Комитета, со дня объявленія о началѣ приема, обязаны поочередно находиться въ помещеніяхъ выставки ежедневно, съ 10-ти часовъ утра до 3-хъ полудни.
- 3) Разсматривать и опредѣлять, которыя изъ присылаемыхъ произведеній и издѣлій соответствуютъ назначенію выставки; признанныя же годными распреде-

II. Obowiązki Komitetu.

§ 19.

Obowiązki Komitetu są następujące:

a) Co do wewnętrznego urządzenia wystawy:

- 1) Urządzić lokal na wystawę i zaopatrzyć go w potrzebne sprzęty. Lokal obiera i plan wewnętrznego urządzenia wystawy zatwierdza: w Petersburgu, Minister Skarbu, w Moskwie, Wojenny Jenerał-Gubernator, a w Warszawie, Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych.
- 2) Zająć się odbiorem nadsyłanych na wystawę przedmiotów. W tym celu, Członkowie Komitetu, od dnia ogłoszenia o rozpoczęciu odbioru, winni są kolejno znajdować się w lokalach wystawy, codziennie, od godziny 10 z rana do 3 z południa.
- 3) Roztrząsać i stanowić, które z dostarczonych płodów i wyrobów odpowiadają przeznaczeniu wystawy; uznane zaś za zasługujące na pomieszczenie, porząd-

лять по родамъ издѣлій, сообразно плану и смотря по удобствамъ помѣщений.

- 4) Каждой партіи отводить необходимое, но безъ излишества мѣсто.
- 5) Наблюдать, чтобы каждый предметъ былъ снабженъ ярлыкомъ и номеромъ, могущимъ служить къ удобнѣйшему отысканію ближайшихъ о немъ свѣдѣній въ указатель выставки, который составляется Комитетомъ и печатается для продажи посѣщающимъ выставку, по той цѣнѣ, вѣчто обойдется. Сіи указатели печатаются въ С. Петербургѣ и Москвѣ на Русскомъ, а въ Варшавѣ сверхъ того и на Польскомъ языкѣ; кромѣ того, въ С. Петербургѣ могутъ быть печатаемы таковыя указатели и на Французскомъ и Нѣмецкомъ языкахъ.
- 6) Смотрѣть, чтобы ежедневное открытіе и закрытіе выставки происходило въ назначенные часы.
- 7) Наблюдать, чтобы никакія вещи въ часы открытія не оставались безъ надзора приказчиковъ, маклеровъ или повѣренныхъ, которые должны отвѣчать за ихъ цѣлость.

кować, stosownie do ich rodzaju, planu, oraz dogodności lokalu.

- 4) Dla każdej partyi oznaczać potrzebne koniecznie, lecz niezbyteczne miejsce.
- 5) Dopilnować, aby każdy przedmiot opatrzone był kartką z numerem, służącym do łatwiejszego wyszukania bliższych o nim wiadomości w spisie ogólnym wystawy, który sporządzony być powinien przez Komitet, i wydrukowany, dla sprzedawania zwiedzającym wystawę, za cenę samego kosztu. Spisy te drukują się: w Petersburgu i Moskwie, w języku Rosyjskim, a w Warszawie, oprócz tego, i w języku Polskim; nadto, w Petersburgu mogą być drukowane takowe spisy we Francuzkim oraz Niemieckim języku.
- 6) Dopilnować, aby codziennie otwarcie i zamknięcie wystawy odbywało się w godzinach przeznaczonych.
- 7) Przestrzegać, aby żadne przedmioty, w czasie jej otwarcia, nie zostawały bez dozoru kommissantów, meklerów lub pełnomocników, którzy za ich całość odpowiadają.

- 8) Принимать нужныя мѣры на счетъ цѣлости выставленныхъ предметовъ при открытіи и закрытіи помѣщений и въ ночное время.
 - 9) Наблюдать за внутреннимъ порядкомъ и тишиною въ залахъ выставки, и не возбраняя никому входа въ оную, не допускать однако же людей, въ неприличномъ видѣ приходящихъ.
 - 10) Устранять всякія затрудненія для посѣщающихъ, и давать, по требованію ихъ, объясненія.
 - 11) Стараться, чтобы выставленные издѣлія, по закрытіи выставки, были выбраны изъ помѣщений въ теченіе двухъ недѣль.
- б) По письменному производству.
- 1) Вести шнуrowую книгу всѣмъ партіямъ издѣлій, на выставку поступающимъ, по нумераціи, съ приложеніемъ реестровъ, подписанныхъ фабрикантами, ихъ приказчиками, маклерами или повѣренными, и отмѣчаемыхъ дежурнымъ Членомъ и Письмоводителемъ Комитета.
 - 2) Выдавать представляющимъ издѣлія росписки въ принятіи оныхъ на вы-

- 8) Przedsiębrać środki ku zabezpieczeniu całości wystawionych przedmiotów, tak przy otwarciu, jak i zamknięciu lokalu, niemniej w porze nocnej.
 - 9) Czuwać nad wewnętrznym porządkiem i zachowaniem spokojności w salach wystawy, i nie wzbraniając nikomu wstępu do niej, nie dopuszczać jednak osób nieprzystojących przedstawiających się.
 - 10) Usuwać wszelkie trudności dla zwiedzających wystawę i udzielać żądanych przez nich objaśnień.
 - 11) Mieć staranie, aby, w przeciągu dwóch tygodni po zamknięciu wystawy, wszelkie przedmioty zabrane z niej zostały.
- б) Co do prowadzenia korespondencji:
- 1) Utrzymywać książkę sznurową dla zapisywania w niej, porządkiem numerów, wszelkich przedmiotów, na wystawę nadsyłanych, z dołączeniem do teŝe rejestrów, podpisanych przez fabrykantów, ich kommissantów, meklerów, lub pełnomocników, a przez deżurnego Członka oraz Sekretarza Komitetu wizowanych.
 - 2) Wydawać osobom, wyroby przedstawiającym, kwity, na przyjęcie takowych wy-

ставку. Росписки сих при отпускъ проданныхъ издѣлій покупателямъ, или при обратномъ полученіи оныхъ Фабрикантами ихъ Приказчиками, Маклерами или повѣренными, возвращаются въ Комитетъ.

3) Вести шнуровую книгу о приходѣ и расходѣ суммы, отпущенной на устройство выставки, и представлять по принадлежности отчетъ въ оной по закрытіи выставки.

4) Вести журналъ о каждомъ днѣ открытія выставки, съ запискою въ оныхъ всего примѣчательнаго, а также вести журналъ засѣданій Комитета.

5) Исполнять всѣ распоряженія высшаго Начальства и представлять оному по дѣламъ выставки. Рѣшеніе таковыхъ представленій относительно внутренняго устройства выставки, необходимыхъ по оной расходовъ и учрежденія полицейскаго надзора, зависитъ, смотря по мѣсту, гдѣ устроивается выставка, отъ Министра Финансовъ, Московскаго Военнаго Генералъ-Губернатора и Правительственной Коммиссіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

робовъ на выставку, ктѣре-то квити, при выдawanіи sprzedanychъ wyrobów kupującym, lub przy odbiorze wyrobów przez fabrykantów, ich kommissantów, meklérów lub pełnomocników, zwrócone być mają Komitetowi.

3) Prowadzić rachunki w książce sznurowej, tak przychodu, jak i wydatków, na urządzenie wystawy poniesionych; a po zamknięciu wystawy usprawiedliwić się przed swoją władzą.

4) Utrzymywać dziennik wystawy, z zapisywaniem do tegoż wszystkiego, zasługującego na uwagę, tudzież sporządzać protokół posiedzeń Komitetu.

5) Załatwiać wszelkie rozporządzenia Władzy wyższej i przygotowywać przedstawienia do niej w przedmiocie wystawy. Decyzja co do takowych przedstawień, pod względem wewnętrznego urządzenia wystawy, nieodzownych na nią wydatków, oraz ustanowienia nadzoru policyjnego, zależy, stosownie do miejsca, gdzie się wystawa urządza, od Ministra Skarbu, Wojennego Jenerał-Gubernatora Moskiewskiego, i Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

III. Правила для обсуждения достоинства издѣлій.

§ 20.

Для сужденія о достоинствѣ представляемыхъ на выставку издѣлій составляются Коммисіи Экспертовъ, коихъ число зависитъ отъ числа главныхъ отраслей промышленности, по которымъ представлены издѣлія. Каждая Коммисія должна состоять не менѣе какъ изъ трехъ Членовъ.

§ 21.

Для составленій сихъ Коммисій Комитетъ выставки избираетъ какъ извѣстныхъ своими свѣденіями и безпристрастіемъ фабрикантовъ и торговцевъ, съ ихъ согласія, такъ и лицъ другихъ сословій, имѣющихъ техническія познанія; къ нимъ присоединяются, по назначенію Министра Финансовъ, Московскаго Военнаго Генераль-Губернатора и Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, нѣкоторые изъ Членовъ, въ С. Петербургѣ Мануфактурнаго Совѣта,

III. Przepisy do oceniania wartości przedmiotów.

§ 20.

Dla ocenienia wartości przedstawionych na wystawę przedmiotów ustanawiają się Delegacye ze znawców (biegłych), których liczba zawisa od liczby głównych gałęzi przemysłu, z jakich wystawione są wyroby. Każda Delegacya ma się składać najmniej z trzech Członków.

§ 21.

Do składu tych Delegacyj, Komitet wystawy obiera, tak znanych ze swych wiadomości i bezstronności fabrykantów i kupców, za ich zgodą, jako i osoby z innych stanów, posiadające wiadomości techniczne; do tych przydawani być mają, z wyznaczenia Ministra Skarbu, Wojennego Jenerał-Gubernatora Moskiewskiego, oraz Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, niektórzy z Członków: w Petersburgu, Rady Rękodzielniczej, w Moskwie, Wydziału tejże Rady, a w War-

въ Москвѣ, Отдѣленія сего Совѣта, а въ Варшавѣ, чиновники по мануфактурному управленію служащіе, или занимающіеся разными техническими частями.

§ 22.

Если въ Члены Коммисіи будутъ назначены Фабриканты, коихъ издѣлія находятся на выставкѣ, то они не должны участвовать въ сужденіи о своихъ издѣліяхъ.

§ 23.

Дѣйствія Коммисіи начинаются съ перваго дня открытія выставки.

§ 24.

Комитетъ выставки немедленно передаетъ въ Коммисію, по принадлежности, объявленія, присланныя фабрикантами при издѣліяхъ, а также свѣдѣнія, сообщенныя Гражданскими Губернаторами, сообразно §§ 6-му и 9-му

§ 25.

Коммисіи, при сужденіи объ издѣліяхъ, обращаютъ особенное вниманіе:

szawie, Urzędnicy Wydziału Przemysłu i Kunstów, lub zajmujący się różnemi częściami technicznymi.

§ 22.

Jeżeli na Członków Delegacyi powołani będą fabrykanci, których wyroby znajdują się na wystawie, w takim razie ci nie powinni mieć udziału w naradach o swoich wyrobach.

§ 23.

Czynności Delegacyj zaczynają się z dniem otwarcia wystawy.

§ 24.

Komitet wystawy niezwłocznie oddaje właściwym Delegacyom nadesłane przez fabrykantów przy wyrobach deklaracje, tudzież wiadomości, udzielone przez Gubernatorów Cywilnych, stosownie do §§ 6-go i 9-go.

§ 25.

Delegacye, przy ocenianiu wyrobów, zwracają szczególną uwagę:

- 1) на качество выставяемаго издѣлія,
- 2) на фабричную и продажную цѣну онаго, и
- 3) на состояніе фабричнаго заведенія, представившаго издѣлія.

§ 26.

Относительно качества издѣлія, подлежатъ разсмотрѣнію: соответственное достоинству издѣлія употребленіе первыхъ матеріаловъ, прочность первой обработки оныхъ, нелиниучесть красокъ, отчетливость окончательной отдѣлки, чистота и красивость формъ и рисунковъ.

§ 27.

Относительно дешевизны цѣны должно имѣть въ виду, что она тогда только можетъ быть вмѣнена въ заслугу, когда происходитъ:

- 1) отъ улучшенныхъ способовъ производства, уменьшающихъ расходъ;
- 2) отъ употребленія невысокихъ матеріаловъ или меньшаго количества оныхъ,

- 1) на прzymioty оказаного на выставіе wyrobu;
- 2) на fabryczną i sprzedażną cenę onego;
- 3) na stan zakładu fabrycznego, przedstawiającego wyrób takiowy.

§ 26.

Co do przymiotów wyrobu, Delegacya rozpoznaje: czy wartość wyrobu odpowiada wartości użytego materiału surowego; czy pierwotne przygotowanie przedmiotu było dobre, oraz zwraca uwagę: na trwałość kolorów, dokładność ostatecznego wykończenia, regularność i piękność kształtów i deseniów.

§ 27.

We względzie taniości wyrobów należy mieć na uwadze, że ta wtedy tylko może być poczytana za zasługę, kiedy wynika:

- 1) z ulepszonych sposobów produkeyi, zmniejszających wydatki;
- 2) z użycia tańszych materiałów, lub mniej-

безъ ущерба въ доброкачественности самаго издѣлія;

- 3) отъ весьма значительнаго производства, дающаго фабриканту возможность дѣлать раскладку общихъ расходовъ заведенія на большое число издѣлій. Посему дешевизна цѣнъ, происходящая отъ употребленія худшихъ матеріаловъ, при небрежной обработкѣ оныхъ, или отъ того, что издѣлія сами по себѣ сдѣлались дешевле, не составляетъ отличія.

§ 28.

Относительно состоянія фабричнаго заведенія вниманіе должно обращено быть:

- 1) на пользу, приносимую заведеніемъ тому мѣсту, гдѣ оно существуетъ и окрестностямъ;
- 2) на водворенныя въ ономъ техническія нововведенія, улучшенія и упрощенныя приемы, иностранныя, или самимъ производителемъ, либо кѣмъ-либо изъ его мастеровъ придуманные;

сшихъ ихъ ilości, bez widocznej ujemy dobrychъ przymiotówъ wyrobowi;

- 3) z nader znacznej produkeyi, stawiającej fabrykanta w możności rozdzielenia nakładówъ na wielką ilość wyrobówъ. Dla tego więc taniość wyrobu, pochodząca z użycia gorszychъ materyałówъ, przy niedbałem ichъ obrobieniu, albo z powodu, że one same przez się zniżyły się w cenie, nie stanowi zasługi.

§ 28.

Co do stanu zakładu fabrycznego, zwracać należy uwagę:

- 1) na korzyści, jakie przynosi temu miejscu, gdzie istnieje, i jego okolicom;
- 2) na przyswojone temuż zakładowi nowe techniczne wynalazki, ulepszenia i uproszczenie w sposobachъ postępowania, ze względemъ na to, czy takowe wprowadzone zostały z zagranicy, czy - też obmyślane przez samego przedsiębiorcę, lub kogokolwiek z jego czeladzi;

- 3) на важность и удобоупотребительность издѣлій; и
- 4) на возможность производить издѣлія лучшаго качества, если бы на оныя оказалось требованіе. Последнее относится въ особенности къ случаямъ, когда производители представляютъ на выставку, вмѣстѣ съ обыкновенными своими издѣліями, отдельные предметы на показъ.

§ 29.

Какъ на выставкѣ въ Варшавѣ допускаются и предметы до земледѣлія относящіеся, то по сей отрасли вмѣняется въ заслугу, дающую право на соотвѣтственную награду:

- a) присвоеніе полезныхъ плодовъ, либо экзотическихъ растений, кои прежде никѣмъ не были возвращаемы, или же преодоленіе трудностей, встрѣчаемыхъ въ разведеніи ихъ въ большемъ количествѣ;
- b) усовершенствованіе способовъ воздѣлыванія разныхъ плодовъ и растений, производимыхъ уже въ краѣ, доведеніемъ ихъ до болѣе обильнаго произра-

- 3) na ważność i łatwą używalność wyrobu;
- 4) na możność produkowania wyrobów wyższych gatunków, gdyby na nie nastąpiły żądania: co odnosi się mianowicie do tych wypadków, kiedy przedsiębiorcy przedstawiają na wystawę, obok wyrobów zwyczajnej swojej produkeyi, szczególne jakie przedmioty.

§ 29.

Ponieważ na wystawę w Warszawie dopuszczane są i przedmioty do rolnictwa należące, przeto w tej gałęzi liczy się do zasługi, nadającej prawo do stosownej nagrody:

- a) przyswojenie krajowi użytecznych płodów lub roślin egzotycznych, przedtém przez nikogo niepielegnowanych, lub zwalczanie trudności, napotykanych w pielegnowaniu ich na wielką skalę;
- b) udoskonalenie sposobów uprawy rozmaitych płodów i roślin, już w kraju produkowanych, przez doprowadzenie ich do bujniejszego plonu, niż wydawały wprzó-

щения противъ прежняго, безъ ущерба заключающихся въ нихъ питательныхъ веществъ или полезныхъ началъ;

e) обращение въ пользу, производимыхъ въ краѣ плодовъ посредствомъ направлення ихъ къ неизвѣстному дотолѣ употребленію, сопряженному съ выгодами земледѣлія;

d) распространение такихъ предметовъ, мѣстное воздѣлываніе коихъ въ краѣ полезно для другихъ отраслей промышленности, напримѣръ: разведеніе тутовыхъ деревьевъ и шелковичныхъ червей, производство красильныхъ растений, какъ-то: крапа или марена, вайды, ворсильныхъ шишекъ и т. п.;

e) усовершенствованіе разныхъ земледѣльческихъ орудій, имѣющихъ цѣлью уменьшеніе числа рабочихъ, какъ-напримѣръ: саможнеекъ, плуговъ, экстирпаторовъ, скарификаторовъ, сѣяльныхъ машинъ, молотилень, рѣзокъ и т. п.;

f) всякія улучшенія по хозяйству и открытіе неизвѣстныхъ дотого источниковъ земледѣльческихъ доходовъ.

dy, bez uszczerbku zawartych w nich istot pożywnych lub pierwiastków użytecznych;

e) upożytecznienie produkowanych w kraju ziemiopłodów, przez skierowanie ich do użytku dotąd niewiadomego, a z korzyścią rolnictwa połączonego;

d) upowszechnienie takich przedmiotów, których uprawa miejscowa w kraju użyteczną jest innym gałęziom przemysłu, jakoto: zaprowadzenie drzew morwowych i pielęgnowanie jedwabników, uprawa roślin farbiarskich, a mianowicie: krapu czyli marzany, urzetu, ostu folarskiego, i t. p.;

e) udoskonalenie rozmaitych narzędzi rolniczych, mających na celu zmniejszenie liczby rąk do uprawy potrzebnych, jakoto: żniwiarek, plugów, extirpatorów, skaryfikatorów, siewników, młockarni, sieczkarni, i t. p.;

f) wszelkie ulepszenia w gospodarstwie, oraz odkrycie przedtem nieznanыхъ źródeł dochodu rolniczego.

§ 30.

По обсужденіи достоинства издѣлій на выше изложенныхъ основаніяхъ, Коммисіи, для опредѣленія заслугъ состязующихся на выставкѣ, принимаютъ въ соображеніе слѣдующія обстоятельства:

- 1) Степень важности фабрикаціи, которая зависитъ отъ того, туземные или иностранные матеріалы она обрабатываетъ: большому или меньшему числу рабочихъ доставляетъ средство снискивать пропитаніе, болѣе или менѣе важной потребности жителей удовлетворяетъ, и не замѣняетъ ли иностранныхъ издѣлій исполнѣ, или большею частію.
- 2) Необыкновенно обширное производство какой либо фабрикаціи.
- 3) Введеніе и упрощеніе новой отрасли промышленности въ мѣстахъ, гдѣ прежде былъ недостатокъ въ заработкѣ или первоначальный матеріалъ не имѣлъ надлежащей цѣнности.
- 4) Введеніе новыхъ машинъ, орудій и приемовъ, облегчающихъ и ускоряющихъ работу, или удешевляющихъ издѣліе.

§ 30.

Po ocenieniu przedmiotów podług powyższych zasad, Delegacye, dla oznaczenia zasług ubiegających się na wystawie, biorą na uwagę następujące szczegóły:

- 1) Stopień, jaki zajmuje ta fabrykacya pod względem ważności swojej, a która na tem zależy: czy swojskie lub obce przetwarzają materyały; czy większej lub mniejszej liczbie robotników daje sposób do życia; czy większej lub mniejszej wagi potrzeby mieszkańców zaspokaja, i czy nie zastępuje miejsca wyrobów zagranicznych, w całkowitości lub w większej części.
- 2) Nadzwyczaj obszerną produkeyą jakiegokolwiek fabrykacyi.
- 3) Zaprowadzenie i ustalenie nowej gałęzi przemysłu w takich miejscach, gdzie przedtem brakowało zarobku, albo surowy materyał nie miał odpowiedniej ceny.
- 4) Zaprowadzenie nowych machin, narzędzi i sposobów postępowania, ułatwiających robotę z pośpiechem lub zniżających cenę na wyroby.

5) Попечение объ улучшеніи положенія рабочихъ и объ устраненіи опасностей для ихъ жизни и здоровья, сопряженныхъ съ свойствомъ нѣкоторыхъ работъ, а также предоставленіе имъ выгоды, предохраняющихъ ихъ отъ нищеты и безпомощности, въ случаѣ болѣзни или утраты силъ.

§ 31.

Особыя заслуги и отличія фабричныхъ мастеровъ и рабочихъ могутъ состоять: для первыхъ, во введеніи удобнѣйшихъ приѣмовъ, въ выгоднѣйшемъ употребленіи матеріаловъ, и распредѣленіи работъ, въ долговременномъ и успѣшномъ управленіи какою либо отдѣльною частію фабрики; а для послѣднихъ, въ искусномъ производствѣ работъ и долговременномъ занятіи опыта на одной фабриктъ, при похвальномъ поведеніи.

§ 32.

Коммисіи обозрѣвъ, каждая по своей части, всѣ находящіяся на выставкѣ издѣлія, и избравъ изъ нихъ тѣ, кои заслуживаютъ,

5) Troskliwość o polepszenie bytu robotników i usunięcie niebezpieczeństw, ich życiu lub zdrowiu grożących, a z niektórymi fabrykacyami połączonych, jak niemniej, zapewnienie im korzyści, zabezpieczających ich od nędzy i upadku, wrazie choroby lub niemocy.

§ 31.

Szczególne zasługi i odznaczenie się majstrów i czeladzi fabrycznej, mogą być następujące: dla pierwszych, w zaprowadzeniu dogodniejszych sposobów postępowania, w korzystniejszym użyciu materyałów i podziale pracy, w długoletniem i skutecznem zarządzaniu jakakolwiek oddzielną częścią fabryki; a co do drugich: w dokładnem wykonywaniu robót i długoletniem trudnieniu się niemi w jednej i tej-samej fabryce, przy chwalebniem prowadzeniu się.

§ 32.

Delegacye, każda podług swego przeznaczenia, obejrzawszy wszystkie, znajdujące się na wystawie płody i wyroby, i wybrawszy

по ихъ мнѣнію, награды, составляютъ о нихъ, на изложенныхъ выше основаніяхъ, донесенія, и представляютъ оныя, въ теченіе двухъ недѣль со дня открытія выставки, и съ возвращеніемъ переданныхъ въ Комисіи объявленій и свѣдѣній, въ С. Петербургѣ—Мануфактурному Совету, въ Москвѣ—Отдѣленію сего Совета, а въ Варшавѣ—Комитету о выставкѣ.

§ 33.

Мануфактурный Советъ и отдѣленіе онаго, въ С. Петербургѣ и Москвѣ, вмѣстѣ съ Предсѣдателемъ Комитета, буде оный назначенъ не изъ членовъ Совета, и Комитетъ о выставкѣ въ Варшавѣ, разсматриваютъ донесенія Комисіи и присуждаютъ фабрикантамъ, мастерамъ и рабочимъ соотвѣстныя награды, руководствуясь въ семъ отношеніи особою инструкцію.

§ 34.

Фабрикантамъ могутъ быть присуждаемы слѣдующія награды:

- 1) публичная похвала и одобреніе въ отношеніи выставки;

z nich te, które ich zdaniem zasługują na nagrody, układają z nich rapporta, wedle wyżej przytoczonych zasad, i przedstawiają takowe Komitetowi, w ciągu dwóch tygodni, licząc od dnia otwarcia wystawy, przy zwrocie doreczonych sobie deklaracji i wiadomości, w Petersburgu. Radzie Rękodzielniczej, — w Moskwie. Wydziałowi tejże Rady. — a w Warszawie, Komitetowi wystawy.

§ 33.

Rada Rękodzielnicza i Wydział jej w Petersburgu i Moskwie, wraz z Prezesem Komitetu, jeżeli tenże nie jest powołany z Członków Rady, tudzież Komitet wystawy w Warszawie, roztrząsają rapporta Delegacji i przyznają fabrykantom, majstrom i czeladnikom fabrycznym stosowne nagrody, trzymając się w tej mierze przepisów, oddzielną instrukcją objętych.

§ 34.

Fabrykantom mogą być przyznawane następujące nagrody:

- 1) publiczna pochwała i oddanie zalety w opisanii wystawy;

- 2) денежные премии;
- 3) похвальные медали, нарочно для того выбиты, золотыя и серебряныя, большія и малыя;
- 4) право употребленія государственнаго герба на вывѣскахъ и издѣліяхъ;
- 5) Высочайшее благоволеніе;
- 6) медали для ношенія на шеѣ, на орденскихъ лентахъ, золотыя и серебряныя, и
- 7) ордена.

§ 35.

Мастерамъ и рабочимъ могутъ быть присуждаемы слѣдующія награды:

- 1) похвальные листы, въ Имперіи отъ мануфактурнаго Совѣта и его отдѣленія, а въ Царствѣ Польскомъ отъ Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ;
- 2) похвальные малыя серебряныя медали, а отличнѣйшимъ также медали для ношенія съ петлицъ;
- 3) денежные премии, послѣднія преимущественно семейнымъ.

- 2) premija pieniężne;
- 3) medale pochwalne, umyślnie na ten cel wybite, złote i srebrne, wielkie i małe;
- 4) prawo używania herbu Państwa na znakach i wyrobach;
- 5) Najwyższe zadowolenie;
- 6) medale złote i srebrne, do noszenia na szyi, na wstęgach orderowych, i
- 7) ordery.

§ 35.

Majstrom i robotnikom mogą być przyznawane następujące nagrody:

- 1) listy pochwalne, w Cesarstwie, od Komitetu Rękodzielniczego i jego Wydziału, a w Królestwie Polskiem, od Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych;
- 2) medale pochwalne srebrne małe, a więcej odznaczającym się, także medale do noszenia w pętlicy;
- 3) premija pieniężne, mianowicie obarczonym familią.

Предположение о наградахъ Мануфактурнаго Совѣта, представляется Министру Финансовъ, а предположение Отдѣленія Совѣта сообщается ему Московскимъ Военнымъ Генераль-Губернаторомъ. По выставкамъ въ Варшавѣ, Комитетъ представляетъ предположенія свои Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, которая вносить оныя, съ своимъ заключеніемъ, на усмотрѣніе Намѣстника Царства.

Министръ Финансовъ и Намѣстникъ Царства, разсмотрѣвъ представленіе о наградахъ, утверждаютъ присужденныя: публичную похвалу, денежныя преміи, похвѣльныя медали и право употребленія Государственнаго герба, о чемъ и доводятъ до Высочайшаго свѣдѣнія; о прочихъ же наградахъ представляютъ на Высочайшее благоусмотрѣніе. При семъ Министръ Финансовъ испрашиваетъ разрѣшенія на отпускъ изъ Государственнаго Казначейства суммы на изготавленіе медалей и на выдачу премій.

Wniosek o nagrodach Rada Rękodzielnicza przedstawia Ministrowi Skarbu, a wniosek Wydziału Rady komunikuje tejże Radzie Wojenny Jeneral-Gubernator Moskiewski. Z wystaw zaś w Warszawie odbywanych, Komitet przedstawia swoje wnioski Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, która odnosi je, z swoją opinią, do decyzji Namiestnika Królestwa.

Minister Skarbu i Namiestnik Królestwa, rozpoznawszy przedstawienie o nagrodach, zatwierdzają przyznane: pochwałę publiczną, premija pieniężne, medale pochwalne i prawo używania herbu Państwa, i donoszą o tem do wiadomości Najjaśniejszego Pana; względem innych zaś nagród, wyjednávają Najwyższą decyzją. Przytem Minister Skarbu prosi o dozwoleńie wydania z Kassy Państwa funduszu na przygotowanie medali i na premija.

§ 38.

Фабриканты, удостоенные по выставкам награды похвальными медалями, могут помещать изображение оных при клеймах на своих изделиях.

§ 39.

Получившим похвальные медали, по выставкам въ С. Петербургъ и Москвѣ, выдаются изъ Департамента Мануфактуръ и Внутренней Торговли, по утвержденной формѣ, дипломы на пергаментъ, со взысканіемъ пошлины по десяти рублей серебромъ на изготовление оныхъ. По выставкамъ въ Варшавѣ, таковые дипломы выдаются отъ Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

§ 40.

Комитетъ объ устройствѣ выставки, предъ закрытіемъ своимъ, избираетъ двухъ или трехъ членовъ своихъ, коимъ поручаетъ со-

§ 38.

Fabrykanci, zaszczyчени na wystawach nagrodą w medalach pochwalnych, mogą umieszczać wizerunki takowych na swoich wyrobach, obok cech fabrycznych.

§ 39.

Otrzymującym medale pochwalne z wystaw w Petersburgu i Moskwie, Departament Rękodziel i Handlu wewnętrznego wydaje, podług zatwierdzonej formy, listy przyznania (dyplomy) na pergaminie, ściągając opłatę po dwieście rubli srebrem, na przygotowanie tychże listów. Za wystawy w Warszawie, dyplomy takowe wydaje Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

§ 40.

Komitet wystawy, przed zamknięciem swoich czynności, wybiera z grona swego dwóch lub trzech Członków, którym porucza ułoże-

ставление описания выставки. Оно издается отдельно, со включениемъ всѣхъ пожалованныхъ наградъ.

Подписалъ: Предсѣдательствующій въ Государственномъ Совѣтѣ, Графъ *Левашовъ*.

Вѣрно:

Статсъ-Секретарь (подписано) *Лебренъ*.

nie opisu wystawy. Opis takowy ogłasza się drukiem, z pomieszczeniem wszystkich, którzy nagrody otrzymali.

(podpisano) Prezydujący w Radzie Państwa.

Hrabia *Lewaszow*.

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun*.

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator
O. Wyzzechowski.

Dyrektor Kancellaryi
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 12 (24) Grudnia 1848 r.

Tom XLI. do Nru 126

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Для удовлетворенія потребностямъ казны
Нашего Царства Польскаго, увеличившимся
необходимостію оказанія пособій обьѣднѣв-
шимъ жителямъ, въ теченіе минувшихъ 4-хъ
лѣтъ, по представленію Нашего Намѣстника;

Повелѣваемъ:

Статья 1.

Учредить на три милліона рублей сере-
бромъ билеты Казначейства Царства, на предъ-

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

MY MIKOŁAJ I-szy

Cesarz i Samowładea Wszech Rosseyi,
Król Polski,

etc., etc., etc.

Dla zaspokojenia wydatków Skarbu Na-
szego Królestwa Polskiego, uległych znaczne-
mu powiększeniu, skutkiem udzielonej pomocy,
w ostatnich 4-eh latach, podupadłym mieszkań-
com; na przedstawienie Namiestnika Naszego;

Postanawiamy:

Artykuł 1.

Na summe trzy miliony rubli srebrem
ustanowione będą bilety skarbowe Królestwa,

явителя, срокомъ на 12-ть лѣтъ, каждый билетъ суммою въ 100 руб. сер., съ платежемъ процентовъ по четыре на годъ, полагая, для вѣдшей удобности расчета, по 36 копѣекъ въ мѣсяцъ на каждый билетъ, что составитъ 4 руб. 32 коп. въ годъ, или $4\frac{32}{100}$ на сто.

Статья 2.

Приготовление и выпускъ билетовъ Казначейства Царства Польскаго произвести подъ надзоромъ и контролемъ Коммисіи погашенія Государственнаго долга Царства, въ три сѣрии, каждую сѣрию по одному миллиону рублей серебромъ. Первую сѣрию выпустить въ послѣдней половинѣ текущаго года, а двѣ слѣдующія, по мѣрѣ надобности, испрашивая на то каждый разъ особаго Нашею Указа.

Статья 3.

Срокъ существованія билетовъ Казначейства Царства опредѣляется, какъ выше значится, двѣнадцатилѣтній; въ первые шесть лѣтъ со дня выпуска тѣхъ билетовъ они будутъ приносить одни только проценты;

на okaziciela, z terminem na lat 12, każdy билетъ na summe rubli srebrem 100, przynoszącychъ rocznie 4% procentu; dla dokładniejszego zaś rachunku naznacza się po 36 kopiejek miesięcznie od każdego билета, co uczyni rocznie rub. sr. 4 kop. 32, czyli $4\frac{32}{100}$ od sta.

Artykuł 2.

Przygotowanie i wypuszczenie w obieg билетовъ skarbowychъ Królestwa Polskiego dopełnionemъ będzie pod nadzoremъ i kontrolą Kommissyi Umorzenia długu Królestwa, w 3-ch seryachъ, każda serya w wysokości jednego miliona rubli srebrem. Pierwsza serya wypuszczoną będzie w obiegъ w drugiej połowie roku bieżącego; zaś dwie pozostałe, w miarę potrzeby, i to po otrzymaniu na każdy razъ szczególnego Naszego Ukazu.

Artykuł 3.

Termin istnienia билетовъ skarbowychъ Królestwa, jakъ wyżej powiedziano, naznacza się na przeciągъ lat 12; przezъ pierwsze 6 latъ odъ wypuszczenia w obiegъ, bilety rzeczzone przynosić będą same tylko procenta; zaś przezъ na-

въ слѣдующіе же 6-ть лѣтъ, сверхъ процен-
товъ, самыя билеты должны быть выкуплены
и совершенно изъяты изъ обращенія.

Статья 4.

Билеты сіи принимаются во всѣхъ казен-
ныхъ Казначействахъ Царства, въ счетъ по-
даей, и по всѣмъ казеннымъ платежамъ
въ нарицательной цѣнѣ. Казначейства Зем-
скаго Кредитнаго Общества и Польскаго
Банка изъ сего изъемяются.

Статья 5.

При вносѣ помянутыми билетами пода-
тей и Казенныхъ платежей, въ нарицатель-
ной цѣнѣ билета, будутъ Казначейства зачи-
тывать и проценты, но только за полныя
истекшіе мѣсяцы; выплата же процентовъ
предъявителямъ билетовъ наличными день-
гами производится только по истеченіи каж-
даго года, считая со дня выпуска въ обра-
щеніе каждой серіи.

Статья 6.

На счетъ формы и знаковъ, какіе дол-
жны имѣть помянутые билеты, Совѣтъ Упра-

stepnie 6 lat, przy zachowaniu procentów, ma-
ją być wykupione i w zupełności z obiegu co-
fnięte.

Artykuł 4.

Bilety takowe przyjmowane będą podług
wartości nominalnej przez wszystkie Kassy
skarbowe Królestwa, tak na rachunek podat-
ków, jako i wszelkich Rządowych należności,
z czego wszakże wyłącza się Towarzystwo
Kredytowe Ziemskie i Bank Polski.

Artykuł 5.

Przy opłacaniu pomienionemi biletami w war-
tości nominalnej podatków i Rządowych należ-
ności, Kassy obowiązane będą doliczać i pro-
centa, lecz tylko za upłynione całkowite mie-
siące; zaś wypłata procentów gotowizną oka-
zicielom biletów dopełnioną będzie, tylko po
upływie roku, licząc od dnia wypuszczenia
w obieg każdej seryi.

Artykuł 6.

Rada Administracyjna Naszego Królestwa
Polskiego obowiązana będzie wydać szczegó-

вления Нашего Царства Польскаго издасть подробныя правила; а вмѣстѣ съ тѣмъ указать и тѣ Казначейства, на которыя возложена будетъ обязанность выплаты предъявителямъ процентовъ наличными деньгами.

Статья 7.

Исполненіе сего Указа Нашего, и внесение онаго въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Совѣтъ Управленія.

Данъ въ С. Петербургѣ, Февраля 26 (Марта 9) дня 1848 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

lowe przepisy, co do kształtu i cechy, jakie mieć powinny pomienione bilety; na wyznaczy również szczegółowe kassy, na które złożonym będzie obowiązek wypłaty procentów w gotowiznie, okazicielom biletów.

Artykuł 7.

Wykonanie niniejszego Ukazu Naszego, i zamieszczenie onego w Dzienniku Praw, Radzie Administracyjnej Polecamy.

Dan w Petersburgu, dnia 26 Lutego (9 Marca) 1848 roku.

Przez Cesarza i Króla,
Minister Sekretarz Stanu
Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) Ig. Turkull.

Zgodno z Wypisem: Zgodno z Oryginałem:
Dyrektor Główny, Pre- Sekretarz Stanu
zydujący w Kommissyi Rzeczywisty Radca Stanu
Rządowej Sprawiedli- (podpisano) T. Le Brun.
wości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczekowski.

Dyrektor Kancellaryi

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 12 (24) Grudnia 1848 r.

Божію Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

По уваженію, что Евреи въ Нашемъ Царствѣ Польскомъ обязаны перемѣнить одежду, отличающую ихъ отъ другихъ жителей, и что, на основаніи общихъ постановленій, они несутъ такія же повинности, какъ и прочіе жители, и подлежатъ личной военной службѣ, признавая справедливымъ предоставить имъ облегченія въ правѣ жительства и заработковъ въ тѣхъ частяхъ города, гдѣ таковыя права ихъ нынѣ ограничены, по представленію Совѣта Управленія Царства, постановили
МЫ и Постановляемъ:

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,
Król Polski,

etc., etc., etc.

Z uwagi, że Starozakonni Naszego Królestwa Polskiego obowiązani są do zmiany ubioru, różniącego ich od innych mieszkańców, i że, z mocy ogólnych postanowień, ponoszą także same powinności, jak inni mieszkańcy, i ulegają osobistej służbie w wojsku, uznawszy słusznem ulżyć im możność przemieszkowania i zarobkowania w tych częściach miast, gdzie takowe obecnie są ograniczone, na przedstawienie Rady Administracyjnej Postanowiliśmy i Stanowimy:

Статья 1.

Въ городъ Варшавъ, изъ числа улицъ, изъятыхъ для жительства Евреевъ, на 13-и слѣдующихъ:

1. Аллея до Бельведера,
2. Новомъ Свѣтъ,
3. Краковскомъ предмѣстьи, съ Саксонскою площадью,
4. Трембацкой,
5. Козьей,
6. Медовой,
7. Сенаторской,
8. Ново-Сенаторской,
9. Вержбовой,
10. Бѣлянкой,
11. Длугой съ площадью Красинскою,
12. Рымарской,
13. Перездной,

дозволяется жить въ домахъ не тремъ, какъ доселѣ, но пяти семействамъ такихъ Евреевъ, которые, кромѣ удостовѣренія, что имѣютъ чистаго капитала, не менѣе 9,000 р. сер., удовлетворяютъ еще другимъ условіямъ, определеннымъ Декретами Короля Саксонскаго Герцога Варшавскаго, 16 Марта и 9

Artykuł 1.

W mieście Warszawie, z pomiędzy ulic, wyłączonych od zamieszkiwania przez Żydów, na 13-stu następujących:

1. Alea aż do Belwederu,
2. Nowy - Świat,
3. Krakowskie-Przedmieście z Saskim placem,
4. Trębacka,
5. Kozia,
6. Miodowa,
7. Senatorska,
8. Nowo - Senatorska,
9. Wierzbowa,
10. Bielańska,
11. Długa z placem Krasińskim,
12. Rymarska,
13. Przejazd,

dozwala się zamieszkiwać, nie trzem, jak dotąd, ale pięciu rodzinom takich Starozakonnych, którzy, oprócz udowodnienia, że posiadają czyste go majątku 9000 r. sr., zadośćuczynią innym jeszcze warunkom, Dekretami Króla Saskiego Księcia Warszawskiego z dnia 16 Marca i 9 Września 1809 r., oraz Najwyższym Uka-

Сентября 1809 года, равно Высочайшимъ Указомъ 19 (31) Іюля 1821 года, то-есть:

1. умѣютъ говорить и писать на языкъ туземномъ, или одномъ изъ иностранныхъ;
2. дѣтей своихъ будутъ воспитывать въ казенныхъ училищахъ;
3. не употребляютъ никакихъ наружныхъ знаковъ, отличающихъ ихъ отъ другихъ жителей;
4. удостовѣрять, что они банкиры, или ведутъ приличную и открытую торговлю.

Статья 2.

На всѣхъ прочихъ улицахъ города Варшавы, кои вышеприведенными Декретами и Указомъ изъяты для Евреевъ, дозволяется отнынѣ жительствоваъ такимъ Евреямъ, безъ ограниченія числа семействъ, которые удостовѣрять что имѣютъ чистаго капитала не менѣе трехъ тысячъ р. сер., а при томъ удовлетворять, всѣмъ прочимъ, доселѣ требованнымъ на сей предметъ условіямъ.

На сихъ же улицахъ предоставляется Евреямъ право пріобрѣтать мѣста пусто-порожнія, или застроенныя домами деревян-

зем з дня 19 (31) Lipca 1821 r. wskazanym, mianowicie:

1. że umieją czytać i pisać krajowym językiem, albo jednym z cudzoziemskich;
2. że dzieci swe do Szkół Rządowych posyłać będą;
3. że żadnych znaków powierzchownych, lud Starozakonnny odróżniających, nie używają;
4. że są bankierami albo prowadzą przyzwolony i otwarty handel.

Артикулъ 2.

На wszystkich innych ulicach miasta Warszawy, które powołaniami wyżej Dekretami i Ukazem wyłączone są dla Starozakonnnych, wolno będzie odtąd mieszkać takim Starozakonnym, bez ograniczenia liczby rodzin, którzy udowodnią posiadanie czystego funduszu r. sr. 3000, a przytém zadośćuczynią wszelkim innym, na ten cel obecnie wymaganym warunkom.

Na tychże ulicach wolno będzie Starozakonnym nabywać place puste, lub zabudowane drewnianemi domami, z zastrzeżeniem zabudo-

ными, съ условіемъ однакоже постройки на тѣхъ мѣстахъ, въ опредѣленный срокъ, домовъ каменныхъ.

Статья 3.

Съ полученіемъ, по силѣ предъидущихъ статей, права на жительство или приобрѣтеніе мѣста, съ домомъ, на изъятыхъ улицъ въ Варшавѣ, могутъ уже тѣ Евреи вести тамъ открытую торговлю и заниматься промысломъ, но только въ одномъ мѣстѣ и за исключеніемъ выдѣлки, а равно оптовой и розничной продажи туземныхъ напитковъ.

Статья 4.

Кромѣ Варшавы и въ другихъ также городахъ Царства Польскаго, гдѣ право жительства для Евреевъ подлежало подобнымъ ограниченіямъ, дозволяется отнынѣ жить на всѣхъ изъятыхъ улицахъ, но такимъ только Евреямъ, безъ ограниченія числа семействъ, кои докажутъ, что имѣютъ чистаго капитала, не менѣе 1,500 р. с., и удовлетворять прочимъ условіямъ, въ 1-й статьѣ сего Указа, въ пунктахъ 1, 2, 3 и 4, оговореннымъ.

wania tych miejsc, w czasie zakreślonym, budowlami murowanemi.

Артикулъ 3.

Starozakonni, którzy, na mocy poprzedzających artykułów, uzyskają prawo na zamieszkanie lub nabycie placu z domem, przy ulicy exymowanej w Warszawie, mogą prowadzić tamże otwarty handel i proceder, lecz tylko w jednym miejscu, z wyłączeniem fabrykacyi oraz sprzedaży, tak hurtowej, jako i częstkowej, trunków krajowych.

Артикулъ 4.

Oprócz Warszawy i w innych także miastach Królestwa Polskiego, gdzie dla Starozakonnych prawo zamieszkiwania uległo podobnym-że ograniczeniom, wolno im będzie od-tąd mieszkać przy wszystkich ulicach exymowanych, ale takim tylko Starozakonnym, bez ograniczenia liczby rodzin, którzy udowodnią, iż posiadają czystego funduszu 1500 r. sr. i dopełnią innych warunków, w artykule 1-szym niniejszego Ukazu, pod liczbami 1, 2, 3 i 4, wyszczególnionych.

Статья 5.

Исполнение настоящаго Указа Нашега, который долженъ быть внесенъ въ Дневникъ Законовъ, поручается Совѣту Управленія Царства.

Данъ въ Царскомъ Селѣ, Сентября 7 (19) дня 1848 года.

подписано: НИКОЛАЙ.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Ukazu Naszego, który w Dzienniku Praw ma być umieszczonym, Radzie Administracyjnej Królestwa Polecamy.

Dan w Carskiem Siele, dnia 7 (19) Września 1848 roku.

Przez Cesarza i Króla,
Minister Sekretarz Stanu
Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) Ig. Turkull.

Zgodno z Wypisem: Zgodno z Oryginałem:
Dyrektor Główny, Pre-Sekretarz Stanu
zydujący w Kommissyi Rzeczywisty Radca Stanu
Rządowej Sprawiedli- (podpisano) T. Le Brun.
wości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczehowski.

Dyrektor Kancellaryi

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 3 (15) Lutego 1849 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ слѣдствіе письменнаго объявленія фабриканта издѣлій изъ накладнаго серебра въ Варшавѣ, Осипа Фрагетта, представленнаго имъ въ мѣстный Магистратъ, 12 (24) Іюля сего года, Совѣтъ Управленія Царства, сообразно Постановленію своему отъ 8 (20) Іюля 1837 года, по представлению Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutek protokółarnej deklaracyi P. Józefa Fraget, fabrykanta wyrobów platerowanych w Warszawie, w dniu 12 (24) Lipca r. b. w miejscowym Magistracie złożonej, Rada Administracyjna Królestwa, zapatrzwszy się na Postanowienie swoje z d. 8 (20) Lipca 1837 r., na przełożenie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Статья 1.

Выдается симъ Осипу Фрагету привилегія на усовершенствованную имъ машину, привилегированную 23 Января (4 Февраля) сего года, для выдѣлки столовыхъ приборовъ, посредствомъ цилиндровъ, сообразно чертежу и описанію, Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ представленныхъ.

Статья 2.

Привилегія эта распространяется на все Царство Польское и служить, считая со дня Постановленія, на пять лѣтъ, въ предѣлахъ фабрикаціи предметовъ изъ накладнаго серебра.

Статья 3.

Выдачею настоящей привилегіи Правительство не ручается ни за доброту, ни за новостъ изобрѣтенія; не можетъ она вредить тѣмъ, которые инымъ образомъ или по другой системѣ пожелаютъ выдѣлывать столовые приборы, ниже тѣмъ, которые въ сказанномъ усовершенствованіи успѣютъ ввести еще какія либо новыя улучшения.

Артикулъ 1.

Уdziela się niniejszem P. Józefowi Fraget list przyznania, na ulepszoną przez niego machine do wyrabiania sztucców stołowych, za pomocą cylindrów, w d. 23 Stycznia (4 Lutego) r. b. patentowaną, a to stosownie do rysunku i opisu, złożonych w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

Артикулъ 2.

List takowy rozciąga się na całe Królestwo Polskie i służy na lat pięć, licząc od daty niniejszego Postanowienia, w zakresie właściwej P. Fraget professyi platniecej.

Артикулъ 3.

Przez udzielenie niniejszego listu, Rząd nie zarecza, ani za dobroć, ani za nowość wynalazku; nie może zaś on szkodzić tym wszystkim, którzyby na innej drodze, lub podług innego systemu fabrykacyą sztucców stołowych wykonywali, lub którzyby w pomysle powyższym inne jakiegokolwiek udoskonalenia poczynili.

Статья 4.

Если получающий привилегию не введет изобретения своего въ практическое дѣйствіе въ теченіи трехъ мѣсяцевъ, и не представитъ о томъ свидѣтельства подлежащаго Начальства, привилегія теряетъ свою силу.

Статья 5.

Исполненіе сего Постановленія, которое имѣть быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

А р т ы к у л 4.

Gdyby uzyskujący list przyznania nie wprowadził wynalazku swego w praktyczne użycie w ciągu trzech miesięcy od daty Postanowienia, i tego świadectwem właściwej Władzy nie udowodnił, list takowy témsamém spada.

А р т ы к у л 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych Rada poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 22 Paź. (3 List.) 1848 r.

Namiestnik, Jeneral-Feldmarszałek
(podpisano) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prez-	Sekretarz Stanu,
dujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych	Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>

Tajny Radca, Senator (podp.) <i>A. Storożenko.</i>	<i>Zgodno z Oryginałem:</i> Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
---	--

<i>Zgodno z Wypisem:</i> Dyrektor Główny, Prez-	
dujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,	

Tajny Radca, Senator <i>O. Wyczechowski.</i>	
---	--

Dyrektor Kancellaryi <i>W. Konopka.</i>	
--	--

Dzień ogłoszenia 3 (15) Lutego 1849 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Для предотвращенія недоумѣній о подсудности по преступленіямъ, чинимымъ женами воинскихъ чиновъ, по представленію Правительственной Коммисіи Юстиціи, постановляеть:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Cheąc usunąć zachodzącą wątpliwość pod względem właściwości sądów, w przypadkach popełnionych przestępstw przez żony wojskowych, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, przez Dyrektora Głównego Prezydującego w tejże Kommissyi wniesione, stanowi, co następuje:

Статья 1.

Жены воинскихъ чиновъ всѣхъ вообще степеней, за содѣянные ими преступленія, подлежатъ, наравнѣ съ прочими жителями края, сужденію Гражданскихъ Уголовныхъ Судовъ, на основаніи постановленій Уголовнаго Уложенія и въ порядкѣ, законами предписанномъ.

Статья 2.

Къ слѣдствіямъ, по дѣламъ сего рода, тогда только командируются военные Депутаты, когда къ таковымъ дѣламъ прикосновенны военные лица.

Статья 3.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое должно быть внесено въ Дневникъ

Artykuł 1.

Żony wojskowych wszelkiego stopnia, za przestępstwa popełnione, narówni z innymi mieszkańcami kraju ulegają odpowiedzialności przed Sądami Cywilno-karnymi, na zasadzie przepisów Kodexu Kar i w porządku przez prawo wskazanym.

Artykuł 2.

Do śledztwa w sprawach podobnych w ten czas tylko Deputaci wojskowi używani być winni, jeżeli do nich wpływać będą osoby wojskowe.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczone,

Законовъ, возлагается на Правительственную
Коммисию Юстиции.

poleca się Kommissyi Rządowej Sprawie-
dliwości.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu
Rady Administracyjnej, dnia 12 (24) paździer-
nika 1848 roku.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek
(podpisano) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezy- dujący w Kommissyi Rzą- dowej Sprawiedliwości, Tajny Radca, Senator. (podp) <i>O. Wyczechowski.</i>	Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i> <i>Zgodno z Oryginałem:</i> Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
---	---

Zgodno z wypisem:
Dyrektor Główny, Prezy-
dujący w Kommissyi Rzą-
dowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator
O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi,
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 3 (15) Lutego 1849 roku.

Wypis z Protokółu Sekretaryatu Stanu, Królestwa
Polskiego

Wypis z Protokółu Sekretaryatu Stanu, Królestwa
Polskiego

Wypis z Protokółu Sekretaryatu Stanu, Królestwa
Polskiego

Wypis z Protokółu Sekretaryatu Stanu, Królestwa
Polskiego

Wypis z Protokółu Sekretaryatu Stanu, Królestwa
Polskiego

DZIENNIK PRAW

Nr 127.

TOM CZTERDZIESTY PIERWSZY.

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,

Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Мнѣніемъ Государственнаго Совѣта, утвержденнымъ Нами въ 20 день Генваря 1847 года, опредѣлены, въ поясненіе существующихъ въ Имперіи узаконеній, наказанія частныхъ лицъ за тайное приготовленіе огнестрѣльной хлопчатой бумаги.

Признавая необходимымъ мѣру сію распространить и на Царство Польское, Мы, по представленію Намѣстника Нашего въ Царствѣ, Повелѣваемъ:

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

MY MIKOŁAJ I-szy

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,

Król Polski,

etc., etc., etc.

Zatwierdzonem przez Nas, w dniu 20 Stycznia 1847 r., Zdaniem Rady Państwa, oznaczone zostały, w rozwinięciu obowiązujących w Cesarstwie przepisów, kary na osoby prywatne, zajmujące się tajnem przygotowaniem bawelny strzelającej.

Przyznawszy za konieczne postanowienie to zastosować i do Królestwa Polskiego, na przedstawienie Naszego Namiestnika w Królestwie:
Mićć chcemy:

Статья 1.

Лица изобличенныя въ тайномъ безъ разрѣшенія Правительства приготовленіи огнестрѣльныхъ веществъ, какъ изъ хлопчатой бумаги, такъ и изъ всякихъ другихъ припасовъ, подвергать опредѣленнымъ въ ст. 676 Уложения 12 (24) Марта 1847-го года наказаніямъ, за запрещенную выдѣлку пороха и иныхъ къ Артиллерійскимъ орудіямъ принадлежащихъ снарядовъ.

Статья 2.

Впредь до особаго постановленія Правительства о томъ, будутъ ли и въ какомъ количествѣ упомянутыя огнестрѣльныя вещества, новыми способами приготовляемыя, отпущаться частнымъ лицамъ для ихъ употребленія, воспретить имъ вовсе имѣть или хранить у себя тѣ вещества, безъ особаго дозволенія, подѣ страхомъ того же наказанія, какое опредѣлено за недозволенную выдѣлку оныхъ.

Artykuł 1.

Osoby przekonane o tajne bez pozwolenia Rządu przygotowywanie materji strzelającej z bawełny, lub z innych jakiegobądź materyałów, mają podlegać karom, oznaczonym w art. 676 Kodexu Karnego z d. 12 (24) Marca 1847 r., za zakazane wyrabianie prochu i innych tego rodzaju artylleryjskich potrzeb.

Artykuł 2.

Dopóki Rząd nie postanowi o ile i w jakiej ilości ma być dozwolone osobom prywatnym, dla ich użytku, wydawanie wspomnianych strzelniczych materji, nowo-wynalezionemi sposobami wyrabianych, ma być wzbronione tymże osobom, bez szczególnego na to pozwolenia materje takowe posiadać lub przechowywać, pod zagrożeniem kary za niedozwolone wyrabianie onych postanowionej.

Статья 3.

Исполнение настоящего Указа Нашего и внесение оного въ Дневникъ Законовъ Возлагаемъ на Совѣтъ Управленія.

Данъ въ С. Петербургѣ, Ноября 30 (Декабря 12) дня 1848 года.

(Подписано:) »НИКОЛАЙ«.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Ukazu Naszego i zamieszczenie onego w Dzienniku Praw, Naszej Radzie Administracyjnej Polecamy.

Dan w Petersburgu, d. 30 Listopada (12 Grudnia) 1848 roku.

Przez Cesarza i Króla:

Minister Sekretarz Stanu,

(L. S.) (podpisano) Ign. Turkull.

Zgodno z oryginałem:

Minister Sekretarz Stanu,

(podpisano) Ign. Turkull.

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Stanu,

Rzeczywisty Radca Stanu

(podp.) T. Le Brun.

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący w Komisji Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczachowski.

Dyrektor Kancellarii,

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 3 (15) Lutego 1849 roku.

A. 1. 1. 1. 1. 1.

Божією Милостию

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,
и проч., и проч., и проч.

Принимая въ уваженіе, что служители всякаго наименованія и дворовые люди помѣщиковъ и вообще землевладельцевъ не вносятъ донинѣ на Государственныя потребности никакого платежа,—по представленію Намѣстника Нашего въ Царствѣ Польскомъ, повелѣли Мы и Повѣдваемъ:

Wypis z Protokółu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

M Y M I K O Ł A J I -szy

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,
Król Polski,

etc., etc., etc.

Zważywszy, że officjaliści i służący dworscy właścicieli i posiadaczy ziemskich nie uiszczają na rzecz Skarbu Królestwa dotąd żadnej opłaty, na przedstawienie Naszego Namiestnika w Królestwie Polskiem, Rozkazaliśmy i Rozkazujemy:

Статья I.

Всѣ дворовые служители какъ помѣщиковъ, такъ и прочихъ землевладельцевъ, обязаны вносить ежегодно, въ Мартъ мѣсяцъ, въ видѣ личной подати, по 2% съ получаемой ими платы въ наличныхъ деньгахъ и припасахъ въ натурѣ. Плата въ припасахъ считается будетъ, не взирая на количество и родъ оныхъ, въ половину получаемой служителями денежной платы.

Статья 2.

Помѣщики и землевладельцы вычитать будутъ вышеприведенную подать изъ жалованья своихъ служителей и дворовыхъ людей, и вносить таковую въ определенный вышеприведенною статьею срокъ въ Казенныя Казначейства.

Статья 3.

Исполненіе и ближайшее развитіе сего Указа Нашего, который имѣетъ быть вне-

Artykuł 1.

Wszyscy oficyaliści i służący dworsey właścicieli i posiadaczy ziemskich mają płacić corocznie, w miesiącu Marcu, tytułem »podatku osobistego« po 2% od swego wynagrodzenia, tak w gotowych pieniądzach, jako i w naturze pobieranego. Wynagrodzenie w naturze pobierane, bez względu na ilość i rodzaj onego, uważane będzie w ocenieniu na gotowiznę za odpowiadające połowie wynagrodzenia pieniężnego, przez tegoż samego oficyalistę lub służącego pobieranego.

Artykuł 2.

Właściciele i posiadacze ziemscy strącać będą powyższy podatek z wynagrodzenia swoich oficyalistów i służących dworskich, i takowy do Kass Skarbowych, w terminie poprzedzającym artykułem wskazanym, wnosić.

Artykuł 3.

Wykonanie i bliższe rozwinięcie niniejszego Ukazu Naszego, który w Dzienniku Praw

сень въ Дневникъ Законовъ, Возлагаемъ на
Совѣтъ Управленія Нашего Царства Поль-
скаго.

Данъ въ С. Петербургъ, Декабря 29 (Янва-
ря 10) дня 184^{го} года.

(Подписано:) „НИКОЛАЙ.”

Królestwa pomieszczony być ma, Naszej Ra-
dzie Administracyjnej Poruczymy.

Dan w Petersburgu, dnia 29 Grudnia (10 Sty-
cznia) 184^{go} roku.

Przez Cesarza i Króla:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) Ign. Turkull.

Zgodno z oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) Ign. Turkull.

Zgodno z wypisem: Zgodno z oryginałem:
Dyrektor Główny, Pre- Sekretarz Stanu,
zydujący w Komisji Rzeczywisty Rada Stanu
Rządowej Sprawiedli- (podpisano) T. Le Brun.
wości,
Tajny Rada, Senator
O. Wyczehowski.

Dyrektor Kancellaryi
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia (3) 15 Lutego 1849 roku.

Божію Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Принимая въ уваженіе, что взимаемая, въ Царствѣ Польскомъ, поземная подать, подъ названіемъ ояры, и подать съ жилищъ, подъ названіемъ подымнаго, опираются на весьма давнихъ основаніяхъ, которыя, съ усиленіемъ народонаселенія и земледѣльской промышленности, подверглись значительному измѣненію, и тѣмъ самымъ требуютъ пересмотра и переустройства, — принимая также въ уваженіе, что въ слѣдствіе этого пересмотра и переустройства, Казна Царства найдетъ для себя на удовлетвореніе Государственныхъ потребностей необходимое подкрѣпленіе, — наконецъ, принимая въ уваженіе, что впредь до воспослѣдованія сего пересмотра и переу-

Wypis z Protokółu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

М Y М И К О Ł А J I.

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,

Król Polski,

etc., etc., etc.

Zważywszy, iż podatek gruntowy, zwany ofiarą, i podatek od mieszkań, zwany podymnem, w Naszem Królestwie Polskiem, opierają się na bardzo dawnych zasadach, które, przez wzrost ludności i przemysłu rolniczego, znacznej doznały zmiany, a ztąd, zważywszy konieczną potrzebę przejrzienia i uporządkowania obudwóch tych podatków; — zważywszy dalej: iż skutkiem tego przejrzienia i uporządkowania, Skarb Królestwa znajdzie potrzebny dlań na zaspokojenie wydatków krajowych zasilek; — zważywszy wreszcie, że nim też przejrzienie i uporządkowanie nastąpi, wypada podać Skarbowi Królestwa tymczasowe do zastąpienia oczekiwanego zasilku środki, — na przedstawienie Naszego

строительства, необходимо доставить Казнь Царства пособие временными для замѣненія ожидаемаго подкрѣпленія мѣрами, — по представлению Намѣстника Нашего въ Царствѣ Польскомъ, повелѣли Мы и Повелѣваемъ:

Статья 1.

Приступить безотлагательно къ пересмотру и переустройству податей ояры и подымнаго въ Царствѣ Польскомъ; средства къ тому укажетъ Совѣтъ Управленія, окончательный же результатъ сего пересмотра и переустройства, до введенія онаго въ исполненіе, представить на Наше утверждѣніе.

Статья 2.

До воспослѣдованія упоминаемаго въ вышеприведенной статьѣ утвержденія Нашего, земскіе владѣльцы и домохозяева въ Царствѣ Польскомъ, независимо отъ платимыхъ донинѣ податей, вносить будутъ ежегодно, въ видѣ временнаго подкрѣпленія для Казны:

- 1) добавочную половину ояры въ Іюнь мѣсяцъ; — изъ сего однако исключается духовенство, которое платить будетъ и впредь только то, что донинѣ платило;

Namiesznika w Królestwie Polskiem, Rozkazaliśmy i Rozkazujemy:

Artykuł 1.

Ma być przedsięwzięte niezwłocznie przejrzenie i uporządkowanie podatków, zwanych ofiarą i podymne w Królestwie Polskiem; sposób do tego wskaże Rada Administracyjna; zaś ostateczny wypadek przejrzenia i uporządkowania, przed wprowadzeniem onego w wykonanie, ma być przedstawionym do zatwierdzenia Naszego.

Artykuł 2.

Do czasu, aż nastąpi zastrzeżone w poprzedzającym artykule zatwierdzenie Nasze, właściciele ziemscy i posiadacze mieszkań w Królestwie Polskiem, oprócz dotychczasowych podatków, płacić mają corocznie, tytułem czasowego zasiłku dla Skarbu:

- 1) połowę podatku ofiary, w miesiącu Czerwcu; od czego wszakże wyłącza się Duchowieństwo, jako przy dotychczasowej opłacie bez podwyższenia pozostać mające;

- 2) добавочныя двѣ третьи части контингенса ливерунковаго съ господскихъ дворовъ, въ два, по равному количеству, срока, а именно: въ Мартъ и Сентябрь;
- 3) добавочную половину обыкновеннаго шарварковаго платежа въ Январь мѣсяцъ.

Статья 3.

Исполненіе сего Указа Нашего, который имѣетъ быть внесенъ въ Дневникъ Законовъ, Возлагаемъ на Совѣтъ Управленія Нашего Царства Польскаго.

Данъ въ С. Петербургѣ, Декабря 29 (Января 10) дня 184⁹/, года.

(подписано:) »НИКОЛАЙ.«

- 2) drugie dwie-trzecie części kontyngensu liwerunkowego dworskiego, w dwóch równych ratach, w Marcu i Wrześniu;
- 3) połowę opłaty szarwarkowej zwyczajnej w Styczniu.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Ukazu Naszego, który w Dzienniku Praw Królestwa umieszczony być ma, Naszej Radzie Administracyjnej Królestwa Poruczymy.

Dan w St. Petersburgu, dnia 29 Grudnia (10 Stycznia) 184⁹/, roku.

Przez Cesarza i Króla:
Minister Sekretarz Stanu
Ign. Turkull.

Zgodno z oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) Ign. Turkull.

Zgodno z wypisem:
Dyrektor Główny, Pre-
zydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedli-
wości,

Zgodno z oryginałem:
Sekretarz Stanu
Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) T. Le Brun.

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi

W. K o n o p k a.

Dzień ogłoszenia 3 (15) Lutego 1849 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Принявъ въ уваженіе, что настоящее разграниченіе Ловичскаго, Равскаго, Гостинскаго и Ленчицкаго Уѣздовъ, Варшавской губернии, сопряжено съ неудобствами для службы и жителей, Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Roszyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Dla dogodności służby Rządowej, tudzież mieszkańców Powiatów: Łowickiego, Rawskiego, Gostyńskiego i Łęczyckiego, których dotychczasowe rozgraniczenie powyższym warunkom nie odpowiada, na przedstawienie Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i postanawia reorganizacją rzeczonych Powiatów, jak następuje:

Статья 1.

Городъ Бѣлавы и селенія: 1, Боровъ. 2, Емилиановъ и Антоновъ. 3, Боровекъ. 4, Шелиги. 5, Пясекъ и Границу. 6, Цыбулицы. 7, Бочки Заржечные. 8, Бочки Шмарадскіе. 9, Домарадинъ. 10, Карасна и Вѣтракъ. 11, Глимискъ. 12, Зеварнички и Антоновъ. 13, Гославицы. 14, Вольку-Гославскую. 15, Дрогушу. 16, Ошковицы. 17, Жджары. 18, Кузьмы. 19, Калончено. 20, Любянковъ. 21, Волю-Любянковскую. 22, Рудникъ. 23, Микулы. 24, Зайржевъ. 25, Мрогу. 26, Бѣлявскую-весь. 27, Бржозовъ. 28, Рулице. 29, Колонію Леоновъ. 30, Корчму Цесиновъ. 31, Лазинъ. 32, Лазинекъ. 33, Буди Лазинскія. 34, Завады. 35, Остроленку. 36, Вымысловъ. 37, Поповъ. 38, Поповекъ. 39, Псары. 40, Пляциновъ. 41, Фольварокъ Згода, Городъ Соботу и селенія. 42, Соботу-весь. 43, Закржевъ. 44, Пржизвиска. 45, Сопель и Живицы. 46, Гавронки. 47, Волю Зброскову. 48, Монколинь. 49, Волю Монкольскую. 50, Тржцянку и Зацише. 51, Уржече. 52, Валишевъ. 53, Менсомія. 54, Скубски,—вообще же два города и пятьдесятъ четыре деревни

Artykuł 1.

Miasto Bielawy, oraz realności: 1) Borów, 2) Emiljanów i Antonów, 3) Borówek, 4) Szeliği, 5) Piasek i granica, 6) Cybulice, 7) Boczki zarzeczne, 8) Boczki Szmaradzkіe, 9) Domaradzyn, 10) Karaśna i Wietrak, 11) Glimisk, 12) Ziewarniczki i Antonów, 13) Gosławice, 14) Wólka Gosławska, 15) Droguska, 16) Oszkowice, 17) Żdźary, 18) Kuźmy, 19) Kałęczeno, 20) Lubianków, 21) Wola Lubiankowska, 22) Rudnik, 23) Mikuty, 24) Zajrzew, 25) Mroga, 26) Bielawska wieś, 27) Brzozów, 28) Rulice, 29) Leonów Kolonia, 30) Cesińów karczma, 31) Łazin, 32) Łazinek, 33) Budy Łazińskie, 34) Zawady, 35) Ostrolęka, 36) Wymysłów, 37) Popów, 38) Popówek, 39) Psary, 40) Płaszczynów, 41) Zgoda folwark, miasto Sobota, tudzież realności, 42) Sobota wieś, 43) Zakrzew, 44) Przyzwiska, 45) Sopol i Żywice, 46) Gawronki, 47) Wola Zbroskowa, 48) Małolin, 49) Wola Małkolska, 50) Trzcianka i Zacisze, 51) Urzeczce, 52) Waliszew, 53) Mięsomia, 54) Skubski, wogóle dwa miasta i pięćdziesiąt cztery real-

и посады, принадлежавшіе досель къ Равскому, присоединить къ Ловичскому Уѣзду.

Статья 2.

Городъ Иловъ и селенія: 1, Фольварокъ Иловъ съ земледѣльческою общиною того же названія. 2, Арціаковокъ. 3, Фольварокъ Арціаковъ съ усадьбами. 4, Земледѣльческую общину Бѣлины. 5, Бѣневъ. 6, Граніоль или Граневъ Бѣневъ. 7, Посадъ Янишевъ. 8, Фольварокъ и земледѣльческое поселеніе Янишевъ. 9, Коскіе-буды. 10, Фольварокъ Кржижикъ. 11, Земледѣльческую общину Кемпу Антонинскую. 12, Кемпу Сентовскую. 13, Лазиски Иловскіе. 14, Ленки Кемпа Янушевъ. 15, Земледѣльческую общину Ленки-Биневъ. 16, Фольварокъ и общину Лады. 17, Ладовскую-волю. 18, Земледѣльческую общину Нова-весь. 19, Оборы. 20, Пржемысловъ. 21, Пѣчиска-Иловъ. 22, Ржейски. 23, Шаргулевъ. 24, Фольварки Удечъ и Волинско. 25, Фольварокъ и общину Хрусле. 26, Фольварокъ и земледѣльческое поселеніе Недзѣльски. 27, Фольварокъ и общину Быки. 28, Земледѣльческую общину Дуплицы дужіе. 29, Сковроду. 30, Коло-

носіи вѣйскихъ, dotąd w Powiecie Rawskim położonych, wcielić do Powiatu Łowickiego.

Артикулъ 2.

Miasto Iłów, oraz realności: 1) Iłów folwark i gromada, 2) Arciakówek, 3) Arciaków folwark i gromada, 4) Bieliny gromada, 5) Bieniew, 6) Graniał v. Graniew Bieniew, 7) Janiszew osada, 8) Janiszew folwark i gromada, 9) Koskie Budy gromada, 10) Krzyżyk folwark, 11) Kępa Antomińska gromada, 12) Kępa Septowska, 13) Łaziska Iłowskie, 14) Łęki Kępa Januszew, 15) Łęki Bieniew gromada, 16) Łady folwark i gromada, 17) Ładowska wola, 18) Nowa wieś gromada, 19) Obory, 20) Przemyśłów, 21) Pieczyska Iłów, 22) Rzejskie, 23) Szargulew, 24) Udecz i Wołyńsko folwarki, 25) Chrusle folwark i gromada, 26) Niedzielska folwark i gromada, 27) Byki folwark i gromada, 28) Duplice duże gromada, 29) Skowroda, 30) Konstantynów Kolonia, 31) Rożyce gromada, 32) Duplice małe gromada, 33) Mostki, 34)

нію Константиновъ. 31, Земледѣльческую общину Рожицы. 32, Такую же общину Дуплицы малые. 33, Мостки. 34, Земледѣльческую общину Вище. 35, Деревню и фольварокъ Езерко. 36, Земледѣльческую общину Каршницы. 37, Неспуща. 38, Колонію Злаковъ съ фольваркомъ и земледѣльческою общиною того же названія. 39, Вейсце. 40, Коцьшевѣ. 41, фольваркомъ и земледѣльческую общину Осекъ. 42, Ретки. 43, Лопниці. 44, Камковъ. 45, Пѣчиска. 46, Бонковъ горный. 47, Яцковицы Піарскіе, Пеймость и Осада Венкша. 48, Вискеницы. 49, Лазуски. 50, Злоковъ-Боровый. 51, Ржонено. 52, Бонковъ-дольный. 53, Богницу-дольную, горную и осаду венкшу. 54, Вершновице. 55, Стругеницы. 56, Свенже. 57, Мауржицы. 58, Шимановицы. 59, фольварокъ и Земледѣльческую общину Здуны. 60, Щудловъ. 61, фольварокъ и общину Ясеницы. 62, фольварокъ и земледѣльческую общину Цнешевъ. 63, фольварокъ и общину Рыбно. 64, Циприны. 65, Грабовицы. 66, Людвиговъ. 67, Матыльдовъ. 68, Корицинекъ. 69, фольварокъ и общину Гижицы. 70, Куявки. 71, фольварокъ и земледѣльческую общину Рушки. 72, фольварокъ и общину Бржозовъ. 73, фольварокъ и общину Бржозовокъ. 74,

Wicie gromada, 35) Jeziorko i folwark, 36) Karzнице gromada, 37) Niespusza, 38) Złaków Kolonia folwark i gromada, 39) Wejsce, 40) Kocieszew, 41) Osiek folwark i gromada, 42) Retki, 43) Łopnice, 44) Kamków, 45) Pieczyńska, 46) Bąków górny, 47) Jachowice Pijarskie, Pejmos i Osada większa, 48) Wiskienica, 49) Łazuski, 50) Złaków borowy, 51) Rząsno, 52) Bąków dolny, 53) Bognica dolna, górna i osada większa, 54) Wiersznowice, 55) Strugienice, 56) Świąże, 57) Maurzyce, 58) Szymanowice, 59) Zduny folwark i gromada, 60) Szczudłów, 61) Jasienice folwark i gromada, 62) Cnieszew folwark i gromada, 63) Rybno folwark i gromada, 64) Cypryny, 65) Grabowice, 66) Ludwików, 67) Matyldów, 68) Korycinek, 69) Giżyce folwark i gromada, 70) Kujawki, 71) Ruszki folwark i gromada, 72) Brzozów folwark i gromada, 73) Brzozówek folwark i gromada, 74) Uszeliny folwark i gromada, 75) Konajee folwark i gromada, 76) Zalesie folwark i gromada, 77) Załusków folwark i gromada, 78) Suchodół folwark i gromada, 79) Łęk Su-

фольварокъ и общину Вшелины. 75, фольварокъ и общину Конайцы. 76, фольварокъ и общину Залесье. 77, фольварокъ и общину Залусковъ. 78, фольварокъ и общину Суходоль. 79, общину Ленкъ Суходоль. 80, Кемпу Каролинъ. 81, Шляхетскій участокъ Доблисъ. 82, фольварокъ и общину Островцы. 83, Садовекъ. 84, фольварокъ и общину Залесье, вообще одинъ городъ и восемьдесятъ четыре деревни, посады и поселенія, состоявшія досель въ Гостинскомъ, причислить къ Ловичскому Уѣзду.

Статья 3.

Деревни: 1, Гоздовъ и Гоздовокъ. 2, Вржаскъ. 3, Ясѣнна. 4, Осеницы. 5, Пяски. 6, Лезайны. 7, Пюдвины. 8, Витовъ. 9, Гатку. 10, Конаржевъ. 11, Блоню Пустковицы. 12, фольварокъ Подгоржицы, — вообще же 12 деревень, отдѣлить отъ Равскаго и присоединить къ Ленчицкому Уѣзду.

chodół gromada, 80) Kępa Karolin, 81) Doblis części Szlacheckie, 82) Ostrowce folwark i gromada, 83) Sadowek, 84) Zalesie folwark i gromada, — w ogóle miasto jedno i ośmdziesiąt cztery realności wiejskich, w Powiecie Gostyńskim położonych, wcielić do Powiatu Łowickiego.

Administracyjnej. d. 7 (19) Stycznia 1840 r.

Naměstník, Generál-Feldmarschall

(podpisano) Xizy Waraschicki.

Dyrektor Główny, Przew.

Sekretarz Stanu,

dający w Komisji Rząd.

Raczyniści Rada Stanu

dowej Spraw Wewnętrz-

(podp.) T. Le Brun.

nych i Duchownych.

Tajny Rada, Senator

Zgodno z oryginałem.

(podp.) A. Sierotko

Sekretarz Stanu,

Artykuł 3.

Raczyniści Rada Stanu

Zgodno z wypisem:

(podp.) T. Le Brun.

Dyrektor Główny, Przew.

dający w Komisji Rząd.

Realności wiejskie: 1) Gozdów i Gozdówek, 2) Wrzask, 3) Jasionna, 4) Osienice, 5) Piaski, 6) Lezajna, 7) Pludwiny, 8) Witów, 9) Gatka, 10) Konarzew, 11) Błonia Pustkowie, 12) Podgorzyce folwark, dotąd w Powiecie Rawskim położone, — w ogóle 12 realności, przyłączyć do Powiatu Łęczyckiego.

Статья 4.

Исполнение настоящего Постановления, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственнымъ Комиссіямъ, каждой по принадлежности.

Artykuł 4.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw umieszczone być ma, Kommissyom Rządowym, w czem do której należy, porucza się.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 7 (19) Stycznia 1849 r.

Namiestnik, Jeneral-Feldmarszałek
(podpisano) *Xiążę Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezy- Sekretarz Stanu,
dujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrz- Rzeczywisty Radca Stanu
nych i Duchownych, (podp.) *T. Le Brun.*

Tajny Radca, Senator *Zgodno z oryginałem:*

(podp.) *A. Storożenko.* Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:
Dyrektor Główny, Prezy-
dujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator
O. Wyczzechowski.

Dyrektor Kancellaryi
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 3 (15) Maja 1849 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ слѣдствіе письменнаго объявленія фабриканта жестяныхъ издѣлій въ Варшавѣ, *Карла Минтера*, представленнаго имъ 15 (27) Ноября п. г. Совѣтъ Управленія Царства, сообразно постановленію своему отъ 8 (20) Іюля 1837 года, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutek protokółarnej deklaracyi Karola Mintera, fabrykanta wyrobów z blachy lakierowanej w Warszawie, złożonej w Magistracie miasta, w dniu 15 (27) Listopada r. z., Rada Administracyjna Królestwa, zapatrzawszy się na Postanowienie swoje z dnia 8 (20) Lipca 1837 r., na przełożenie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Tom XLI do Nru 127

Статья 1.

Выдается симъ Карлу Минтеру привилегія на улучшение конструкции пружинной лампы, посредствомъ устраненія механизма для заведенія пружины, и соответственнаго устройства регулятора масла, сообразно описанію и чертежу, представленнымъ въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Статья 2.

Привилегія эта распространяется на все Царство Польское и служить изобрѣтателю на пять лѣтъ, считая со дня Постановленія.

Статья 3.

Выдачею настоящей привилегіи, Правительство не ручается ни за доброту, ни за полезность, ни за новостъ изобрѣтенія; не можетъ она вредить ни тѣмъ, которые до воспослѣдованія настоящаго Постановленія выдѣлывали лампы подобной конструкции, ни же тѣмъ, кои въ этой конструкціи сдѣлають какое-либо новое улучшение, или измѣненіе.

Артикулъ 1.

Уdziela się niniejszem P. Karolowi Minter, list przyznania wynalazku na właściwe ulepszenie w konstrukcyi lampy sprężynowej, przez usunięcie mechanizmu do naciągania sprężyny i odpowiednie urządzenie regulatora oleju, a to opisem i rysunkiem, w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych złożone-mi, bliżej objaśnione.

Артикулъ 2.

List takowy, rozciąga się na całe Królestwo Polskie i służy wynalazcy na lat pięć, licząc od daty niniejszego Postanowienia.

Артикулъ 3.

Przez udzielenie obecnego listu, Rząd nie zaręcza, ani za dobroć i użyteczność, ani-też za nowość wynalazku; nie może zaś on szkodzić, tak tym, którzy, przed datą niniejszego listu, lampy z podobną konstrukcyą wykonywali, jakoteż i tym, którzy w konstrukcyi tej zrobią jakowe ulepszenia lub odmianę.

Статья 4.

Если получающий настоящую привилегию не введет изобретения своего въ практическое дѣйствіе въ теченіи 6-и мѣсяцевъ, и не представитъ о томъ свидѣтельства подлежащаго Начальства, привилегія теряетъ свою силу.

Статья 5.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Artykuł 4.

Gdyby uzyskujący list przyznania nie wprowadził wynalazku swego w praktyczne użycie, w ciągu sześciu miesięcy, i tego świadectwem właściwej Władzy nie udowodnił, list takowy tamsamym upada.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw umieszczone być ma, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 28 Stycz. (9 Lutego) 1849 r.

Namiestnik, Jenerał - Feldmarszałek
(podpisano) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezy- dujący w Kommissyi Rzą- dowej Spraw Wewnętrz- nych i Duchownych	Sekretarz Stanu Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
--	--

Tajny Radca, Senator (podp.) <i>A. Storożenko.</i>	<i>Zgodno z Oryginałem:</i> Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
<i>Zgodno z Wypisem:</i> Dyrektor Główny, Prezy- dujący w Kommissyi Rzą- dowej Sprawiedliwości,	

Tajny Radca, Senator
O. Wyczehowski.

Dyrektor Kancellaryi
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 8 (20) Kwietnia 1849 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Принимая въ уваженіе, что по кратковременности привилегіи, полученной Варшавскимъ фабрикантомъ издѣлій изъ новаго серебра, Осипомъ Фражетомъ, 23 Генваря (4 Февраля) 1848 г., на введеніе изъ-за границы изобрѣтеннаго въ Парижъ механикомъ Булянже новаго устройства машины для выдѣлки

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Roszyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Biorąc na uwagę, że udzielony Józefowi Fraget, Warszawskiemu Fabrykantowi wyrobów platerowanych, w myśl Postanowienia Rady Administracyjnej Królestwa, dnia 8 (20) Lipca 1837 r., jednoroczny przywilej wyłączności, z dniem 16 (28) Grudnia 1848 roku ustały, na wprowadzenie z zagranicy nowego systemu

столовыхъ приборовъ, и сообразно общему постановленію Совѣта Управленія, 8 (20) Іюля 1837 года, ограниченной срокомъ только по 16 (28) Декабря того же 1848 года, не вознаградились бы употребленные имъ на сей предметъ издержки, а равно обращая вниманіе на постоянныя старанія его къ развитію и усовершенствованію сей фабрики, единственного въ здѣшнемъ краѣ заведенія сего рода, Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Статья 1.

Упомянутая данная Осипу Фрагету, 23 Января (4 Февраля) 1828 г., привилегія на введеніе въ здѣшній край изобрѣтеннаго въ Парижѣ новаго усовершенствованнаго устройства машины для выдѣлки столовыхъ приборовъ изъ накладнаго серебра, продолжается симъ, въ видѣ особаго изъятія изъ общихъ правилъ, до 16 (28) Декабря 1852 года.

machiny do wyrabiania sztucców stołowych, wynalazku mechanika Boulanger w Paryżu, nie jest dostatecznym do odzyskania nakładów na urządzenie tej fabrykacyi przez Frageta wyłożonych; mając wzgląd na ciągłe tegoż Frageta usiłowania, w rozwinięciu i udoskonaleniu jedynego w kraju zakładu swego do wyrobów platerowanych; na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Artykuł 1.

Udzielony P. Józefowi Fraget, postanowieniem Rady Administracyjnej z dnia 23 Stycznia (4 Lutego) 1848 r., list wprowadzenia i udoskonalenia na system machiny do fabrykacyi platerowanych sztucców stołowych, wynalazku mechanika Boulanger w Paryżu, przedłuża się niniejszem, w drodze szczególnego wyjątku, do dnia 16 (28) Grudnia 1852 roku.

Статья 2.

Привилегія эта распространяется на все Царство Польское, и служить Осипу Фражету, на срокъ, первою статьею назначенный.

Статья 3.

Настоящимъ продолженіемъ сей привилегіи, Правительство не ручается ни за доброту, ни за новизну изобрѣтенія, не препятствуетъ также ни тѣмъ, которые бы уже прежде, инымъ способомъ, выдѣлывали столовые изъ накладнаго серебра приборы, ни же тѣмъ, которые, въ устройствѣ машины, ввели бы еще какія либо измѣненія или улучшения.

Статья 4.

Если-бы получающій привилегію, въ продолженіи срока существованія оной, по собственной винѣ, не занимался выдѣлкою столовыхъ приборовъ изъ накладнаго серебра, по системѣ Буланже, въ теченіи шести мѣсяцевъ, въ такомъ случаѣ привилегія сама собою прекращается.

Артикулъ 2.

List takowy rozciąga się na całe Królestwo Polskie i służy uzyskującemu na przeciąg czasu, artykułem 1-m wskazany.

Артикулъ 3.

Przez udzielenie obecnego przedłużenia, Rząd nie zareczy, ani za dobroć, ani za nowość wynalazku; nie może zaś szkodzić ani tym, którzyby już poprzednio na inny sposób fabrykacyą platerowanych sztucców stołowych prowadzili, ani też tym, którzyby w systemie maszyny powyższej, jaką-bądź odmianę, lub ulepszenie zrobili.

Артикулъ 4.

Gdyby uzyskujący niniejszy list, w ciągu trwania onego, zaniechał z winy własnej fabrykacyi platerowanych sztucców stołowych na maszynie Boulanger'a, przez sześć miesięcy, list takowy tym samym upada.

Статья 5.

Исполнение настоящего Постановления, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственной Комисии Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw umieszczone być ma, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej, d. 25 Lutego (9 Marca) 1849 r.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek

(podpisano) *Xiążę Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych

Sekretarz Stanu
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Tajny Radca, Senator
(podp.) *A. Storożenko.*

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Stanu
Rzeczywisty Radca Stanu

(podpisano) *T. Le Brun.*

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

za Dyrektora Kancellaryi

Szef Wydziału Radziszewski.

Dzień ogłoszenia 24 Maja (5 Czerwca) 1849 roku.

На подлинномъ собственною Его Императорскаго Величества рукою написано:

„Быть по сему.“

С. Петербургъ,
22 Декабря 1848 года.

МНѢНІЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВѢТА.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментъ, Законовъ, вмѣстѣ съ наличными Членами Департамента Дѣлъ Царства Польскаго и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ составленный Медицинскимъ Совѣтомъ Царства Польскаго, проектъ правилъ о производствѣ испытаній врачей на званія учено-служебныя, согласно съ мнѣніемъ представившаго оный Намѣ-

На oryginalie własną Jego Cesarskiej Mości ręką napisano:

„Ma być według tego.“

— w Petersburgu,
dnia 22 Grudnia 1848 roku.

ZDANIE RADY PAŃSTWA.

Rada Państwa, w Departamencie Prawodawczym łącznie z Członkami obecnymi Departamentu Spraw Królestwa Polskiego i w Ogólnem Zebraniu, rozpoznawszy ułożony przez Radę Lekarską Królestwa Polskiego projekt przepisów o porządku odbywania egzaminów kwalifikacyjnych do posad lekarskich, zgodnie ze zdaniem przedstawiającego takowy projekt

стника Царства и истребованными, по поручению Государственного Совѣта, заключеніями Министерствъ: Народнаго Просвѣщенія и Внутреннихъ дѣлъ, находить, что допускаемая въ проектъ семь въ нѣкоторыхъ частяхъ отступленія отъ Положенія, по сему же предмету въ 1845 году для Имперіи изданнаго, оказываются сообразными мѣстнымъ въ Царствѣ Польскомъ потребностямъ и порядку Медицинскаго Управленія, такъ какъ составъ тамошнихъ Врачебныхъ Управъ различенъ отъ состава таковыхъ же въ Имперіи, а кругъ дѣйствія нѣкоторыхъ учено-служебныхъ должностей сравнительно обширнѣе. Посему, признавая помянутый проектъ вполне соответствующимъ цѣли онаго, Государственный Совѣтъ не могъ также не убѣдиться и тѣми уваженіями, по которымъ Намѣстникъ Царства признаетъ полезнымъ, согласно съ заключеніемъ Медицинскаго Совѣта Имперіи, факультетскія обѣщанія, установленныя Высочайше утвержденнымъ 18 Декабря 1845 года Положеніемъ, ввести въ Царствѣ Польскомъ, независимо отъ присяги, даваемой тамъ лицами, получающими медицинско-ученыя степени.

Namiestnika Królestwa, i zażądaniem, z poruczenia Rady Państwa, wnioskami Ministrów: Oświecenia Narodowego i Spraw Wewnętrznych, znajduje, że dopuszczone w niektórych szczegółach projektu tego odstąpienia od Ustawy w tym przedmiocie w r., 1845 dla Cesarstwa wydanej, okazują się odpowiedniami miejscowym potrzebom i służbie Zarządu Lekarskiego w Królestwie Polskiem, gdzie skład Urzędów Lekarskich różni się od składu istniejących w Cesarstwie, a nawet zakres działania niektórych posad lekarskich jest w porównaniu obszerniejszy. Uznając przeto pomieniony projekt w zupełności odpowiadającym celowi, Rada Państwa nie mogła również nie poprzestać na uwagach, dla których Namieśnik Królestwa uznał użytecznem, zgodnie z wnioskiem Rady Lekarskiej Cesarstwa przepisane Ustawą pod dniem 18 Grudnia 1845 r., przez Najjaśniejszego Pana zatwierdzone, przyrzeczenia fakultetowe zaprowadzić i w Królestwie Polskiem, a to niezależnie od przysięgi przez otrzymujących stopnie naukowe lekarskie tamże składanej.

Въ слѣдствіе сего, Государственный Совѣтъ мнѣніемъ положилъ:

1) Представленные Намѣстникомъ Царства проекты Правилъ о производствѣ испытаній врачей на званія учено-служебныя и формъ клятвенныхъ обѣщаній или присяги, требуемыхъ въ Царствѣ Польскомъ на званія учено-практическія, утвердить, поднеся при мнѣніи Государственнаго Совѣта упомянутыя правила къ Высочайшей конфирмаціи и формы присяги, на благоусмотрѣніе Его Императорскаго Величества.

2) Независимо отъ такой присяги, ввести въ Царствѣ Польскомъ и установленныя въ Имперіи Положеніемъ 1845 года факультетскія обѣщанія, съ тѣмъ однако-же, чтобы обѣщанія сіи даваемы были при полученіи ученой степени, а помянутая присяга при полученіи выдаваемого, въ установленномъ порядкѣ, Правительственною Коммисіею Внутреннихъ Дѣлъ, свидѣтельства на дозволеніе заниматься врачебною практикою въ Царствѣ.

3) Внесеніе постановленій сихъ въ Дневникъ Законовъ Царства Польскаго и приве-

W skutek czego Rada Państwa objawiła zdanie:

1) Przedstawione przez Namiestnika Królestwa projektu przepisów o porządku odbywania egzaminów kwalifikacyjnych do posad lekarskich, i rot przysięg dla lekarzy praktykujących w Królestwie Polskiem zatwierdzić, podnosząc przy zdaniu Rady wspomniane przepisy pod Najwyższe zatwierdzenie, a rotę przysięgi na Jego Cesarskiej Mości uznanie.

2) Niezależnie od powyżej wspomnianej przysięgi, zaprowadzić w Królestwie Polskiem, również przepisane w Cesarstwie Ustawą z roku 1845 przyrzeczenia fakultetowe, z tém wszakże zastrzeżeniem: iżby przyrzeczenia takowe składane były przy otrzymaniu stopnia naukowego, przysięga zaś, przy odbieraniu konsensów, na zasadzie istniejących urzędzeń przez Komisję Rządową Spraw Wewnętrznych na praktykę lekarską w Królestwie wydawanych.

3) Zamieszczenie przepisów tych w Dzienniku Praw Królestwa i należyte wprowadzenie

деніе оныхъ въ надлежащее исполненіе, пред-
оставить распоряженію Намѣстника Царства.

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта,
(подписаль) Князь А. Чернышевъ.

Съ подлиннымъ верно:

Государственный Секретарь (подп.) Бахтинъ.

Повѣрять:

Исправляющій должность Статсъ Секретаря,
(подписаль) А. Халанскій.

Вѣрно: Статсъ-Секретарь (подп.) Лебренъ.

onych w wykonanie, rozporządzeniom Namie-
stnika Królestwa pozostawić.

Prezes Rady Państwa,
(podpisano) Xiążę A. Czernyszew.

Zgodno z Oryginałem:

Sekretarz Państwa (podpisano) Bachtin.

Sprawdzał: Pełniący obowiązki Sekretarza Stanu,
(podpisano) A. Chałaniski.

Za zgodność:

Minister Sekretarz Stanu,
(podpisano) Ign. Turkull.

Za zgodność:

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) T. Le Brun.

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Prezy-
dujący w Komisji Rzą-
dowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator
O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellarii,
W. Konopka.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою написано:

„Быть по сему.“

С. Петербургъ,
22 Декабря 1848 года.

ПРАВИЛА

О ПРОИЗВОДСТВѢ ИСПЫТАНІЙ ВРАЧЕЙ,
НА ЗВАНІЯ УЧЕНО-СЛУЖЕБНЫЯ.

ГЛАВА I.

Объ испытаніи на званіе Уѣзднаго Лекаря.

§ 1.

Къ испытанію на званіе Уѣзднаго Лекаря допускаются лица, имѣющіе учено-практическую медицинскую степень: Лекаря, Доктора Медицины, или Доктора Медицины и Хирургіи. Могутъ быть также допущены къ оному

Na oryginalne Własną Jego Cesarskiej Mości ręką napisano:

„Ma być według tego.“

w Petersburgu,
d. 22 Grudnia 1848 r.

PRZEPISY

O PORZĄDKU ODBYWANIA EXAMINÓW KWA-
LIFIKACYJNYCH DO POSAD LEKARSKICH.

TYTUŁ I.

O examinie na Lekarza Powiatu.

§ 1.

Do examinów na Lekarza Powiatu dopuszczeni być mogą posiadający stopień naukowy: Lekarza, Doktora Medycyny, lub Doktora Medycyny i Chirurgii. Również mają prawo być dopuszczanymi, posiadający otrzy-

и тѣ лица, кои, по существовавшемъ прежде правиламъ, получили степени: Медико-Хирурга, Магистра Медицины и Хирургіи, Штабъ-Лекаря, Лекаря 1-го или 2-го Отдѣленія и Магистра Медицины; имѣющіе же степени Лекаря 3-го Отдѣленія, къ экзамену на должность Уѣзднаго врача не допускаются.

§ 2.

Желающій быть допущеннымъ къ испытанію, долженъ, при прошеніи въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, представить:

- a) дозволеніе на практику въ настоящемъ своемъ званіи;
- b) метрическое свидѣтельство о крещеніи;
- c) жизне-описаніе съ подробнымъ объясненіемъ: гдѣ именно практиковалъ послѣ полученія ученой степени и свидѣтельство мѣстнаго медицинскаго начальства, что не подвергается никакимъ замѣчаніямъ за упущеніе Лекарскихъ обязанностей;
- d) свидѣтельство о благомъ поведеніи;

mane podług dawniej obowiązujących prawideł stopnie: Medyko - Chirurga, Magistra Medycyny i Chirurgii, Sztabś-Lekarza, Lekarza klasy 1-ej i 2-ej tudzież Magistra Medycyny.

Posiadający stopień Lekarza klasy 3-ej ubiegając się o posadę Lekarza Powiatu nie mogą.

§ 2.

Ubiegający się o dopuszczenie do egzaminu, złożyć powinien przy podaniu do Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych:

- a) konsens na posiadany stopień;
- b) metrykę chrztu;
- c) opis biegu życia ze szczegółami, wymienieniem gdzie praktykował po uzyskaniu stopnia naukowego i z załączeniem świadectwa miejscowej władzy lekarskiej, iż na nim nie ciąży żadne zarzuty uchybienia przeciw obowiązkowi powołania;
- d) świadectwo moralnego prowadzenia się;

е) если желающий быть допущеннымъ къ получению званія Уѣзднаго Лекаря состоялъ уже на службѣ, то и формулярный о службѣ своей списокъ.

Отъ лицъ, состоящихъ въ дѣйствительной службѣ, доказательства, упомянутыя подъ лит. *c*, и *d*, не требуются.

§ 3.

Испытаніе на званіе Уѣзднаго Лекаря, состоитъ изъ 3-хъ частей: *a*, изъ испытанія словеснаго; *b*, письменнаго, и *c*, практическаго.

Предметы словеснаго испытанія суть:

1. Судебная Анатомія.
2. Судебная Медицина.
3. Медицинская Полиція.
4. Свѣдѣніе о способахъ спасенія мнимо-умершихъ и тѣхъ, коимъ угрожаетъ внезапная смерть.
5. Полицейско-Судебная Химія.
6. Наука о повальныхъ болѣзняхъ.
7. Ветеринарная Полиція.
8. Судебная Ветеринарія.
9. Практическое Акушерство.

е) jeżeli ubiegający się o kwalifikacyą na Lekarza Powiatu pozostawał już w służbie lekarskiej, załączyć powinien stan służby.

Składanie dowodów wyszczególnionych pod lit. *c* i *d* nie będzie wymagane od Lekarzy pozostających aż do czasu podania się do egzaminu w jakiejbądź służbie rządowej lekarskiej.

§ 3.

Examen składać się będzie z trzech części: to-jest: z egzaminu: *a*) ustnego, *b*) pismiennego, i *c*) praktycznego.

Examen ustny odbywać się będzie z następujących przedmiotów:

- 1) z Anatomii sądowej;
- 2) z Medycyny sądowej;
- 3) z Policji lekarskiej;
- 4) z wiadomości o sposobach ratowania osób, w stanie pozornej śmierci będących, albo nagłą utratą życia zagrożonych;
- 5) z Chemii prawno - policyjnej;
- 6) z Nauki o chorobach epizootycznych;
- 7) z Policji weterynaryjnej;
- 8) z Weterynaryi sądowej;
- 9) z Akuszerji praktycznej;

10. Знаніе Медицинскихъ Постановленій и Уставовъ, особенно въ томъ, что относится къ Уѣзднымъ Лекарямъ.

Въ письменномъ испытаніи, желающій получить званіе Уѣзднаго Лекаря долженъ отвѣчать на два вопроса: одинъ изъ Судебной Медицины и другой изъ Медицинской Полиціи.

Практическое испытаніе состоитъ:

1. Изъ производства ревизіи аптекъ.
2. Изъ составленія Судебно-медицинскаго протокола, или отношенія на заданный случай, по какому бы то ни-было врачебному предмету.
3. Изъ клиническаго курса въ Повивальномъ Институтѣ, гдѣ испытуемый долженъ принять дѣтей у 3-хъ родильницъ, ихъ лечить и составить по сему предмету историческое описаніе.

ГЛАВА II.

Объ испытаніи на званіе Акушера, какъ Члена Врачебной Управы и на званіе Городскихъ Акушеровъ.

§ 4.

Желающіе быть допущенными къ сему экзамену, должны имѣть такую же степень,

10) ze znajomości przepisów, urządzeń i ustaw lekarskich, a zwłaszcza w tem, co się odnosi do Lekarza Powiatu.

W examinie pismienym odpisze ubiegający się o kwalifikacyą na Lekarza Powiatu na dwa pytania: jedno z Medycyny sądowej, drugie z Polieyi lekarskiej.

Examen praktyczny zależy na:

1. Odbyciu rewizyi apteki.
2. Napisaniu opinii sądowej lub referatu z danych akt w jakimkolwiek przedmiocie lekarskim.
3. Odbyciu kursu klinicznego w Instytucie położniczym, to-jest: odebraniu dziecięcia u trzech rodzących, ich leczeniu i opisanіu historyi tych porodów.

TYTUŁ II.

O examinie na Członka Urzędu Lekarskiego, Akuszera i na Akuszera miejskiego.

§ 4.

Od ubiegających się o dopuszczenie do tego examinu wymagany ma być takiż sto-

какая требуется отъ имѣющихъ званія Уѣзднаго Лекаря.

§ 5.

При прошеніи о допущеніи къ сему экзамену должны быть представлены документы, указанные въ § 2 настоящихъ правилъ, и сверхъ того описаніе 3-хъ искусственныхъ родовъ, при которыхъ ищущій званія Акушера оказалъ родовспомогательную помощь. Такое описаніе должно быть засвидѣтельствовано мѣстнымъ Медицинскимъ Начальствомъ, а въ случаѣ невозможности сдѣлать сего, должно быть приложено удостовѣреніе мѣстной полицейской власти въ томъ, что искусственная помощь при родахъ дѣйствительно была оказана.

§ 6.

Испытаніе производится точно такое-же, какъ при исканіи званія Уѣзднаго Лекаря, съ тою однако-жъ разницею, что экзаменъ изъ Акушерства дѣлается въ полномъ объемъ сей науки; сверхъ того, испытуемый долженъ практически оказать искусство въ исполненіи операций на фантомѣ.

pień naukowy lekarski, jak i od kwalifikujących się na Lekarza Powiatu.

§ 5.

Przy podaniu o dopuszczenie do egzaminu złożone być winny dowody wymienione w § 2-m obecnych przepisów, a nadto opisanie 3-ch porodów sztucznych, przy których pomoc udzieloną była przez ubiegającego się o kwalifikacyą na Akuszerza. Opisanie takowe powinno być poświadczane przez miejscową Władzę Lekarską, a gdyby to było niepodobnem do uskutecznienia, wówczas przez miejscową Władzę Policyjną, jako istotnie sztuczna pomoc położnicza udzieloną była.

§ 6.

Examen zupełnie taki-sam będzie jak przy kwalifikowaniu się na Lekarza Powiatu, z tém jednakże obostrzeniem, iż examen z akuszerii odbieranym będzie w całej rozciągłości tej nauki i przy okazaniu ręcznego usposobienia do wykonania operacyi na fantomie.

§ 7.

Лекари, имѣющіе уже право занять должность Уѣзднаго Врача и желающіе экзаменоваться на званіе Акушера, обязываются представить только описаніе трехъ исполненныхъ ими родовспомогательныхъ операцій, какъ сказано въ § 5, выдержать испытаніе изъ Акушерства въ полномъ онаго объемѣ, и должны практически доказать искусство въ исполненіи операціи на фантомѣ.

ГЛАВА III.

*Объ испытаніи на званіе Инспектора
Врачебной Управы.*

§ 8.

Ищущій званія Инспектора Врачебной Управы, обязанъ:

1. Состоять на службѣ не менѣе 6 лѣтъ.
2. Имѣть степень Доктора Медицины и Хирургіи. Изъ прежде полученныхъ учено-медицинскихъ степеней, считаются соответствующими сему званію: Медико-Хирурги и Магистры Медицины и Хирур-

§ 7.

Lekarze którzyby posiadali już kwalifikacyą na Lekarza Powiatu, a żądali złożyć examen akuszerijny, obowiązani będą przedstawić tylko opis wykonywanych przez siebie trzech operacyj położnięzych, jak to zastrzeżono w § 5, złożyć examen z akuszeryi w całej rozciągłości i udowodnić na fantomie usposobienie ręczne do operacyi.

T Y T U Ł III.

*O examinie na Inspektora Urzędu
Lekarskiego.*

§ 8.

Ubiegający się o dopuszczenie do examinu na Inspektora Urzędu Lekarskiego, powinien:

1. Liczyć przynajmniej 6 lat służby lekarskiej.
2. Posiadać stopień Doktora Medycyny, lub Doktora Medycyny i Chirurgii. Z dawniej zaś przyznanych stopni naukowych przyjmowane być mogą za odpowiednie stopnie, Medyko-Chirurga, oraz Magistra

гii. Имѣющіе степень Штабъ-Лекаря, могутъ оставаться въ званіи Инспектора Врачебной Управы, если занимаютъ это мѣсто до изданія настоящихъ правилъ.

§ 9.

При прошеніи о допущеніи къ экзамену долженъ быть представленъ формулярный о службѣ списокъ.

§ 10.

Испытаніе должно быть словесное, письменное и практическое; сверхъ того должна быть составлена ученая диссертація.

Словесное испытаніе производится изъ слѣдующихъ предметовъ:

1. Судебной Медицины.
2. Медицины Полицейской.
3. Полицейско-Судебной Химіи.
4. Науки о повальныхъ болѣзняхъ.
5. Ветеринарной Полиціи.
6. Знанія медицинскихъ постановленій и уставовъ, во всей ихъ подробности и по всемъ частямъ Медицинскаго и Госпитальнаго Управленія, равно какъ и

Medycyny i Chirurgii. Posiadający stopień Sztabs-Lekarza mogą być utrzymani w obowiązku Inspektora Urzędu Lekarskiego ci tylko, którzy do czasu wydania niniejszego rozporządzenia zajmują posady Inspektorów.

§ 9.

Do podania o dopuszczenie do egzaminu, załączonym być ma stan służby.

§ 10.

Examen składać się będzie z ustnego, piśmiennego i praktycznego egzaminu, tudzież wypracowania naukowego.

Examen ustny będzie z następujących przedmiotów:

- 1) z Medycyny Sądowej;
- 2) z Policji Lekarskiej;
- 3) z Chemii Prawno-Policyjnej;
- 4) z Nauki o Chorobach Epizootycznych;
- 5) z Policji Weterynaryjnej;
- 6) ze znajomości przepisów urzędów i ustaw lekarskich w całej rozciągłości i we wszystkich częściach służby lekarsko-administracyjnej i szpitalnej; również z ogólnego

общихъ свѣдѣній о Государственныхъ Учрежденіяхъ и установленныхъ Законами отношеніяхъ властей, сколько таковыя имѣютъ связь съ медицинскою службою.

Отъ испытываемаго требуются самыя обширныя свѣдѣнія и въ ученомъ направленіи.

Испытаніе письменное состоитъ въ разрѣшеніи экзаменуемымъ двухъ вопросовъ: одного, изъ Судебной Медицины, и другаго, изъ Медицины Полицейской.

Практическое испытаніе состоитъ:

1. Изъ производства ревизіи аптекъ.
2. Изъ составленія отношенія на заданный случай по части Медицинской, или составленія Судебно-Медицинскаго протокола.

Сверхъ того, ищущій званія Инспектора Врачебной Управы долженъ представить сдѣланное имъ топографическое описаніе какой либо мѣстности или города, или описаніе наблюдаемой имъ эпидемической или эпизоотической болѣзни.

§ 11.

Въ случаѣ допущенія къ экзамену на званіе инспектора Врачебной Управы, врача, не-

нѣй znajomości urządzeń krajowych, praw i stosunków Władz, o ile te ze służbą lekarską w związku być mogą.

Od składającego examen wymagane być mają wiadomości w jak najrozciąglejszym zakresie i z naukowego stanowiska.

Examen pismienny zależeć będzie na rozwiązaniu na piśmie dwóch zapytań: jednego, z Medycyny sądowej, drugiego z Policyi lekarskiej.

Examen praktyczny składać się ma:

1. Z odbycia rewizyi apteki.
2. Z napisania referatu, w danym do odrobienia interesie lekarskim, lub ułożenia opinii sądowo-lekarskiej.

Nadto, ubiegający się o kwalifikacyą Inspektora Urzędu Lekarskiego przedstawić winien wypracowany przez siebie opis topograficzny jakiej części kraju lub miasta, albo opisanie obserwowanej przez siebie epidemii lub эпизоocy.

§ 11.

Wrazie dopuszczenia do examinu na Inspektora Urzędu Lekarskiego osoby nieposiada-

мѣющаго права на званіе Уѣзднаго Лекаря или Акушера, какъ Члена Врачебной Управы, испытаніе должно быть дополнено изъ предметовъ, изъ коихъ ищущіе званія Уѣзднаго Лекаря, сверхъ упомянутыхъ въ § 10 подвергаются испытанію, т. е., изъ Судебной Анатоміи, свѣдѣній о способахъ спасенія мнимо-умершихъ и тѣхъ, коимъ угрожаетъ внезапная смерть, Судебной Ветеринаріи и Акушерства.

ГЛАВА IV.

Объ испытаніи на званіе Городскаго Лекаря.

§ 12.

Лица, имѣющія низшія учено-медицинскія степени, полученныя по силѣ прежнихъ постановленій, т. е., Доктора Хирургіи, Лекаря 3-го Отдѣленія, практикующіе въ званіи Лекаря, Магистры Хирургіи, Лиценціаты Медицины и Хирургіи 1-го Отдѣленія, буде желаютъ получить должность Городскаго Лекаря, обязаны выдержать письменное и словесное испытаніе.

ящей квалификаци на Лekarza Powiatu, lub Akuszera Urzędu Lekarskiego, examen uzupełniony być ma, przez słuchanie z tych wszystkich przedmiotów, z których, oprócz wymienionych w § 10-m, badani są ubiegający się o kwalifikacyą na Lekarza Powiatu, to-jest z Anatomii Sądowej, wiadomości o ratowaniu w nagłych przypadkach, Weterynaryi Sądowej, i Nauki Położniczej.

TYTUŁ IV.

O examinie na Lekarza Miejskiego.

§ 12.

Lekarze, posiadający niższe stopnie naukowe, podług dawniejszych przepisów udzielone, jako -to: Doktora Chirurgii, Lekarza klasy 3-ej, praktykującego w stopniu Lekarza, Magistra Chirurgii, Licencyata Medycyny i Chirurgii, Licencyata Medycyny, oraz Chirurg 1-go rzędu, jeżeli pragnąć będą uzyskania kwalifikacyi do zajęcia posad Lekarzy Miejskich, złożyć winni ustny i pismienny examen.

При прошеніи о семь должны быть представлены въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ документы, поименованные въ § 2.

§ 13.

Испытаніе словесное состоятъ должно изъ слѣдующихъ предметовъ:

1. Судебной Анатоміи.
 2. Судебной Медицины.
 3. Медицинской Полиціи.
 4. Свѣдѣній, какъ поступать при внезапныхъ случаяхъ.
 5. Свѣдѣній, нужныхъ при осмотрѣ аптекъ.
 6. Полицейско - Судебной Химіи.
 7. Ветеринарной Полиціи.
 8. Судебной Ветеринаріи.
 9. Знанія медицинскихъ постановленій и уставовъ, сколько они относятся къ Городскимъ Лекарямъ.
- Сверхъ того, испытуемый долженъ письменно разрѣшить одинъ вопросъ изъ Судебной Медицины, или Медицины Полицейской, и составить отношеніе на заданный случай, по медицинской части.

Przy podaniu w tym przedmiocie do Komisji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, przedstawione być mają dowody, wyszczególnione w § 2-m.

§ 13.

Examen ustny składać się będzie z następujących przedmiotów:

- 1) z Anatomii Sądowej;
- 2) z Medycyny Sądowej;
- 3) z Policji Lekarskiej;
- 4) z wiadomości o ratowaniu w nagłych przypadkach;
- 5) z wiadomości potrzebnych przy odbywaniu przeglądu w aptece;
- 6) z Chemii Prawno-Policyjnej;
- 7) z Policji Weterynaryjnej;
- 8) z Weterynaryi Sądowej;
- 9) ze znajomości przepisów urzędzeń i ustaw lekarskich, o ile się te odnoszą do Lekarzy Miejskich.

Nadto, składający examen odpisze na jedno pytanie z Medycyny Sądowej, lub Policji Lekarskiej i wygotuje referat w danym interesie lekarskim.

ГЛАВА V.

*О производствѣ испытаній, утвержденіи
въ званіяхъ и выдачѣ свидѣтельствъ.*

§ 14.

Испытанія словесныя и письменныя производятся на томъ языкѣ, на какомъ вообще производятся дѣла по службѣ.

§ 15.

Наличный комплектъ Медицинскаго Совѣта, при производствѣ испытаній, долженъ состоять изъ 5-ти Членовъ; — все они подають мнѣніе объ оказанныхъ испытуемымъ познаніяхъ, а результатъ испытаній вносится въ протоколъ и въ ономъ означается: оказалъ ли испытуемый, отличные, достаточные или недостаточные успѣхи.

По предметамъ собственно медицинскимъ, имѣють голосъ только Медицинскіе Члены Совѣта. Письменные отвѣты разбирать должны экзаминаторы тѣхъ предметовъ, по ко-

TYTUŁ V.

*O odbywaniu egzaminów przyznawaniu
kwalifikacyi, i wydawaniu świadectw.*

§ 14.

Examina tak ustne, jako i pismienne odbywać się mają w języku, jaki jest powszechnie użytym do odrabiania interesów służbowych.

§ 15.

Komplet Członków Rady Lekarskiej obecnych przy egzaminie będzie przynajmniej pięciu. — Wszyscy dawać będą swe zdania o okazanem przez egzaminującego się usposobieniu, wypadek zaś większości głosów zapisanym ma być do protokołu, a mianowicie, czy egzaminowany udowodnił usposobienie celujące, dostateczne, lub niedostateczne.

Co do przedmiotów czysto lekarskich, głos mieć będą tylko Lekarzcy Członkowie Rady. Odpisy roztrząsać będą Examinatorowie z przedmiotów, z których były zadane pytania.

имъ даны были задачи. Для разсуждений же о диссертацияхъ, представленныхъ ищущими званія Инспектора Врачебной Управы, назначаетъ Членовъ Предсѣдатель Медицинскаго Совѣта. Мнѣніе о достоинствѣ письменныхъ отвѣтовъ и диссертаций, излагается Совѣтомъ въ обыкновенномъ онаго засѣданіи.

§ 16.

Неоказавшіе удовлетворительныхъ свѣдѣній изъ нѣкоторыхъ только предметовъ, могутъ быть вновь допущены къ экзамену изъ оныхъ, одинъ только разъ, но не прежде, какъ по истеченіи трехъ мѣсяцевъ.

Въ случаѣ неудовлетворительности свѣдѣній изъ половины предметовъ, все испытаніе считается неудовлетворительнымъ.

§ 17.

Удостоеніе въ званіе должно производиться во время обыкновенныхъ административныхъ засѣданій Медицинскаго Совѣта, послѣ выслушанія мнѣнія Ученаго Секретаря, объ ока-

Do rozbioru wypracowań przedstawionych przez ubiegających się o kwalifikacyą na Inspektora Urzędu Lekarskiego, Prezes Rady wyznaczać będzie Członków. Wyrzeczenie o przyjęciu, tak odpisów, jako i wypracowań, zależeć będzie od decyzji Rady na zwyczajnych posiedzeniach.

§ 16.

Nieudowodniający dostatecznej wiadomości z niektórych tylko przedmiotów, dopuszczeni być mogą do poprawienia examinu tylko raz jeden, i to nie prędzej, aż po upływie trzech miesięcy.

Wrazie nieokazania dostatecznego postępu z połowy przedmiotów, cały examen uważa się za niedostateczny.

§ 17.

Przyznawanie kwalifikacyi odbywać się będzie na zwyczajnych posiedzeniach administracyjnych Rady Lekarskiej, po wysłuchaniu przełożenia Sekretarza Naukowego o okazanem przez

занных испытуемымъ успѣхахъ. Журналъ о семъ представляется на утверждение Главнаго Директора Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

§ 18.

Свидѣтельства на званія выдаются на Русскомъ и Польскомъ языкахъ, на гербовой бумагѣ установленнаго достоинства.

Въ свидѣтельствахъ, выдаваемыхъ лицамъ, кои при испытаніи въ большей части предметовъ докажутъ отличныя познанія, означается, что они способны къ исполненію обязанностей, съ особенною пользою для службы.

§ 19.

Неудостоенные къ полученію званія, могутъ быть допущены ко вторичному испытанію, но не ранѣе, какъ по истеченіи года.

§ 20.

Экзаминаціонный сборъ производится на основаніи существующаго Постановленія Со-

складающаго examen usposobieniu. Protokół przyznania kwalifikacyi ma być przedstawiony do zatwierdzenia Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych.

§ 18.

Świadectwa o uzyskanej kwalifikacyi wydawane będą w języku Rosyjskim i Polskim, na papierze ściętym ceny przepisanej.

W świadectwach udzielonych tym, którzy przy examinie z większej liczby przedmiotów udowodnią usposobienie celujące, wymienionem być ma, iż zdolni są do pełnienia obowiązków ze szczególnym dla służby pożytkiem.

§ 19.

Nieuzyskujący kwalifikacyi niepierwej mogą do powtórnego egzaminu przystąpić, aż po upływie roku.

§ 20.

Opłaty egzaminacyjne wnoszone być mają, podług Postanowienia Rady Administracyjnej,

вѣта Управленія Царства, 21 Ноября (3 Декабря) 1848 года.

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта,
(подписаль) Князь А. Чернышевъ

Съ подлиннымъ върно:

Государственный Секретарь (подп.) Бахтинъ.

Повѣрять:

Исправляющій должность Статсъ-Секретаря,
(подписаль) А. Халанскій.

Вѣрно: Статсъ-Секретарь (подп.) Лебрень.

z dnia 21 Listopada (3 Grudnia) 1848 roku.

Zgodno z Oryginalem Rossyjskim:

Minister Sekretarz Stanu

(podpisano) Ign. Turkull.

Zgodno z Wypisem:

Dyrektor Główny, Pre-
zydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedli-
wości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Zgodno z Oryginalem:

Sekretarz Stanu,

Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) T. Le Brun.

Dyrektor Kancellaryi

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 18 (30) Czerwca 1849 roku.

На подлинномъ написано: Государь Императоръ изволилъ разсматривать.

Государственный Секретарь (подписаль) *Бахтинъ*.

С. Петербургъ,
22 Декабря 1848 года.

ФОРМА ПРИСЯГЪ.

1. *Для Врачей всякаго званія, занимающихся практикою въ Царствѣ Польскомъ.*

Я, ниже подписавшійся NN., клянусь Всемогущимъ Богомъ, сущимъ во Пресвятой Троицѣ, въ томъ, что:

1. Съ больными, ищущими моего пособія, буду обходиться съ осмотрительностью, осторожностью и человеколюбіемъ.

2. Будучи приглашенъ къ больному, поспѣшу поданіемъ соотвѣтственной ему помощи, не входя въ разсмотрѣніе его званія, состоянія, или даже личности, каковую обещаю забыть въ семъ случаѣ.

3. Ни подъ какимъ предлогомъ продолжать болѣзни не буду.

Na oryginalne napisano:

Najjaśniejszy Cesarz raczył przeglądać.
Sekretarz Państwa (podpisano) *Bachtin*.

w Petersburgu,
dnia 22 Grudnia 1848 roku.

ROTY PRZYSIĄG.

1. *Dla Lekarzy wszelkiego nazwania, praktykujących w Królestwie Polskiem.*

Ja niżej podpisany NN. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętej Jedynemu, iż:

1. Z chorym, mojej pomocy żądającym, postępować będę rozważnie, ostrożnie i z wszelką ludzkością.

2. Wezwany do chorego, pośpieszę z udzieleniem mu stosownej pomocy, i to bez względu na tegoż stopień, stan, jako-też osobistą urazę, którą wtedy winienem zapomnieć.

3. Dla jakiegokolwiek bądź widoków choroby przedłużać nie poważę się.

4. Ни съ кѣмъ, даже и съ медицинскими лицами, не буду заводить связей, могущихъ повредить здоровью челоуѣка, имѣнію его или чести.

5. Сомнѣваясь въ качествѣ болѣзни, или видя ея жестокость, заблаговременно прибѣгну къ совѣту моихъ сотоварищей, и вообще, при производствѣ практики, буду строго слѣдовать правиламъ, предписаннымъ въ узаконеніяхъ.

6. Ни настоящихъ ядовъ, ни-же средствъ къ произведенію выкидыша и какихъ бы то ни было, не пропишу съ злонамѣреніемъ, равно и не присовѣтую ихъ никому.

7. Будучи приглашенъ Правительствомъ къ занятіямъ судебно-полицейскимъ, данныя мнѣ порученія исполню съ точностію, и требуемое мнѣніе представлю по совѣсти.

8. Повѣренной мнѣ тайны болѣзни, или узнавъ о какомъ-либо пороку физическаго образованія, могущаго обезчестить больного, или повредить домашнему спокойствію, или же разстроить супружеское либо семейное согласіе, не объявлю никому, безъ требованія о семъ со стороны надлежащей власти.

9. Если потребуется отъ меня акушерская помощь, то не откажусь отъ того при край-

4. Z nikim, nawet z osobami lekarskimi, nie będę wchodził w żadne takie związki, któreby zmierzały do uszkodzenia komukolwiek na zdrowiu, majątku lub honorze.

5. Mając wątpliwość co do choroby, lub widząc jej uporczywość, nie omieszkam zasięgać weześnie rady moich współkolegów, i w ogólności, w ciągu praktyki mojej, ściśle stosować się będę do attribucyj zakreslonych przepisami.

6. Tak właściwych truciźn, jako-też lekarstw na spędzenie płodu, jakiegobądź gwałtownie działających środków, w zamiarze złośliwym, nikomu nie przepiszę, ani-też nie doradzę.

7. Wezwany przez Władze rządowe do czynności lekarsko-sądowych, dane sobie zlecenia ściśle wypełnię i żadaną opinię sumiennie złożę.

8. Powierzonego mi sekretu choroby lub jakiej ułomności fizycznej, mogącego szkodzić sławie chorego, zakłócić spokojność domową, lub przerwać zgodę małżeńską albo-też familijną, nikomu nie wyjawię, chyba tylko będąc do tego przez właściwą Władzę wezwanym.

9. Żądającym pomocy położniczej, takową

нихъ обстоятельствахъ, сколько это состоятъ
будетъ въ моей возможности.

10. Буду носить и употреблять только то
медицинское ученое званіе, которое признано
мнѣ въ Имперіи или Царствѣ Польскомъ.

11. Не позволю себѣ никакихъ ябедъ и про-
исковъ въ отношеніи къ медицинскимъ ли-
цамъ, а напротивъ буду вести себя такъ,
какъ того требуютъ добрая нравственность,
честность, взаимное уваженіе и общее благо.

12. Если состояніе больного будетъ угро-
жать ему смертию, то заблаговременно, съ
должною осторожностію, увѣдомлю окружаю-
щихъ больного, или его родственниковъ, что
нужно сдѣлать то, чего требуетъ семействен-
ная польза и благо вѣчное.

Такъ да поможетъ мнѣ Господь Богъ и
невинныя Сына Его страданія.

2. Для Акушерокъ.

Я, NN., клянусь Всемогущимъ Богомъ, су-
щимъ во Пресвятой Троицѣ, въ томъ, что
прочитанныя мнѣ теперь и врученныя прави-
ла, относящіяся къ моему званію повиваль-

въ гwałtownej potrzebie, w miarę mojej mo-
żności, udzielię.

10. Tego tylko naukowego lekarskiego tytułu
używać będę, jaki mi w Cesarstwie Rossyjskiem
lub w Królestwie Polskiem przyznany został.

11. Nie dopuszczę się żadnych potwarzy
i podstępów względem osób lekarskich, ale
owszem tak się zachowywać będę, jak wyma-
ga obyczajność, uczciwość, wzajemne powa-
żanie i dobro ogólne.

12. Kiedy chory zostawać będzie w stanie
zagrożającym śmiercią, krewnych lub otacza-
jących chorego nie zaniedbam wcześniej i roztro-
pnie ostrzedz o potrzebie dopełnienia tego, co
interes familijny i dobro wieczne wymaga.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Sy-
na Twego męko.

Przysięgę wykonałem dnia (imię, nazwisko,
stopień naukowy).

2. Dla Akuszerek.

Ja niżej podpisana NN. przysięgam Panu Bo-
gu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętej Jedy-
nemu, że przeczytane dopiero i wręczone mnie
przepisy, dotyczące mego powołania Akuszerki,

ной бабки, хорошо уразумѣвъ, въ практической моей жизни, въ точности и ненарушимо исполнять буду.

Такъ да поможетъ мнѣ Господь Богъ и невинныя Сына Его страданія.

3. Для Магистра Фармаціи (Аптекаря).

Я, нижеподписавшійся NN., клянусь Всемогущимъ Богомъ, сущимъ во Пресвятой Троицѣ, что, по званію моему Аптекаря, буду стараться, тщательнымъ наблюденіемъ за каждымъ дѣйствіемъ въ аптеку, и исполненіемъ по совѣсти моихъ обязанностей, удовлетворять всему тому, чего требуетъ какъ изданный Правительствомъ Аптекарскій Уставъ, такъ равномерно всѣ другія правила и распоряженія, какія по фармацевтической части могутъ быть предписаны.

Такъ да поможетъ мнѣ Господь Богъ и невинныя Сына Его страданія.

4. Для Провизоровъ.

Я, ниже подписавшійся NN., клянусь Всемогущимъ Богомъ, сущимъ во Пресвятой Троицѣ, что, по званію моему Провизора, если

dobrze zrozumiawszy, w praktycznym mojem życiu będę wypełniać święcie i nienaruszenie.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Syna Twego męko.

3. Dla Magistra Farmacyi.

Ja NN. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętej Jedynemu, że jako Magister Farmacyi ukwalifikowany, starać się będę, przez baczną dozór wszelkich czynności w Aptece i przez sumienne wykonywanie obowiązków moich, zadośćczynić temu wszystkiemu, czego wydana przez Rząd Ustawa dla Farmaceutów i Aptek obecnie wymaga, jak najmniej, czego później wydać się mające przepisy i rozporządzenia, farmaceutycznej rzeczy dotyczące, wymagać będą.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Syna Twego męko.

4. Dla Prowizorów.

Ja NN. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętej Jedynemu, że jako Prowizor ukwalifikowany, gdy będę użyty do

буду употребленъ къ управленію аптекою, или къ вспомогательнымъ занятіямъ въ аптеке, опредѣленные въ семъ отношеніи нынѣшнимъ Уставомъ для фармацевтовъ и аптекъ обязанности, равно и правила, какія впредь могутъ быть изданы, буду исполнять усердно и по совѣсти.

Такъ да поможетъ мнѣ Господь Богъ и невинный Сынъ Его страданія.

5. Для Аптекарскаго Помощника.

Я, нижеподписавшійся NN., клянусь Всемогущимъ Богомъ, сущимъ во Пресвятой Троицѣ, что, по званію Аптекарскаго Помощника, съ должною точностію, добросовѣстностію и со всѣмъ усердіемъ исполнять буду всѣ правила, которыя, на счетъ аптекъ и лицъ при нихъ находящихся, по настоящее время существуютъ и впредь изданы будутъ; словомъ, буду поступать такъ, какъ надлежитъ честному, добросовѣстному и важность обязанностей своихъ постигающему челоѣку.

Такъ да поможетъ мнѣ Господь Богъ и невинный Сынъ Его страданія.

zarządu Apteki, lub do pomocniczej czynności w Aptece, przepisane obecnie pod tym względem Ustawą dla Farmaceutów i Aptek obowiązki, jako-też później wydać się mogące przepisy, gorliwie i sumiennie wykonywać będę.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Syna Twego męko.

5. Dla Pomocników Aptekarskich.

Ja NN. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętej Jedynemu, że jako Pomocnik Aptekarski, wszelkie, tak dotąd wydane dla Aptek i osób przy nich znajdujących się, jako-też na-przyszłość wydać się mające przepisy, z należną ścisłością, gorliwością, sumiennością wykonywać będę, słowem tak się zachowam, jak uczciwemu i ważność powołania swego znającemu człowiekowi przystoi.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Syna Twego męko.

6. Для Фельдшеровъ.

Я, нижеподписавшійся NN., клянусь Всемогущимъ Богомъ, сущимъ во Пресвятой Троицѣ, въ томъ, что:

1. Съ больными, къ хожденію за которыми меня пригласятъ, буду поступать разсудительно, осторожно и со всемъ челоуколюбіемъ. По каждому приглашенію поспѣшу немедленно явиться, не взирая на сословіе и состояніе больного лица и даже на личную обиду, о которой я тогда долженъ со всемъ забыть.

2. Въ производствѣ фельдшерскихъ дѣйствій, буду строго примѣняться къ предписаніямъ врача, котораго попеченію порученъ больной. Дѣйствія же, которыхъ производство, безъ разрѣшенія врача, дозволено мнѣ по силѣ изданной Фельдшерамъ Инструкціи, буду исполнять по чистой совѣсти и по правиламъ фельдшерскаго искусства.

3. Не сдѣлаю ничего такого, что могло бы продлить болѣзнь.

4. Не дерзну нарушать положенныхъ Инструкціею фельдшерамъ предѣловъ практики, и ни подъ какимъ предлогомъ самъ собою не буду предпринимать леченія больныхъ.

6. Dla Felczerów.

Ja niżej podpisany NN. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętej Jedy-nemu, iż:

1. Z chorymi, do udzielenia posługi którym wezwany zostanę, postępować będę rozważnie, ostrożnie i z wszelką ludzkością. Na każde wezwanie pośpieszę natychmiast (czy w dzień, czy w nocy) bez względu na stan i majątek osoby chorej, a nawet osobistą urazę, którą wtedy winienem zupełnie zapomnieć.

2. W wykonaniu czynności felczerskich ściśle stosować się będę do poleceń lekarza, którego pieczy chory jest powierzonym. Czynności zaś, których wykonywanie, bez oczekiwania na polecenie lekarza, z mocy obowiązującej instrukcyi jest mi dozwolone, wypełniać będę jak-najsumienniejsz i podług przepisów sztuki felczerskiej.

3. Niczego takiego nie dopuszczę się, co by na przedłużenie choroby wpływać mogło.

4. Nad zakres wskazany obowiązującą Instrukcją felczerską przekraczać w praktyce nie poważę się i w właściwe leczenie pod żadnym pozorem wdawać się nie będę.

5. Тайны болѣзни или физическаго порока, могущаго обезчестить больного или повредить домашнему спокойствію, или же разстроить супружеское либо семейное согласіе, не объявлю никому, безъ офиціального о семъ требованія со стороны надлежащей власти.

6. Ни съ кѣмъ, даже съ медицинскими лицами, не буду заводить связей, могущихъ повредить здоровью, имѣнію или чести кого либо изъ больныхъ, требующихъ моей прислуги.

7. Къ медицинскимъ влѣстямъ и лицамъ соблюду должное повиновеніе, и въ точности примѣняться буду къ обязывающимъ фельдшеровъ распоряженіямъ.

Если бы я былъ приглашенъ для руководствія при производствѣ судебно-медицинскихъ изслѣдованій мертвыхъ тѣлъ, то отъ таковаго дѣйствія отказываться не буду.

8. Будучи приглашенъ для поданія больному предписаннаго врачомъ фельдшерскаго пособія, не позволю себѣ объявлять сужденія своего о способѣ предпринятаго врачомъ леченія, а равно никакихъ ябедъ и происковъ противъ врачей.

9. Въ отношеніи къ другимъ фельдшерамъ, не позволю себѣ никакихъ происковъ, и обхо-

5. Sekretu choroby lub jakiej ułomności fizycznej, mogącego szkodzić sławie chorego, zakłócić spokojność domową, przerwać zgodę małżeńską lub familijną, nikomu nie wyjawię, chyba o to z urzędu przez właściwą władzę wezwany zostanę.

6. Z nikim, a nawet z osobami lekarskimi, nie wejść w żadne związki, któreby zmierzać mogły do uszkodzenia na zdrowiu, majątku lub honorze komukolwiek z chorych, usługi mojej wzywających.

7. Dla władz i osób lekarskich zachowam winne posłuszeństwo i do rozporządzeń, felczerów obowiązujących, zastosuję się w zupełności.

Jeśli bym był wezwany do pomocy ręcznej przy odbywaniu dochodzeń sądowo-lekarskich na trupach, od czynności takowej wyłączać się nie będę.

8. Wezwany do udzielenia choremu zaleconej przez lekarza pomocy felczerskiej, nie poważę się wynurzać zdania swego o jego sposobie leczenia, ani też nie dopuszczę się żadnych potwarzy lub podstępów względem lekarzy.

9. Względem innych felczerów nie dopuszczę się żadnych podstępów i obchodzić się z ni-

даться съ ними буду, какъ того требуетъ добрая нравственность и честность.

10. Поступая въ члены фельдшерскаго общества, въ точности сохраняю все правила, предписанныя Уставомъ сего общества.

11. Молодыхъ людей фельдшерскаго звания, которые, по смыслу Устава Фельдшерскаго общества, будутъ имѣть право требовать отъ меня соответственнаго обученія, буду стараться образовывать посильно и по совѣсти.

12. Высшихъ медицинскихъ званій, подѣ какимъ бы то ни было предлогомъ, присвоивать себѣ не посмѣю, но тѣмъ только званіемъ пользоваться буду, какое мнѣ признано по законамъ.

Такъ да поможетъ мнѣ Господь Богъ и невинный Сынъ Его страданія.

7. Для Дентистовъ.

Я, нижеподписавшійся NN., клянусь Всемогущимъ Богомъ, сущимъ во Пресвятой Троицѣ, въ томъ, что:

mi będę jak wymaga obyczajność i uczciwość.

10. Wszedłszy do zgromadzenia felerzkiego zastosuję się w zupełności do przepisów, Ustawą tegoż zgromadzenia wskazanych.

11. Młodzież felerzką, która w myśl Ustawy dla zgromadzeń felerzskich będzie miała prawo oczekiwać odemnie odpowiedniej nauki, o ile możliwości mojej sumiennie kształcić starać się będę.

12. Tytułów wyższych lekarskich w jakimkolwiek bądź widoku przyswajając sobie nie poważę się, ale tego tylko nazwania używać będę, jakie mi prawnie przyznanem zostało.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Syna Twego męko.

7. Dla Dentystów.

Ja, niżej podpisany NN. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu, w Trójcy Świętej Jedy-nemu, iż:

1. Съ лицами, ищущими моего пособія, буду обходиться съ осмотрительностью, осторожностью и челоуѣколюбіемъ.

2. Будучи приглашенъ къ больному, поспѣшу подаіемъ соотвѣтственной ему помощи, не входя въ разсмотрѣніе его званія, состоянія, или даже личности, которую общаю забыть въ семь случаевъ.

3. Ни подъ какимъ предлогомъ продолжать болѣзни не буду.

4. Ни съ кѣмъ, даже съ медицинскими лицами, не буду заводить связей, могущихъ повредить здоровью челоуѣка, имѣнію его, или чести.

5. Сомнѣваясь въ качествѣ болѣзни, или видя жестокость оной, заблаговременно прибѣгну къ совѣту моихъ сотоварищей, или высшаго званія лекарей.

6. Ни настоящихъ ядовъ, ниже средствъ сильно дѣйствующихъ (героническихъ), не пропишу со злонамѣреніемъ, равно и не присовѣтую ихъ никому.

7. Повѣренной мнѣ тайны болѣзни, или узнавъ о какомъ либо пороцѣ физическаго образованія, могущаго обезчестить больного, или повредить домашнему спокойствію, или же разстроить супружеское либо семейное

1. Z osobami żądającymi mojej pomocy postępować będę rozważnie, uczciwie i z wszelką ludzkością.

2. Wezwany do chorego, pośpieszę z udzieleniem mu stosownej pomocy i to bez względu na tegoż stopień, stan, jako-też osobistą urazę, którą wtedy powinienem zapomnieć.

3. Dla jakichkolwiek widoków, choroby przedłużać nie poważę się.

4. Z nikim, nawet z osobami lekarskimi nie będę wchodził w żadne takie związki, któreby zmierzały do uszkodzenia komukolwiek na zdrowiu, majątku, lub honorze.

5. Mając wątpliwość co do choroby, lub wiedząc jej uporczywość, nie omieszkam wcześniej zasięgać rady swoich współkolegów, lub lekarzy wyższych stopni.

6. Tak właściwych trucizn, jako i wszelkich innych gwałtownie działających lekarstw w zamiarze złośliwym nikomu nie przepiszę, ani też nie doradzę.

7. Powierzonego mi sekretu choroby, lub jakieś ułomności fizycznej, mogącego szkodzić sławie chorego, zakłócić spokojność domową lub przerwać zgodę małżeńską, albo-też fami-

согласіе, не объявлю никому, безъ требованія о семъ со стороны надлежашей власти.

8. При производствѣ практики, буду въ точности примѣняться къ присвоеннымъ мнѣ законами правамъ.

9. Буду носить и употреблять только то медицинское ученое званіе, какое признано мнѣ въ Имперіи, или въ Царствѣ Польскомъ.

10. Не дозволю себѣ никакихъ ябедъ и происковъ въ отношеніи къ медицинскимъ лицамъ, а напротивъ, буду вести себя такъ, какъ того требуютъ добрая нравственность, честность, взаимное уваженіе и общее благо.

Такъ да поможетъ мнѣ Господь Богъ и невинный Сынъ Его страданія.

8. Для Ветеринарныхъ чиновъ всѣхъ званій.

„Я, нижеподписавшійся NN., клянусь Всемогущимъ Богомъ, сущимъ во Пресвятой Троицѣ, въ томъ, что прочитанную мнѣ теперь инструкцію, въ коей изложены обязанности настоящаго званія моего, я вполнѣ уразумѣлъ, и все оною предписанное точно

lijną nikomu nie wyjawię, chyba tylko będąc do tego przez właściwą Władzę zmuszonym.

8. W wykonaniu praktyki ściśle stosować się będę do atrybucyj zakreślonych przepisami.

9. Tego tylko naukowego lekarskiego tytułu używać będę, jaki mi w Cesarstwie Rosyjskiem lub Królestwie Polskiem przyznany został.

10. Nie dopuszczę się żadnych potwarzy i podstępów względem osób lekarskich, ale owszem tak się zachowam, jak wymaga obyczajność, uczciwość, wzajemne poważanie i dobro ogólne.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Syna Twego męko.

8. Dla Weterynarzy wszelkiego stopnia.

Ja, niżej podpisany NN. przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu w Trójcy Świętej Jedyńemu, że przeczytaną mi dopiero Instrukcyę, w której objęte są obowiązki mego powołania, dokładnie zrozumiałem, i wszystko w niej wskazane święcie wypełniać będę, jak również za-

и свято исполнять буду, равно буду примѣ-
няться ко всѣмъ распоряженіямъ, какія
впредь для лицъ моего званія изданы будутъ.

Такъ да поможетъ мнѣ Господь Богъ и
невинныя Сына Его страданія.

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта,
(подписаль) *Князь А. Чернышевъ.*

Съ подлиннымъ вѣрно.

Государственный Секретарь (подп.) *Бахтинъ.*

Повѣрялъ:

Исправляющій должность Статсъ-Секретаря,
(подписаль) *А. Халанскій.*

Вѣрно: Статсъ-Секретарь (подп.) *Лебренъ.*

stosuje się do wszelkich rozporządzeń, jakie-
by w tymże przedmiocie przez Rząd wydane
zostały.

Tak mi Panie Boże dopomóż i niewinna Sy-
na Twego męko.

»Następują podpisy.«

Zgodno z oryginałem Rossyjskim:

Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ig. Turkult.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Pre-
zydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedli-
wości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Za zgodność:

Sekretarz Stanu

Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Dyrektor Kancellaryi

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 16 (28) Lipca 1849 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,
и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

На основаніи Постановленія своего отъ 17 (29) Декабря 1835 года, Советъ Управленія, по представленію Главнаго Директора Финансовъ, опредѣляетъ:

Статья 1.

Служившій рядовымъ въ 6. Польской арміи и въ послѣдствіи, а именно, 12 (24) Іюня 1830 года умершій Петръ Оссовскій, исключается изъ списка выходцевъ, приложеннаго къ опредѣленію Совета Управленія отъ 28 Іюня (10 Іюля) 1835 года, съ освобожденіемъ его имущества отъ конфискаціи со всѣми ея послѣдствіями.

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rosyyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Na zasadzie Postanowienia swego z dnia 17 (29) Grudnia 1835 roku, i na przełożenie Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, postanowiła co następuje:

Artykuł 1.

Ossowski Piotr, który zszedł z tego świata w dnin 12 (24) Czerwca 1830 roku, a tém-samém niewłaściwie za wychodzcą był uważanym, ma być wykreślony z listy imiennej, przy Postanowieniu z dnia 28 Czerwca (10 Lipca) 1835 roku zamieszczonej, i konfiskata jego majątku ze wszystkimi skutkami cofniętą.

Статья 2.

Исполнение настоящего Постановления, долженствующаго быть внесеннымъ въ Дневникъ Законовъ, возлагаемъ на Правительственный Комисіи Юстиціи и Финансовъ, по принадлежности.

Artykuł 2.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszonem i w Dzienniku Praw umieszczonem, Komisynom Rządowym: Sprawiedliwości oraz Przychodów i Skarbu, w czem do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnej dnia 15 (27) Kwietnia 1849 r.

Namiestnik, Jeneral-Feldmarszałek

(podpisano) *Xięg Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezydent Stanu,
dający w Komisyi Rządowej Przychodów i Skarbu, Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Tajny Radca, Senator *Zgodno z oryginałem:*

(podp.) *J. Morawski.*

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem.

Dyrektor Główny, Prezydent Stanu,
dający w Komisyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczekowski.

Dyrektor Kancellaryi

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 16 (28) Lipca 1849 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Во исполнение 16-й статьи Высочайше утвержденнаго положенія о введеніи въ дѣйствіе въ Царствѣ Польскомъ Уложенія о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ, коею возложено на Совѣтъ Управленія опредѣленіе мѣста содержанія преступниковъ, присужденныхъ къ наказаніямъ, сопряженнымъ съ ли-

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rosyyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W wykonaniu artykułu 16-go Ustawy przechodniej do Kodexu kar głównych i poprawczych, polecającego Radzie Administracyjnej oznaczenie miejsca, w którym skazani na karę, połączone, z pozbawieniem wszelkich praw, zostawać mają do czasu wykonania na nich wyroków, oraz przepisanie obrządku, jaki ma

шеніемъ всѣхъ правъ, до исполненія судебныхъ надъ ними приговоровъ, а равно установленіе обрядовъ, коими должно быть сопровождено самое приведеніе въ исполненіе таковыхъ приговоровъ, Совѣтъ Управленія, по представленію Правительственныхъ Комисій Внутреннихъ Дѣлъ и Юстиціи, постановилъ и постановляетъ:

Статья 1.

Преступники, присужденные судебными приговорами, на основаніи Уложенія о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ, къ лишенію всѣхъ правъ и ссылкѣ въ каторжныя работы, или на поселеніе, до окончательнаго рѣшенія дѣлъ о нихъ какъ судебнымъ порядкомъ, такъ и путемъ помилованія, должны оставаться въ тѣхъ тюрьмахъ, въ коихъ содержались до осужденія ихъ.

Статья 2.

Приведеніемъ въ исполненіе вошедшаго въ законную силу приговора, присуждающаго преступника къ лишенію всѣхъ правъ и ссылкѣ въ каторжныя работы, или на поселеніе,

быть zachowanym przy pomienionem wykonaniu, Rada Administracyjna Królestwa, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, oraz Sprawiedliwości, postanowiła i stanowi:

Artykuł 1.

Przestępcy, skazani wyrokami sądowemi, na zasadzie Kodexu kar głównych i poprawczych, na pozbawienie wszelkich praw i zesłanie do robót ciężkich lub na osiedlenie, aż do załatwienia ich sprawy, tak na drodze sądowej, jak i na drodze łaski, zatrzymani będą w tych więzieniach, w których podczas sądenia ich sprawy zostawali.

Artykuł 2.

Wykonanie prawomocnego wyroku, skazującego przestępcę na pozbawienie wszelkich praw i na zesłanie do ciężkich robót, lub na osiedlenie, zarządza właściwy Sąd Kryminalny,

распоряжается надлежащий Уголовный Судъ, самъ ли чрезъ своего члена, или же посредствомъ Суда Исправительной Полиции, въ обоихъ случаяхъ въ томъ мѣстѣ, гдѣ совершено преступленіе, или гдѣ содержится преступникъ, если въ приговорѣ не постановлено иного назначенія. Мѣстное же Административное Начальство обязано, по требованію Суда, оказать всякое содѣйствіе при исполненіи таковыхъ приговоровъ, и сдѣлать всѣ нужныя къ тому приготовленія.

Статья 3.

Въ день, опредѣленный для исполненія приговора, назначенный Судья прибудетъ въ тюрьму, въ коей содержится преступникъ, прочитаетъ ему окончательный приговоръ, равно рѣшенія, послѣдовавшія на принесенную имъ апелляцію или просьбу о помилованіи, и приказываетъ снять съ него всѣ знаки отличія, если онъ имѣетъ ихъ, а равно отобрать грамоты на сии знаки, патенты на чины, дипломы на дворянство и аттестаты о прежней его службѣ.

Лица Духовнаго званія, присужденныя къ вышеупомянутымъ наказаніямъ, должны быть

i tę sam, przez Członka swego, lub za pośrednictwem Sądu Policyi Poprawczej dopełnia w miejscu popełnionej zbrodni, lub gdzie się przestępca uwięziony znajduje, jeżeli wyrokiem inaczej postanowionem nie zostało. Władza zaś Administracyjna miejscowa jest w obowiązku udzielić, na wezwanie Sądu, wszelką pomoc przy wykonaniu takowych wyroków, i poczynić do tego potrzebne przygotowania.

Artykuł 3.

W dniu, na wykonanie wyroku przeznaczonym, Sędzia delegowany zejdzie do więzienia, w którym przestępca jest zatrzymanym, odczyta mu wyrok ostateczny, oraz postanowienia względem jego odwołania się lub przedstawienia go do łaski, i każe odebrać od niego wszelkie znaki zaszczytne, jeżeli takowe posiadał, tudzież dyplomata, przywileje, patenta i świadectwa.

Osoby Duchowne, skazywane na kary, o których tu mowa, powinny być poprzednio po-

Tom XLI do Nru 127 16

предварительно лишены Духовнаго сана, по обряду въроисповѣданія каждаго изъ нихъ.

Статья 4.

Какъ съ осужденіемъ преступника къ лишенію всѣхъ правъ, расторгаются всѣ связи его съ обществомъ и семействомъ, то, по объявленіи ему окончательнаго приговора и вышеприведенныхъ рѣшеній, дозволяется доступъ къ нему Священника по его въроисповѣданію, который, надлежащимъ наставленіемъ пробудивъ въ немъ чувства раскаянія, приготовить его къ покаянію, выслушаетъ исповѣдь, и если признаетъ возможнымъ по уставамъ своей Церкви, допустить къ Св. причастію, а за тѣмъ сопровождаетъ его, при продолженіи религиозныхъ внушеній, на лобное мѣсто.

Статья 5.

Преступникъ, изобличенный въ убійствѣ отца или матери, отправляется на мѣсто исполненія наказанія съ чернымъ покрываломъ на лицѣ и съ надписью на груди:
„Убійца отца“ или „Убійца матери.“

zbawione charakteru duchownego, obrządkiem kaźdemu wyznaniu właściwym.

Artykuł 4.

Ponieważ przez skazanie przestępcy na pozbanienie wszelkich praw, ustają wszystkie jego stosunki z towarzystwem i rodziną, po ogłoszeniu mu przeto ostatecznego wyroku i postanowień jak wyżej, dozwolonym będzie przystęp do niego Duchownemu właściwego wyznania, któryby, stosowną nauką pobudziwszy w nim żal, przysposobił go do pokuty, wysłuchał spowiedzi, i jeżeli uzna za rzecz właściwą podług przepisów swojego Kościoła, przypuścił go do Komunii Świętej, a następnie towarzyszył mu z napomnieniami religijnemi na miejsce exekucyi.

Artykuł 5.

Jeżeli przestępca przekonany jest o zabójstwo ojca lub matki, wówczas udaje się na miejsce wykonania kary z czarną zasłoną na twarzy i tablicą na piersiach z napisem:
„Zabójca Ojca“ lub „Zabójca Matki.“

Въ случаѣ преступленій менѣе тяжкихъ, на преступникъ остается обыкновенная арестантская одежда, но также съ подписью на груди о родѣ вины его.

Статья 6.

Преступникъ на мѣсто казни препровождается на черныхъ дрогахъ, на коихъ такъ высоко долженъ быть посаженъ, чтобы всѣми былъ видимъ. Дроги эти, при слѣдованіи на мѣсто казни и обратно, должны быть окружены со всѣхъ сторонъ воинскою стражею, съ обнаженными саблями или полусаблями.

Статья 7.

По доставленіи преступника на лобное мѣсто, снова прочитываются ему Судебнымъ Членомъ окончательный приговоръ и рѣшеніе, послѣдовавшее на просьбу о помилованіи, а за тѣмъ, буде преступникъ принадлежитъ къ дворянскому состоянію, палачъ переламываетъ надъ нимъ шпагу и выставляетъ его на устроенномъ для сего эшафотѣ къ позорному, черною краскою окрашенному, столбу;

W przypadku innego mniej ważnego przestępstwa, winowajca pozostaje w zwykłym ubiorze więziennym, z tablicą na piersiach, rodzaj winy jego wyszczególniającą.

Артикулъ 6.

Do przewiezienia winowajcy na miejsce kary, używany być ma wóz czarny, na którym on tak wysoko ma być osadzony, aby mógł być od publiczności widziany. Wóz ten ma być w tym pochodzie tam i napowrót otoczony strażą wojskową z dobytymi pałaszami, lub szablami.

Артикулъ 7.

Po przybyciu na miejsce, Członek Sądowy raz jeszcze odczytuje skazanemu wyrok ostateczny i postanowienie w drodze odwołania się jego do łaski zapadłe, Mistrz łamie nad nim szpadę i ustawia go pod czarno pomalowanym pręgierzem. Duchowny, po udzieleniu ostatniej nauki religijnej, opuszcza wino-

тогда Священнослужитель, по сдѣланіи ему вновь увѣщанія, оставляетъ его; преступникъ же долженъ стоять у позорнаго столба въ продолженіи десяти минутъ.

Статья 8.

Если преступникъ приговоренъ къ наложенію клеймъ, то оно производится порядкомъ, установленнымъ 28-ю статьею Уложения о наказаніяхъ, во время и на мѣстѣ выставленія его у позорнаго столба.

Статья 9.

Если, кромѣ лишенія всехъ правъ и ссылки въ Сибирь, преступникъ осужденъ еще приговоромъ къ тѣлесному наказанію, то производится оно такимъ порядкомъ и на томъ мѣстѣ, какъ судебнымъ приговоромъ определено.

Статья 10.

Если, кромѣ ссылки въ Сибирь или Закавказскій край, преступникъ присужденъ еще будетъ къ Церковному покаянію, то предается оному на мѣстѣ ссылки.

важее, który przez dziesięć minut pod pręgierzem stać powinien.

Artykuł 8.

Jeżeli winowajca skazany jest na piętnowanie, takowe wykonywa się w sposobie, artykułem 28-m Kodexu kar wskazanym, w czasie i miejscu wystawienia go pod pręgierzem.

Artykuł 9.

Skoro, prócz pozbawienia wszelkich praw i zesłania na Syberyę, winowajca wyrokiem skazany jest na chłostę, wykonanie tej kary odbędzie się w sposobie i w miejscu, przez wyrok Sądowy wskazanych.

Artykuł 10.

Jeżeli skazany na zesłanie do Syberyi lub na Kaukaz, oprócz kary, skazanym jest na pokutę Kościelną, w takim razie, ta ostatnia ma być odbyta w miejscu, do którego on jest zesłany.

Статья 11.

Преступникъ, по исполненіи обрядовъ выставленія его у позорнаго столба, отправляется, указаннымъ въ 6-й статьѣ порядкомъ, въ ту тюрьму, въ которой содержался, и тамъ остается до выдержанія тѣлеснаго наказанія полнымъ количествомъ ударовъ, если къ оному присужденъ, и до отсылки на мѣсто назначенія.

Статья 12.

Преступники, приговоренные окончательно къ работамъ въ крѣпостяхъ, отсылаются въ Арестантскія роты, учрежденныя при крѣпостяхъ въ Царствѣ Польскомъ.

Статья 13.

Уголовные Суды, немедленно по исполненіи приговора надъ преступникомъ, присужденнымъ къ каторжнымъ работамъ, или къ ссылкѣ въ Сибирь на поселеніе, увѣдомляютъ надлежащія Губернскія Правленія, что преступникъ тотъ можетъ уже быть отправленъ на мѣсто назначенія.

Артикулъ 11.

Po odbytym obrzędzie wystawienia przestępcy pod pręgierzem, odwieziony on zostanie, w sposób opisany w artykule 6-m, do więzienia, w którym był zatrzymany, gdzie pozostanie aż do wykonania na nim całkowitej ilości chłosty, jeżeli na nią został skazany, i aż do czasu wysłania go na miejsce przeznaczenia.

Артикулъ 12.

Przestępcy skazani ostatecznie na karę robót w twierdzach, odsyłani być mają do rot arestantских по twierdzach Królestwa urządzonych.

Артикулъ 13.

Sądy Kryminalne, zaraz po każdym wykonaniu wyroku na przestępcy skazanym na roboty ciężkie, lub osiedlenie w Syberyi, zawiadamiać będą właściwe Rządy Gubernijalne o możliwości wysłania aresztanta na miejsce przeznaczenia.

Статья 14.

Губернское Правленіе, по полученіи сего увѣдомленія, обязано, безъ всякаго отлагательства, заняться собраніемъ нужныхъ документовъ и снабженіемъ путевыми бумагами, одеждою и кормовыми деньгами арестанта приговореннаго къ ссылке, а за тѣмъ сдѣлать распоряженіе объ отправленіи арестанта на ближайшій сборный пунктъ, руководствуясь данными особо инструкціями на счетъ препровожденія преступниковъ, и объ отсылкѣ каждой партіи арестантовъ доносить существующимъ доселѣ порядкомъ Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, съ представленіемъ знаковъ отличія, грамотъ и иныхъ документовъ, въ статьѣ 3-й упомянутыхъ, для отправленія оныхъ по принадлежности.

Жены и дѣти осужденнаго, если онѣ, сообразно 26-й статьѣ Уложенія о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ, объявятъ желаніе и получатъ надлежащее разрѣшеніе слѣдовать съ нимъ въ Сибирь, собственныхъ денегъ на дорогу не имѣютъ, то также должны быть снабжены нужными бумагами, одеждою и кормовыми деньгами.

Artykuł 14.

Rząd Gubernialny, otrzymawszy takowe za-
wiadomienie, zajmie się bezzwłocznie zebraniem potrzebnych dowodów i zaopatrzeniem skazanego na zesłanie, w żywność i odzież, a następnie zarządzi wysłanie go do najbliższego punktu zbornego, stosownie do wydanych oddzielnie urzędzeń o transportowaniu przestępców i o wysłaniu każdej partyi więźni donosić będzie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, porządkiem dotąd przepisany, przy złożeniu znaków zaszczytnych i dowodów, w artykule 3-m wymienionych, dla odesłania gdzie należy.

Żony i dzieci skazanego, jeżeli te, w myśl art. 26 Kodexu kar udać się z nim pragną na miejsce zesłania, i na to właściwe pozwolenie otrzymają, w braku własnego funduszu, opatrzone zostaną w potrzebne do podróży papiery, odzież i pieniądze na żywność.

Статья 15.

Исполнение настоящего Постановления, которое должно быть внесено въ Дневникъ Законовъ, поручается Правительственнымъ Комисіямъ Внутреннихъ Дѣлъ и Юстиціи, каждой по принадлежности.

§ 15.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, Kommissyom Rządowym Spraw Wewnętrznych i Duchownych, oraz Sprawiedliwości, w czém do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, d. 15 (27) Kwietnia 1849 roku.

Namiestnik, Jenerał - Feldmarszałek
(podpisano) *Xięg Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezy- dujący w Kommissyi Rzą- dowej Spraw Wewnętrz- nych i Duchownych Tajny Radca, Senator	Sekretarz Stanu Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
--	--

(podp.) <i>A. Storożenko.</i>	Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
-------------------------------	---

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezy-
dujący w Kommissyi Rzą-
dowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 21 Lipca (2 Sierpnia) 1849 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ слѣдствіе письменнаго объявленія Варшавскаго фабриканта корсетовъ, Ивана Бернарда, поданнаго имъ 16 (28) Генваря сего года въ здѣшній Магистратъ, Совѣтъ Управленія Царства, сообразно постановленію своему 8 (20) Іюля 1837 года, по представленію Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutek protokularnej deklaracyi Jana Bernhard, Fabrykanta gorsetów w Warszawie, w dniu 16 (28) Stycznia 1849 r. w miejscowym Magistracie złożonej, Rada Administracyjna Królestwa, zapatrzwszy się na Postanowienie swoje z d. 8 (20) Lipca 1837 roku, na przedstawienie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi:

Статья 1.

Выдается симъ Ивану Бернарду привилегія на изобрѣтенную имъ машину, для тканія безъ швовъ корсетовъ, сообразно описанію и чертежу, представленнымъ имъ въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Статья 2.

Привилегія эта распространяется на все Царство Польское, и служить изобрѣтателю въ продолженіи пяти лѣтъ со дня сего постановленія.

Статья 3.

Выдачею привилегіи Правительство не ручается ни за новостъ, ни за доброту, ни за первенство изобрѣтенія. Не можетъ она равномѣрно вредить тѣмъ, кои, до воспослѣдованія настоящаго постановленія, выдѣлывали корсеты инымъ способомъ, либо по иной системѣ, или которые бы въ упомянутомъ изобрѣтеніи его сдѣлали какое либо усовершенствованіе.

Артикулъ 1.

Уdziela się niniejszem Janowi Bernhard list przyznania wynalazku na maszynę, własnego jego pomysłu, do tkania gorsetów bez szwu, bliżej opisem i rysunkiem, w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych złożonym, oznaczoną.

Артикулъ 2.

List takowy rozciąga się na całe Królestwo Polskie, i służy wynalazcy na lat pięć, licząc od daty niniejszego Postanowienia.

Артикулъ 3.

Przez udzielenie niniejszego listu, Rząd nie zarecza ani za nowość, ani za dobroć, ani za pierwszeństwo wynalazku. List zaś ten nie może szkodzić, ani tym, którzyby już poprzednio na innej drodze, lub podług innego systemu fabrykację gorsetów wykonywali, lub którzyby w pomysle jego powyższym inne jakiegokolwiek udoskonalenia poczynili.

Статья 4.

Если получающий привилегию не введетъ изобрѣтенія своего въ практическое дѣйствіе въ теченіи трехъ мѣсяцевъ со дня Постановленія, и не представитъ о томъ свидѣтельства подлежащаго Начальства, привилегія теряетъ свою силу.

Статья 5.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Artykuł 4.

Gdyby uzyskujący list przyznania nie wprowadził wynalazku swego w praktyczne użycie w ciągu trzech miesięcy od daty Postanowienia i tego świadectwem właściwej Władzy nie udowodnił, list takowy tém-samém upada.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczone, Kommissji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie dnia 29 Kwietnia (11 Maja) 1849 r.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek
(podpisano) *Xiążę Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissji Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych	Sekretarz Stanu Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
---	--

Tajny Radca, Senator (podp.) <i>A. Storożenko.</i>	<i>Zgodno z Oryginałem:</i> Sekretarz Stanu
--	--

<i>Zgodno z Wypisem:</i>	Rzeczywisty Radca Stanu (podpisano) <i>T. Le Brun.</i>
--------------------------	--

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissji Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczęchowski.

Dyrektor Kancellaryi *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 24 Paździer. (5 Listopada) 1849 r.

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Признавая сообразнымъ, чтобы изложенныя, въ утвержденномъ Нами въ 12 день Іюля 1848 г. мѣтніи Государственнаго Совѣта, правила въ поясненіе и дополненіе закона о подсудности несовершеннолѣтнихъ, были распространены и на Царство Польское; по представленію Совѣта Управленія Нашего Царства Польскаго, Повелѣли Мы и Повелѣваемъ:

Wypis z Protokółu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

MY MIKOŁAJ I-szy

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,
Król Polski,

etc., etc., etc.

Znajdując stosownem, aby wskazane, w zatwierdzonej przez Nas decyzji Rady Państwa w Departamencie Praw i w Ogólnem Zebraniu, pod dniem 12 Lipca roku zeszłego zapadłej, uzupełnienia przepisów Cesarstwa o sądzeniu przestępców nieletnich, rozciągniętemi zostały i do Królestwa Polskiego, na przedstawienie Rady Administracyjnej tegoż Królestwa, Postanowiliśmy co następuje:

Статья 1.

Несовершеннолѣтніе, имѣющіе отъ роду болѣе четырнадцати лѣтъ, но менѣе двадцати одного года, за преступленія, влекущія за собою: ссылку на житіе въ Сибирь, или другія отдаленныя Губерніи, или же отдачу въ арестантскія роты или рабочіе дома, — приговариваемые, по силѣ 147 статьи Уложенія о наказаніяхъ, къ отдачѣ въ военную службу рядовыми, или въ писцы, съ выслугою и безъ лишенія означенныхъ въ 46 статьѣ того же Уложенія правъ и преимуществъ, отнынѣ отдаются въ баталіоны военныхъ Кантонистовъ, если не имѣютъ болѣе семнадцати лѣтъ отъ роду; старшіе же опредѣляются: способные къ фронтальной службѣ, въ войска, а неспособные, въ нестроевыя званія, по усмотрѣнію Военнаго Начальства.

Статья 2.

Несовершеннолѣтніе, неспособные ни къ какому роду военной службы, а также несовершеннолѣтнія женщины, имѣющія болѣе четырнадцати лѣтъ, но менѣе двадцати одного года, за тѣ же преступленія приговарива-

Артикулъ 1.

Ніеletni, więcj niż lat czternaście, lecz mniej niż lat dwadzieścia jeden skończonych mający, za przestępstwa, pociągające za sobą kary: zesłania na mieszkanie do Syberyi, albo do innych odległych Gubernij, oddania do poprawczych aresztanckich rot, lub zamknięcia w domu roboczym, sądzeni na mocy art. 147 Kodexu Kar głównych i poprawczych, na oddanie ich do wojska na prostych żołnierzy lub na pisarzy wojskowych, z wysługą i bez utraty praw i przywilejów, w art. 46 Kodexu oznaczonych, oddawani odtąd będą do batalionów Kantoniistów wojennych, jeżeli nie mają więcj jak lat siedmnastu wieku skończonych; starsi zaś, zdadni, wprost do służby frontowej, a niezdatni, do niefrontowej wcielani być powinni, podług uznania władzy wojskowej.

Артикулъ 2.

Ci z pomiędzy nieletnich mężczyzn, którzyby się okazali niezdatnymi do jakiegobądź służby wojskowej, jak niemniej kobiety, więcj niż lat czternaście, a mniej jak dwadzieścia jeden skończonych mające, w tychże samych przy-

ются къ опредѣленнымъ въ законѣ наказаніямъ, но одною, или же, по усмотрѣнію Суда, и двумя степенями ниже.

Статья 3.

Исполненіе настоящаго Указа и внесеніе онаго въ Дневникъ Законовъ Возлагаемъ на Совѣтъ Управленія.

Данъ въ Варшавѣ, Мая 26 (Іюня 7) дня 1849 г.

(Подписано:) »НИКОЛАЙ«.

padkach przestępstw, skazywani będą na kary w prawie oznaczone, lecz o jeden, lub podług uznania Sądu, o dwa stopnie niższe.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Ukazu, który w Dzienniku Praw ma być umieszczony, Radzie Administracyjnej Polecamy.

Dan w Warszawie, dnia 26 Maja (7 Czerwca) 1849 roku.

przez Cesarza i Króla,
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z oryginałem Rossyjskim:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z wypisem:	Za zgodność:
Dyrektor Główny, Pre-	Sekretarz Stanu
zydujący w Kommissyi	Rzeczywisty Radca Stanu
Rządowej Sprawiedli-	(podpisano) <i>T. Le Brun.</i>
wości,	

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi
W. Конопка.

Дієн оглосженія 24 Паждзер. (5 Листопада) 1849 r.

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ-И

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Въ дальнѣйшемъ развитіи дарованнаго въ 25 день Іюня (7 Іюля) 1846 г. Положенія о дворянствѣ въ Царствѣ Польскомъ, Мы Постановили и Постановляемъ:

Статья 1.

Каждая Губернія Царства Польскаго будетъ имѣть Предводителя своего Дворянства.

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

МЫ МИКОЛАЙ I-шы

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,
Król Polski,

etc., etc., etc.

Wdalszem rozwinięciu Prawa o Szlachectwie w Królestwie Polskiem, pod dniem 25 Czerwca (7 Lipca) 1846 r. Najmiłościwiej, przez Nas nadanego, Postanowiliśmy i Stanowimy:

Артикул 1.

Każda z Gubernij Królestwa Polskiego mieć będzie swego Marszałka Szlachty.

Статья 2.

Губернскіе Предводители Дворянства назначаются въ сію должность и увольняются отъ оной Нами, по представлению Намѣстника.

Статья 3.

Въ званіе это будутъ назначаемы потомственные Дворяне, какъ не служащіе, такъ и состоящіе въ военной, или гражданской службѣ.

Статья 4.

Губернскіе Предводители определяются на три года.

Статья 5.

По воспослѣдованіи Нашего утвержденія, Губернскіе Предводители даютъ присягу на вѣрность служенія въ семъ званіи, по формѣ, какая указана будетъ.

Статья 6.

Губернскіе Предводители каждой Губерніи, какъ представители цѣлаго Дворянскаго со-

Артикулъ 2.

Marszałkowie Szlachty przeznaczani będą na ten urząd i uwalniani z takowego przez Nas, na przedstawienie Namiestnika Naszego w Królestwie Polskiem.

Артикулъ 3.

Godność ta udzielaną będzie osobom, posiadającym szlachectwo dziedziczne, bądź niezostającym w służbie Rządowej, bądź-też sprawującym urzędy, tak wojskowe, jako i cywilne.

Артикулъ 4.

Marszałkowie Szlachty wyznaczani będą na przeciąg lat trzech.

Артикулъ 5.

Wybrani przez Nas Marszałkowie Szlachty wykonywać będą przysięgę na wierność służby na tym urzędzie, według roty, jaka następnie wskazaną zostanie.

Артикулъ 6.

Gubernialni Marszałkowie Szlachty w każdej Gubernii, jako reprezentanci całego jej

словія оной, будутъ Предсѣдателями бывшихъ досель при Губернскихъ Правленіяхъ Дворянскихъ Депутатскихъ Делегацій, въ составѣ, определенномъ 72-ю статьею Положенія 25 Іюня (7 Іюля) 1836 г. о Дворянствѣ въ Царствѣ Польскомъ.

Статья 7.

Губернскимъ Предводителямъ подчиняются состоящіе при Дворянскихъ Депутаціяхъ Канцеляріи, которыя будутъ уже именоваться Канцеляріями Губернскихъ Предводителей Дворянства.

Статья 8.

Губернскіе Предводители Дворянства считаются въ дѣйствительной Государственной службѣ, и если не имѣютъ высшаго чина, то, пока занимаютъ сіи должности, пользуются четвертымъ классомъ, съ принадлежащимъ оному титуломъ, и всѣми тѣми преимуществами, какія, по существующимъ постановленіямъ, предоставлены лицамъ, въ дѣйствительной Государственной службѣ состоящимъ.

stanu szlacheckiego, i przewodniczyć będą w ustanowionych na-teraz przy Gubernatorach Cywilnych Deputacyach Szlacheckich, w składzie oznaczonym przez artykuł 72 Prawa z dnia 25 Czerwca (7 Lipca) 1836 r. o Szlachectwie w Królestwie Polskiem.

Artykuł 7.

Istniejące obecnie przy Deputacyach szlacheckich Kancellarye przechodzą pod rozkazy Marszałków Szlachty; Kancellarye te przybiorą nazwanie Kancellaryj Marszałków Szlachty.

Artykuł 8.

Marszałkowie Szlachty uważani być mają za zostających w czynnej służbie Rządowej, i jeżeli nie posiadają wyższej rangi, to przez czas urzędowania zaliczeni być mają do klasy czwartej, oraz używać tytułu tej klasy właściwego, i wszelkich prerogatyw, na zasadzie przepisów obowiązujących, zapewnionych urzędnikom, w czynnej służbie Rządowej będącym.

Статья 9.

Губернскіе Предводители, изъ состоящихъ на службѣ, сохраняютъ мундиръ, должностямъ и званіямъ ихъ присвоенный; отставные военные и гражданскіе, буде уволены съ мундиромъ, сохраняютъ таковой, а назначаемые изъ несохранившихъ при отставкѣ мундира, или изъ неслужившихъ дворянъ, носятъ общій Обывательскій мундиръ своей Губерніи, съ золотымъ шитьемъ на воротникъ, обшлагахъ и карманныхъ клапонахъ.

Статья 10.

Губернскіе Предводители Дворянства подчиняются непосредственно Намѣстнику Нашему въ Царствѣ Польскомъ и Совѣту Управленія.

Статья 11.

Губернскіе Предводители, дѣлаютъ свои представленія Намѣстнику, въ формѣ рапортовъ; а со всеми прочими Правительственными мѣстами и лицами ведутъ переписку въ формѣ отношеній.

Артикулъ 9.

Маршalkowie Szlachty, wybrani z pomiędzy Urzędników, zachowują mundur do ich urzędów i godności przywiązany; uwolnieni ze służby wojskowej lub cywilnej, z prawem noszenia munduru, zatrzymują takowy; uwolnieni zaś bez prawa noszenia munduru, lub wybrani z liczby Szlachty niezostającej na żadnem urzędowaniu, nosić mają mundur obywatelski właściwej gubernii, z haftem złotym na kołnierzu, mankietach i kieszeniach.

Артикулъ 10.

Маршalkowie Szlachty zależą bezpośrednio od Namiestnika Naszego Królestwa Polskiego i od Rady Administracyjnej.

Артикулъ 11.

Маршalkowie Szlachty czynić mają przedstawienia do Namiestnika Królestwa w formie raportów; z innemi zaś Władzami Rządowymi znosić się będą przez odezwy.

Статья 12.

Губернские Предводители, въ случаѣ общаго присутствія съ Губернаторами, занимають мѣсто послѣ нихъ.

Статья 13.

Губернскій Предводитель когда по службѣ не предстоить особенной надобности въ присутствіи его въ Губернскомъ городѣ, можетъ отлучаться по произволению, но обязанъ давать знать Губернатору, куда именно онъ отлучается, и на сколько времени, на случай, если бы встрѣтилась надобность въ приглашеніи его, по дѣламъ службы, въ Губернскій городъ.

Для продолжительныхъ же отлучекъ за границу, долженъ испрашивать соизволенія Намѣстника, или Совѣта Управленія.

Статья 14.

Губернские Предводители избирають и представляютъ кандидатовъ въ Мировые Судьи и въ Предсѣдатели и Члены Частныхъ Попечительныхъ Совѣтовъ Богоугодныхъ Заведеній.

Artykuł 12.

Wrazie zasiadania łącznie z Gubernatorami Cywilnymi, Marszałkowie Szlachty zajmować mają pierwsze miejsce po tychże.

Artykuł 13.

Ilekróć z obowiązków służby obecność Marszałka Szlachty w mieście Gubernijalnym nie będzie potrzebną, wolno mu jest podług woli oddalać się z takowego; obowiązany jest wszakże uprzedzać Gubernatora, dokąd i na jak długo przeciąg czasu się udaje, w celu, iżby, wrazie zachodzącej potrzeby, mógł być w interesie służby do miasta Gubernijalnego zaproszony.

Na wydalenie się dłuższe za granicę, Marszałek Szlachty winien otrzymywać zezwolenie Namiestnika.

Artykuł 14.

Do Marszałków Szlachty należyć będzie wybór i przedstawienie kandydatów na Sędziów Pokoju, tudzież na Prezydujących i Członków Rad Szczegółowych Opiekuńczych Instytutów Dobroczynnych.

Статья 15.

Губернские Предводители могут:

- а) Сообщать Гражданскимъ Губернаторамъ свѣдѣнія и замѣчанія свои о нуждахъ, способахъ и состояннн Губерніи; а въ случаѣ надобности, представляютъ объ этомъ Намѣстнику.
- б) Съ особаго разрѣшенія Намѣстника, или Совѣта Управленія, Губернскіе Предводители могут приглашать Дворянъ и владѣльцевъ недвижимыхъ имѣній къ добровольнымъ постояннымъ, или единовременнымъ складкамъ на предметы общепользные.

Статья 16.

Губернскіе Предводители, не должны быть обременяемы производствомъ непринадлежащихъ имъ и настоящимъ закономъ неопределенныхъ обязанностей.

Статья 17.

Губернскіе Предводители, въ качествѣ Предсѣдателей Дворянскихъ делегацій, занимаются

Artykuł 15.

Dozwala się Marszałkom Szlachty:

- a) Udzielać Gubernatorom Cywilnym wiadomości i spostrzeżenia swoje w przedmiocie potrzeb Gubernii, środków zaspokojenia tychże i jej stanu wogólności, a wrazie potrzeby czynić przedstawienia i do Namiestnika Królestwa.
- b) Zbierać, na mocy szczególnego zezwolenia Namiestnika lub Rady Administracyjnej, od Szlachty i właścicieli dóbr nieruchomych, dobrowolne stałe lub jednorazowe składki, na przedmioty dobra ogólnego.

Artykuł 16.

Nie jest wolno na Marszałków Szlachty wkładać czynności ich powołaniu przeciwnych, i obecnymi rozporządzeniami nie wskazanych.

Artykuł 17.

Jako przewodniczący w Deputacjach Szlacheckich, Marszałkowie Szlachty, łącznie z te-

купно съ оными веденіемъ Дворянскихъ родословныхъ книгъ, порядкомъ, указаннымъ въ статьяхъ 90, 91, 92, 93, 94 и 95 Положенія 25 Іюня (7 Іюля) 1836 года о Дворянствѣ Царства Польскаго.

Статья 18.

Губернскіе Предводители выдаютъ, въ нужныхъ случаяхъ, свидѣтельства о поведеніи, образѣ жизни и состояніи Дворянъ.

Статья 19.

Губернскіе Предводители имѣютъ попеченіе:

- а) О точномъ соблюденіи между владѣльцами недвижимыхъ имѣній, какъ Дворянами, такъ и не-Дворянами, и живущими на ихъ земляхъ поселянами, взаимныхъ обязанностей, по контрактамъ, инвентарямъ и урочнымъ положеніямъ (табелямъ престаціоннымъ).
- б) Объ огражденіи поселянъ отъ притѣсненій со стороны владѣльцевъ имѣній, ихъ арендаторовъ и управителей.

miż, trudnić się będą prowadzeniem Ksiąg genealogicznych Szlacheckich, stosownie do przepisów objętych artykułami: 90, 91, 92, 93, 94 i 95 Prawa o Szlachectwie w Królestwie Polskiem.

Artykuł 18.

Wrazie potrzeby wydawać oni będą świadectwa, o sprawowaniu się, sposobie życia i stanie majątkowym Szlachty.

Artykuł 19.

Do nich należy:

- a) Czuwanie nad ściśłem zachowywaniem wzajemnych obowiązków pomiędzy właścicielami dóbr, tak szlachtą, jako i nie-szlachtą, a zamieszkałymi w tychże dobrach włościanami, opierając się na kontraktach, opisach i tabellach prestaeyjnych.
- b) Zasłanianie włościan od nadużyć wydawczych się mogących ze strony właścicieli dóbr, ich dzierżawców i rządów.

Статья 20.

По обоимъ симъ предметамъ Губернскіе Предводители, имѣя бдительное наблюденіе, въ случаѣ, если замѣтятъ какія либо со стороны владѣльцевъ несправедливости, или употребленіе во зло принадлежащихъ имъ правъ, должны напомнить подобнымъ владѣльцамъ прямыя ихъ обязанности, и указать, въ чемъ они нарушили ихъ: требовать, чтобы они прекратили свои неправильныя дѣйствія, а если замѣтятъ, что напоминаніе ихъ остается безъ дѣйствія, то обязаны сообщать о замѣченныхъ ими безпорядкахъ высшимъ Административнымъ Начальствамъ, по принадлежности, для зависящихъ къ прекращенію безпорядка распоряженій; въ случаѣ же бездѣйствія по таковымъ сообщеніямъ, или замѣченной надобности въ принятіи общихъ мѣръ, представляютъ свои предположенія Намѣстнику.

Статья 21.

При очиншеваніи кѣмъ либо изъ владѣльцевъ своихъ поселянъ, Губернскіе предводители наблюдаютъ, чтобы на чиншуемыхъ

Артикулъ 20.

W obu powyższych przypadkach, szczególnej pieczy Marszałków Szlachty poruczonych, obowiązani są ciż, wrazie dostrzeżenia ze strony dziedzica jakowej niesprawiedliwości, lub nadużycia praw mu służących, zwracać uwagę tegoż dziedzica na właściwe jego obowiązki, wskazać mu, w czym od nich odstępuje, żądać od niego zaprzestania nieprawych czynności; gdyby zaś napomnienia ich pozostawały bez skutku, winni są donosić wyższym Władzom Administracyjnym właściwym o dostrzeżonych zboczeniach, w celu przedsięwzięcia dalszych środków, zboczenia te powściągnąć zdolnych; a gdyby i doniesienie to nie skutkowało, lub gdyby uznali niewłaściwość przedsięwzięcia jakowych środków ogólnych, wolno im uczynić bezpośrednio przedstawienie do Namiestnika Królestwa.

Артикулъ 21.

Wrazie przedsiębranego przez dziedzica oczyszczowania włościan w jego dobrach osiadłych, Marszałkowie Szlachty czuwać mają nad

крестьянъ не были возлагаемы обременитель-
ныя и разорительныя обязанности.

Статья 22.

Губернскіе Предводители стараются убѣждать владѣльцевъ недвижимыхъ имѣній къ доставленію своимъ поселянамъ, въ случаѣ голода отъ неурожая и другихъ бѣдствій, способа къ продовольствію, и инаго рода пособій.

Статья 23.

Какъ желаніемъ Правительства есть, чтобы сословіе Дворянъ, взаимнымъ согласіемъ, подавало примѣръ другимъ сословіямъ, то Губернскіе Предводители будутъ стараться убѣждать владѣльцевъ недвижимыхъ земскихъ имѣній къ миролюбному прекращенію межевыхъ споровъ, и къ полюбовному размежеванію чрезполосныхъ владѣній къ однимъ мѣстамъ.

Статья 24.

Губернскіе Предводители имѣютъ попеченіе о благосостояніи всѣхъ существующихъ въ каждой Губерніи Богоугодныхъ Заведеній и,

tem, iżby na włościan nie były wkładane obowiązki zbyt uciążliwe i zagrażające im zniszczeniem.

Artykuł 22.

Do obowiązków Marszałków Szlachty należy zachęcać dziedziców dóbr do obmyślenia dla włościan, w ich dobrach osiadłych, w razie głodu, skutkiem nieurodzaju lub innych klęsk wynikłego, środków do utrzymania życia i innego rodzaju zapomóg.

Artykuł 23.

Gdy życzeniem jest Rządu, iżby stan szlachecki przez panującą w nim zgodę był przykładem dla innych stanów, przeto Marszałkowie Szlachty skłaniać mają dziedziców dóbr do załatwiania sporów granicznych, na drodze dobrowolnej ugody i do polubownego rozgraniczenia się, jak niemniej do zamiany porzucanych gruntów, na bliższe, jednej posiadłości dotyczące.

Artykuł 24.

Opieka nad wszystkimi istniejącymi w każdej Gubernii Zakładami Dobroczynnymi należy do Marszałków Szlachty, i każdy z nich,

по званію своему, каждый разъ когда будутъ находиться въ Варшавѣ, присутствуютъ въ Главномъ Попечительномъ Совѣтѣ, по дѣламъ своей Губерніи.

Статья 25.

Исполненіе настоящаго Указа, который долженъ быть внесенъ въ Дневникъ Законовъ, и надлежащее образованіе Канцелярій Губернскихъ Предводителей, Возлагаемъ на Нашею Намѣстника въ Царствѣ Польскомъ и на Совѣтъ Управленія.

Данъ въ Варшавѣ, Мая 31 (Іюня 12) дня 1849 г.

(Подписано:) „НИКОЛАЙ.“

ilekroć znajdować się będzie w Warszawie, zasiadać ma z urzędu, dla przedmiotów właściwej Gubernii dotyczących, w Radzie Głównej Opiekuńczej.

Артикулъ 25.

Wykonanie niniejszego Naszego Postanowienia, mającego być w Dzienniku Praw zamieszczonem, niemniej przepisanie Organizacyi dla Kancellaryj Marszałków Szlachty, Naszemu Namiestnikowi Królestwa Polskiego i Radzie Administracyjnej Polecamy.

Dan w Warszawie, d. 31 Maja (12 Czerwca) 1849 roku.

Przez Cesarza i Króla:
Minister Sekretarz Stanu
Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu,
(podpisano) Ig. Turkull.

Zgodno z Wypisem: Zgodno z Oryginałem:
Dyrektor Główny, Pre- Sekretarz Stanu,
zydujący w Komisyyi Rzeczywisty Radca Stanu
Rządowej Sprawiedli- (podpisano) T. Le Brun.
wości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi,

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 1 (13) Listopada 1849 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

По представленію Правительственной Коммисіи Финансовъ, что Г. Генераль-Маіоръ Чаплищъ, пользуясь Всемиловѣйшимъ дозволеніемъ, изъясненнымъ въ отзывѣ Министра Статсъ-Секретаря отъ 27 Апрѣля (9 Мая) 1843 года, за № 1003, желаетъ возвратитъ въ Казну Всемиловѣйше пожалованное ему

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Mając sobie przez Kommissyą Rządową Przychodów i Skarbu przedstawione, że Generał-Major Czaplic, korzystając z Najwyższego pozwolenia, odezwą Ministra Sekretarza Stanu z d. 27 Kwietnia (9 Maja) 1843 r. Nr. 1003 objawionego, pragnie powrócić Skarbowi dobra Snochowice, Najmiłościwiej dla niego na

имѣніе Сноховице, а въ замѣнъ того получать опредѣленный для него доходъ наличными деньгами, Совѣтъ Управленія постановилъ и постановляетъ:

Статья 1.

Предоставляется Комисіи Финансовъ принять обратно въ вѣдѣніе Казны съ 20 Мая (1 Іюня) 1849 года, состоящее въ Радомской губерніи имѣніе Сноховице, съ лѣсами и всѣми принадлежащими къ нему угодьями.

Статья 2.

Г. Генералъ - Маіоръ Чаплицъ передаетъ имѣніе, съ принадлежащими къ оному лѣсами и угодьями, въ такомъ состояніи, въ какомъ оно къ нему поступило, и удостовѣрить, что за время его владѣнія, не состоитъ на имѣніи ни какихъ недоимокъ; въ замѣнъ же того, получать будетъ изъ Казны Царства, съ 20 Мая (1 Іюня) текущаго года, наличными деньгами, Всемилостивѣйше пожалованный ему, Высочайшимъ Указомъ отъ 9 (21) Декабря 1835 года, чистый годовый доходъ по 750 рублей серебромъ, на основаніи правилъ изъ-

donacyę wydzielone, a natomiast odbierać gotowizną roczny dochód sobie zapewniony, postanowiła i stanowi co następuje:

Artykuł 1.

Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu upoważnioną zostaje do odebrania powtórnie na własność Skarbu dóbr Snochowice, z lasami i wszelkimi przyległościami, w Gubernii Radomskiej leżących, od dnia 20 Maja (1 Czerwca) r. b. 1849.

Artykuł 2.

Jenerał - Major Czaplic odda dobra Snochowice, z lasami i przyległościami, w takim stanie, w jakim je otrzymał, i usprawiedliwi: że z czasu posiadania onych żadna należność do zaspokojenia nie zalega, a natomiast od dnia 20 Maja (1 Czerwca) r. b. pobierać będzie w gotowiznie z Kassy Skarbowej dochód roczny po 750 rubli srebrnych, Ukazem Najwyższym z dnia 9 (21) Grudnia 1835 r. Najmilościwiej onemu zapewniony, a to według prawideł w Po-

ясненных въ Постановленіи Совѣта Управле-
нія отъ 19 Апрѣля (1 Мая) 1846 года.

Статья 3.

Исполненіе сего Постановленія, долженству-
ющего быть внесеннымъ въ Дневникъ Зако-
новъ, возлагается на Правительственную Ком-
мисію Финансовъ.

становленіи Rady Administracyjnej z dnia 19
Kwietnia (1 Maja) 1846 roku wskazanych.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które
w Dzienniku Praw pomieszczone być ma, Kom-
missyi Rządowej Przychodów i Skarbu poleca.

Działo się w Warszawie, dnia 31 Maja (12
Czerwca) 1849 roku.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek

(podpisano) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezy- Sekretarz Stanu,
dujący w Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Tajny Radca, Senator *Zgodno z oryginałem:*

(podp.) *I. Morawski.*

Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu

Zgodno z wypisem. (podp.) *T. Le Brun.*

Dyrektor Główny, Prezy-
dujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 2 (14) Listopada 1849 roku,

Божією Милостію

МЫ НИКОЛАЙ-И

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,

Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Признавая сообразнымъ, чтобы изложенныя въ утвержденномъ нами, въ 12 день Іюля 1848 г., мѣтніи Государственнаго Совѣта, правила въ поясненіе и дополненіе Закона о подсудности несовершеннолѣтнихъ, были распространены и на Царство Польское, по представленію Совѣта Управленія Нашего Царства Польскаго, Повѣляли Мы и повѣщаемъ:

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa Polskiego.

z Bożej Łaski

MY MIKOŁAJ I-szy

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,

Król Polski,

etc., etc., etc.

Znajdując stosownem, aby wskazane, w zatwierdzonej przez Nas decyzji Rady Państwa w Departamencie Praw i w Ogólnem Zebraniu pod dniem 12 Lipca r. z. zapadłej, uzupełnienia przepisów Cesarstwa o sądzeniu przestępców nieletnich, rozciągniętemi zostały i do Królestwa Polskiego, na przedstawienie Rady Administracyjnej tegoż Królestwa, Postanowiliśmy co następuje:

Статья 1.

Несовершеннолетние, имѣющие отъ роду болѣе четырнадцати лѣтъ, но менѣе двадцати одного года, за преступленія, влекущія за собою: ссылку на житье въ Сибирь, или другія отдаленныя губерніи, или же отдачу въ арестантскія роты или рабочіе дома, — приговариваемые, по силѣ 147 статьи Уложения о наказаніяхъ, къ отдачѣ въ военную службу рядовыми, или въ писцы, съ выслугою и безъ лишенія означенныхъ въ 46 ст. того же Уложения правъ и преимуществъ, отнынѣ отдаются въ баталіоны военныхъ кантонистовъ, если не имѣютъ болѣе семнадцати лѣтъ отъ роду; старшіе же, опредѣляются: способные къ фронтовой службѣ, въ войска, а неспособные, въ нестроевыя званія, по усмотрѣнію Военнаго Начальства.

Статья 2.

Несовершеннолетніе, неспособные ни къ какому роду военной службы, а также несовершеннолѣтнія женщины, имѣющія болѣе четырнадцати лѣтъ, но менѣе двадцати одного года, за тѣ же преступленія, пригово-

Артикулъ 1.

Нелетни więcej niż lat czternaście, lecz mniej niż dwadzieścia jeden skończonych mający, za przestępstwa pociągające za sobą kary: zesłania na mieszkanie do Syberyi, albo do innych odległych gubernij, oddania do poprawczych aresztanekich rot, lub zamknięcia w domu roboczym, sądzeni, na mocy artykułu 147 Kodexu kar głównych i poprawczych, na oddanie ich do wojska na prostych żołnierzy, lub na pisarzy wojskowych z wysługą i bez utraty praw i przywilejów, w art. 46 Kodexu oznaczonych, oddawani oddad będą do batalionów kantonistów wojennych, jeżeli nie mają więcej jak lat 17 wieku skończonych; starsi zaś, zdadni, wprost do służby frontowej, a niezdatni, do niefrontowej wcielani być powinni, podług uznania władzy wojskowej.

Артикулъ 2.

Ci z pomiędzy nieletnich mężczyzn, którzyby się okazali niezdatnymi do jakiej-bądź służby wojskowej, jak niemniej kobiety, więcej niż lat czternaście, a mniej jak dwadzieścia jeden skończonych mające, w tychże samych przy-

риваются къ опредѣленнымъ въ Законѣ наказаніямъ, но одною, или же, по усмотрѣнію Суда, и двумя степенями ниже.

Статья 3.

Исполненіе настоящаго Указа и внесеніе онаго въ Дневникъ Законовъ, Возлагаемъ на Совѣтъ Управленія.

Данъ въ Варшавѣ, Мая 26 (Іюня 7) дня 1849 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

padkach przestępstw skazywani będą na kary w prawie oznaczone, lecz o jeden, lub, podług uznania Sądu, o dwa stopnie niższe.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Ukazu, który w Dzienniku Praw ma być umieszczony, Radzie Administracyjnej Polecamy.

Dan w Warszawie, dnia 26 Maja (7 Czerwca) 1849 roku.

Przez Cesarza i Króla:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu,
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z wypisem:
Dyrektor Główny, Pre-
zydujący w Kommissyi
Rządowej Sprawiedli-
wości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczehowski.

Dyrektor Kancellaryi,
W. Konopka.

Za zgodność:
Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podpisano) *T. Le Brun.*

Dzień ogłoszenia 2 (14) Listopada 1849 roku.

Nr. 11,467.

KOMMISSYA RZĄDOWA

SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na zasadzie decyzji Rady Administracyjnej Królestwa z dnia 26 Lipca (7 Sierpnia) 1849 r. Nro 5365, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości ogłasza w Dzienniku Praw Postanowienie tejże Rady z dnia 10 (22) Grudnia 1843 r. Nro 9945, przepisujące zasady i warunki, na podstawie których, kapitały, powstałe z okupu przez włościan powinności w dobrach Najmilszowiej sposobem Majoratów rozdarowanych, mają być, albo w Banku Polskim na procent lokowane, albo-też zabezpieczone sposobem pożyczki na dobrach ziemskich prywatnych, w Królestwie położonych.

Dyrektor Główny Prezydujący
Tajny Radca, Senator *O. Wyczechowski.*

Dyrektor Kancelaryi
W. Konopka.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

Желая опредѣлить точныя условія относительно обезпеченія капиталовъ, выручаемыхъ отъ окупа крестьянскихъ повинностей, во Всемиловѣйше пожалованныхъ въ частную собственность имѣній на правахъ Маіоратовъ, въ развитіе статей 8 и 24-й Высочайше утвержденныхъ 4 (16) Октября 1835 года правилъ объ устройствѣ подобныхъ имѣній, а также въ развитіе статьи 36-й Постановленія своего отъ 11 (23) Февраля 1836 года, и статьи 53-й утвержденной 23 Мая (4 Юня) 1841 года Инструкціи объ устройствѣ о очинше-

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Cheąc oznaczyć warunki ubezpieczenia kapitałów, pochodzących z okupu powinności włościan, osiadłych w dobrach Najmiłościwiej pod tytułem Majoratu rozdanych; w rozwinięciu artykułów 8 i 24-go przepisów o urządzeniu dóbr tego rodzaju przez Najjaśniejszego Pana, pod dniem 4 (16) Października 1835 r. zatwierdzonych, jak niemniej artykułu 36 Postanowienia swego z d. 11 (23) Lutego 1836 r., oraz artykułu 53 Instrukcyi o urządzeniu i oczynszowaniu włościan, pod datą 23 Maja (4 Czerwca) 1841 roku przez siebie zatwier-

ваний крестьянъ, Совѣтъ Управленія, по представленію Комисіи Финансовъ, постановилъ и постановляетъ :

Статья 1.

Капиталы, выручаемые отъ окупа повинностей крестьянами Всемилоостивѣйше пожалованныхъ имѣній, должны быть или вносимы въ Польскій Банкъ, для приращенія процентами, или же обеспечиваемы въ видъ ссуды на частныхъ земскихъ имѣніяхъ, въ Царствѣ состоящихъ, но не иначе, какъ на первой половинѣ стоимости тѣхъ имѣній, и преимущественно предъ другими частными долгами.

Стоимость эта опредѣляема будетъ окончательно Комисією Финансовъ, по правиламъ, на которыхъ казна производитъ ссуды. Какъ же для точнѣйшаго опредѣленія стоимости имѣнія, подлежитъ предварительному разсмотрѣнію, не только пространство, но и ненарушимость границъ онаго, то устанавливается первымъ условіемъ произведеніе положительнаго измѣренія имѣній.

Статья 2.

Если за владѣльцемъ Маіората, не состоитъ никакого собственнаго имѣнія, на кото-

дзонеі, на wniosek Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, postanowila i stanowi, co następuje:

Artykuł 1.

Kapitały pochodzące z okupienia powinności włościan, osiadłych w dobrach, Najlaskawiej pod tytułem Majoratu rozdanych, powinny być, albo w Banku Polskim na procent lokowane, albo-też zabezpieczone sposobem pożyczki na dobrach ziemskich prywatnych, w Królestwie położonych, a mianowicie: na pierwszej połowie ich szacunku, który, podług zasad Rządowych, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu ostatecznie ustanawiać będzie, jako-też z pierwszeństwem przed długami prywatnemi.

Przy ustanowieniu szacunku względ mieć należy pomocniczo na przestrzeń dóbr i spokojność granic; dla tego złożenie pomiaru dokładnego jest warunkiem koniecznym.

Artykuł 2.

Jeżeli właściciel Majoratu nie posiada sam, prawem zupełnej własności, dóbr ziemskich,

ромъ можно бы обеспечить капиталъ, къ Ма-
йорату принадлежащій, въ такомъ случаѣ пред-
оставляется ему обеспечить таковой на по-
стороннемъ земскомъ имѣніи.

Статья 3.

Поелику капиталы, о которыхъ изъяснено
въ статьѣ 1-й, представляютъ часть Всемило-
стивѣйше пожалованныхъ имѣній, и почита-
ются фундушемъ тѣхъ имѣній, то какъ право
наслѣдія, такъ и распоряженіе симъ фонду-
шемъ, подлежатъ тѣмъ же ограниченіямъ,
которымъ подвержены самыя имѣнія, почему
не могутъ онѣ поступать въ уплату владѣль-
цамъ, или быть перенесены на другое имѣніе
безъ вѣдома Коммисіи Финансовъ, и съ
этимъ условіемъ должны быть записываемы
въ ипотечныя книги, при обеспеченіи ихъ
на имѣніяхъ.

Статья 4.

Для вѣщаго обеспеченія капиталовъ имѣ-
ющихъ быть отданными въ ссуды подъ за-
логъ земскихъ имѣній, всѣ строенія какъ
помѣщичья, такъ и крестьянскія, долж-

кѣребы zupełnie dawaly bezpieczeństwo dla ka-
pitału do Majoratu należącego, w takim razie
służy mu prawo przedstawienia dóbr, obcą
własnością będących.

Артикулъ 3.

Капиталы, о которыхъ в артикуле 1-мъ jest
mowa, wyobrażają część dóbr pod tytułem Ma-
joratu darowanych, i uważane są jako fundusz
tegoż Majoratu; dla tego, co do porządku spad-
kowego i co do możności rozrządzania, ulega-
ją tym samym ograniczeniom, którym same do-
bra są poddane; w szczególności zaś podno-
szone być nie mogą bez wpływu i upoważnie-
nia Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu,
i z tem ograniczeniem do wykazu hipotecznego
zapisane być powinny.

Артикулъ 4.

Для większego bezpieczeństwa kapitałów na
hypotekę dóbr ziemskich pożyczyc się mają-
cych, wszelkie budowle tychże dóbr, tak dwor-
skie, jak włościańskie, powinny być zabezpie-

ны быть застрахованы отъ огня въ подлежащемъ Управленіи; лѣса же, къ тѣмъ имѣніямъ принадлежащіе, должны быть устроены по правиламъ лѣснаго хозяйства, и владѣлецъ ихъ обязанъ въ точности съ онымъ согласоваться.

Статья 5.

Исполненіе настоящаго Постановленія, возлагается на Правительственную Коммисію Финансовъ и Казначейства.

ezone od ognia w Towarzystwie, lasy zaś, do dóbr tego rodzaju należące, powinny być podług przepisów gospodarstwa urządzone, obok zobowiązania właściciela stosowania się do planu gospodarczego.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu poleca się.

Działo się w Warszawie, dnia 10 (22) Grudnia 1843 roku.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek

(podpisano) *Xięż Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezydent, Sekretarz Stanu,
dujący w Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu, Radca Stanu,
(podp.) *T. Le Brun.*

Tajny Radca, Zgodno z oryginałem:
(podp.) *R. Fuhrman.* Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydent,
dujący w Komisji Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellarii

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 25 Listopada (7 Grudnia) 1849 r.

Tom XLI do-Nru 127

20

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,

Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.,

Совѣтъ Управленія Царства.

Въ слѣдствіе письменнаго объявленія Поручика Артиллеріи Михаила Савина и Варшавскаго жителя Франца Глинскаго, поданнаго ими, 30 Ноября (12) Декабря 1848 года, въ здѣшній Магистратъ, Совѣтъ Управленія Царства, сообразно Постановленію своему 8 (20) Іюля 1837 года, по представленію Правительственной Коммиссіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ, постановилъ и постановляетъ:

Статья 1.

Выдается симъ Михаилу Савину и Францу Глинскому привилегія на изобрѣтенную ими

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W skutek protokółarnej deklaracyi PP. Michała Sawina, Porucznika Artylleryi, i Franciszka Glińskiego, mieszkańca miasta Warszawy, w dniu 30 Listopada (12 Grudnia) 1848 roku, w Magistracie miasta złożonej, Rada Administracyjna Królestwa, zapatrzwszy się na Postanowienie swoje z d. 8 (20) Lipca 1847 r., na przełożenie Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych, postanowiła i stanowi, co następuje:

Artykuł 1.

Udziela się niniejszem PP. Michałowi Sawin i Franciszkowi Glińskiemu list przyznania wy-

машину для укладки бревенъ въ шихты, распилки и рубки дровъ, сообразно описанію и чертежу, представленнымъ ими въ Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

Статья 2.

Привилегія эта распространяется на все Царство Польское и служить изобрѣтателямъ въ продолженіи десяти лѣтъ со дня сего Постановленія.

Статья 3.

Выдачею привилегіи Правительство не ручается ни за доброту, ни за новостъ, ни за первенство изобрѣтенія.

Не можетъ она равномерно вредить тѣмъ, кои до воспослѣдованія настоящаго Постановленія имѣли машины, выдѣланныя по этой либо иной системѣ, или кои бы въ упомянутомъ изобрѣтеніи сдѣлали какое либо улучшение.

Статья 4.

Если получающіе привилегію не введутъ изобрѣтенія своего въ практическое дѣйствіе

на изобрѣтенію на novo обмыслонъ przez nich aparat do szychowania, piłowania i łupania drzewa na opał, a to podług opisu i rysunku, w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych złożonych.

Artykuł 2.

List takowy rozciąga się na całe Królestwo Polskie, i służy wynalazcom na lat 10, licząc od daty Postanowienia.

Artykuł 3.

Przez udzielenie takowego listu, Rząd nie zaruca za dobroć, nowość, lub pierwszeństwo wynalazku.

Nie może on również szkodzić ani tym, którzyby, przed datą niniejszego, na ten lub inny sposób podobne aparaty posiadali, ani też tym, którzyby w przedmiocie powyższym z nowym jakim pomysłem wystąpili.

Artykuł 4.

Gdyby uzyskujący list przyznania nie wprowadził wynalazku swego w praktyczne użycie

въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня Постановленія и не представляютъ о томъ свидѣтельства подлежащаго Начальства, привилегія теряетъ свою силу.

Статья 5.

Исполненіе настоящаго Постановленія, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ.

wciagu sześciu miesięcy od daty listu, i tego świadectwem właściwej władzy nie udowodnił, list takowy tem-samem upada.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw zamieszczone być ma, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych poleca.

Działo się w Warszawie, d. 9 (21) Sierpnia 1849 r.

Prezydujący w Radzie Administracyjnój,
Inżynier - Jenerał (podp.) *Dehn*.

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych i Duchownych	Sekretarz Stanu Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun</i> .
---	---

Tajny Radca, Senator (podp.) <i>A. Storożenko</i> .	Zgodno z oryginałem: Sekretarz Stanu
--	---

Zgodno z wypisem:	Rzeczywisty Radca Stanu (podpisano) <i>T. Le Brun</i> .
-------------------	--

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 25 Listopada (7 Grudnia) 1849 r.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго.

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управления Царства.

Обративъ вниманіе на 233-ю и последующія статьи Уложенія о наказаніяхъ уголовныхъ и исправительныхъ, коими, за святотатство или похищеніе церковныхъ вещей, определены разныя степени наказанія, по мѣрѣ того, похищены ли предметы священные, или токмо освященные чрезъ употребленіе при богослуженіи, — по истребованіи свидѣній отъ Духовныхъ начальствъ Христіанскихъ исповѣданій, и во исполненіе Высочайшаго повелѣнія, изъясненнаго въ отношеніи Министра Статсъ-Секретаря отъ 12 (24) Марта сего года, постановилъ и постановляетъ:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rosyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Zapatrzywszy się na przepis art. 233 i następnych Kodexu kar głównych i poprawczych, gdzie za świętokradztwo, czyli kradzież rzeczy kościelnych, postanowione są różne stopnie kar, a to w miarę tego, czyli kradzież spełnioną została na przedmiotach świętych, lub tylko przez użycie ich do służby Bożej poświęconych: po zasięgnięciu opinii Zwierzchności Duchownych wyznań Chrześcijańskich, i na skutek Najwyższego rozkazu, odezwą Ministra Sekretarza Stanu z d. 12 (24) Marca r. b. objawionego, postanowiła, co następuje:

Статья 1.

При опредѣленіи степени наказанія за святотатство, признаются:

I. Въ Римско-Католической Церкви.

а) Священными предметами:

Святые дары, находящіеся въ дарохранительницѣ; Елей, употребляемый при Св. Крещеніи, Миропомазаніи и Елеопомазаніи, совершаемомъ надъ больными; потиры и диски; Монстранціи, дарохранительницы, камни на престолахъ съ Св. мощами, называемые *altare portatile*; мощи, кресты, образа и Евангеліи, разумѣя въ томъ числѣ и оклады и украшенія на крестахъ, образахъ и мощахъ, а также Св. вода въ крестильницѣ;

б) Освященными предметами:

Сосуды для ношенія Св. причастія больнымъ; сосуды для храненія Св. Елея; церковныя

Artykuł 1.

Przy oznaczaniu stopni kar za świętokradstwo, uważane być mają:

I. W Kościele Rzymsko-Katolickim.

a) Jako przedmioty święte:

Sakrament Ciała i Krwi Pańskiej, znajdujący się w Ciborium; Oleje święte, przy chrzcie świętym, bierzmowaniu i do namaszczenia chorych używane; kielichy i patyny do odprawiania Mszy świętej przeznaczone; monstrancye, puszki w Ciboryach do zachowywania komunikantów służące; kamienie w ołtarzach z relikwiami Świętych, *altare portatile* zwane; relikwie Świętych Pańskich, tudzież krzyże, obrazy i ewangelie, przy służbie Bożej używane, licząc w to oprawy i upiększenia na krzyżach, obrazach i relikwiach świętych; wreszcie, woda święcona w chrzcielnicy.

b) Jako przedmioty poświęcone:

Naczynia do noszenia Komunii świętej chorym; naczynia do zachowywania Olejów świę-

одежды и бѣлье, ризы, хоругви, колокола, колокольчики, подсвѣчники и поставленные въ нихъ свѣчи, ампулки, кадила, сосуды для содержанія кадила, богослужебныя книги и всѣ вообще предметы, употребляемые при богослуженіи.

II. Въ Греко-Уніатской Церкви.

Признаются священными, или токмо освященными тѣ предметы, кои, по распределенію, изложенному въ примѣчаніи къ 233-й статьѣ Уложенія о наказаніяхъ, признаны таковыми въ Православной Церкви, съ тѣмъ однако жъ, что употребляемыя въ Греко-Уніатскихъ Церквахъ Монстранціи относятся къ предметамъ священнымъ.

Статья 2.

Такъ какъ Евангелическія вѣроисповѣданія не приняли раздѣла Церковныхъ предметовъ на священные и освященные, то покражи, совершаемые въ Церквахъ тѣхъ исповѣданій, подлежатъ будутъ наказанію, определенному въ 237-й статьѣ Уложенія.

тыхъ; szaty i bielizna kościelna; ornaty, chórągwie, dzwony i dzwonki, lichtarze i świece w nich założone, ampulki, turybularze, łódki do kadzidla, księgi do nabożeństwa służące, i wszelkie aparaty i sprzęty, które, przez użycie ich do służby Bożej, za poświęcone się uważają.

II. W wyznaniu Greko - Unickiem.

Te z rzeczy kościelnych za święte, lub poświęcane, uważane być mają, jakie, podług podziału, w uwadze do art. 233 Kodexu kar oznaczonego, w wyznaniu Prawosławnem za takie są uznane, z zastrzeżeniem wszakże, że monstrancje, w wyznaniu Greko-Unickiem używane, do przedmiotów świętych są zaliczone.

Artykuł 2.

Ponieważ wyznania Ewangelickie: Augsburskie i Reformowane, nie przyjęły podziału przedmiotów Kościelnych na rzeczy święte i poświęcane, wszelkie zatem kradzieże w Kościołach tych wyznań, oceniane być mają w duchu artykułu 237 Kodexu kar głównych i poprawczych.

Статья 3.

Исполнение настоящаго Постановленія, которое имѣтъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, возлагается на Правительственную Коммисію Юстиціи.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być umieszczonem, poleca się Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości.

Działo się w Warszawie, dnia 24 Sierpnia (5 Września) 1849 roku.

(podpisano) Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek

Xię Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,	Sekretarz Stanu Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
--	--

Tajny Radca, Senator	Zgodno z oryginałem:
<i>O. Wyczechowski.</i>	Sekretarz Stanu,

	Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
--	--

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi
W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 25 Listopada (7 Grudnia) 1849 roku.

DZIENNIK PRAW

Nr 128.

TOM CZTERDZIESTY PIERWSZY.

Tom XLI do Nru 128

21

Artykuł 3.
Wykonanie niniejszego Postanowienia, które
w Dzienniku Praw ma być umieszczone, po-
lega się Komisji Krajowej Sprawiedliwości.
Działo się w Warszawie, dnia 24 Sierpnia (5
Września) 1840 roku.
(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Józef Wąrowski.
Dyrektor Główny Prezy-
dujący w Komisji Kraj-
owej Sprawiedliwości, (podp.) T. de Brun.
Tajny Radca, Senator
O. Węgrchowski, Sekretarz Stanu
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) T. de Brun.
Zgodnie z rozpisaniem.
Dyrektor Główny Prezydu-
jący w Komisji Krajowej
Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator
O. Węgrchowski.
Dyrektor Kancelaryi
H. Konoński.
Dzień ogłoszenia 25 Listopada (7 Grudnia) 1840 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Совѣтъ Управленія Царства,

По представленію Правительственной Комисіи Юстиціи, внесенному Главнымъ Директоромъ оной, Совѣтъ постановилъ и постановляетъ слѣдующее:

Статья 1.

Двѣнадцать сельскихъ недвижимыхъ имѣній, какъ-то: 1) Гоздовъ и Гоздовекъ; 2)

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Na przedstawienie Komisyyi Rządowej Sprawiedliwości, przez Dyrektora Głównego, Prezydującego w tejże Komisyyi wniesione, postanowiła i stanowi, co następuje:

Artykuł 1.

Dwanaście realności wiejskich—mianowicie:
1) Gozdów i Gozdówek; 2) Wrzask; 3) Ja-

Вржаскъ; 3) Ясенна; 4) Осеннице; 5) Пяски; 6) Лезайна; 7) Плудвины; 8) Витовъ; 9) Гатка; 10) Конаржевъ; 11) Блоня Пустковъ и 12) Фольварокъ Подгоржице, — отдѣленные Постановленіемъ Совѣта Управленія, отъ 7 (19) Января сего года за N. 413, изъ Равскаго къ Ленчицкому Уѣзду, причисляются къ Згѣрскому Округу.

Статья 2.

Двадцать четыре Гмины, съ шестидесятью деревнями и заселенными землями, какъ-то: Гмины: 1) Боршинъ, съ деревнею 1, Боршинъ; 2) Бялогура, съ деревнями: 2, Бялогура, 3, Дрвалевъ; 3) Бронно, съ деревнями: 4, Бронно, 5, Боровъ, 6, Лишки; 4) Черховъ, съ деревнею: 7, Черховъ; 5) Гостковъ, съ деревнями: 8, Гостковъ, 9, Вулька, 10, Пелчиска, 11, Ходовъ, 12, Воля Нѣдзвѣдзя; 6) Кржепоцинекъ, съ деревнею: 13, Кржепоцинекъ; 7) Лезничка, съ деревнею: 14, Лезничка; 8) Лонжки, съ деревнею: 15, Лонжки; 9) Мнишки, съ деревнями: 16, Мнишки 17, Каркошки; 10) Поводовъ, съ деревнею: 18, Поводовъ; 11) Псары, съ деревнею: 19, Псары; 12) Прусиновице, съ деревнею: 20, Прусино-

sionna; 4) Osiennice; 5) Piaski; 6) Lezajna; 7) Pludwiny; 8) Witów; 9) Gatka; 10) Konarzew; 11) Błonia Pustkowie; 12) Podgorzyce folwark, Постановлениемъ Rady Administracyjnej, z dnia 7 (19) Stycznia r. b. Nro 413, z powiatu Rawskiego, do powiatu Łęczyckiego oddzielone, wcielić do Okręgu Zgierskiego.

Артикулъ 2.

Dwadzieścia cztery Gmin, z sześćdziesięcią wsiami i osadami, jakoto: 1) Gminę Borszyn, z wsią: 1, Borszyn; 2) Gminę Białogura, z wsiami: 2, Białogura, 3, Drwalew; 3) Gminę Bronno, z wsiami: 4, Bronno, 5, Borów, 6, Liszki; 4) Gminę Czerchów; z wsią: 7, Czerchów; 5) Gminę Gostków, z wsiami: 8, Gostków, 9, Wulka, 10, Pełczyska, 11, Chodów, 12, Wola Niedźwiedzia; 6) Gminę Krzepocinek, z wsią: 13, Krzepocinek; 7) Gminę Leźniczka, z wsią: 14 Leźniczka; 8) Gminę Łązki, z wsią: 15, Łązki; 9) Gminę Mniszki, z wsiami: 16, Mniszki, 17, Karkoszki; 10) Gminę Powodów, z wsią: 18 Powodów; 11) Gminę Psary, z wsią: 19, Psary; 12) Gminę Prusinowice, z wsią: 20 Prusinowice; 13) Gminę Rużyce Żmijowe,

вице; 13) Ружице-Жміове, съ деревнями: 21, Ружице-Жміове; 14) Ружице-Грохове, съ деревнями: 22, Ружице-Грохове, 23, Хржонстовекъ; 15) Снятова, съ деревнею: 24, Снятова; 16) Суха-Горна, съ деревнями: 25, Суха-Горна, 26, Суха-Дольна; 17) Старжины, съ деревнями: 27, Старжины, 28, Оржешковъ, 29, Марциновъ, 30, Старжински; 18) Трояны, съ деревнями: 31, Трояны, 32, Сулимы; 19) Врублевъ, съ деревнею: 33, Врублевъ; 20) Вържбова, съ деревнями: 34, Вържбова, 35, Вържбовка; 21) Возники, съ деревнями: 36, Возники, 37, Будзынекъ, 38, Яновъ, 39, Домбровка, 40, Кособуды, 41, Носале, 42, Яськовице Пельгржимы; 22) Здуны, съ деревнею: 43, Здуны; 23) Янковъ, съ деревнями: 44, Янковъ, 45, Вихровъ; 23) Ткачевъ, съ деревнями: 46, Ткачевъ, 47, Дзържбентовъ, 48, Любънь, 49, Кржепоцинъ, 50, Сольца-Мала, 51, Сольца-Вьлька, 52, Пелчиска, 53, Мрожемице, 54, Парендзице, 55, Скрамница, 56, Вильковице; 24) Лезница Вьлька, съ деревнями: 57, Лезница Вьлька, 58, Ополе, 59, Плебанки и 60, Снятова, — принадлежащія до селъ къ Згърскому Округу, отдѣляются, для удобства жителей и для пользы Государственной службы, отъ того Округа и причисляются къ Ленчицкому Округу.

z wsią: 21 Rużyce Żmijowe; 14) Gminę Rużyce Grochowe, z wsiami: 22, Rużyce Grochowe, 23, Chrzastówek; 15) Gminę Śniatowa, z wsią: 24, Śniatowa; 16) Gminę Sucha górna, z wsiami: 25, Sucha górna, 26, Sucha dolna; 17) Gminę Starzyny, z wsiami: 27, Starzyny, 28, Orzeszków, 29, Marcinów, 30, Starzyński; 18) Gminę Trojany, z wsiami: 31, Trojany, 32, Sulimy; 19) Gminę Wróblew, z wsią: 33, Wróblew; 20) Gminę Wierzbowa, z wsiami: 34, Wierzbowa, 35, Wierzbówka; 21) Gminę Woźniki, z wsiami: 36, Woźniki, 37, Budzynek, 38, Janów, 39, Dąbrówka, 40, Kosobudy, 41, Nosale, 42, Jaśkowice Pielgrzymy; 22) Gminę Zduny, z wsią: 43, Zduny; 23) Gminę Janków, z wsiami: 44, Janków, 45, Wicherów; 23) Gminę Tkaczew, z wsiami: 46, Tkaczew, 47, Dzierzbietów, 48, Lubień, 49, Krzepocin, 50, Solca mała, 51, Solca wielka, 52, Pełczyska, 53, Mrożemice, 54, Parędzice, 55, Skromnica, 56, Wilczkowice; 24) Gminę Leźnica wielka, z wsiami: 57, Leźnica wielka, 58, Opole, 59, Plebanki i 60, Śniatowa, — obecnie do Okręgu Zgierskiego należące, dla dogodności mieszkańców i dla dobra służby Rządowej, odłączyć od tegoż Okręgu, a wcielić je do Okręgu Łęczyckiego.

Статья 3.

Исполнение сего Постановления, которое имѣетъ быть внесено въ Дневникъ Законовъ, также опредѣленіе, съ котораго времени такое преобразование Округовъ должно послѣдовать, и способа, какимъ должно произойти, поручается Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Postanowienia, które w Dzienniku Praw ma być zamieszczoném, tudzież oznaczenie terminu i sposobu, w jakim powyższa reorganizacya Okręgów nastąpi, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnój, d. 1 (13) Września 1849 roku.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek
(podpisano) *Xięże Warszawski.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,	Sekretarz Stanu Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) <i>T. Le Brun.</i>
---	--

Tajny Radca, Senator *Zgodno z oryginałem:*

O. Wyczechowski. Sekretarz Stanu,

Zgodno z wypisem. Rzeczywisty Radca Stanu (podp.) *T. Le Brun.*

Dyrektor Główny Prezydujący w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 25 Listopada (7 Grudnia) 1849 roku.

По Указу Его Величества

НИКОЛАЯ I-го

Императора и Самодержца Всероссийскаго,
Царя Польскаго,

и проч., и проч., и проч.

Советъ Управленія Царства.

По представленію Правительственной Комиссіи Финансовъ, что Старшій Адъютантъ 1-й Гвардейской пѣхотной дивизіи Лейбъ-Гвардіи Преображенскаго полка, Штабсъ-Капитанъ Рейбницъ 1-й, пользуясь Высочайшимъ дозволеніемъ, изъясненнымъ въ отзывѣ Министра Статсъ-Секретаря отъ 27 Апрѣля (9 Мая) 1843 года, N. 1013, желаетъ возвратить въ собственность казны Высочайше пожалованное покойному отцу его имѣніе Богуславице и въ замѣнъ того просить о производствѣ ему ежегоднаго, по окладу пожалованія, дохода деньгами, Советъ Управленія постановилъ и постановляетъ:

W Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I-go

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Polskiego,

etc., etc., etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

Мając sobie przedstawioném, że Starszy Adjutant 1-ej Piechotnej Dywizyi, Lejb-Gwardyi Preobrażeńскаго Pułku Sztabs-Kapitan Konstanty Rejbnie I, na zasadzie decyzyi Najwyższej odezwy Ministra Sekretarza Stanu z dnia 27 Kwietnia (9 Maja) 1843 r. N. 1013 objawionej, zrzeka się dóbr darowanych jego ojcu, które on na mocy spadku odziedziczył, i przestaje na wypłacie ze Skarbu dochodu Ukazem Najwyższym zapewnionego, postanowiła i stanowi, co następuje :

Статья 1.

Предоставляется Комиссии Финансовъ, пожалованное покойному Генералу отъ Инфантеріи Рейбницу, имѣніе Богуславице, со всеми принадлежащими къ оному угодьями, принять обратно съ 1-го Іюня 1850 года въ вѣдѣніе казны, и въ замѣнъ того платить Лейбъ-Гвардіи Преображенскаго полка Штабсъ-Капитану Рейбницу 1-му опредѣленный Указомъ о пожалованіи ежегодный доходъ, въ 2,250 рублей серебромъ.

Статья 2.

Принятіе въ казну, должно послѣдовать на основаніи правилъ, изъясненныхъ въ Постановленіи Совѣта Управленія отъ 19 Апрѣля (1 Мая) 1846 года.

Статья 3.

Исполненіе сего Постановленія, долженству-
ющаго быть внесеннымъ въ Дневникъ Зако-

Artykuł 1.

Dobra Bogusławice w Ekonomii Wolborz Gubernii Warszawskiej, Ukazem Najjaśniejszego Pana z d. 21 Listopada (3 Grudnia) 1838 r. darowane Jenerał - Lejtnantowi Karolowi Rejbnic, wówczas Naczelnikowi 12 Dywizyi Piechoty, a na mocy spadku odziedziczone przez syna jego, Adjutanta Starszego 1-jej Gwardyjskiej Piechotnej Dywizyi, Lejb-Gwardyi Preobrażeńskiego pułku Sztabś-Kapitana Konstantego Rejbnic 1, powracają do własności Skarbu Królestwa od dnia 1 Czerwca 1850 r., a natomiast obdarowany, od tegoż czasu, pobierać będzie z Kassy Skarbowej dochód roczny r. s. 2250, tymże Ukazem zapewniony.

Artykuł 2.

Odebranie na Skarb pomienionych dóbr wykonaném zostanie stosownie do prawideł, Póstanowieniem Rady Administracyjnej z dnia 19 Kwietnia (1 Maja) 1846 r. wskazanych.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Póstanowienia które w Dzienniku Praw ma być ogłoszonem,

новъ, возлагается на Правительственную Комисію Финансовъ и Казначейства Царства Польскаго.

poleca Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyjnój, dnia 19 Września (1 Października) 1849 roku.

Namiestnik, Jenerał-Feldmarszałek,
(podpisano) *Xiqię Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezy- Sekretarz Stanu,
dujący w Kommissyi Rzą- Rzeczywisty Radca Stanu,
dowej Przychodów i Skarbu, (podp.) *T. Le Brun.*

Tajny Radca, Senator *Zgodno z oryginałem:*

(podp.) *J. Morawski.* Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezy-
dujący w Kommissyi Rzą-
dowej Sprawiedliwości,

Tajny Radca, Senator

O. Wyczzechowski.

Dyrektor Kancellaryi

W. Konopka.

Dzień ogłoszenia 25 Listopada (7 Grudnia) 1849 r.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою написано:

„Быть по сему.“

Въ Петергофѣ,
1-го Юля 1849 года.

Мнѣніе Государственнаго Совѣта.

Государственный Совѣтъ, въ Департаментѣ Экономіи, вмѣстѣ съ наличными Членами Департамента Дѣлъ Царства Польскаго, и въ Общемъ Собраніи, разсмотрѣвъ представленныя Намѣстникомъ Царства проекты постановлений о по-лезуитскихъ и другихъ эдукціоннаго фондуша имѣніяхъ, Высочайшимъ Указомъ 10-го Февраля 1842 года, въ завѣдываніе Правительственной Коммисіи Финансовъ Царства переданныхъ, принявъ во вниманіе, что въ отношеніи ко многимъ изъ имѣній сихъ, въ разное время и при разныхъ обстоятельствахъ, въ коихъ находились области, въ составъ Царства Польскаго вошедшія, допущены были отступленія отъ перво-

Na oryginalne Własną Jego Cesarskiej Mości
ręką napisano:

„Быть по сему.“

в Peterhofe,
1-go Lipca 1849 roku.

Zdanie Rady Państwa.

Rada Państwa, w Departamencie Ekonomii, wspólnie z Członkami obecnymi Departamentu Spraw Królestwa Polskiego, i w Ogólnem Zebraniu, po rozpoznaniu przedstawionych przez Namiestnika Królestwa projektów postanowień o dobrach Po-Jezuickich i innych, na fundusz Edukacyjny przeznaczonych, a przez Najwyższy Ukaz z dnia 10 Lutego 1842 r. pod zarząd Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu oddanych, biorąc na uwagę, że, co do wielu z dóbr powyższych, zaszyły, z powodu czasowych okoliczności, jakie miały miejsce w różnych częściach kraju, terazniejsze Królestwo Polskie składających, zboczenia od pierwotnych w tej mierze przepisów, na mocy których do-

начальныхъ правилъ, на основаніи коихъ, имѣнія тѣ, по уничтоженіи Іезуитскаго Ордена въ бывшемъ Польскомъ Королевствѣ; представлены были тогдашнимъ Правительствомъ частнымъ лицамъ, по особой оцѣнкѣ, съ обязательствомъ владѣльцевъ платить ежегодно положенные съ оной проценты и съ запрещеніемъ обременять имѣніе долгами; но какъ, вопреки тому, во время Прусскаго Правительства, нѣкоторые владѣльцы помянутыхъ имѣній внесли ихъ въ тогдашнія ипотечныя книги, на свое имя, въ видѣ имѣній частныхъ, ни какому ограниченію въ правѣ владѣнія не подлежащихъ, и на семъ основаніи подѣ залоги оныхъ сдѣлали разные займы, то въ слѣдствіе сихъ отступленій возникли многія затрудненія и неудобства, наипаче въ томъ отношеніи, что кредиторы ихъ понынѣ находятъ въ невозможности отыскивать своихъ капиталовъ на имѣніяхъ, имъ заложенныхъ.

Въ отвращеніе сихъ неудобствъ и затрудненій и по разсмотрѣніи всѣхъ вопросовъ, къ предмету сему вообще относящихся, предполагается нынѣ: съ одной стороны, представить владѣльцамъ имѣній эдукаціоннаго фондуша средства къ приобрѣтенію оныхъ въ полную неограниченную собственность упла-

бра tego rodzaju, po zniesieniu Zakonu Jezuitów w byłem Królestwie, oddane były przez Rząd ówczesny, za poprzedniem nowem onych oszacowaniem, w posiadanie osób prywatnych, z obowiązkiem wnoszenia corocznych opłat i przy wzbronieniu zaciągania nań długów, lecz, że, gdy pomimo tego wzbronienia, niektórzy posiadacze podobnych dóbr, za Rządu Pruskiego, uregulowali hypotekę dóbr funduszowych na swoje imię, jako własność prywatną nieograniczoną, i pozaciągali długi hypoteczne, wynikły z takowych złożeń liczne wątpliwości i spory, szczególnie zaś z przyczyny, że wierzyciele znajdują się dotąd w niemożności dochodzenia kapitałów z rzeczonych dóbr.

Dla przecięcia wynikłych stąd trudności, i po rozważeniu wszelkich wątpliwości, tego przedmiotu wogóle tyczących się, powzięto obecnie zamiar podać, z jednej strony, posiadaczom dóbr funduszu edukacyjnego, środki nabycia onych na własność pełną i nieograniczoną, przez opłatę kapitału odpowiedniego 25-letniemu ka-

тою капитала, соответствующаго двадцатипяти-лѣтней сложности вносимаго ими канона и добавочнаго платежа, и съ другой, облегчить кредиторамъ, кои ввѣрили капиталы свои подъ залогъ тѣхъ имѣній, способы къ отысканію претензій своихъ, на какой конецъ и учредить для всѣхъ такихъ имѣній новую ипотеку.

Государственный Совѣтъ, признавая, согласно съ Намѣстникомъ Царства и Совѣтомъ Управленія, означенныя предположенія соответствующими своей цѣли, *мнѣніемъ положилъ*:

I. Составленныя въ сихъ видахъ Правила объ отношеніяхъ владѣльцевъ имѣній эдукационаго фондуша къ Правительству и кредиторамъ, о заведеніи для имѣній тѣхъ ипотечныхъ книгъ и о завѣдываніи имѣніями и капиталами означеннаго фондуша, поднести, при мнѣніи Государственнаго Совѣта, къ Высочайшей конфирмаціи Его Императорскаго Величества.

II. Имѣнія, для коихъ, по содержанію 11-й статьи упомянутыхъ Правилъ, имѣетъ быть заведена новая ипотека, суть слѣдующія:

nonowi, wraz z superatą, z drugiej zaś, ułatwić wierzycielom, którzy bezpieczeństwo hypoteczne pozyskali, sposób dochodzenia ich należitości: dla osiągnięcia czego, dla wszystkich dóbr tego rodzaju hypotekę urządzić wypada.

Rada Państwa, uznając, wspólnie z Namiestnikiem i Radą Administracyjną Królestwa, projektu, o których mowa, za odpowiadające zamierzonemu celowi, objawiła zdanie:

I. Ułożone w tych widokach Przepisy o stosunkach posiadaczy dóbr funduszu edukacyjnego z Rządem i z ich wierzycielami, o zaprowadzeniu dla tychże dóbr ksiąg hypotecznych, tudzież o zarządzie dobrami i kapitałami funduszowemi, przy Zdaniu Rady Państwa, ponieść pod Najwyższe Jego Cesarskiej Mości zatwierdzenie.

II. Dobra, dla których, stosownie do art. 11 pomienionych Przepisów, ma być urządzona nowa hipoteka, są następujące:

Въ Радомской губернии.

- 1) Вроцърыжъ. 2) Мархоице и Кліоновъ.
3) Вѣнцлавице и Воля Вѣнцлавска. 4) Зѣль-
ницъ. 5) Сциборовице и Пѣльгржимовице. 6)
Гартатовице. 7) Михаловице. 8) Герляховъ.
9) Гржегоржевице. 10) Скарышевъ. 11) Славно.

Въ Люблинской губернии.

- 12) Ходель и Ротошинъ. 13) Годовъ. 14)
Бурсаки - Лемшизна. 15) Руры (часть). 16) Съ-
раковшизна. 17) Новодворъ и Осмолице. 18)
Руда.

Въ Варшавской губернии.

- 19) Лисковъ. 20) Коконинъ и Павловекъ.
21) Стропъшинъ. 22) Косыцълецъ. 23) Заво-
дзъ. 24) Водзынь (часть). 25) Бохлѣво. 26)
Крушево и Крушовекъ. 27) Бялоленка. 28)
Кобылка. 29) Воля Нарупинска (часть). 30)
Радванка. 31) Сошице - дезерта. 32) Рыльско.
33) Бугушице. 34) Былины - Дзюрдзюлы. 35)
Уяздъ.

W Gubernii Radomskiej.

- 1) Wrocieryz. 2) Marchocice i Klonow. 3)
Wielawice i Wola Wielawska. 4) Zielenice.
5) Sciborowice i Pielgrzymowice. 6) Gartato-
wice. 7) Michalowice. 8) Gierlachow. 9) Grze-
gorzewice. 10) Skaryszow. 11) Slawno.

W Gubernii Lubelskiej.

- 12) Chodel i Ratoszyn. 13) Gadow. 14) Bur-
saki-Lemszczyszna. 15) Rury (czesc). 16) Sie-
rakowszczyszna. 17) Nowodwor i Osmolice.
18) Ruda.

W Gubernii Warszawskiej.

- 19) Liskow. 20) Kokonin i Pawlowek. 21)
Stropieszyn. 22) Koscieliec. 23) Zawadzie. 24)
Wodzyn (czesc). 25) Bochlewo. 26) Krusze-
wo i Kruszowek. 27) Bialoleka. 28) Kobyłka.
29) Wola Naropińska (czesc). 30) Radwanka
(czesc). 31) Soszyce-dezerta. 32) Rylsko. 33)
Boguszyce. 34) Byliny-Dziurdziuly. 35) Ujazd.

Въ Плоцкой губернии.

36) Лисево. 37) Лъщино-Кмѣце. 38) Витки (часть). 39) Плоцохово и Кацице. 40) Шельково. 41) Мальхи. 42) Лютоброкъ. 43) Волька Пшекоры (часть). 44) Боссево (часть). 45) Млынецъ и Мържинекъ. 46) Папротки Гоготы (часть). 47) Гржебскъ (часть).

Въ Августовской губернии.

48) Нова и Стара Ломжа (часть). 49) Фольваркъ Св. Духа близъ Ломжи. 50) Забиковъ. 51) Якаць Стара и Млода. 52) Рогово (часть). 53) Снядовъ. 54) Лиза. 55) Суха Балля и Цыдзынь. 56) Ляхово. 57) Свидры Ависса. 58) Голны. 59) Козлишки.

III. При устройствѣ сей ипотеки должны быть соблюдаемы какъ Правила, нынѣ постановляемые, такъ равно и положенія Закона о привилегіяхъ и ипотекахъ, въ 14 (26) день Апрѣля 1818 г. послѣдовавшаго.

W Gubernii Płockiej.

36) Lisewo. 37) Leszczyno Kmiecie. 38) Witki (część). 39) Płocochowo i Kacice. 40) Szelkowo. 41) Malechy. 42) Lutobrok. 43) Wolka Przekory (część). 44) Bossewo (część). 45) Młyniec i Mierzynek. 46) Paprotki Gagoły (część). 47) Grzebsk (część).

W Gubernii Augustowskiej.

48) Nowa i Stara Łomża (część). 49) Folwark św. Ducha pod Łomżą. 50) Zabików. 51) Jakać stara i młoda. 52) Ragowo (część). 53) Sniadów. 54) Liza. 55) Sucha Balla i Cydzyń. 56) Lachowo. 57) Swidry Awissa. 58) Hołny. 59) Kozliszki.

III. Przy urządzeniu tej hypoteki zachowane być powinny, tak Przepisy obecnie wydające się, jak i rozporządzenia Prawa o przywilejach i hypotekach, z dnia 14 (26) Kwietnia 1818 r.

IV. Внесение настоящихъ узаконеній въ Дневникъ Законовъ Царства Польскаго и приведение оныхъ въ надлежащее исполненіе представляется распоряженію Намѣстника Царства.

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта,
(подписаль) *Князь А. Чернышевъ.*

Съ подлиннымъ вѣрно:

Государственный Секретарь (подп.) *Бахтинъ.*

Повѣряль: И. д. Статсъ-Секретаря
(подписаль) *А. Халанскій.*

В ъ р н о:

Статсъ-Секретарь *Лебрентъ.*

IV. Polecenie zamieszczenia obecnych rozporządzeń i przepisów w Dzienniku Praw i przywiedzenia onych do skutku, od Namiestnika Królestwa zależy.

Prezes Rady Państwa

(podpisano) *Xiążę A. Czernyszew.*

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Państwa, *Bachtin.*

Sprawdzał: Pełniący obowiązki

Sekretarza Stanu, *A. Chalaniski.*

Za zgodność tłómaczenia:

Minister Sekretarz Stanu (podp.) *Ig. Turkull.*

Za zgodność:

Sekretarz, Stanu Rzeczywisty Radca Stanu

T. Le Brun.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою написано:

„Быть по сему.“

Въ Петергофѣ,
1-го Іюля 1849 года.

ПРАВИЛА

О ПОІЕЗУИТСКИХЪ И ДРУГИХЪ ЭДУКАЦІОННАГО ФУНДУША ИМѢНІЯХЪ
ВЪ ЦАРСТВѢ ПОЛЬСКОМЪ.

I. Отношенія владѣльцевъ къ Правительству.

Статья 1.

Поіезуитскія и другія эдукационнаго фундаша недвижимыя имѣнія, частнымъ лицамъ, на основаніи конституціи 1775 года, въ вѣчное владѣніе отданныя, подлежатъ, какъ по содержанію имѣющихъ силу узаконеній прежняго времени, такъ и по силѣ нынѣ постановляемыхъ Правилъ, нижеслѣдующимъ обязанностямъ и въ правѣ владѣнія ограниченіямъ:

Na oryginalne Własną Jego Cesarskiej Mości
ręką napisano:

„Быть по сему.“

w Peterhofie,
1-go Lipca 1849 roku.

PRZEPISY

O DOBRACH PO-JEJUICKICH I INNYCH, NA
FUNDUSZ EDUKACYJNY PRZEZNACZONYCH.

1. Stosunki posiadaczy z Rządem.

Artykuł 1.

Dobra Po-Jezuickie, oraz inne, na fundusz edukacyjny przeznaczone, osobom prywatnym, w myśl konstytucyi z roku 1775 w posiadanie wieczyste wypuszczone, ulegają, tak na zasadzie dawniejszych postanowień, jakoteż z moey obecnych Przepisów, następującym obowiązkom i ograniczeniom:

1) Каждый владѣлец недвижимаго, эдукціонному фондушу принадлежащаго имѣнія, обязанъ вносить въ казну ежегодно и впередъ, въ два назначенные срока, опредѣленный въ пользу того фондуша платежъ, такъ называемый канонъ. Сей канонъ, а равно и добавочный платежъ, гдѣ онъ на основаніи постановленій опредѣленъ, остаются въ томъ самомъ количествѣ, въ какомъ ихъ, по сіе время, подлежащимъ казначействамъ повелѣно было взимать: Возвышеніе или пониженіе канона, сообразно съ существующими на торгахъ цѣнами хлѣба, допускается въ тѣхъ лишь случаяхъ, когда въ заключенномъ на имѣніе контрактъ сіе именно опредѣлено. Отъ исправнаго взноса канона, въ полномъ его количествѣ, никакія, даже самыя непредвидѣнныя, событія и никакіе иные предлоги, не могутъ освобождать владѣльца и не даютъ ему права на какую либо въ семъ отношеніи льготу.

2) Въ обезпеченіе цѣлости фондушеваго имѣнія и исправнаго платежа канона, владѣлец обязанъ представить залогъ, соотвѣтствующій третьей доли того капитала, какой составляетъ двадцати-лѣтняя сложность платимаго имъ канона; непредставившій такого залога теряетъ права свои на имѣніе, во вла-

1) Każdy posiadacz obowiązany jest wnosić do Skarbu corocznie, dwiema ratami z góry, kanon wraz z superatą, gdzie takowa później ustanowioną została, a to wszystko w wysokości, w jakiej dotychczas kassom właściwym do poboru jest wskazane.

Podwyższenie lub niżenie kanonu w stosunku cen targowych zboża, w takim tylko wypadku może mieć miejsce, gdzie warunek ten w zawartym kontrakcie wyraźnie jest zastrzeżony. Żadne, nawet nieprzewidziane klęski i inne jakiegokolwiek powody nie uwalniają posiadacza od regularnego wnoszenia całkowitego kanonu i nie nadają mu prawa do jakiegobądź w tej mierze ulgi.

2) Za całość dóbr funduszowych i regularną opłatę kanonu, obowiązany jest posiadacz, pod utratą prawa do dóbr, stawić rękojmią, wyrównywającą trzeciej części kapitału, który wypada z rozmnożenia kanonu przez 20. Rękojnia ta złożoną być może w gotowiznie, w listach zastawnych, w obligacjach pożyczek

дѣній его находящееся. Залогъ можетъ состоять въ наличныхъ деньгахъ, въ закладныхъ билетахъ Земскаго Кредитнаго Общества, въ облигаціяхъ займовъ Царства Польскаго и, наконецъ, въ ипотечномъ обезпеченіи на частныхъ недвижимыхъ имѣніяхъ, сообразно правиламъ, установленнымъ на подобные случаи по вѣдомству Коммисіи Финансовъ.

3) Сверхъ канона и добавочнаго платежа, владѣлецъ обязанъ уплачивать всѣ слѣдующія съ имѣнія подати и нести всѣ лежащія на немъ земскія повинности.

4) Безъ разрѣшенія Правительственной Коммисіи Финансовъ, владѣлецъ не можетъ уступить не только всѣхъ правъ своихъ на состоящее въ его владѣніи имѣніе, но и какой либо части оныхъ. Безъ такого же разрѣшенія, онъ не властенъ отдать имѣніе въ арендное содержаніе на срокъ свыше трехъ лѣтъ; не властенъ равномерно предоставить другому какія либо вѣчныя въ томъ имѣніи права.

5) Безъ дозволенія Совѣта Управленія, имѣніе не можетъ быть подвергнуто раздѣлу ни между наследниками, ни же какимъ либо инымъ образомъ, но всегда должно принадлежать только одному лицу.

Skarbowych Królestwa Polskiego, albo wreszcie przez zabezpieczenie hypoteczne na dobrach ziemskich, stosownie do obowiązujących w tej mierze przepisów Skarbowych.

3) Oprócz kanonu i superaty, obowiązany jest posiadacz, z własnych funduszów, opłacać i ponosić wszelkie podatki i ciężary do gruntu przywiązane.

4) Nie wolno posiadaczowi, bez zezwolenia Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, zbywać w całości, ani w części, praw mu służących, wydzierżawiać dóbr na czas dłuższy od lat trzech, a tém-mniej nadawać w dobrach jakichbądź praw wieczystych.

5) Dobra dzierżone być powinny przez jednego tylko posiadacza, i nie mogą być, bez zezwolenia Rady Administracyjnej, dzielone na części, ani pomiędzy spadkobiercami, ani-też w jakibądź inny sposób.

6) Владѣлецъ не можетъ принадлежащихъ ему правъ обременять ни долгами, ни же какимъ либо инымъ образомъ. Учиненное въ противность правилъ, заключающихся въ пунктѣ семь и въ обоихъ предшедшихъ, не имѣетъ никакого дѣйствія.

7) Въ распоряженіи лѣсами, къ фондушескому имѣнію принадлежащими, владѣлецъ обязанъ образоваться съ утвержденнымъ Комисією Финансовъ планомъ хозяйства, какое въ тѣхъ лѣсахъ должно быть введено. За несообразное съ такимъ планомъ употребленіе лѣса, владѣлецъ подвергается взысканію, изданными Правительствомъ узаконеніями опредѣленному. Если владѣлецъ не устроилъ еще лѣсовъ согласно съ правилами, установленными Правительствомъ для лѣсовъ казенныхъ, и, по требованію подлежащей власти, не введетъ, сообразно съ оными, хозяйства, то Комисія Финансовъ дѣлаетъ отъ себя распоряженіе объ устройствѣ тѣхъ лѣсовъ на счетъ владѣльца.

8) Въ случаѣ неуплаты канона или неисполненія иныхъ обязанностей, владѣлецъ подвергается административной экзекуціи. За неуплату канона въ первый срокъ, имѣніе берется въ секвестръ; если же, и при на-

6) Nie wolno posiadaczowi obciążać praw mu służących.

Postąpienie przeciw zastrzeżeniom, zawartym w punkcie niniejszym i w dwóch poprzedzających, jest nieważne.

7) Przy użytkowaniu z lasów, obowiązany jest posiadacz stosować się do planu gospodarczego, przez Kommissyą Rządową Przychodów i Skarbu zatwierdzonego, pod rygorem kar, za nieprawne użytkowanie, przepisami skarbowemi zagrożonych. Jeżeli lasy nie są urządzone podług przepisów, dla lasów Rządowych wydanych, i posiadacz, mimo wezwania właściwej władzy, tego nie dopełni, wówczas Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu, na jego koszt, urządzenie lasów zaprowadzi.

8) Wrazie nieuiszczenia kanonu, lub niewypelnienia innych obowiązków, posiadacz ulegać będzie exekucyi administracyjnej. Za uchybienie pierwszej raty kanonu, ulegnie sekwestracyi, a gdy, za nadejściem drugiej raty, zale-

ступленіи втораго срока, владѣлецъ не уплатитъ всей недоимки, то Коммисія Финансовъ властна признать его утратившимъ право на состоявшее въ его владѣніи фондушевое имѣніе; а если бы оказалось, что имѣніе приведено имъ въ разстройство или разореніе, отыскиваетъ на немъ слѣдующаго за причиненный имъ вредъ вознагражденія.

9) Все споры, могущіе возникнуть между владѣльцемъ фондушеваго имѣнія и властью, эдукационнымъ фондушемъ завѣдывающею, разсматриваются и рѣшаются простымъ административнымъ порядкомъ. Владѣлецъ, постановленіемъ помянутой власти недовольный, имѣетъ право представить споръ порядкомъ административнымъ, но сіе не останавливаетъ исполненія сказаннаго постановленія.

Статья 2.

Каждый владѣлецъ фондушеваго имѣнія, можетъ освободиться отъ лежащихъ на немъ въ отношеніи къ эдукационному фондушу обязанностей и ограниченій въ правѣ владѣнія, приобрѣтеніемъ имѣнія въ полную свою собственность. На сей конецъ, предоставляется ему уплатить, въ пользу эдукационнаго фон-

гłości nie zaspokoi, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu mocną będzie uznać posiadacza za utracającego prawo do dóbr i nadto poszukiwać na nim wynagrodzenia szkód, jeżeli stan dóbr pogorszony został.

9) Wszelkie spory między posiadaczem a Władzą, funduszem edukacyjnym zarządzającą, wyniknąć mogące, rozstrzygane będą na drodze prostej administracyjnej. Posiadacz, nieprzystający na decyzji rzeczoney władzy, mocen jest udać się do drogi sądownictwa administracyjnego, co jednak nie zawiesza wykonania zapadłej decyzji.

Artykuł 2.

Každy posiadacz dóbr funduszowych może uwolnić się od obowiązków i ograniczeń względem funduszu edukacyjnego, i nabyć dobra na zupełną własność, przez spłacenie praw, temuż funduszowi służących, kapitałem, wypadającym z rozmnożenia kanonu wraz z superatą przez 25. Kapitał ten może

душа, сумму, соответствующую двадцати-пяти-лѣтней сложности, ежегодно вносимаго имъ канона и добавочнаго платежа. Сумма сія можетъ быть уплачена или наличными деньгами, или закладными билетами Земскаго Кредитнаго Общества, кои принимаются въ нарицательной ихъ цѣнѣ; сумма сія можетъ равномерно быть обезпечена ипотечнымъ порядкомъ на первыхъ двухъ третьихъ доляхъ стоимости частнаго недвижимаго имѣнія. Въ послѣднемъ случаѣ, должникъ можетъ уплачивать ее, или частями, или посредствомъ вносимыхъ на погашеніе оной процентовъ, или же, наконецъ, платить одни законные проценты, согласно тому, какъ ниже, въ ст. 24-й постановлено.

Статья 3.

Помянутая сумма можетъ быть обезпечена и на томъ самомъ имѣніи, отъ котораго платится канонъ; но въ такомъ случаѣ, владѣлецъ до тѣхъ поръ не освобождается отъ обезпеченія цѣлости имѣнія и исправнаго платежа канона, особымъ залогомъ, выше, въ 2-мъ пунктѣ 1-й статьи опредѣленнымъ, пока оцѣнкою, казеннымъ въдомствомъ произве-

быть сплачены: либо jednorazowie, w całości, gotowizną lub listami zastawnemi, w nominalnej ich wartości, albo zabezpieczony hypotecznie na pierwszych dwóch-trzecich częściach szacunku dóbr ziemskich. W tym ostatnim przypadku, od woli i wyboru dłużnika zależy spłacić kapitał ratami lub procentem amortyzacyjnym, bądź-też pozostawić go na dobrach, za opłatą tylko procentu prawnego, stosownie do przepisu niżej w art. 24-m zamieszczonego.

Artykuł 3.

Pomieniony kapitał może zabezpieczonym być także na tych-samych dobrach, z których opłaca się kanon; lecz w tym razie posiadacz dopóty nie jest wolny od obowiązku oddzielnej rękojmi za całość dóbr i regularną opłatę procentu, wyrównywającego kanonowi, podług zastrzeżeń w art. 1 punkcie 2, dopóki przez detaxacyą władzy skarbowej nie wykaże się,

денною, не будетъ доказано, что капиталъ эдукаціоннаго фондуша помѣщается на $\frac{2}{3}$ долей стоимости того имѣнія.

Статья 4.

Владѣлецъ, желающій воспользоваться предоставленнымъ ему правомъ, приобрести принадлежащее эдукаціонному фондушу имѣніе, въ полную свою собственность, обязанъ, въ продолженіе шести мѣсяцевъ со дня обнаруженія настоящихъ Правилъ или уплатить капиталъ, соответствующій двадцати-пяти-лѣтней сложности вносимаго имъ канона и добавочнаго платежа, или же обезпечить таковой капиталъ ипотечнымъ порядкомъ, сообразно тому, какъ въ предшедшихъ статьяхъ 2-й и 3-й постановлено. На сей конецъ, онъ долженъ, до истеченія помянутаго шести-мѣсячнаго срока, совершить надлежащій актъ, въ той формѣ и силѣ, какъ ему Коммисіею Финансовъ указано будетъ, и актъ тотъ представить Коммисіи, въ такъ называемой главной выписи.

Статья 5.

Ни уплата, ни обезпеченіе принадлежащаго эдукаціонному фондушу капитала, не могутъ

изъ капиталъ фондуша эдукаціоннаго мѣсти się на двѣхъ-третяхъ частяхъ тыхже дѣлъ сзачунку.

Артикулъ 4.

Посидаецъ, хочацы користаць зъ дозволонеі можности набывця дѣлъ фондушовыхъ на полную власность, obowiązаны jest, вѣагу шеściу мѣсѣцѣу одъ даты оглосzenia niniejszychъ przepisów, albo zapłacić капиталъ выпадаjący зъ rozmноżenia канону wraz зъ superatą przez 25, albo zabezpieczyć go hypotecznie, w sposób, w poprzedzającychъ artykułachъ 2-m i 3-m opisany. Tym celem, przedъ upływemъ rzeczono-го terminu sześciomiesięcznego, winienъ zeznać obligacyą, w osnowie, jaką Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu wskaże, i złożyć ją teжe Kommissyi w wypisie głównymъ.

Артикулъ 5.

Splata prawъ фондуша эдукаціоннаго, przyjętą nie będzie, jeżeli przytemъ nie zostanąъ osta-

быть приняты, доколь не будутъ окончательно разрѣшены все споры, какіе между владѣльцемъ и эдукаціоннымъ фондушемъ или казною существовать могутъ. Коммисіи Финансовъ дозволяется прекращать такіе споры мировыми сдѣлками, которыя, однако-жъ, подлежатъ утвержденію Совѣта Управленія.

II. *Отношенія владѣльцевъ къ ихъ кредиторамъ.*

Статья 6.

Кредиторы, коихъ ссуды и иныя права, до обнародованія Декрета 2 (14) Декабря 1812 года, то-есть, до 28 Декабря 1812 (9 Января 1813) года, обезпечены такими эдукаціоннаго фондуша имѣніями, которыя во время Прусскаго Правительства, въ видѣ имѣній частныхъ, аллодіальныхъ, внесены были въ тогдашнія ипотечныя книги, безъ всякаго со стороны Прусской казны возраженія и безъ отмѣтки въ тѣхъ книгахъ, что имѣнія сего рода не могутъ быть обременяемы долгами, сохраняютъ принадлежащее имъ закладное право и могутъ отыскивать удовлетворенія

теcznie załatwione wszelkie spory, pomiędzy posiadaczem a funduszem edukacyjnym lub Skarbem zachodzić mogące. Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu upoważnioną zostaje do załatwienia tych sporów drogą układu pojednawczego, który wszakże ulegać będzie zatwierdzeniu Rady Administracyjnej Królestwa.

II. *Stosunki posiadaczy z ich wierzycielami.*

Artykuł 6. (z. 383) 289, 391. 397

Wierzytelność i ciężary intabulowane przed dniem 28 Grudnia (9 Stycznia) 1812/13 roku, jako datą ogłoszenia Dekretu z dnia 2 (14) Grudnia 1812 roku, na tych dobrach funduszowych, które za Rządu Pruskiego miały urządzoną hypotekę jako prywatna własność allodialna, bez protestacyi ze strony Skarbu (Fiskusa), i bez zamieszczenia warunku o niemożności zaciągania długów, zachowują swoje prawo rzeczowe, i mogą być poszukiwane, na terazniejszych posiadaczach, o ile prawa tychże pochodzą od posiadaczy poprzednich, ale nie bezpośrednio od Rządu, w skutek utraty praw poprzedniko-

на нынѣшнихъ владѣльцахъ помянутыхъ имѣній, если права сихъ владѣльцевъ происходятъ отъ владѣльцевъ прежнихъ, то-есть, если нынѣшнимъ не достались имѣнія посредствомъ приобрѣтенія оныхъ отъ самаго Правительства, въ слѣдствіе утраты, прежними владѣльцами, правъ имъ принадлежащихъ, и наконецъ, если самые долги доселѣ не уплачены или инымъ образомъ не погашены. Всякія другія обязательства владѣльцевъ фундушевыхъ имѣній правомъ закладнымъ не пользуются и на сихъ имѣніяхъ отыскиваемы быть не могутъ, доколѣ оныя не перейдутъ въ полную собственность личнаго кредиторовъ должника.

Статья 7.

Каждый кредиторъ, который, на основаніи предшешей 6-й ст., сохраняетъ закладное на фундушевое имѣніе право, можетъ, въ продолженіе шести мѣсяцевъ, со дня обнародованія настоящихъ Правилъ, представить Комисіи Финансовъ надлежащее, вмѣсто должника своего, объявленіе, что онъ желаетъ уплаты или обезпеченія причитающагося эдукационному фондушу капитала, соотвѣтствующа-

wi służyących, tudzież o ile też wierzytelności i ciężary dotąd spłacone lub umorzone nie zostały. Wszystkie inne obciążenia, przez posiadaczy zaciągnięte, prawa rzeczowego nie mają i nie mogą być wcale z dóbr poszukiwane, dopóki też dobra na zupełną własność osobistego wierzyciela dłużnika nie przejdą.

Artykuł 7.

Każdy wierzyciel, otrzymujący, na zasadzie poprzedzającego artykułu 6-go, prawo rzeczowe, mocen jest, w ciągu sześciu miesięcy od daty ogłoszenia niniejszych Przepisów, złożyć Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu, w zastępstwie swego dłużnika, urzędową deklaracją, że żąda spłacenia praw funduszu edukacyjnego kapitałem, wypadającym z rozmnożenia kanonu wraz z superatą przez 25. W takim

щаго двадцати-пяти-лѣтней сложности платимаго съ имѣнія канона и добавочнаго платежа. Въ такомъ случаѣ, обезпеченіе помянутаго капитала, на правилахъ нынѣ въ ст. 24-й постановляемыхъ, можетъ быть принято на то самое имѣніе, отъ котораго уплачивается канонъ, и безъ особой имѣнія оцѣнки, требуемой предшешю 3-ю статьею.

Статья 8.

Если ни владѣлецъ фундушеваго имѣнія, ни кредиторы его, закладное право сохраняющіе, не воспользовались предоставленною имъ возможностью уплатить принадлежащій адукаціонному фондушу капиталъ, въ такомъ случаѣ кредиторъ, права закладнаго не имѣющій, по претензіи котораго владѣльцемъ имѣнія не оспаривается, или вошедшимъ въ законную силу судебнымъ рѣшеніемъ признана, можетъ, въ продолженіе шести мѣсяцевъ по прошествіи срока, выше, въ ст. 4-й опредѣленнаго, принять на себя уплату, или обезпеченіе упомянутаго капитала, и на сей конецъ, пользуется всѣми способами, какіе самому владѣльцу въ предшешихъ статьяхъ 2-й и 3-й предоставлены, при соблюденіи правилъ, кои въ тѣхъ статьяхъ определены.

разіе, zabezpieczenie tego kapitału, z warunkami, w artykule 24 poniżej wyszczególnionemi, przyjęte będzie na tych-samych dobrach, z których kanon jest opłacony, bez obowiązku dowodzenia szacunku tychże dóbr, w artykule 3-m wymaganego.

Артикулъ 8.

Jeżeli ani posiadacz, ani wierzyciele, prawo rzeczowe otrzymujący, z dozwolonej możliwości spłaty praw funduszu edukacyjnego nie korzystali, wówczas wierzyciel, prawa rzeczowego niemający, którego należność jednak, albo ze strony posiadacza nie jest zaprzeczoną, albo też prawomocnym wyrokiem będzie przyznana, może, w ciągu następnych sześciu miesięcy, po upływie terminu, w artykule 4-m oznaczonego, uskutecznić spłatę, w sposób, dozwolony posiadaczowi w art. 2 i 3 niniejszych Przepisów, i pod warunkami tamże oznaczonemi.

Такое же право на уплату или обезпеченіе принадлежащаго эдукаціонному фондушу капитала предоставляется и кредитору, закладное право сохраняющему, если онъ, въ продолженіи первыхъ шести мѣсяцевъ, со дня обнародованія настоящихъ Правилъ, не воспользовался правомъ, предоставленнымъ ему въ предшедшей 7-й статьѣ.

Статья 9.

Въ случаѣ уплаты или обезпеченія принадлежащаго эдукаціонному фондушу капитала, по настоянію кредитора, право полной собственности переходить на имя владѣльца фондушеваго имѣнія, а кредиторъ, въ отношеніи къ уплаченной имъ, или залогомъ на особомъ имѣнии обезпеченной, суммѣ, пріобрѣтаетъ преимущественное предъ всѣми иными кредиторами право, и можетъ требовать уплаты той суммы съ процентами, порядкомъ, законами установленнымъ. Но до тѣхъ поръ, пока предложенная кредиторомъ уплата или обезпеченіе принадлежащаго эдукаціонному фондушу капитала не будутъ Правительствомъ окончательно приняты, самъ владѣлецъ имѣ-

Takież - same prawo spłacania służy wierzytelowi, prawo rzeczowe otrzymującemu, jeżeli, wciagu pierwszych sześciu miesięcy od ogłoszenia niniejszych Przepisów nie korzystał z ułatwienia, w poprzedzającym artykule 7-m sobie zapewnionego.

Artykuł 9.

W przypadku spłaty praw funduszu edukacyjnego staraniem wierzyciela, własność dóbr zupełna przechodzi na imię posiadacza, wierzyciel zaś otrzymuje, co do kapitału przez siebie spłaconego lub na oddzielnych dobrach zabezpieczonego, pierwszeństwo przed wszystkimi innymi wierzycielami, i może zapłaty tegoż kapitału z procentem dochodzić drogą prawem przepisaną.

Dopóki jednak ofiarowana przez wierzyciela spłata lub zabezpieczenie nie będzie przez Rząd przyjęte, posiadaczowi służy prawo, spłatę lub zabezpieczenie, w terminie dla wierzycieli ozna-

еть право уплатить или обезпечить тотъ капиталъ въ продолженіе срока, для кредитора опредѣленнаго, хотя бы на сей счетъ онъ подалъ объявленіе и по прошествіи срока, назначеннаго выше въ ст. 4-й.

Статья 10.

Споры, могущіе возникнуть между владельцемъ фондушеваго имѣнія и его кредиторами, равно какъ и между самими кредиторами, подлежатъ разсмотрѣнію и рѣшенію обыкновенныхъ Судовъ; но споры сіи, равно какъ и всякія предпринимаемыя кредиторами противъ владельцевъ мѣры, не могутъ ни въ чемъ нарушать правъ эдукационнаго фондуша, ни же стѣснять или останавливать административныхъ мѣръ, какія со стороны фондуша признавы будутъ нужными.

III. Заведеніе ипотечныхъ книгъ для имѣній эдукационнаго фондуша.

Статья 11.

Для всехъ имѣній эдукационнаго фондуша, кои въ особомъ, вмѣстѣ съ симъ Высочайше

чзѡnym, uskutecznić, chociażby zgłosił się po terminie, w artykule 4-m zakresłonym.

Artykuł 10.

Spory pomiędzy wierzycielami a posiadaczem dóbr funduszowych, jako-też pomiędzy samymi wierzycielami zachodzić mogące, ulegać będą rozpoznaniu Sądów zwyczajnych; lecz spory te, ani exekucya ze strony wierzycieli, przeciw posiadaczowi popierana, w niczém nie mogą prawom funduszu edukacyjnego ubliżać, ani przeszkadzać, lub zawieszać exekucyi administracyjnej, jakaby na rzecz tegoż funduszu przedsięwziąć okazała się potrzeba.

III. Urządzenie hypoteki dóbr funduszowych.

Artykuł 11.

Wszystkie dobra, do funduszu edukacyjnego należące, w osobnem, na dniu dzisiejszym Naj-

утвержденномъ мнѣніи Государственнаго Совѣта поименованы, имѣть быть заведена новая ипотека. Все, вписанію въ сію новую ипотеку подлежащее, можетъ быть внесено и въ существующія по-нынѣ ипотечныя книги; но прежде нежели сіе допущено будетъ, обязаны состоящія при Гражданскихъ Трибуналахъ I-й Инстанціи Ипотечныя Отдѣленія устранить, коль-скоро Коммисія Финансовъ того потребуеть, всѣ учиненные въ прежнее время вписы, гдѣ сіе понынѣ не учинено.

Статья 12.

Къ устройству ипотеки, настоящимъ Правилами дозволяемой, приступаетъ подлежащій Гражданскій Трибуналъ I-й Инстанціи не иначе, какъ по требованію Коммисіи Финансовъ. Въ слѣдствіе такого требованія, Трибуналъ производитъ предназначенныя закономъ объявленія и вызовы съ наименованіемъ въ оныхъ всѣхъ принадлежностей имѣнія, какія Коммисіею Финансовъ указаны будутъ, и для окончательнаго предьявленія всѣхъ правъ, внесенію въ ипотечныя книги подлежащихъ, назначаетъ трехъ-мѣсячный срокъ, съ предостереженіемъ, что пропущеніе сего срока бу-

выżej zatwierdzonem Zdaniu Rady Państwa, wyszczególnione, mieć będą urządzoną nową hipotekę. Czynność nowego urządzenia może się odbywać w księgach hipotecznych, dotychczas założonych, poprzednio jednak wydziały hipoteczne, ile o to Skarb wniesie żądanie, uchylą dzieło dawniejszego urządzenia, gdzie to dotąd nie nastąpiło.

Artykuł 12.

Urządzenie hipoteki, z mocy niniejszych Przepisów postanowione, dopełnione będzie przez właściwy Trybunał Cywilny I-ej instancyi, nieinaczej, jak na żądanie Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu. W skutek takowego żądania, Trybunał rozporządzi wywołanie dóbr, wraz z przyległościami, przez Kommissyą Rządową Przychodów i Skarbu wyszczególnić się mającemi, i oznaczy trzechmiesięczny termin prekluzyjny. Ze swej strony, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu żądać będzie urządzenia hipoteki, w miarę przyjmowania spłaty praw funduszu edukacyjnego. Te zaś

детъ имѣть всѣ послѣдствія, какія закономъ опредѣлены. Съ своей стороны, Коммисія Финансовъ требуетъ устройства ипотеки, по мѣрѣ принятія уплаты или по мѣрѣ обезпеченія правъ эдукационнаго фондуша. Для тѣхъ же имѣній, которыхъ канонъ, въ двадцати-пяти-лѣтней его сложности останется неуплаченнымъ, ипотека не можетъ быть допущена до истеченія сроковъ, опредѣленныхъ въ статьяхъ 4-й, 7-й, и 8-й настоящихъ Правилъ.

Статья 13.

Всѣ, кому, на основаніи вышеизложенной статьи 6-й, можетъ принадлежать закладное право на имѣнія и въ отношеніи къ которымъ учинены будутъ вызовы на счетъ предполагаемаго внесенія оныхъ въ ипотечныя книги, обязаны предъявить свои требованія въ срокъ, Гражданскимъ Трибуналомъ назначенный, съ соблюденіемъ тѣхъ формъ, какія закономъ о ипотекахъ, въ 14 (26) день Апрѣля 1818 года изданнымъ, установлены; пропущеніе помянутого срока будетъ имѣть всѣ послѣдствія, тѣмъ же закономъ опредѣленные.

dobra, na których kanon bez opłaty pozostanie, nie będą mieć urządzonej hypoteki przed upływem terminów, w art. 4, 7 i 8-m oznaczonych.

Artykuł 13.

Każdy, sądzący mieć prawo rzeczowe do dóbr, z mocy niniejszych Przepisów do urządzenia hypoteki wywołanych, któremu art. 6 tegoż Ukazu prawo takowe zapewnia, winien zgłosić się, w terminie przez Trybunał oznaczonym, przy zachowaniu form, prawem z dnia 14 (26) Kwietnia 1818 roku wskazanych, pod prekluzją téżże prawem zagrożoną.

Статья 14.

Не подлежат внесению въ ипотечныя книги:

- a) никакія притязанія, которыя, въ слѣдствіе допущенной во время Прусскаго Правительства ипотеки, могли бы быть простираемы на полную собственность фундушевыхъ имѣній;
- b) никакія притязанія, изъ отношеній прежняго времени; на право закладное простираемыя, которыя Сеймовыми конституціями 1775 и 1776 годовъ признаны уже утратившими свою силу и дѣйствіе;
- c) никакія притязанія, изъ признанія имѣній вакантными и отдачи ихъ кому либо другому проистекающія; и наконецъ —
- d) ни какія притязанія, изъ отношеній владѣльца къ эдукаціонному фондушу простираемыя.

Статья 15.

Если до истеченія срока, на заведеніе ипотеки назначеннаго, самъ владѣлецъ либо его кредиторы уплатили, или же соотвѣтственно статьямъ 2-й и 7-й сихъ Правилъ, ипотечнымъ порядкомъ обезпечили слѣдующій эдукаціон-

Artykuł 14.

Do hypoteki wcale przyjęte nie będą:

- a) żadne reklamacye do własności dóbr funduszowych, na zasadzie hypoteki Pruskiej czynione;
- b) żadne roszczenia z tytułów dawniejszych, bąc do własności, bąc do innego prawa rzeczowego, które Konstytucyą z roku 1775 i 1776 są prekludowane;
- c) żadne pretensye z powodu uznania dóbr za wakujące i nadania ich komu innemu; —
nakoniec
- d) żadne pretensye, ze stosunków posiadacza do funduszu edukacyjnego wypływające.

Artykuł 15.

Jeżeli przed terminem do regulacyi hypotecznej oznaczonym, bąc sam posiadacz, bąc jego wierzyciele, spłacili funduszowi edukacyjnemu kapitał, lub go hypotecznie zabezpieczyli w sposób, art. 2-m i 7-m opisany, wówczas tytuł zupeł-

ному фондушу капиталъ, въ такомъ случаѣ, право полной собственности вносится въ ипотечную имѣніи книгу на имя владѣльца, когда съ одной стороны, удостовѣрить онъ надлежащими доказательствами, что имѣніе имъ приобрѣтено, а съ другой, засвидѣтельствованіемъ Коммисіи Финансовъ подкрѣплено будетъ, что уплаченная сумма или обезпеченіе оной признаны достаточными. Такое засвидѣтельствованіе представляетъ ипотечному Отдѣленію отряжаемый Коммисіею Финансовъ чиновникъ, а вмѣстѣ съ симъ, для приобщенія къ ипотечной книгѣ, предъявляетъ и засвидѣствованный списокъ Высочайше утвержденного постановленія, въ коемъ поименованы всѣ эдукаціоннаго фондуша имѣнія. Остающійся на имѣніи капиталъ эдукаціоннаго фондуша вносится въ ипотечную роспись, съ предоставленіемъ ему преимущественнаго предъ всѣми иными долгами права.

Статья 16.

Если бы ни владѣлецъ, ни кредиторы его, не воспользовались предоставленнымъ имъ правомъ уплатить или обезпечить слѣдующій эдукаціонному фондушу капиталъ, то

ней власности dóbr uregulowany będzie wprost na imię posiadacza, który obowiązany jest wykazywać się z tytułów nabycia, właściwymi dowodami i poświadczeniem Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, że spłata, lub zabezpieczenie, za dostateczne zostały przyjęte. Takowe poświadczenie Delegowany pomienionej Kommissyi złoży do księgi wieczystej, wraz z kopiją Najwyżej zatwierdzonego Zdania Rady Państwa, które nazwiska dóbr funduszowych wyszczególnia. Kapitał funduszu edukacyjnego, jaki przy dobrach zostanie, wpisany będzie do wykazu hipotecznego z pierwszeństwem przed innemi wierzytelnościami.

Artykuł 16.

Jeżeli ani posiadacz, ani wierzyciele, z dozwolonej im możności spłacenia funduszu edukacyjnego nie korzystali, wówczas Zwierzchność hipoteczna, na wniosek Delegowanego

Ипотечное Начальство, по требованію Коммисіи Финансовъ, предъявленному посредствомъ отряженнаго ею чиновника, вносить въ ипотечную книгу право собственности на имя эдукаціоннаго фондуша, основываясь токмо на помянутомъ Высочайшемъ постановленіи, содержащемъ въ себѣ наименованіе всѣхъ фондушевыхъ имѣній, и не требуя никакихъ иныхъ доводовъ.

Статья 17.

При утвержденіи права собственности за эдукаціоннымъ фондушемъ, права вѣчнаго владѣнія или вѣчной аренды вносятся въ III отдѣленіе ипотечной росписи, на имя владѣльца, который докажетъ, что ему принадлежитъ то или другое право, и притомъ Коммисіею Финансовъ засвидѣтельствовано будетъ, что представленный имъ залогъ признанъ ею достаточнымъ. Такое засвидѣтельствовавіе доставляетъ Коммисія посредствомъ отряжаемаго на сей конецъ чиновника. Вместе съ правомъ вѣчнаго владѣнія или вѣчной аренды, вносятся въ то же III отдѣленіе ипотечной росписи всѣ лежащія на владѣльцѣ обязанности и всѣ ограниченія въ правѣ вла-

Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, oraz na zasadzie Najwyżej zatwierdzonego Zdania Rady Państwa, nazwiska dóbr funduszowych wyszczególniającego, bez żądania innych dowodów, tytuł własności dóbr na imię funduszu edukacyjnego ureguje.

Artykuł 17.

Wrazie uregulowania tytułu własności na imię funduszu edukacyjnego, zapisane będzie do działu III wykazu hipotecznego prawo wieczystego użytkowania, lub wieczystej dzierżawy, na imię tego posiadacza, który się wylegitymuje i otrzyma poświadczenie Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu przez Delegowanego z jej strony złożyć się mające, że dostateczną wystawił rękojmią. — Obok prawa wieczystego użytkowania lub wieczystej dzierżawy, zapisane będą w tymże dziale III-m wszelkie obowiązki i ograniczenia, wyżej w art. 1-m niniejszego Uказу wymienione, a razem wyrażona taka summa kanonu i superaty, jaka, podług świadectwa

дѣнія, выше, въ ст. I-й изложенныя, а сверхъ сего означается количество канона и добавочнаго платежа, какое, по удостовѣренію Коммисіи Финансовъ, онъ обязанъ вносить ежегодно.

Въ изъясненномъ здѣсь случаѣ, тѣмъ кредиторамъ владѣльца, кои, на основаніи 6-й ст. настоящихъ Правилъ, сохраняютъ свое закладное право, служить обезпеченіемъ онаго не самое имѣніе, но право должника ихъ на вѣчное онымъ владѣніе или вѣчное содержаніе въ арендѣ, и по сему вносятся они въ ипотечную роспись подъ таковыми правами и занимаютъ первое мѣсто по канонѣ, который обязанъ владѣлецъ платить эдукаціонному фондушу.

Кромѣ таковыхъ долговъ никакіе другіе, изъ чего бы они ни возникали, не могутъ быть внесены въ ипотечную имѣнія книгу.

Статья 18.

Правила, постановленныя въ ст. 5, 6, 7 и 8 Высочайшаго Указа 12 (24) Января 1826 г., касательно заведенія ипотечныхъ книгъ для имѣній казенныхъ, должны быть наблюдаемы и въ отношеніи къ фондушевымъ, за кѣмъ

Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, kassom do poboru jest wskazana.

W takim razie wierzyciele, zachowujący prawo rzeczowe na zasadzie artykułu 6-go obecnych Przepisów, będą subintabulowani na prawie użytkowania lub wieczystej dzierżawy, w następującem zaraz miejscu po kanonie, dla funduszu edukacyjnego zapisanym.

Oprócz tych wierzytelności, żadne inne subintabulacje, z jakiegobądź tytułu wyniknąć mogące, do hipoteki przyjęte nie będą.

А р т ы к у л 18.

Przepisy Ukazu Najwyższego, z dnia 12 (24) Stycznia 1826 roku, o regulacyi hipoteki dóbr Rządowych, w art. 5, 6, 7 i 8-m zawarte, zachowane będą i co do dóbr funduszowych, bez względu, czy tytuł własności na imię posiada-

бы ни было записываемо имѣніе, т. е. на имя владѣльца или же на имя эдукаціоннаго фондуша.

IV. Завѣдываніе имѣніями эдукаціоннаго фондуша и его капиталами.

Статья 19.

По прошествіи года, со дня обнаруженія настоящихъ Правилъ, имѣнія эдукаціоннаго фондуша не иначе могутъ быть приобрѣтены въ полную собственность, какъ посредствомъ единовременнаго взноса наличными деньгами, или закладными Земскаго Кредитнаго Общества билетами, по нарицательной ихъ цѣнѣ, всего сполна капитала, соответствующаго двадцати-пяти-лѣтней сложности вносимаго имъ канона и добавочнаго платежа.

Статья 20.

Въ имѣніяхъ, кои поступятъ въ казенное вѣдомство, въ слѣдствіе утраты владѣльцами правъ на дальнѣйшее оными владѣніе, или въ слѣдствіе расторженія заключенныхъ договоровъ, а равно въ имѣніяхъ, въ пользу

сца, albo na imię funduszu edukacyjnego, ma być zapisany.

IV. *Pravidła zarządu dobrami i kapitalami funduszowemi.*

Artykuł 19.

Po upływie roku od daty ogłoszenia niniejszychъ Przepisówъ, spłata prawъ funduszu edukacyjnego inaczej nastąpić nie może, jakъ przezъ złożenie wъ gotowiznie lubъ wъ listachъ zastawnychъ, wъ nominalnej ichъ wartości, całkowitego na razъ kapitału, wypadającego zъ rozmnożenia kanonu wrazъ zъ superatą przezъ 25.

Artykuł 20.

Wъ dobrachъ, które powrócą do wolnego rozporządzenia Rządu, wъ skutekъ, bądź utraty prawa użytkowania posiadaczowi służącego, bądź rozwiązania umowy, jako-теż wъ dobrachъ, na własność funduszu edukacyjnego nabytychъ, wło-

адукаціоннаго фондуша приобрѣтенныхъ, поселене должны быть устроены и очиншованы на основаніи правилъ, предначертанныхъ въ Высочайшемъ Указѣ 4 (16) Октября 1835 года; повинности городскихъ земледѣльцевъ должны быть замѣнены чиншомъ; фольварки, какіе остаться могутъ, а равно мѣста и земли въ городахъ и мѣстечкахъ должны быть отданы съ публичнаго торга въ вѣчное арендное содержаніе, сообразно правиламъ, постановленнымъ для имѣній казенныхъ, а лѣса, въ которыхъ можно устроить прочное хозяйство, должны быть оставляемы въ казенномъ вѣдомствѣ.

Статья 21.

Если пользующійся правомъ вѣчнаго владѣнія или, вѣчной аренды, въ ипотечную книгу внесеннымъ, утратить такое право въ слѣдствіе неисполненія обязанностей, съ онымъ соединенныхъ, въ такомъ случаѣ статья, заключающая въ себѣ изъясненіе его права, исключается изъ ипотечной книги, по предъявленіи отряженнымъ отъ Комисіи Финансовъ чиновникомъ постановленія сей Комисіи, коимъ помянутый владѣлецъ признанъ утратившимъ право, ему принадлежавшее.

сѣчаніе бѣдѣ урядженіи і czynszowani podług zasad, wskazanych Ukazem Najwyższym z d. 4 (16) Października 1835 roku; powinności rolników miejskich na czynsz zamienione zostaną; pozostać mające folwarki, oraz place i grunta po miastach, wypuszczone będą drogą licytacyi publicznej, w dzierżawę wieczystą, stosownie do przepisów, wydanych dla dóbr Rządowych; lasy zaś pozostaną pod zarządem władzy Skarbowej, o ile do stałego zagospodarowania zdadne będą.

Artykuł 21.

Jeżeli posiadacz, mający prawo wieczystego użytkowania lub wieczystej dzierżawy w hipotece zabezpieczone, utraci toż prawo, za niewykonanie obowiązków do niego przywiązanych, wówczas wykreślenie wpisu hipotecznego nastąpi na wniosek Delegowanego Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu, za złożeniem przez niego do księgi wieczystej decyzji tejże Komisji, utratę prawa wyrzekającej.

Статья 22.

Если на правъ вѣчнаго владѣнія, или вѣчной аренды, обезпечены кредиторы (ст. 6 и 17), то, въ случаѣ неисполненія владѣльцемъ лежащихъ на немъ обязанностей, а именно въ случаѣ, въ предшедшей 21 ст. изъясненномъ, имѣніе, во владѣніи или въ арендѣ у него состоящее, продается административнымъ порядкомъ, по правиламъ, какія Совѣтомъ Управленія, на основаніи нижеслѣдующей 24 статьи пункта 3 установлены будутъ, съ присовокупленіемъ такого условія: что приобрѣтатель имѣнія обязанъ будетъ или уплатить капиталъ, соотвѣствующій двадцати-пятилѣтней сложности канона и добавочнаго платежа, или же обезпечить сей капиталъ ипотечнымъ порядкомъ, сообразно правиламъ, ниже, въ ст. 24 опредѣленнымъ, и что, на семъ основаніи, онъ получитъ имѣніе въ полную собственность.

Сумма, какая останется за вычетомъ упомятаго слѣдующаго эдукационному фондушу капитала, и за удовлетвореніемъ взысканій, особеннымъ правомъ пользующихся, распределяется между кредиторами и выдается, кому слѣдуетъ, на основаніи общихъ законовъ.

Artykuł 22.

Jeżeli na prawie wieczystego użytkowania, lub wieczystej dzierżawy, subintabulowani będą wierzyciele (art. 6 i 17), a posiadacz nie wykonywa obowiązków, do jego prawa przywiązanych, wówczas dobra sprzedane zostaną w drodze administracyjnej, podług form, jakie Rada Administracyjna wedle punktu 3 art. 24 przepisze, z tym warunkiem, że nabywca obowiązany będzie zapłacić, funduszowi edukacyjnemu, kapitał wypadający z rozmnożenia kanonu wraz z superatą przez 25, lub też kapitał hypotecznie zabezpieczyć, podług przepisu art. 24 niniejszych Przepisów, wskutku czego nabędzie zupełną dóbr własność.

Reszta szacunku, po potrąceniu powyższego kapitału i uprzywilejowanych należności, ulegać będzie klasyfikacyi między wierzycielami, i wypłaconą zostanie komu z prawa wypadnie.

Статья 23.

Кредиторы, на правѣ вѣчнаго владѣнія или вѣчной аренды, въ ипотечной именія книгѣ обезпеченные (ст. 6 и 17) могутъ судебнымъ порядкомъ требовать продажи имѣнія съ публичнаго торга, и, въ такомъ случаѣ, публикуется и во всей точности соблюдается условіе, въ предшедшей 22-й статьѣ постановленное.

Статья 24.

Капиталы, вносимые въ уплату канона и добавочнаго платежа, а равно и вкупныя деньги, отъ отдаваемыхъ въ вѣчную аренду имѣній получаемаыя, будутъ, съ сохраненіемъ названія: капиталовъ эдукационнаго фондуша, отдаваемы въ ссуду подъ залогъ частныхъ недвижимыхъ имѣній, за узаконенные проценты, на ниже-слѣдующихъ условіяхъ:

1) Ссуда должна быть обезпечена на первыхъ двухъ третьихъ доляхъ стоимости имѣнія, по оцѣнкѣ, учиненной на основаніи правилъ, опредѣленныхъ для ссудъ, производимыхъ изъ казенныхъ суммъ. Она записывается въ IV отдѣленіе ипотечной росписи и

Artykuł 23.

Wierzyciele, na prawie wieczystego użytkowania lub wieczystej dzierżawy subintabulowani (art. 6 i 17), moeni będą wystawić dobra, drogą egzekucyi sądowej, na sprzedaż, z zastrzeżeniem warunku, w artykule poprzedzającym 22-m zamieszczonego.

Artykuł 24.

Kapitały, pochodzące ze spłaty kanonu i superaty, oraz wkupnego z dzierżaw wieczystych, umieszczane będą na dobrach ziemskich, jako własność funduszu edukacyjnego, za opłatą procentu prawnego, pod warunkami następującymi:

1) Pożyczka zabezpieczoną być powinna na pierwszych dwóch - trzecich częściach wartości dóbr, podług przepisów skarbowych ustanowionej, i wpisana do działu IV wykazu hipotecznego w najpierwszem miejscu, albo bezpośrednio zaraz po pożyczce Towarzystwa Kredyto-

занимаетъ первое мѣсто, или слѣдуетъ тотчасъ за ссудою Земскаго Кредитнаго Общества, съ присовокупленіемъ предостереженія, что взысканіе ссуженной суммы и причитающихся отъ нея процентовъ можетъ быть учинено простымъ административнымъ порядкомъ.

2) Владѣлецъ получающій ссуду, если въ имѣніи, на которомъ онъ ее обезпечиваетъ, находятся лѣса, долженъ обязаться устроить оныя и не иначе ими пользоваться, какъ на основаніи хозяйственнаго плана, Коммисією Финансовъ утвержденнаго. Сверхъ сего, онъ долженъ равномерно дать обязательство, что все находящіяся въ помянутомъ имѣніи строенія будутъ застрахованы отъ огня въ Страховомъ Управленіи Царства, хотя бы застрахованіе тѣхъ строеній и не требовалось по общимъ узаконеніямъ.

3) Уплаты даннаго въ ссуду капитала Правительствомъ можетъ требовать токмо въ слѣдующихъ случаяхъ: а) если должникъ, въ продолженіи сряду трехъ сроковъ, не уплатитъ процентовъ, и б) если раззореніемъ имѣнія, или нарушеніемъ обязанностей, возложенныхъ на него планомъ лѣснаго хозяйства, онъ

wego, z zastrzeżeniem klauzuli exekucyi administracyjnej.

2) Biorący pożyczkę właściciel dóbr, w których znajdują się lasy, poddać się awinien obowiązkowi urządzenia tychże lasów i użytkowania z nich nie inaczej, jak podług planu gospodarczego, przez Kommissyą Rządową Przychodów i Skarbu zatwierdzonego, a nadto, zobowiązać się mieć wszystkie budowle zabezpieczone od ognia w Dyrekcji Ubezpieczeń Królestwa Polskiego, chociażby to ogólnemi przepisami nie było wskazane.

3) Kapitał wypożyczony nie może być ze strony Rządu wypowiedziany, wyjąwszy: a) jeżeli dłużnik trzech półrocznych po sobie idących rat procentu nie opłacił, i b) jeżeli przez niszczenie dóbr, lub przestąpienie planu gospodarstwa leśnego, zapewnione przez siebie bezpieczeństwo zmniejsza. W tych wypadkach,

уменьшаетъ данное имъ обезпеченіе. Въ такихъ случаяхъ Правительство властно назначить имѣніе въ продажу съ публичнаго торга, сообразно правиламъ, кои для продажъ сихъ имѣетъ постановить Совѣтъ Управленія, примѣняясь къ тѣмъ, какія установлены для продажъ, производимыхъ по распоряженію Земскаго Кредитнаго Общества.

4) Но, съ другой стороны, должнику предоставляется право уплатить занятый имъ капиталъ во всякое время; онъ долженъ только объявить объ этомъ впередъ за полгода, и можетъ: или вдругъ уплатить всю должную сумму, или уплачивать вносимыми особо на погашеніе долга процентами, сверхъ платимыхъ имъ законныхъ отъ ссуды процентовъ; или же, наконецъ, уплачивать частями, по собственному его произволу, но части сии должны составлять круглыя суммы тысячами или сотнями.

5) Всѣ уплаты какъ капитала, такъ и процентовъ, должны быть производимы серебряною монетою, сообразно тому, какъ постановлено въ Высочайшемъ Указѣ 3 (15) Сентября 1841 года.

Władza Skarbowa mocną będzie wystawić dobra na sprzedaż podług przepisów, jakie Rada Administracyjna Królestwa wskaże, z zastosowaniem prawideł obowiązujących Władze Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego.

4) Dłużnikowi wolno spłacić kapitał w każdym czasie, za półrocznem naprzód wypowiedzeniem, bądź w całości od razu, bądź procentem amortyzacyjnym, nad stopę procentu prawnego opłacić się mającym, bądź częściami w summach okrągłych, przynajmniej dwa zera na końcu mających.

5) Wszelkie upłaty, bądź na procent, bądź na kapitał, wnoszone być powinny monetą srebrną, podług stopy Ukazem Najwyższym z dnia 3 (15) Września 1841 roku, oznaczonej.

V. Мѣры временныя.

Статья 25.

Всѣ сдѣланныя владѣльцами фондушевыхъ имѣний долги, кои, до 10 (22) Іюля 1825 г., въ какой либо ипотечной книгѣ вписаны были, и нынѣ, при новомъ устройствѣ внесены будутъ въ ипотечную роспись, могутъ быть уплачены закладными билетами Земскаго Кредитнаго Общества, по нарицательной ихъ цѣнѣ, хотя бы въ заключенныхъ договорахъ постановлено было сему противное.

Статья 26.

Владѣльцы, не имѣющіе на свое имя ни контракта на вѣчное содержаніе имѣнія въ арендѣ, ни привилегіи отъ Намѣстника или отъ Совѣта Управленія Царства на вѣчное владѣніе, а равно и тѣ владѣльцы, кои понынѣ не представили залога, требуемаго ст. 1-ю пунктомъ 2-мъ настоящихъ Правилъ, обязаны исполнить всѣ условія, на сей счетъ постановленныя, до истеченія шести мѣсяцевъ, со дня обнародованія сихъ Правилъ; въ противномъ случаѣ, они лишаются вѣхъ правъ на

V. Urządzenia przemijające.

Artykuł 25.

Wszelkie długi, przez posiadaczy dóbr funduszowych zaciągnięte, jakie do dnia 10 (22) Lipca 1825 roku, w którejkolwiek hipotece były intabulowane, i obecnie przy nowem urządzeniu będą do hipoteki wpisane, mogą być listami zastawnymi w nominalnej ich wartości spłacone, bez względu na zastrzeżenia, niniejszemu rozporządzeniu przeciwne.

Artykuł 26.

Posiadacze, niemający na swoje imię ani kontraktu wieczystej dzierżawy, ani przywileju Namiestnika, lub Rady Administracyjnej Królestwa, na wieczyste posiadanie, tudzież ci, którzy nie wystawili rękojmi, w artykule 1-m punkcie 2-m zastrzeżonej, obowiązani są warunkom takowym zadosyć uczynić, w ciągu sześciu miesięcy od dnia ogłoszenia niniejszych Przepisów, pod utratą prawa do dóbr, jeżeli ich

имѣніе, во владѣніи ихъ состоящее, развѣ
пріобрѣтутъ оное въ полную собственность
тѣмъ порядкомъ, какой выше, въ ст. 2-й
опредѣленъ.

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта,
(подписалъ) *Князь А. Чернышевъ.*

Съ подлиннымъ верно:

Государственный Секретарь (подп.) *Бактинъ.*

Повѣряя: И. д. Статсъ-Секретаря

(подписалъ) *А. Халанскій.*

В ъ р н о:

Статсъ-Секретарь *Лебренъ.*

na zupełną własność, w sposób wyżej art. 2-m
określony, nie nabędą.

Prezes Rady Państwa

(podpisano) *Xiążę A. Czernyszew.*

Zgodno z oryginałem:

Sekretarz Państwa, *Bachtin.*

Sprawdzał: Pełniący obowiązki

Sekretarza Stanu, *A. Chałanński.*

Za zgodność tłumaczenia:

Minister Sekretarz Stanu (podp.) *Ig. Turkull.*

Za zgodność:

Sekretarz Stanu, Rzeczywisty Radca Stanu

T. Le Brun.

Zgodno z wypisem:

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości,

Tajny Radea, Senator

O. Wyczehowski.

Dyrektor Kancellaryi *W. Konopka.*

Dzień ogłoszenia 24 Stycznia (5 Lutego) 1850 r.

Божією Милостію.

МЫ НИКОЛАЙ I-й

Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій,
Царь Польскій,

и проч., и проч., и проч.

Принимая въ уваженіе, что умножившіеся въ Царствѣ Польскомъ свекловично-сахарные заводы, имѣли уже большое вліяніе на уменьшеніе таможенного дохода, отъ ввоза заграничнаго сахара получавшагося, каковой доходъ хотя отчасти надлежитъ пополнить платежами отъ туземнаго сахара; что въ Имперіи существуетъ акцизъ съ свеклосахарнаго производства и что желательно, чтобы свеклосахарные заводчики подлежали въ Импе-

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa
Polskiego.

Z Bożej Łaski

МЫ НИКОЛАЙ I-шы

Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi,
Król Polski,

etc., etc., etc.

Wziąwszy na uwagę: że pomnażające się w Królestwie Polskiem fabryki cukru krajowego, ważny już wpływ wywarły na zmniejszenie się dochodu celnego od cukru zagranicznego, który-to dochód choć w części zastąpić należy opłatą od cukru krajowego; że w Cesarstwie istnieje już opłata tego rodzaju, i że pożądanem jest, aby producenci tego artykułu w Cesarstwie i Królestwie jednakim prawom i obowiązkom ulegali, na przedstawienie Rady Ad-

Tom XLI do Nru 128 26

рии и въ Царствѣ одинаковымъ правамъ и обязанностямъ; по представленію Совѣта Управленія Царства, Постановили и Постановляемъ:

Статья 1.

На свеклосахарные заводы въ Нашемъ Царствѣ Польскомъ, устанавливается съ 1 (13) Сентября 1849 г. по то же число 1854 года, акцизъ на основаніи прилагаемаго у сего Устава.

Статья 2.

До истеченія опредѣленнаго вышеозначенною статьею пятилѣтняго срока, Правительство Царства войдетъ къ Намъ съ основаннымъ на опытѣ представленіемъ, на счетъ дальнѣйшихъ, относительно установленнаго акциза, мѣроположеній.

Статья 3.

Исполненіе настоящаго Указа, который вмѣстѣ съ Уставомъ долженъ быть внесенъ

ministracyjnej Królestwa, Postanowiliśmy i Stanowimy:

Artykuł 1.

Na fabryki cukru w Naszem Królestwie Polskiem stanowi się od d. 1 (13) Września 1849 r. do tegoż dnia 1854, podatek, według załączonej do niniejszego Ustawy.

Artykuł 2.

Przed upływem oznaczonego w artykule 1-m pięcioletniego terminu, ma Nam być uczynione przedstawienie, wsparte na doświadczeniu, względem dalszych na przyszłość co do tego podatku rozporządzeń.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego Ukazu Naszego, który wraz z Ustawą w Dzienniku Praw ma

въ Дневникъ Законовъ, Возлагаемъ на Со-
вѣтъ Управленія.

Данъ въ Царскомъ Селѣ, Сентября 11 (23)
дня 1849 года.

(подписано) „НИКОЛАЙ.“

być umieszczony, Radzie Administracyjnej Po-
lecamy.

Dan w Carskiem Siele, dnia 11 (23) Wrze-
śnia 1849 roku.

przez Cesarza i Króla,
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Zgodno z oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Ig. Turkull.*

Za zgodność:
Sekretarz Stanu,
Rzeczywisty Radca Stanu
(podp.) *T. Le Brun.*

Zgodno z wypisem:
Dyrektor Główny, Prezy-
dujący w Kommissyi Rzą-
dowej Sprawiedliwości,
Tajny Radca, Senator
Ó. Wyczehowski.

Dyrektor Kancellarii
w zast. *S. Borkowski Ref.*

Dzień ogłoszenia 24 Stycznia (5 Lutego) 1850 r.

На подлинномъ Собственною Его Император-
скаго Величества рукою написано:

„Быть по сему.“

Въ Царскомъ Селѣ,
Сентября 11-го (23-го) 1849 года.

УСТАВЪ

ОБЪ АКЦИЗЪ СЪ СВЕКЛОСАХАРНАГО
ПРОИЗВОДСТВА.

ГЛАВА I.

*О правахъ и обязанностяхъ свеклосахарныхъ
заводчиковъ.*

§ 1.

Воздѣлываніе свекловицы и всякихъ дру-
гихъ сахаристыхъ растеній, не подлежитъ ни
какимъ ограниченіямъ въ Царствѣ Польскомъ

Na oryginalne Własną Jego Cesarskiej Mo-
ści ręką napisano:

„Tak ma być.“

Carskie Sioło,
11 (23) Września 1849 roku.

USTAWA

O PODATKU OD CUKRU WYRABIANEGO
W KRÓLESTWIE.

ROZDZIAŁ I.

*O prawach i obowiązkach posiadaczy fabryk
cukrowych.*

§ 1.

Uprawa buraków i wszelkich innych roślin,
zawierających pierwiastek cukru, nie ulega w
Królestwie żadnemu ograniczeniu.

§ 2.

Каждый житель Царства может содержать и вновь учреждать свеклосахарные заводы, за предварительнымъ однако испрошеніемъ административнаго консенса или дозволительнаго на то вида, на основаніи гербоваго Устава.

§ 3.

Всѣ снаряды и аппараты, служащіе для извлеченія перваго сыраго сока, а именно: терки, тяпки, прессы и мочильные чаны, должны быть снабжены нумерами, въ послѣдовательномъ порядкѣ самаго производства.

§ 4.

Свеклосахарные заводчики обязаны доносить Уѣздному Начальнику о вновь вводимыхъ на заводъ снарядахъ и аппаратахъ для извлеченія сыраго сока, на тотъ конецъ, дабы онъ могъ заблаговременно опредѣлить приблизительное количество суточной для нихъ выдѣлки, долженствующей служить за основаніе къ установленію акциза, по нижеизложеннымъ правиламъ.

§ 2.

Каждemu z mieszkańców Królestwa wolno zakładać fabryki cukru z buraków, za uzyskaniem konsensu administracyjnego, stosownie do prawa stemplowego.

§ 3.

Wszystkie naczynia i aparaty, służące w fabryce do otrzymywania pierwszego surowego soku, mianowicie: tarki, krajalnice, prassy i kadzie do maceracyi, winny być oznaczone kolejnym numerem i ustawione podług tego porządku, jak do fabrykacyi używane być mają.

§ 4.

Posiadacze fabryk obowiązani są donieść Naczelnikowi Powiatu o nowo-zaprowadzonych w fabryce naczyniach i aparatach do wydobywania surowego soku, celem ustanowienia na czas właściwy przybliżonego dla nich jednodniowego wyrobku, mającego służyć za podstawę do podatku, stosownie do niniejszej Ustawy.

§ 5.

Желающий выдѣлывать сахаръ, какъ на вновь устроенномъ, такъ и на существующемъ уже прежде свеклосахарномъ заводу, долженъ взять на то ежегодно отъ подлежащаго Уезднаго Начальника дозвольтельный видъ, не позже 1 (13) Августа, и внести определенный за таковой видъ въ § 7 платежъ. Не воспрещается впрочемъ, на вновь устраиваемые свеклосахарные заводы, брать таковыя виды и въ теченіе всего фабричнаго года, лишь бы за оныя внесенъ былъ полной годовой платежъ.

§ 6.

Для полученія сказаннаго вида, свеклосахарный заводчикъ подаетъ Уездному Начальнику объявленіе о предполагаемомъ имъ производствѣ, и въ ономъ означить:

- a) мѣсто гдѣ находится заводъ;
- b) систему добыванія перваго сыраго сока изъ свекловицы или иныхъ сахаристыхъ растений, то-есть: вымочную ли посредствомъ холодной или горячей воды, давленіемъ-ли посредствомъ прессовъ, или же, наконецъ, сушикою;

§ 5.

Zamierzający wyrabiać cukier, bąc w nowo-założonej, bąc w dawniej już urządzonej fabryce, obowiązany jest uzyskać na to od właściwego Naczelnika Powiatu pozwolenie przed dniem 1 (13) Sierpnia każdego roku, za opłatą w § 7 oznaczoną. Wolno wszakże dla nowo-założonych fabryk uzyskiwać takowe pozwolenia i w dalszym ciągu roku fabrycznego, lecz za całoroczną opłatą.

§ 6.

Dla uzyskania wspomnionego pozwolenia, posiadacz fabryki złoży Naczelnikowi Powiatu deklaracyą, o zamierzeniu fabrykacyi, w której wyrazić winien:

- a) miejsce, w którym znajduje się fabryka;
- b) system wydobywania pierwszego surowego soku z buraków lub innych roślin, pierwiastek cukru zawierających, jako-to: maceracyjny zimną lub gorącą wodą, prasowy, desykatyczny, i t. d.

с) число, силу, емкость, размеръ и нумерацію различныхъ снарядовъ и аппаратовъ, служащихъ для извлечения перваго сыраго сока, какъ-то: стечекъ или типокъ, чановъ для холодной и горячей вымочки, терокъ, прессовъ: гидравлическихъ, простыхъ, винтонажимныхъ, рычажныхъ или ударныхъ и пр., а равно число прессовъ, для очистки сока отъ разнородныхъ частей, гдѣ таковыя прессы имѣются, съ положительнымъ указаніемъ, которыя изъ нихъ употреблены будутъ въ дѣйствіе при предстоящемъ производствѣ;

д) праздничные дни, въ которые предполагается оставить заводъ въ бездѣйствіи;

е) двухнедельный періодъ, въ теченіе котораго предполагается пустить заводъ въ дѣйствіе.

Къ объявленію слѣдуетъ приложить два экземпляра описанія или внутренняго чертежа завода, съ означеніемъ мѣста расположенія снарядовъ, служащихъ для извлечения перваго сыраго сока.

§ 7.

Дозволительные на свеклосахарное производство виды, выдаваемые будутъ по имѣю-

с) лицьбу, силу, емкость, размеръ внутренній, tudzież numera rozmaitych naczyń i aparatów służących do wydobywania pierwszego surowego soku, jako-to: krajalnie, kadzi do maceracyi zimną lub gorącą wodą, terek, prass hydraulicznych, szrubowych, lewarowych, klinowych, wałcowych i t. d., oraz liцьбу prass do oczyszczenia soku z części różnorodnych, gdzie takowe używane bywają, z wyrazem oznaczeniem, które z nich do nadchodzącej fabrykacyi będą użyte;

д) święta uroczyste, które od fabrykacyi wyłącza;

е) termin dwutygodniowy, wciаgu którego fabrykacya ma się rozpocząć.

Do deklaracyi dołączyć należy w dwóch exemplarzach opis, albo plan wewnętrzny fabryki, oznaczający miejsca, w których ustawione są naczynia, do otrzymania pierwszego surowego soku służące.

§ 7.

Pozwolenia na wyrabianie cukru, wydawane być winny podług przepisacъ się mającego

щей составиться Коммисією Финансовъ формъ, съ вносомъ за оныя платежа, соотвѣствующаго количеству сахарнаго песка, которое можетъ быть приготовлено на заводѣ въ стодневный періодъ извлеченія перваго сыраго сока, посредствомъ снарядовъ и аппаратовъ—, въ описаніи или во внутреннемъ чертежѣ завода значущихся, и соразмѣрно исчисленію подробно въ § 15 изложенному, а именно:

отъ 200 до 1,000 пудовъ по 3 руб.; отъ 1,000 до 2,000 пудовъ по 6 руб.; отъ 2,000 до 3,000 пудовъ по 9 руб.; отъ 3,000 до 4,000 пудовъ по 12 руб.; отъ 4,000 до 5,000 пудовъ по 15 руб.; отъ 5,000 до 6,000 пудовъ по 20 руб.; отъ 6,000 до 7,000 пудовъ по 25 руб., отъ 7,000 до 8,000 пудовъ по 30 руб.; отъ 8,000 до 9,000 пудовъ по 35 руб.; отъ 9,000 до 10,000 пудовъ по 40 руб.; отъ 10,000 пудовъ и выше безъ ограниченія по 50 руб.

Превышеніе каждаго изъ выше опредѣленныхъ количествъ, не болѣе, какъ сто пудами, не подвергаетъ заводчика взятію вида съ вышшимъ платежемъ, противу того, какой за вычетомъ этого превышенія причтется.

§ 8.

Если послѣ подачи опредѣленнаго § 6 объявленія, заводчикъ найдетъ нужнымъ увеличить

przez Kommissyę Rządową Przychodów i Skarbu, wzoru, za opłatą stosunkową do ilości mączki cukrowej, jaka wydobyć się może z surowego soku w terminie studniowym za pomocą naczyń i aparatów, opisem albo planem wewnętrznym fabryki objętych, otrzymanego, a to według wyrachowania wskazanego w § 15-m, mianowicie zaś:

od 200 do 1000 pudów po rsr. 3, od 1000 do 2000 pudów po rsr. 6, od 2000 do 3000 pudów po rsr. 9, od 3000 do 4000 pudów po rsr. 12, od 4000 do 5000 pudów po rsr. 15, od 5000 do 6000 pudów po rsr. 20, od 6000 do 7000 pudów po rsr. 25, od 7000 do 8000 pudów po rsr. 30, od 8000 do 9000 pudów po rsr. 35, od 9000 do 10000 pudów po rsr. 40, od 10000 do ilości wyższych bez ograniczenia po rsr. 50.

Przewyżka wszakże każdej z powyższych pozycyij nieprzenosząca sto pudów, nie pociąga za sobą obowiązku brania pozwolenia z wyższą opłatą nad tę, która po potrąceniu tej przewyżki wypadnie.

§ 8.

Jeżeli posiadacz fabryki, po podaniu deklaracyi w § 6 przepisanej, uzna potrzebę powię-

число снарядовъ для извлеченія перваго сыраго сока, то обязанъ, за двѣ недѣли до начатія работъ, подать о томъ дополнительное объявленіе Уѣздному Начальнику, который, по сему случаю, снабдить его, на основаніи § 7, дополнительнымъ дозволильнымъ видомъ, со взысканіемъ за оный того платежа, какой по силѣ и емкости прибавляемыхъ снарядовъ будетъ слѣдовать.

Въ дополнительномъ объявленіи, должны быть также обозначены дальнѣйшимъ очереднымъ номеромъ вновь вводимые снаряды и аппараты, а равно пространство, которое оныи будутъ занято.

§ 9.

Въ случаѣ, еслибъ по недостатку урожая на свекловицу, или по другимъ непредвиденнымъ во время подачи объявленія причинамъ, заводчикъ принужденъ былъ оставить въ бездѣйствіи нѣкоторое число снарядовъ, для извлеченія перваго сыраго сока, то ему предоставляется до начатія работъ уведомить о томъ Уѣзднаго Начальника, который немедленно распорядится запечатаніемъ ненужныхъ снарядовъ.

kszzenia liczby naczyń i aparatów, służących do wydobycia pierwszego surowego soku, w takim razie, najpóźniej na dwa tygodnie przed rozpoczęciem fabrykacji, obowiązany jest podać Naczelnikowi Powiatu deklarację dodatkową, a ten wyda mu dodatkowe pozwolenie, podług zasad § 7-go, za opłatą w stosunku siły i objętości przybywających naczyń i aparatów. W dodatkowej deklaracji powinny być także oznaczone dalszym kolejnym numerem przybywające naczynia i aparaty, tudzież miejsce, jakie w fabryce zajęły.

§ 9.

Gdyby posiadacz fabryki, z powodu nieurodzaju buraków lub dla innych przy podaniu deklaracji nieprzewidzianych przyczyn, zniewolonym był pozostawić w bezczynności pewną liczbę zadeklarowanych przyrządów do wydobycia pierwszego surowego soku, wówczas wolno mu jest, do czasu rozpoczęcia fabrykacji, zawiadomić o tem Naczelnika Powiatu, który natychmiast zarządzi opieczetowanie wyłączonych przyrządów.

§ 10.

Первоначальныя и дополнительныя объявленія, а равно донесенія объ оставленіи въ бездѣйствіи нѣкоторыхъ фабричныхъ снарядовъ, словомъ всѣ относящіяся къ свеклосахарному производству рапорты, пишутся на простой бумагѣ.

ГЛАВА II.

Объ акцизѣ вообще и о размѣрѣ онаго.

§ 11.

Устанавливаемый съ свеклосахарнаго производства акцизъ взимается съ каждаго пуда продѣленнаго сахарнаго песку. Основаніемъ однако же ко взиманію такового акциза служить будетъ приблизительное лишь исчисленіе количества сахарнаго песку, добываемаго изъ свекловицы, смотря по снарядамъ, служащимъ для извлеченія перваго сыраго сока, обозначенное подробно въ § 15.

§ 12.

Акцизъ сахарнаго песку, смотря по разряду заводовъ, опредѣляется въ слѣдующей соразмѣрности:

§ 10.

Deklaracye pierwotne i dodatkowe, jako-też zawiadomienia o wyłączeniu niektórych naczyń od fabrykacyi, tudzież inne kontroli podatku dotyczące raportu, nie wymagają papieru stemplowego.

ROZDZIAŁ II.

O podatku od cukru i o jego wysokości.

§ 11.

Podatek od fabrykacyi cukru z buraków pobieranym będzie od każdego puda mączki cukrowej białej. Atoli przybliżone tylko wyrachowanie ilości tejże mączki, otrzymywanej z buraków, podług rozmaitych przyrządów, używanych do wydobywania pierwszego surowego soku, wskazane szczegółowo w § 15-m, będzie zasadą do jego poboru.

§ 12.

Wysokość roczna tego podatku, według klasyfikacyi fabryk, stanowi, jak następuje:

А) На заводахъ выдѣлывающихъ ежегодно болѣе 500 пудовъ пробѣлennаго сахарнаго песку: съ 1 (13) Сентября 1849 г. по то же число 1851 г. по 30 к. сер.; съ 1 (13) Сентября 1851 г. по то же число 1853 г., по 45 к. сер.; съ 1 (13) Сентября 1853 г. по то же число 1854 г., по 60 к. сер. съ пуда.

В) На заводахъ, выдѣлывающихъ ежегодно не болѣе 500 пудовъ пробѣлennаго сахарнаго песку: съ 1 (13) Сентября 1849 г. по то же число 1851 г., по 15 к. сер.; съ 1 (13) Сентября 1851 г. по то же число 1853 г., по 30 к. сер.; съ 1 (13) Сентября 1853 г. по то же число 1854 г., по 45 к. сер. съ пуда.

С) На заводахъ, которые существуютъ меньше двухъ лѣтъ до 1 (13) Сентября 1849 г., или которые будутъ учреждены послѣ сего срока:

Въ первый періодъ, то-есть съ 1 (13) Сентября 1849 г., по то же число 1851 г., никакого акциза не устанавливается, но токмо обяываются они на право производства брать дозволительные виды, съ платежемъ, определеннымъ въ § 7; въ слѣдующіе же періоды устанавливается съ нихъ акцизъ: съ 1 (13) Сентября 1851 по то же число 1853 г., по 30 к. сер.; съ 1 (13) Сентября 1853 г. по

А) W fabrykach produkujących rocznie więcej nad 500 pudów mączki cukrowej białej: od d. 1 (13) Września 1849 r. do tegoż dnia 1851, po kop. 30; od d. 1 (13) Września 1851 do tegoż dnia 1853, po kop. 45; od d. 1 (13) Września 1853, do tegoż dnia 1854 r., po kop. 60 od puda.

В) W fabrykach nieprodukujących rocznie więcej jak 500 pudów mączki cukrowej białej: od d. 1 (13) Września 1849 r. do tegoż dnia 1851, po kop. 15; od d. 1 (13) Września 1851 r. do tegoż dnia 1853, po kop. 30; od d. 1 (13) Września 1853 r. do tegoż dnia 1854, po kop. 45, od puda.

С) W fabrykach, które niespełna od dwóch lat przed dniem 1 (13) Września 1849 r. exystować zaczęły, lub dopiero po tym dniu założone zostaną:

W pierwszym peryodzie, od dnia 1 (13) Września 1849 roku do tegoż dnia 1851, żaden po-datek nie będzie pobierany, zostaje tylko obowiązek pozyskiwania corocznych pozwoleń, o których mówi § 7, za opłatą; w następnych zaś peryodach stanowi się opłata: od d. 1 (13) Września 1851 do tegoż dnia 1853 roku, po

то же число 1854 года, по 45 коп. серебромъ.

§ 13.

Если бы одному лицу, хотя бы въ одной и той же губернии принадлежало нѣсколько заводовъ выдѣлывающихъ, каждый въ особен-ности, не болѣе 500 пудовъ пробѣлennаго сахарнаго песку, то заводы сии, въ отноше-нии дозволенныхъ на производство видовъ, и въ отношеніи акциза, слѣдуетъ принимать не въ совокупности а каждый порознь.

§ 14.

Не подлежатъ акцизу:

1) Сахаръ рафинированный на туземныхъ заводахъ, какъ изъ привознаго тростнико-ваго сырца или лумпа, оплаченныхъ тамо-женною пошлиною, такъ и съ внутренняго свекловичнаго сырца, съ котораго акцизъ уже взятъ.

2) Некристаллизирующійся сахаръ, или такъ называемый „глюкозъ“ (сыропъ и патока) изъ свекловицы, картофеля и другихъ веществъ добываемый.

kop. sr. 30; od d. 1 (13) Września 1853 do tegoż dnia 1854 r. po kop. sr. 45 od puda.

§ 13.

Gdyby do jednego posiadacza, chociażby w jednej i tej-samej Gubernii, należało więcej fabryk, nieprodukujących poszczególnie więk-szej ilości nad 500 pudów mączki cukrowej białej, fabryki te, co do pozwoleń na fabryka-cyą i co do podatku nie będą uważane zbiorowo, ale każda z osobna.

§ 14.

Nie ulegają opłacie podatku:

1) Cukier rafinowany w fabrykach krajo-wych, tak z zagranicznego surowego cukru, albo *lumpu*, od którego cło zostało opłacone, jako i z mączki krajowej produkeyi, od której wniesiono podatek.

2) Cukier niedający się skryształizować, czyli tak zwany *glucose* (syrop i patoka), otrzy-mywany z buraków, kartofli i innych roślin.

О порядкѣ взиманія акциза.

§ 15.

Для опредѣленія количества акциза, слѣдуемаго съ каждаго свеклосахарнаго завода, исчисляется количество сахарнаго песку, ежедневно (т. е. въ продолженіе 24-хъ часовъ) на немъ изъ сыраго сока, приблизительно добываемаго.

Въ основаніе сего исчисленія принимаются:

- a) среднее содержаніе сахарнаго песку въ берковцѣ (10 пудовъ или 400 фунтовъ) свекловицы очищенной отъ земли, и
- b) число, сила и емкость различныхъ снарядовъ и аппаратовъ, служащихъ для извлеченія изъ свекловицы перваго сыраго сока.

Для единообразнаго въ семъ отношеніи дѣйствія Исполнительныхъ властей устанавливается слѣдующій порядокъ исчисленія:

- 1) Среднее содержаніе сахарнаго песку въ каждомъ берковцѣ свекловицы, очищенной отъ земли, опредѣляется, безъ измѣненія, въ теченіе пяти лѣтъ, въ три процента вѣса све-

O sposobie poboru podatku.

§ 15.

Dla oznaczenia wysokości podatku, przypadającego od każdej fabryki cukru z buraków, obrachowuje się ilość mączki cukrowej, otrzymywać się mogącej w tejże fabryce z pierwszego surowego soku w ciągu doby, czyli 24 godzin, sposobem przybliżonym.

Za zasadę do tego obrachowania przyjmuje się:

- a) średnia proporcya mączki cukrowej, zawierającej się w berkowcu (10 pudów czyli 400 ff.) buraków oczyszczonych z ziemi, — i
- b) liczba, siła, objętość rozmaitych przyrządów i aparatów, używanych do otrzymywania pierwszego surowego soku z buraków.

Dla jednostajnego w tym względzie postępowania Władz wykonawczych, przepisuje się następujący porządek do obrachowywania opłaty skarbowej:

- 1) Średnia proporcya mączki w każdym berkowcu buraków oczyszczonych z ziemi, nazna-

кловицы, или въ 12 фунтовъ пробѣлленнаго сахара.

2) По сему опредѣленному трехпроцентному содержанию сахарнаго песку въ свекловичѣ, исчисляется ежесуточное производство каждаго завода, смотря по снарядамъ холодной либо горячей вымочки, или по силѣ пресовъ, посредствомъ коихъ извлекается первый сырой сокъ; а именно:

1. При холодной вымочкѣ употребляются такъ называемые *порядки*; каждый порядокъ состоитъ обыкновенно изъ шести до осьми чановъ, имѣющихъ въ вышину, безъ уторовъ, одинъ аршинъ, а въ діаметръ, одинъ аршинъ пять вершковъ. Суточная выработка каждаго такого порядка, полагается 18 берковцевъ (180 пудовъ) свекловицы, представляющихъ, по вышеопределенному трехпроцентному содержанию $5\frac{1}{2}$ пудовъ бѣлаго сахарнаго песку въ сутки.

Примѣчаніе. Принявъ за основаніе сей расчетъ производства нормальнаго порядка чановъ, соразмѣрно оному надлежитъ исчислять силу чановъ иныхъ размѣровъ, если оныя гдѣ либо окажутся, по количеству жидкости, вмѣщающейся въ одномъ такомъ чанѣ, сравнительно съ емкостью чановъ выше показаннаго нормальнаго размѣра.

ча на lat pięć, bez zmiany, po 3% wagi buraków, czyli po 12 funtów białej mączki.

2) Podług tego trzech-procentowego naznaczenia proporcji mączki cukrowej w burakach, wynajduje się wyrobek na jedną dobę w każdej fabryce, ze względu na to, czyli wydobywanie pierwszego surowego soku odbywa się sposobem maceracyi zimną lub gorącą wodą, lub też siłą prass, w sposób jak następuje:

1. Przy maceracyi zimną wodą—tu używają się tak nazwane *koleje* (partye) produkeyi. Każda taka kolej składa się zwykle z 6 do 8 kadzi, mających, nie licząc watorów, wysokości arszyn jeden, a średnicy arszyn jeden i pięć werszków. Wyrób na dobę każdej takiej kolei przyjmuje się na 18 berkówców (180 púdów) buraków, wyobrażających, podług powyższego trzech-procentowego naznaczenia, $5\frac{1}{2}$ púdów białej mączki cukrowej na dobę.

Uwaga. Przyjmując za prawidło to obliczenie produkeyi jednej kolei normalnej, według niego należy obliczać siłę kadzi innych rozmiarów, gdzie się one okażą, podług ilości cieczy w każdej takiej kadzi, w porównaniu z objętością kadzi wyżej opisanego normalnego rozmiaru.

II. При горячей вымочкѣ. Если заводъ дѣйствуетъ посредствомъ горячей вымочки, то свойственные ей способы, подвергаются также предварительному при началѣ работы трехсуточному въ присутствіи подлежащаго чиновника опыту, по которому опредѣляется среднее количество берковцевъ суточной работы и по оной количество пробѣленного сахара добываемаго по нормѣ трехпроцентнаго содержанія сахара въ свекловицѣ.

Опредѣленная одинажды суточная выработка порядковъ горячей вымочки, остается размѣромъ исчисленія для слѣдующихъ годовъ, доколѣ тѣ порядки не будутъ замѣнены иными.

III. На заводахъ, дѣйствующихъ прессами, наблюдается слѣдующее:

1) При употребленіи для выжимки свекловицы гидравлическихъ прессовъ, принимается въ расчетъ диаметръ цилиндра, для опредѣленія, по силѣ давленія, количества берковцевъ, суточной работы, а именно:

а) для девяти-дюймового пресса, 25 берковцевъ свекловицы, представляющихъ, по вышеопредѣленному исчисленію, $7\frac{1}{2}$ пудовъ бѣлаго сахарнаго песку;

б) для десяти-дюймового пресса, 30 берков-

II. Przy maceracyi gorącą wodą. Gdzie system maceracyi gorącą wodą jest przyjęty, należy odbyć przedewszystkiem próbę przez trzy doby w początkach fabrykacyi, kiedy też fabrykacya jest już w pełnym biegu, w obecności Urzędnika Kontrolnego. Według tej próby ustanawia się średnia ilość berkowców, używanych na dobę, a z niej znowu ilość mączki cukrowej białej, w stosunku trzech-procentowej normy znajdowania się mączki w burakach.

Raz ustanowiona wysokość wyrobu dziennego dla każdej kolei (partyi) kadzi do maceracyi gorącej służących, trwać ma za miarę i do lat następnych, dopóki kadzie, do tych kolei należące, nie zostaną zmienione.

III. Przy prassach należy mieć uwagę na następujące okoliczności:

1) W fabrykach używających prass hydraulicznych, przyjmuje się średnica cylindra za miarę do oznaczania, według siły ciśnienia, liczby berkowców codziennego wyrobu, mianowicie:

a) dla prassy 9-calowej, 25 berkowców buraków, wyobrażających podług zasady wyżej przyjętej $7\frac{1}{2}$ pudów białej mączki cukrowej;

b) dla prassy 10-calowej, 30 berkowców,

цевъ, представляющихъ 9 пудовъ бѣлаго сахарнаго песку:

с) для двѣнадцати-дюймоваго пресса, 40 берковцевъ, представляющихъ 12 пудовъ бѣлаго сахарнаго песку.

Примѣчаніе. Если окажутся на нѣкоторыхъ заводахъ гидравлическія прессы съ цилиндрами меньшихъ діаметровъ, какъ на пр. въ 8, 7 или 6 дюймовъ, то предоставляется Комисіи Финансовъ опредѣлить въ меньшей степени норму суточной на нихъ выжимки свекловичной мязки, согласно имѣющимъ поступить въ оную описаніямъ сихъ прессовъ.

2) На тѣхъ заводахъ, на которыхъ употребляются для выжимки свекловицы ручныя прессы, какъ-то: винтонажимныя, рычажныя или ударныя и пр., изслѣдованіе количества берковцевъ суточной на каждомъ изъ нихъ работы, производится въ первые трое сутокъ послѣ начатія работы въ присутствіи отряженнаго къ тому контрольнаго чиновника, и по сложности трехсуточной выжимки опредѣляется, для каждаго такого пресса, число берковцевъ суточной выработки, а по оной количество пробѣлннаго песку, добываемое по нормѣ трехъ-процентнаго содержанія сахара въ свекловицѣ.

wyobrażających 9 pudów białej mączki cukrowej;

c) dla prassy 12-calowej, 40 berkowców, wyobrażających 12 pudów białej mączki cukrowej.

Uwaga. Jeżeli w których fabrykach znajdują się prassy hydrauliczne z cylindrami mniejszej średnicy, jak-naprzykład: 8, 7 lub 6 cali, w takim razie Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu, na zasadzie opisu tego rodzaju prass, naznaczy dla nich normę jednodniowego wyrobu buraków niższego stopnia.

2) W fabrykach używających do wyciskania soku z buraków prass mechanicznych, jako-to: szrubowych, klinowych, walcowych i t. p., wynalezienie dziennego wyrobu ilości buraków, dla każdej z nich następuje po próbie, przez trzy doby trwającej w początkach fabrykacyi, kiedy też fabrykacya jest już w pełnym biegu, w obecności Urzędnika Kontrolnego, biorąc przecięcie z trzech-dniowego wycisku soku i naznaczając według tego dla każdej prassy ilość berkowców dziennego wyrobu, a następnie ilość białej mączki cukrowej, w stosunku przyjętej 3-ch procentowej normy znajdowania się mączki w burakach.

Дознанная одинажды суточная выработка сих прессовъ остается размѣромъ исчисления для слѣдующихъ годовъ, доколь тѣ прессы не будутъ замѣнены другими.

Результаты средней дневной выработки различныхъ аппаратовъ, употребляемыхъ, какъ для вымочки посредствомъ холодной или горячей воды, такъ и при прессахъ во 2-мъ пунктѣ упоминаемыхъ, а равно исчисление, на основаніи сихъ результатовъ, количества слѣдуемаго съ завода акциза, представляются, чрезъ Губернскія Правленія, на разсмотрѣніе и утверждение Коммисіи Финансовъ, и послѣ уже сего утверждения, служить будутъ основаніемъ ко взиманію акциза.

Сими же способами имѣть быть исчисляемъ акцизъ съ сахарнаго песка, добываемаго изъ другихъ кромѣ свекловицы сахаристыхъ растений.

Но прежде приступа къ подобному добыванію, надлежитъ обратиться въ Коммисію Финансовъ съ просьбою объ опредѣленіи нормальнаго количества (единицы) сахарнаго песка, въ каждомъ берковцѣ такихъ растений заключающагося.

§ 16.

Въ промежутокъ времени со дня полу-

Raz ustanowiona wysokość wyrobu dziennego dla tego rodzaju prass, trwać ma za miarę i do lat następnych, dópóki prassy te nie będą zastąpione innemi.

Rezultaty prób odbytych dla ustanowienia średniego jednodniowego wyrobu dla rozmaitych aparatów, wymienionych wyżej przy maceracyi gorącej i przy prassach, w ustępie 2-m, jako-też ustanowienie na zasadzie tych rezultatów normy do podatku, będą przedstawiane przez pośrednictwo Rządów Gubernijalnych do przejrzenia i potwierdzenia Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, i po potwierdzeniu dopiero służyć będą za zasadę do obrachunku podatku.

Podług tych-samych zasad obliczony być ma podatek od mączki cukrowej białej, z innych jeszcze, prócz buraków, roślin, pierwiastek cukru zawierających, wyrabiany. Przed przystąpieniem wszakże do takiej fabrykacyi potrzeba udać się do Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu o ustanowienie ilości mączki cukrowej białej, jaka rachować się ma z każdego berkowca takich roślin.

§ 16.

W przeciągu czasu od dnia podania deklaracji
Tom XLI. do Nru. 128

нія отъ заводчика объявленія о выдачѣ ему дозволительнаго вида, по день выдачи таковаго, Уѣздные Начальники отряжаютъ чиновниковъ для объѣзда заводовъ въ ихъ округѣ состоящихъ. Симъ чиновникамъ поручается:

1) Освидѣтельствовать число и родъ снарядовъ для извлеченія перваго сыраго сока, на заводахъ употребляемыхъ.

2) Приложить на снуркахъ казенныя печати къ теркамъ и тѣпкамъ, тамъ гдѣ бы эти снаряды не были еще опечатаны, и произвести это такимъ образомъ, чтобы внутренніе цилиндры могли быть вынимаемы для поправки и передѣлки, и чтобы не лѣзя было привести ихъ въ дѣйствіе, не снявъ печатей или не разорвавъ снурковъ.

Но если бы на заводѣ находилось большое число порядковъ для холодной вымочки, или большое количество прессовъ, а заводчикъ объявитъ, что намѣренъ дѣйствовать на меньшемъ числѣ порядковъ или прессовъ, то всѣ излишніе порядки и прессы должны быть опечатываемы.

§ 17.

При наступленіи начатія работъ, заводчики, получившіе дозволительныя виды, уведомля-

рацыи, для uzyskania pozwolenia na fabrykację, aż do dnia wydania takowego pozwolenia, Naczelnicy Powiatów delegować mają urzędników na objazd fabryk, znajdujących się w ich Powiatach. Urzędnicy ci obowiązani są:

1) Poświadczać liczbę i rodzaj przyrządów, do wyrabiania surowego soku w fabrykach użyć się mających.

2) Przyłożyć na szpagacie pieczęcie urzędowe do terek i do krajalnic, gdzieby te przyrządy nie były poprzednio opieczetowane w takim sposobie, ażeby, bez odjęcia pieczęci lub przerwania szpagatu, cylindry wewnętrzne mogły być do reperacyi lub przerobienia wyjęte, a wszelako tarki i krajalnice nie mogły być do fabrykacyi użyte.

Jeśli by w fabryce znajdowała się większa liczba kadzi do maceracyi zimnej, lub większa liczba prass, a posiadacz fabryki zadeklarował iż zamierza mniejszą liczbę kadzi lub prass używać, w takim razie wszystkie kadzie, i prassy od fabrykacyj wyłączone, powinny być opieczetowane.

§ 17.

Gdy czas do rozpoczęcia fabrykacyi zbliżać się będzie, posiadacz fabryki mający już do

ють Уѣзднаго Начальника о днѣ, въ который намѣрены открыть дѣйствіе своего завода, дабы онъ могъ распорядиться о благовременной присылкѣ на заводы Чиновника для снятія печатей съ терокъ и тяпокъ.

Объявленія сіи подаются по крайней мѣрѣ за двѣ недѣли, до дня назначеннаго для начатія работъ. Снятие отряженнымъ Чиновникомъ печатей должно быть произведено протоколярно.

Въ случаѣ неявки чиновника ко дню назначенному для начатія работъ, предоставляется заводчику или управляющему заводомъ, пригласить мѣстнаго контролера, а гдѣ такового не имѣется, Гминнаго Войта или Бургомистра, для распечатанія въ присутствіи его терокъ и тяпокъ, равно для составленія протокола, въ которомъ должны быть подробно означены число и часъ распечатанія сказанныхъ снарядовъ и начатія работы. Протоколъ сей подписывается, кромѣ приглашенныхъ лицъ, заводчикомъ или управляющимъ заводомъ и старшимъ на заводѣ мастеромъ. По прибытіи Чиновника Уѣзднаго Управленія на заводъ, вручается ему таковой протоколъ для представленія Уѣздному Начальнику.

неі позволеніе, виніен завіадоміч Начелніка Powiatu o dniu, w którym rozpocznie fabrykację, ażeby on mógł wcześniej delegować Urzędnika do odjęcia pieczęci od terek i krajalic.

Zawiadomienie takowe złożone być ma przynajmniej na dwa tygodnie przed dniem do rozpoczęcia fabrykacji przeznaczonym. Odjęcie przez Urzędnika pieczęci nastąpić ma protokółarnie.

Wrazie nieprzybycia Urzędnika na oznaczony dzień, posiadacz fabryki lub zarządzający nią, mocen jest wezwać miejscowego Kontrolera fabryki, a gdzie tego nie ma, miejscowego Wójta Gminy lub Burmistrza, dla odjęcia w jego obecności pieczęci od terek i krajalic i spisania tej czynności protokołu, w którym mają być wymienione, dzień i godzina odpięczętowania rzeczonych aparatów i rozpoczęcia fabrykacji. Protokół ten podpisany być winien, prócz przyzwanych osób, przez posiadacza fabryki lub zarządzającego nią i starszego majstra. — Gdy właściwy Urzędnik do fabryki przybędzie, doręczyć mu należy takowy protokół, dla przedstawienia go Naczelnikowi Powiatu.

Но если бы, ни мѣстной Контролерь, ни Гминный Войтъ или Бургомистръ не могли прибыть на заводъ въ скоромъ времени, то предоставляется самимъ заводчикамъ снимать печати съ подлежащихъ снарядовъ и о днѣ начатія работъ немедленно доносить Уѣздному Начальнику, оставляя копию съ сего донесенія, за своей скрѣпой при заводъ, для представленія оной на случай прибытія Чиновника. Уѣздный же Начальникъ, по полученіи сего извѣщенія, не болѣе двухъ или трехъ дней командировать Чиновника, для удостовѣренія въ справедливости донесенія.

§ 18.

Заводчики равномерно уведомляютъ Уѣздныхъ Начальниковъ о днѣ, когда намѣрены прекратить рѣзку свекловицы, дабы къ тому дню посланы были вторично Чиновники для приложенія вновь печатей къ теркамъ и тяпкамъ.

Объявленія сіи подаются по крайней мѣрѣ за десять дней до означеннаго срока.

Gdyby zaś, ani Kontroler miejscowy, ani Wójt Gminy lub Burmistrz nie mógł na czas przybyć do fabryki, posiadacz fabryki, lub zarządzający nią, może jest sam odjąć pieczęcie od wspomnianych aparatów i donieść niezwłocznie Naczelnikowi Powiatu o dacie rozpoczęcia fabrykacyi, pozostawiając w fabryce kopiję tego doniesienia przez siebie poświadczoną, dla okazania jej Urzędnikowi wrazie jego przybycia. Naczelnik zaś Powiatu, po otrzymaniu doniesienia, wyśle do fabryki, najdalej w dwóch lub trzech dniach, Urzędnika, dla sprawdzenia rzetelności tegoż doniesienia.

§ 18.

Posiadacz fabryki winien również zawiadomić Naczelnika Powiatu o dniu, w którym zamierza ukończyć krajanie lub tarcie buraków, ażeby na ten dzień mógł być znowu delegowany Urzędnik do opieczętowania terek i krajalnic.

Zawiadomienia takowe uczynione być mają przynajmniej na dni 10 przed terminem do ukończenia krajania lub tarcia buraków oznaczonym.

§ 19.

Чиновники отряжаемые отъ Уѣздныхъ Начальниковъ, снимаютъ печати только съ тѣхъ терокъ и тяпокъ, которыхъ нумера означены въ дозволительныхъ видахъ, какъ первоначально выданныхъ, такъ и въ дополнительныхъ, буде таковыя имѣются.

§ 20.

Чиновники сии подлежатъ ответственности на основаніи Уложения о наказаніяхъ за проволочку, по ихъ винѣ, въ снятіи печатей съ терокъ и тяпокъ, или въ приложеніи ихъ къ онымъ, равно какъ и за всякое бесполезное и умышленное притѣсненіе заводчикамъ или ихъ мастеровымъ.

§ 21.

Акцизъ исчисляется по каждому заводу со дня снятія печатей съ терокъ и тяпокъ по день ихъ приложенія вновь, за каждыя сутки по указанной въ § 15 нормѣ, смотря по роду и числу употребляемыхъ снарядовъ для извлечения перваго сыраго сока.

§ 19.

Урѣдники делегowani odejmują pieczęcie od tych tylko terek i krajalcie, których porządkowe numera zamieszczone są w pozwoleniach tak pierwotnie, jak dodatkowo wydanych.

§ 20.

Urzędnicy ci, za spóźnienie z własnej ich winy na oznaczony termin do odpieczętowania lub opieczętowania terek i krajalcie, oraz za wszelkie posiadaczom fabryk lub ich majstrom z zamiarem czynione uciążenia, ulegać będą odpowiedzialności, według Kodexu Karnego.

§ 21.

Przypadająca z każdej fabryki opłata podatku wyrachowywa się od daty odjęcia pieczęci od terek i krajalcie do daty przyłożenia ich napowrót, za każdy dzień fabrykacyi według wskazanej w § 15 normy, stosownie do liczby i rodzaju przyrządów, używanych do otrzymania pierwszego surowego soku.

§ 22.

Изъ сего исчисленія не исключаются дни воскресные, изъ праздничныхъ же надлежитъ исключить тѣ только, которые показаны будутъ въ объявленіи заводчика и въ которые дѣйствительно работы на заводѣ производимы не были.

§ 23.

Освобожденіе отъ платежа акциза за инныя промежутки въ производствѣ, можетъ быть допущено въ такомъ только случаѣ, если на заводѣ послѣдуетъ такая порча снарядовъ, которая повлечетъ за собою остановку въ работѣ, болѣе 4-хъ дней, а равно если о ней заводчикъ не донесъ Уѣздному Начальнику, наидальше въ теченіе трехъ дней.

Заводчикъ можетъ однако просить Уѣзднаго Начальника о приложеніи печатей къ одному или нѣсколькимъ порядкамъ или прессамъ, къ употребленію не годнымъ или не нужнымъ, еще до прекращенія дѣйствія другихъ снарядовъ, и въ такомъ случаѣ акцизъ съ опечатанныхъ снарядовъ взимается только за тѣ дни, въ теченіе коихъ они находились съ дѣйствіемъ.

§ 22.

Z obrachunku niewylaczają się dni niedzielne, z świąt zaś uroczystych, te tylko wyłączyć należy, które w deklaracyi zostały od fabrykacyi wyłączone i rzeczywiście w nich fabrykacya miejsca nie miała.

§ 23.

Uwolnienie od opłaty podatku za inne przerwy w fabrykacyi, może mieć miejsce w tym tylko przypadku, jeśli nastąpiło zepsucie się przyrządów, pociągające za sobą przerwę w fabrykacyi dłuższą nad dni cztery, i o niem posiadacz fabryki doniósł Naczelnikowi Powiatu najdalej w dniach trzech.

Wszelako posiadacz fabryki może żądać opieczetowania jednej lub kilku kadzi albo prass, bąc do użycia niezdatnych, bąc niepotrzebnych obok czynności innych przyrządów, a w takim razie obowiązany jest od nich niścić opłatę podatku, za te tylko dni, przez które czynnemi były.

Заводчикамъ дозволяется въ теченіе всего періода производства просить о снятіи печатей съ тѣхъ снарядовъ, которые, по ихъ же просьбѣ, были запечатаны.

§ 24.

Въ нерабочую пору на заводахъ, между 15 (27) Марта и 15 (27) Августа, дозволяется снимать печати какъ съ терокъ и тяпокъ, такъ и съ опечатанныхъ на основаніи §§ 9, 16, 18 и 23 снарядовъ, если они нуждаются въ чисткѣ или исправленіи, даже безъ приглашенія Чиновника; но заводчикамъ вменяется въ непремѣнную обязанность, чтобы къ теркамъ и тяпкамъ вновь были приложены печати, не позже 25 Августа (6 Сентября), о чемъ они должны своевременно извѣщать Уѣздныхъ Начальниковъ.

§ 25.

Всякая терка или тяпка, найденная на заводе позже 25 Августа (6 Сентября) безъ приложенной къ ней печати, остается корчемною и подводится по § 37 сего Устава.

Posiadacz fabryki może jeszcze w ciągu trwania fabrykacyi żądać odjęcia pieczęci od tych przyrządów, które na jego własne doniesienie opieczetowane zostały.

§ 24.

W czasie nieczynności fabryki, między dniem 15 (27) Marca a 15 (27) Sierpnia, dozwala się odejmować pieczęcie tak od terek i krajalnic, jak i od innych przyrządów, na zasadzie §§ 9, 16, 18 i 23, opieczetowanych, jeśli zachodzi potrzeba oczyszczenia ich lub naprawy, nawet bez obecności Urzędnika; — wkłada się jednak na posiadaczy fabryk konieczny obowiązek, ażeby do terek i krajalnic były napowrót przyłożone pieczęcie urzędowe najpóźniej do dnia 25 Sierpnia (6 Września), względem czego do Naczelników Powiatowych wcześniej zgłaszać się mają.

§ 25.

Każda tarka lub krajalnica znaleziona w fabryce bez pieczęci urzędowej po dniu 25 Sierpnia (6 Września) za używaną potajemnie będzie uważaną, i podchodzi pod przepis § 37 niniejszej Ustawy.

§ 26.

За исключеніемъ терекъ, тапокъ и иныхъ снарядовъ, печатываемыхъ на основаніи §§ 9, 16, 18 и 23, которые подлежатъ выше изложеннымъ формамъ, заводчики касательно всѣхъ другихъ операций ни какому ограниченію не подвергаются. Они могутъ употреблять по собственному произволу снаряды, служащіе для очищенія, сгущенія и варки сока, также для кристаллизированія и пробѣливанія песка и для обработыванія патоки.

ГЛАВА IV.

О платежѣ акциза.

§ 27.

Причитающійся съ завода акцизъ вносится заводчиками въ Уѣздныя Казначейства въ два срока, а именно: въ Январь и Іюнь каждаго года.

Платежъ по первому сроку долженъ быть исчисленъ соразмѣрно двумъ третьимъ частямъ той суммы, какая будетъ причитаться за годовое производство, по числу, силъ и емко-

§ 26.

Oprócz terek i krajalnie oraz innych przyrządów, które pieczętują się stosownie do §§ 9, 16, 18 i 23 i ulegają wyżej opisanym formalnościom, posiadacze fabryk wolni są od wszelkich ograniczeń co do innych swoich operacyj. Mogą przeto według swej woli używać potrzebnych przyrządów do oczyszczania, zguszczania i wywarzania soku, do krystalizowania i oczyszczania mączki cukrowej, tudzież do przegotowywania syropu.

ROZDZIAŁ IV.

O wnoszeniu podatków.

§ 27.

Przypadający od posiadaczy fabryk cukrowych podatek, ma być przez tychże wnoszonym do Kass Powiatowych w 2-ch ratach, mianowicie w miesiącach Styczniu i Czerwcu.

Pierwsza rata obrachowana być winna w dwóch trzecich częściach tej należitości, jaka za studniową fabrykację podług liczby, siły i objętości przyrządów w podanej o udzielenie

сти снарядовъ и аппаратовъ, въ объявлении о выдачѣ дозвоительнаго вида заводчикомъ обозначенныхъ, и по суточному на тѣхъ приборахъ извлеченію пробѣленного песка, согласно правиламъ, въ § 15 изложеннымъ; платежъ же по второму сроку заключать въ себѣ будетъ остальную сумму, какая причтется на основаніи общаго расчета за все время свеклосахарнаго производства.

§ 28.

Неисправный въ платежъ акциза заводчикъ подвергается административнымъ экзекуционнымъ мѣрамъ, по правиламъ предписаннымъ на подобные случаи, въ отношеніи казенныхъ податей, и до того времени, пока не внесетъ полной причитающейся съ него принадлежности, новаго дозвоительнаго вида на свеклосахарное производство получить не можетъ. Впрочемъ, въ случаѣ неисправности заводчика въ платежъ слѣдующаго съ него акциза, казна въ правѣ взыскать таковой съ его имущества, какъ-то: съ заводскихъ строеній, машинъ, снарядовъ и находящагося на заводѣ готоваго сахара, а равно матеріаловъ для дальнѣйшей оного выдѣлки.

позволения на wyrabianie cukru, deklaracyj wyszczególnionych i podług dziennego temiż przyrządami wyrobu mączki cukrowej białej, stosownie do zasad w § 15 ustanowionych przypada; druga zaś rata, na podstawie obrachunku za cały okres fabrykacji sporządzonego, obejmować będzie resztę należnego podatku.

§ 28.

Posiadacz fabryki, nieopłacający rat w przepisanych terminach, ulegać będzie exekucyi administracyjnej, podług przepisów przyjętych względem podatków Skarbowych, a dopóki całkowitej należności nie uiści, nowe pozwolenie na dalsze prowadzenie fabrykacji cukru wydane mu nie będzie. Wreszcie, na przypadek niewypłacalności posiadacza fabryki, bezpieczeństwa Skarbu, co do przypadających od niego należności stanowią budowle fabryczne, maszyny, przyrządy i znajdujące się w fabryce zapasy wyrobionego cukru, oraz materiały do dalszej onego produkcji.

ГЛАВА V.

О торговлѣ сахаромъ.

§ 29.

Торговля сахарнымъ пескомъ и сахаромъ рафинированнымъ, какъ розничная, такъ и оптовая, производится безъ всякаго ограниченія; по сему сахарнымъ заводчикамъ не воспрещается продавать патоку, сахарный песокъ, равно какъ и сахаръ рафинадъ или мелисъ въ головахъ или кускахъ, кому и какъ заблагоразсудится, съ соблюденіемъ лишь правилъ на счетъ контроли сахара установленныхъ.

ГЛАВА VI.

О управленіи акцизомъ и о контроли онаго.

§ 30.

Главное завѣдываніе взиманіемъ акциза съ туземнаго сахара и управленіе получаемымъ съ сего источника доходомъ, принадлежитъ Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства.

ROZDZIAŁ V.

O handlu cukrem.

§ 29.

Przedaż mączki cukrowej i cukru rafinowanego krajowego wyrobu, tak częściowa, jak hurtowa, pozwala się bez żadnego ograniczenia; dla tego posiadaczom fabryk cukrowych wolno jest przedawać syrop, mączkę cukrową i cukier rafinowany czyli melis w głowach lub kruchach, komu i jak podobać się będzie, z zachowaniem wszakże rozporządzeń, dotyczących kontroll cukru.

ROZDZIAŁ VI.

O administracyi i kontrolli podatku od cukru.

§ 30.

Zwierzchni kierunek poboru opłaty od cukru krajowego i administracya otrzymywanego stąd dochodu, należy do Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu.

Завѣдываніе взиманіемъ того же акциза по губерніямъ принадлежитъ Губернскому Правленію.

Непосредственный же надзоръ и мѣстной Контроль относятся къ Уѣзднымъ Начальникамъ, при содѣйствіи Ревизоровъ и Контролеровъ казенныхъ неокладныхъ сборовъ, а равно мѣстныхъ казенныхъ Контролеровъ, гдѣ бы сіи послѣдніе находились.

§ 31.

Ревизоры и Контролеры казенныхъ неокладныхъ сборовъ обязаны, одинажды по крайней мѣрѣ въ мѣсяцъ, посѣщать подлежащія ихъ контроли свеклосахарные заводы и наблюдать за ненарушеніемъ правилъ, въ настоящемъ Уставѣ изложенныхъ; въ особенности повѣрять:

- 1) снабженъ-ли каждый заводъ дозволеннымъ видомъ на право производства;
- 2) согласно-ли число и родъ служащихъ для извлеченія сыраго сока аппаратовъ съ поименованными въ дозволенныхъ видахъ, и не были-ли употреблены въ дѣйствіе иные порядки.

По прекращеніи годоваго производства, а именно во время опечатанія согласно § 18

— Завиadywanie tymże poboremъ w Gubernijach, należy do Rządówъ Gubernijalnychъ.

Bezpośredni zaś dozór i kontrola miejscowa należy do Naczelnikówъ Powiatowychъ, z pomocą Rewizorówъ i Kontrollerówъ Powiatowychъ, tudzież Kontrollerówъ Skarbowychъ miejscowychъ, gdzieby ci ostatni byli ustanowieni.

§ 31.

Rewizorowie i Kontrollerowie Powiatowi obowiązani są, przynajmniej raz w miesiąc, zwiedzić fabryki cukrowe ich kontroli uległe, i przestrzegać wykonywania przepisówъ niniejszej Ustawy, a mianowicie:

- 1) aby każda fabryka posiadała pozwolenie na fabrykacyą;
- 2) aby służące do otrzymania pierwszego surowego soku przyrządy, zgadzały się co do liczby i rodzaju z wyszczególnionemi w pozwoleniachъ, szczególnie zaś, aby oprócz tychъ ostatnichъ, nie były żadne inne w użyciu.

Po ukończeniu rocznej fabrykacyi, mianowicie w terminie opieczętowania według § 18

заводскихъ аппаратовъ, Ревизоры и Контролеры неокладныхъ сборовъ, обязаны составить на каждомъ заводе расчетъ слѣдуемаго казнь акциза, и препроводить таковой къ Уѣздному Начальнику.

§ 32.

Уѣздные Начальники обязаны составить расчеты о слѣдуемой казни съ завода принадлежности (Regestra бьерче), и по утверждѣніи таковыхъ Губернскими Правленіями, послужать они основаніемъ къ приему Уѣздными Казначействами акциза съ свеклосахарнаго производства.

ГЛАВА VII.

О взысканіяхъ по сахарному акцизу.

§ 33.

Кто пуститъ въ дѣйствіе сахарный заводъ, не взявъ установленнаго на то вида, тотъ подвергнется взысканію 300 р. с. и тройному, определенному за этотъ видъ въ § 7 платежу; но буде заводъ производитъ не болѣе 500

przyrządów, Rewizorowie i Kontrollerowie Powiatowi sporządzić winni w każdej fabryce obrachunek przypadającej Skarbowi należności i odesłać takowy Naczelnikowi Powiatu.

§ 32.

Naczelnicy Powiatowi formować będą rejestra biercze, które, po potwierdzeniu przez Rządy Gubernijalne służyć będą za zasadę do poboru opłaty od cukru w Kassach Powiatowych.

ROZDZIAŁ VII.

O karach pod względem fabrykacyi cukru.

§ 33.

Kto rozpocznie czynności w fabryce, nie uzyskawszy na to przepisanego pozwolenia, ten ulegnie karze pieniężnej r. sr. 300, i potrójnej opłacie za toż pozwolenie w § 7 przepisanej; lecz jeśli fabryka nie produkuje rocznie więcej jak

пудовъ сахарнаго песку въ годъ, то заводчикъ подлежитъ только половинному взысканію т. е. 150 р. с. и $1\frac{1}{2}$ опредѣленнаго § 7 платежа за дозволительный видъ.

Обыкновенный акцизъ съ подобнаго завода, взыскивается установленнымъ порядкомъ, по силъ или емкости снарядовъ, служащихъ для извлеченія перваго сыраго сока, и по числу сутокъ, минувшихъ съ 1-го Сентября по тотъ день, въ который будетъ открыто на мѣстѣ, что заводъ пущенъ въ ходъ безъ установленнаго свидетельства.

§ 34.

Если доказано будетъ, что заводъ болѣе одного года занять былъ производствомъ, безъ законнаго на то вида, въ такомъ случаѣ взыскивать съ владѣльца: во-первыхъ, по 300 р. сер. за каждый годъ, считая не полный годъ за полный; во-вторыхъ, опредѣленный § 7 тройной платежъ за каждый же годъ.

Обыкновенный акцизъ съ того завода взыскивается ежегодно за стосуточной періодъ.

§ 35.

Такому же взысканію по 300 р. с. въ годъ подвергаются заводчики, въ случаѣ обнаруже-

500 pudów mączki cukrowej, w takim razie posiadacz onej ulegnie tylko połowie powyższej kary pieniężnej, to-jest, r. s. 150 i opłacie $1\frac{1}{2}$ wysokości z § 7 wypływającej.

Zwyczajny podatek od takiej fabryki, ściągniętym będzie stosownie do liczby, siły i objętości przyrządów, służących do otrzymania pierwszego surowego soku, w stosunku do liczby dni upłynionych od dnia 1 (13) Września po dzień, w którym udowodnione będzie na miejscu, że fabryka puszczonej została w obieg, bez przepisanego pozwolenia.

§ 34.

Jeśli udowodnionem będzie, że fabryka przeszło rok czynną była, bez przepisanego pozwolenia, posiadacz onej pociągniętym być winien do kary pieniężnej r. s. 300 za każdy rok (rachując rok niecały za cały), i nadto za każdy rok do potrójnej opłaty, w § 7 za pozwolenia przepisanej.

Zwyczajny podatek od takiej fabryki, pobranym być ma corocznie za peryod studniowy.

§ 35.

Takiejże samej karze po r. s. 300 ulegać będą posiadacze fabryk, wrazie odkrycia pota-

нія тайной выдѣлки песку изъ оставшейся по прекращеніи дѣйствія завода свекловины.

§ 36.

Объявленія о выдачѣ дозволильных на дѣйствіе заводовъ видовъ, поступающія къ Уѣзнымъ Начальникамъ позже 1 (13) Августа, принимаются не иначе, какъ со взысканіемъ, сверхъ платежа въ 7-й статьѣ означеннаго, еще пяти рублей серебромъ въ видѣ пени за просрочку.

§ 37.

Кто будетъ уличенъ въ тайномъ употребленіи аппаратовъ, служащихъ для извлеченія перваго сыраго сока, тотъ за каждый тайно употребленный аппаратъ, смотря по его роду и силѣ, подвергнется: въ первый разъ, взысканію отъ 25 до 60 р. с.; во второй разъ, взысканіе удвоится; въ третій, утроивается, а въ четвертый разъ, закрывается самый заводъ, если только будетъ доказано, что тайное употребленіе аппаратовъ допущено самимъ заводчикомъ.

jemnej przez nich fabrykacyi mączki cukrowej z buraków pozostałych, po zamknięciu już czynności w fabryce.

§ 36.

Deklaracye do udzielenia pozwoleń na prowadzenie fabrykacyi cukru, podawane do Naczelników Powiatowych po dniu 1 (13) Sierpnia, nieinaczej przyjmowane będą, jak za wniesieniem do kassy, obok opłaty § 7 przepisanej, r. sr. 5, tytułem kary za opóźnienie.

§ 37.

Kto przekonany będzie o potajemne użycie aparatów, służących do otrzymania pierwszego surowego soku, ten, za każdy taki aparat, w miarę jego rodzajów i siły ulegnie, za pierwszym razem karze pieniężnej od r. sr. 25 do 60;—za drugim razem kara podwoi się, a za trzecim potroi;—za czwartym zaś razem, jeśli dowiedzionem będzie, że potajemne użycie aparatów nastąpiło z wiedzą samego posiadacza fabryki, ta zamkniętą zostanie.

Во всѣхъ сихъ случаяхъ, обыкновенный акцизъ взыскивается съ аппаратовъ за цѣлый стосуточный періодъ извлеченія сыраго сока.

§ 38.

Установленному въ предъидущемъ § взысканію, подвергаются заводчики:

1) За нахожденіе на заводѣ, т.-е. на внутреннемъ его пространствѣ, обозначенномъ въ чертежѣ или въ описаніи такихъ аппаратовъ, для извлеченія перваго сыраго сока служащихъ, которые не показаны въ объявленіи, поданномъ о выдачѣ дозвоительнаго на заводѣ вида.

2) За обращеніе прессовъ, предназначенныхъ для отдѣленія въ свекловицѣ нечистоты, прямо на выжиманіе сахарнаго изъ свекловицы сока.

§ 39.

За самовольное снятіе казенныхъ печатей съ терокъ и тяпокъ, послѣ 25 Августа (6 Сентября) и раньше 15 (27) Марта, за исключеніемъ случая, предусмотрѣннаго въ § 17, заводчики подлежатъ денежному взысканію вдвое

We wszystkich powyższych przypadkach, zwykły podatek od aparatów pobranym być ma za peryod studniowy.

§ 38.

Oznaczonej w poprzednim § karze, ulegać będą posiadacze fabryk:

1) Kiedy w samej fabryce, to-jest, w jej wnętrzu, oznaczonym w opisie albo na planie, znajdują się takie aparaty, do otrzymania pierwszego surowego soku służące, które w podanej o udzielenie pozwolenia na wyrabianie cukru deklaracyi nie były zamieszczone.

2) Kiedy prassy przeznaczone do wyciskania nieczystości z soku, użytymi będą wprost do wyciskania pierwszego surowego soku z buraków.

§ 39.

Za samowolne, po dniu 25 Sierpnia (6 Września) i przed dniem 15 (27) Marca, odjęcie pieczęci Skarbowych od terek i krajalnic, wyjąwszy przypadek w § 17 przewidziany, posiadacze fabryk ulegać będą karze pieniężnej, dwa

противъ того, какое полагается въ § 37, за тайное употребленіе аппаратовъ.

§ 40.

Владѣльцы заводовъ отвѣтствуютъ за своихъ повѣренныхъ, прикащиковъ, мастеровъ и рабочихъ людей, если они сами участвовали въ какомъ либо нарушеніи установленныхъ правилъ, или, зная о томъ, допустили сии нарушенія. Если же злоупотребленіе произошло только отъ слабаго со стороны заводчиковъ смотрѣнія, въ такомъ случаѣ они подвергаются денежному взысканію отъ 10 до 60 р. с., смотря по обстоятельствамъ дѣла.

§ 41.

Взысканія въ §§ 33, 34, 35, 37, 38, 39 и 40 установленныя, налагаются Губернскими Правленіями; взысканія же опредѣленныя § 36, налагаются Уѣздными Начальниками, по производствѣ подлежащимъ чиновникомъ законнаго изслѣдованія. Производство однако слѣдствій, ни въ какомъ случаѣ, не должно останавливать дѣйствія завода.

разы większej od przepisanej w § 37, za potajemne użycie aparatów.

§ 40.

Posiadacze fabryk odpowiadają za swoich pełnomocników, kommissantów, majstrów i robotników, jeśli sami w jakimbądź przekroczeniu przepisów udział mieli, lub je z wiedzą swoją tolerowali. Jeżeli zaś popełnione nadużycia są tylko skutkiem słabego z strony posiadaczy fabryk dozoru, w takim razie ulegają oni karze pieniężnej od r. sr. 10 do 60, stosownie do okoliczności.

§ 41.

Kary §§ 33, 34, 35, 37, 38, 39 i 40 przewidziane, wymierzane będą przez Rządy Gubernijalne; przewidziane zaś w § 36, przez Naczelników Powiatowych, a to w skutku wyprowadzonych śledztw przez właściwych urzędników. Prowadzone jednak śledztwo nie może w żadnym razie wstrzymywać fabrykacyi.

§ 42.

Не довольные определением Уездного Начальника приносят жалобу в Губернское Правление, в продолжении 30 дней со дня выслушания или получения определения.

Решения Губернских Правлений по праву 2-й инстанции считаются окончательными.

§ 43.

Объ отмене определений Губернских Правлений, обвиненные могут обращаться с просьбами в Правительственную Коммиссию Финансов, в срокъ предыдущимъ § определенным.

§ 44.

Объ отмене определений Коммиссии Финансовъ яко 2-й Инстанции, просители могут обращаться путемъ милости в Советъ Управления, но это не останавливаетъ однако исполнения состоявшегося уже определения.

§ 45.

Уездные Начальники, Губернскія Правления и Правительственная Коммисія Финансовъ,

§ 42.

Od decyzji Naczelnika Powiatu służyć będzie ukaranemu rekurs do Rządu Gubernijalnego, w ciągu 30 dni od daty ogłoszenia lub doręczenia zaskarżonej decyzji.

Decyzje Rządu Gubernijalnego, w drugiej Instancji wydane, będą ostateczne.

§ 43.

Od decyzji Rządu Gubernijalnego, służy oskarżonemu rekurs do Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu, w terminie, jak w § 42 powiedziano.

§ 44.

Od decyzji Kommissyi Rządowej Przychodów i Skarbu w drugiej Instancji wydanej, ukarani, może się udać drogą łaski do Rady Administracyjnej Królestwa, co wszakże wstrzymać nie może wykonania zapadłej decyzji.

§ 45.

Naczelnicy Powiatowi, Rządy Gubernijalne i Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu,
Tom XLI do Nru 128

налагаютъ взысканія, обыкновенными административными опредѣленіями.

§ 46.

Взысканные штрафы въ одной половинѣ отдаются доносителю, а въ другой поступаютъ въ пользу госпиталей и Богоугодныхъ заведеній.

Но если нарушеніе правилъ открыто чиновникомъ, состоящимъ на службѣ, весь штрафъ поступаетъ въ пользу госпиталей и Богоугодныхъ заведеній.

Г Л А В А VIII.

Обиця постановленія.

§ 47.

Дозволяется свеклосахарнымъ заводчикамъ выдѣлывать изъ свеклосахарныхъ остатковъ и продавать спиртъ и водки, но не иначе, какъ на основаніи правилъ изложенныхъ въ Уставъ о выкуркѣ и продажѣ горячаго вина въ Царствѣ, утвержденномъ Высочайшимъ Указомъ 4 (16) Мая 1848 года.

wymierzać będą kary, w formie zwyczajnych decyzyj administracyjnych.

§ 46.

Ściągnięte kary pieniężne przeznaczają się, w jednej połowie, dla donosicieli, w drugiej zaś, dla Szpitali i Zakładów dobroczynnych miejscowych w Powiecie.

Gdyby atoli wykroczenie odkrytem zostało przez osobę w służbie rządowej zostającą, natelyd cała kara przejdzie na rzecz tychże Szpitali i Zakładów.

ROZDZIAŁ VIII.

Przepisy ogólne.

§ 47.

Posiadaczom fabryk cukru z buraków dozwala się wyrób i sprzedaż spirytusu i wódki z resztek od cukru niekrystalizowanych (melassy), nieinaczej wszakże, jak z zastosowaniem się do Ustawy o wyrobie i sprzedaży wódki w Królestwie Polskiem, Najwyższym Ukazem, z dnia 4 (16) Maja 1848 roku zatwierdzonej.

§ 48.

Разныя распоряженія и составленіе инструкцій, въ развитіе настоящаго Устава, возлагается на Коммисію Финансовъ; разрѣшеніе же могущихъ возникнуть въ слѣдствіе того Устава частныхъ вопросовъ, предоставляется Совѣту Управленія.

§ 49.

Въ случаѣ измѣненія настоящаго хода свеклосахарной промышленности, по поводу введенія въ оной какихъ либо новыхъ изобрѣтеній, влекущихъ за собою замѣнъ нынѣ извѣстныхъ способовъ производства другими, — Коммисія Финансовъ обязана на счетъ примѣненія къ онымъ соответственныхъ правилъ, безъ отступленія, покуда то возможно, отъ основныхъ началъ настоящаго Устава, войти съ представленіемъ по установленному порядку.

§ 48.

Выданіе rozporządzeń i Instrukcyi ogólnej, rozwijającej w szczegółach niniejszą Ustawę, należy do Komisji Rządowej Przychodów i Skarbu; zaś rozwiązywanie wątpliwości z niniejszej Ustawy wyniknąć mogących, zachowaniem zostaje Radzie Administracyjnej.

§ 49.

Gdyby znane dotąd sposoby fabrykacyi cukru, skutkiem nowych wynalazków takiej zmiany uległy, że do niej niniejsze przepisy stosować by się nie dały, Komisya Rządowa Przychodów i Skarbu obowiązana jest przedstawić z swej strony, gdzie z porządku należy, stosowne wnioski o ustanowienie nowych odpowiednich prawideł, bez odstępowania wszakże, ile to być może, od głównych zasad niniejszej Ustawy.

Zgodno z oryginałem:

Minister Sekretarz Stanu,

(podpisano) *Ig. Turkull.*

Za zgodność:

Sekretarz Stanu

Rzeczywisty Radca Stanu T. Le Brun.



153670

KOMMISSYA RZĄDOWA

SPRAWIEDLIWOŚCI.

Na zasadzie upoważnienia JW. Prezydującego w Radzie Administracyjnej Królestwa, objawionego przez odezwę Sekretarza Stanu przy tejże Radzie, Kommissya Rządowa Sprawiedliwości prostuje pomyłkę zaszłą w Tomie 17 Dziennika Praw, na stronie 185 pod pozycją 1,238 w ten sposób: iż obok nazwiska „Miecznikowski Tadeusz Podporucznik“ powinno być dodane drugie nazwisko „v. Mieczkowski“.

w Warszawie dnia 10 (22) Sierpnia 1849 roku.

Dyrektor Główny Prezydujący

Tajny Radea, Senator O. Wyczechowski.

Dyrektor Kancellaryi

W. K o n o p k a.

SPROSTOWANIE POMYŁEK W TOMIE 40-m

DZIENNIKA PRAW.

- Na str. 247, w wiér. 8 od góry, *po wyrazie: nieruchomości, dodać: i ruchomych*
- 249, — 13 — *zamiast: Wreszcie, być powinno: Wrazie*
- 263, — 9 — *zamiast: w dniu, być powinno: o dniu*
- 273, — 12 — *zamiast: skreślenia, być powinno: skrobania*
- 289, — 2 — *po wyrazie: rzeczywiście, dodać: wykonanych i ilości jako-też rodzaju materiałów, rzeczywiście*
- 289, — 13 — *zamiast: ogólnej, być powinno: o ogólnej*
- 299, — 11 — *po wyrazie: zakładanie, dodać: nowych*
- 301, — 6 — *zamiast: po dzień, być powinno: po dniu*
- 309, — 3 *od dołu, zamiast: pod lit. b. c., być powinno: pod lit. b. e.*
- 309, — 1 — *zamiast: pod lit. e. f. g., być powinno: pod lit. c. f. g.*
- 379, — 1 *od góry, zamiast: wiejskieb, być powinno: miejskich*
- 393, — 6 — *zamiast: gorzelanego, być powinno: na gorzelanego*
- 395, — 10 — *zamiast: dystylatorach, być powinno: propinatorach.*

KONIEC TOMU CZTERDZIESTEGO PIERWSZEGO.

SPIS POSTANOWIEN

W TOMIE 41 DZIENNIKA PRAW.

Stronica.

I. Postanowienia Najwyższe.

Ukaz Jego Cesarsko-Królewskiej
Mości, wydany w przedmiocie przyłączenia do
Majoratu Zamojskich niektórych dóbr do skła-
du jego niewchodzących 17

w Peterhofie, 6 (18) Lipca 1848 r.

Ustawa o wystawach wyrobów rękodzielniczych
w Petersburgu, Moskwie i Warszawie 43

w Petersburgu, 21 Stycznia 1848 r.

Ukaz Jego Cesarsko-Królewskiej
Mości, zezwalający na wypuszczenie w obieg
sto-rublowych Biletów Skarbowych Królestwa . 99

w Petersburgu, 26 Lutego (9 Marca) 1848 r.

Takież Ukaz, pozwalający Starozakonnym prze-
mieszkiwania i zarobkowania w zabronionych im
dotąd częściach miasta Warszawy i w innych
miastach Królestwa 107

w Carskiem Siele, 7 (19) Września 1848 r.

Takież Ukaz, stanowiący kary na osoby prywa-
tne, zajmujące się tajnem przygotowaniem ba-
wełny strzelającej 131

w Petersburgu, 30 Listop. (12 Grud.) 1848 r.

Takiż Ukaz, zaprowadzający podatek osobisty na oficyalistów i służących dworskich u właścicieli i posiadaczy ziemskich 137
w Peterburgu, 29 Grud. (10 Stycz.) 184¹/₂ r.

Takiż Ukaz, stanowiący czasowe podwyższenie trzech podatków stałych, t. j. ofiary, kontyngensu liwerunkowego i szarwarku 143
w Petersburgu, 29 Grud. (10 Stycz.) 184¹/₂ r.

Zdanie Rady Państwa w przedmiocie projektów do przepisów o porządku odbywania egzaminów kwalifikacyjnych do posad lekarskich w Królestwie Polskiem 175
w Petersburgu, 22 Grudnia 1848 r.

Najwyżej zatwierdzone przepisy o porządku odbywania egzaminów kwalifikacyjnych do posad lekarskich 183
w Petersburgu, 22 Grudnia 1848 r.

Roty przysięg dla lekarzy wszelkiego nazwania praktykujących w Królestwie Polskiem 211
w Petersburgu, 22 Grudnia 1848 r.

Ukaz Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, uzupełniający art. 147 Kodexu kar głównych i poprawczych, co do sądenia nieletnich. 261
w Warszawie, 26 Maja (7 Czerwca) 1849 r.

Ukaz stanowiący Marszałków Szlachty w ka-
żdziej Gubernii 267
w Warszawie, 31 Maja (12 Czerwca) 1849 r.

Najwyżej zatwierdzone Zdanie Rady Państwa, w przedmiocie dóbr Po-Jezuickich i innych na fundusz edukacyjny przeznaczonych 332
w Peterhofie, 1 Lipca 1849 r.

Najwyżej zatwierdzone Przepisy o takichże dobrach 349
w Peterhofie, 1 Lipca 1849 r.

Ukaz Jego Cesarsko-Królewskiej Mości, ustanawiający na fabryki cukru w Królestwie podatek 401
w Carskiem Siele, 11 (23) Września 1849 r.

Najwyżej zatwierdzona Ustawa o podatku od cukru wyrabianego w Królestwie 407
w Carskiem Siele, 11 (23) Września 1849 r.

II. Postanowienia Rady Administracyjnej.

Postanowienie, oznaczające terminu odwołania się od decyzji Dyrekcji Ubezpieczeń 5
w Warszawie, 22 Czerwca (4 Lipca) 1848 r.

List przyznania wynalazku; PP. Franciszkowi Nestorowiczowi i Augustowi Norblin, na nowy system zasuw piecowych 11
w Warszawie, 16 (28) Lipca 1848 r.

List przyznania wynalazku, P. Antoniemu Hofer, na ulepszenie mechaniki Angielsko-Wiedeńskiej w budowie fortepianów 37
w Warszawie, 17 (29) Sierpnia 1848 r.

List przyznania P. Józefowi Fraget, na ulepszoną przezeń maszynę do wyrabiania sztuków stołowych, zapomocą cylindrów 117
w Warszawie, 22 Października (3 Listopada) 1848 r.

Postanowienie, dotyczące właściwości sądów, w przypadkach przestępstw popełnionych przez żony wojskowych. 123
w Warszawie, 12 (24) Października 1848 r.

Postanowienie, dotyczące wcielenia miast i realności wiejskich, z jednych Powiatów do drugich, a mianowicie: z Powiatów; Rawskiego i Gostyńskiego do Łowickiego, oraz z Powiatu Rawskiego do Łęczyckiego. 149
w Warszawie, 7 (19) Stycznia 1849 r.

List przyznania wynalazku, P. Karolowi Minter, na właściwe ulepszenie w konstrukcyi lampy sprężynowej 161
w Warszawie 28 Stycznia (9 Lutego) 1849 r.

Przedłużenie udzielonego P. Józefowi Fraget listu wprowadzenia i udoskonalenia na system maszyny do fabrykacyi platerowanych sztuków stołowych. 167
w Warszawie, 25 Lutego (9 Marca) 1849 r.

Postanowienie, względem wykreślenia Piotra Ossowskiego z listy wychodźców i cofnięcia konfiskaty jego majątku 233
w Warszawie, 15 (27) Kwietnia 1849 r.

Postanowienie, oznaczające miejsce, w którym skazani na kary, z pozbawieniem wszelkich praw, zostawiać mają do czasu wykonania na nich wyroków, i przepisujące obrządek, jaki ma być zachowanym, przy wykonaniu wyroków 237
w Warszawie, 15 (27) Kwietnia 1849 r.

List przyznania wynalazku, Janowi Bernhard, na maszynę jego pomysłu do tkania gorsetów bez szwu. 255
w Warszawie, 29 Kwietnia (11 Maja) 1849 r.

Postanowienie, upoważniające Kommissyą Rządową Przychodów i Skarbu do odebrania powrotnie na własność Skarbu dóbr Snocowice, Najmilszowie Jenerał-Majorowi Czaplic na donacyę wydzielonych, który natomiast pobierać będzie w gotowiznie dochód roczny 750 rs. 287
w Warszawie, 31 Maja (12 Czerwca) 1849 r.

Postanowienie, przepisujące zasady i warunki, na podstawie których, kapitały, powstałe z okupu przez włościan powinności w dobrach majoratowych, mają być na procent lokowane. 299
w Warszawie, 10 (22) Grudnia 1843 r.

List przyznania wynalazku, PP. Michałowi Sawin i Franciszkowi Glińskiemu, na nowo obmyślony przez nich aparat do szychtowania, piłowania i łupania drzewa na opał. 307
w Warszawie, 9 (21) Sierpnia 1849 r.

Stronica.

Postanowienie, wskazujące, dla oznaczenia stopni kar za świętokradztwo, jakie przedmioty mają być uważane za święte, a jakie za poświęcone 313
w Warszawie, 24 Sierpnia (5 Września) 1849 r.

Postanowienie, dotyczące wcielenia różnych realności wiejskich do Okręgu Zgierskiego i Łęczyckiego. 323

w Warszawie, 1 (13) Września 1849 r.

Postanowienie, upoważniające Kommissya Przychodów i Skarbu do odebrania powrotnie na własność Skarbu dóbr Bogusławice, Najmiłościwiej Jenerał-Lejtnantowi Karolowi Rejbnic nadanych, a na mocy spadku odziedziczonych przez syna jego, Sztabs-Kapitana pułku Preobrażeńskiego Lejb-Gwardyi, Konstantego Rejbnic 1-go, i natomiast wypłacania temu ostatniemu dochodu rocznego rub. sr. 2250. 330
w Warszawie, 19 Września (1 Października) 1849 r.

Sprostowanie pomyłek zaszłych w Dzienniku Praw.

W Tomie 17-m, na stronnicy 185, pod pozycją 1238, obok nazwiska *Miecznikowski* Tadeusz, Podporucznik, być powinno i drugie tegoż nazwisko: vel *Mieczkowski*. 470

W Tomie 40. W Ustawie o wyrobie i sprzedaży wódek, omyłki są wskazane na str. . . . 471

